

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1906
AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 131 Rok (Vol.) LXXXI

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 8-9 Lipca (July 8-9), 1988

Telefon wszystkich biur 286-0141. **50¢**

MOŻLIWOŚĆ IRAŃSKIEJ PROWOKACJI

Niebezpieczne Stężenie Ozonu!

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- * **Tragedia nieodłącznym towarzyszem wojny** (str. 4)
- * **Teofila Samolińska** (str. 1, cz. II)
- * **J. Kochanowski — Skąd się wzięły herby?** (str. 15)
- * **W listach do redakcji: Oświadczenie red. Jana Nowaka** (str. 4)
- * **Sen. Simon o słabościach Dukakisa** (str. 13)
- * **"Podpułkownik gryzie psa"** (str. 7)
- * **Ks. T. Krahel "Droga z Ostrej Bramy — sześć wieków Diecezji Wileńskiej"** (str. 7)
- * **J. Nowak — Wołtek** (str. 6)
- * **Zdjęcia z kolonii w Yorkville, IL** (str. 10, 11 i 20)
- * **Czekolada — pożywienie bogów** (str. 1, cz. II)

Hutnicy Ze Stalowej Woli Ostrzegają

Warszawa (UPI) — Polscy hutnicy zagrozili strajkiem podczas pobytu Michaiła Gorbaczowa w Polsce, w razie, gdyby kierownictwo huty w Stalowej Woli nie zgodziło się na ponowne przyjęcie do pracy siedmiu zwolnionych aktywistów "Solidarności".

Zapowiedź tę ogłoszono wkrótce po wywiadzie Mieczysława Rakowskiego, członka Biura Politycznego KP, w którym oświadczył, iż sowiecki przywódca najprawdopodobniej nie spotka się podczas 6-dniowej wizyty z członkami polskiej opozycji.

Siedmiu "Solidarnościowców" zatrzymano w areszcie w okresie kwietniowego strajku. Z depeszy nie wynika, czy nadal znajdują się w więzieniu. Wiadomo jedynie, że za swe kwietniowe akcje mają odpowiedzieć przed sądem.

Ewa Kuberna, jedna z przywódczyni niezależnego związku w hucie wyjaśnia, że ich procesy są umyślnie odciągane i dodaje, że sędzia któremu oddano ich sprawy do rozpatrzenia, jest bratem jednego z dyrektorów huty.

Kuberna przyznała, że kierownictwo wyraziło gotowość ponownego przyjęcia pięciu spośród siedmiu zwolnionych aktywistów. Podkreśla jednak, że "Solidarność" nie pójdzie na ustępstwa i domaga się przywrócenia statusu pracowników całej siódemce.

W oświadczeniu aktywistów niezależnego związku czytamy: "Jeśli solidarnościowcy nie zostaną ponownie przyjęci, robotnicy są zdecydowani na zastosowanie ostatecznego środka obrony, którym jest strajk".

Poważny Spadek Dezrobocia w USA

Washington (UPI, Reuter) — W dniu dzisiejszym Departament Pracy ogłosił statystyki dotyczące bezrobocia w USA z czerwca. Liczba osób poszukujących pracy zmniejszyła się zasadniczo. Wskaźnik bezrobocia w czerwcu wyniósł tylko 5.3 procenta, najniższy od 14 lat.

Wskaźnik ten jest niższy o 0.3% od wskaźnika z maja. W sumie liczba zatrudnionych wzrosła w czerwcu o 800,000 osób, czyli w miesiącu tym pracowało 115 milionów mieszkańców Stanów Zjednoczonych.

Groźba Nieprzyjemnych Dolegliwości

Zanieczyszczone Powietrze, Susza i Pożary Lasów Skutkami Upalnego Lata

Chicago (CT, CST) — Stężenie ozonu osiągnęło wczoraj po południu bardzo niezdrowy poziom, w związku z czym stanowa agencja ochrony środowiska, Illinois Environmental Protection Agency (IEPA) ogłosiła tzw. "żółte ostrzeżenie" — swe pierwsze od 1978 r. (Czterostopniowy system ostrzegawczy IEPA w przypadku zanieczyszczenia powietrza: 1. komunikat doradczy; 2. komunikat "żółty"; 3. komunikat "czerwony"; 4. stan pogotowia, czyli poważne zagrożenie).

Rzecznik IEPA Will Flowers oznajmił, że "żółte ostrzeżenie" stanowi bardzo złą wiadomość dla mieszkańców Chicago. Wyjaśnił, iż zanieczyszczenie powietrza osiągnęło na tyle wysoki stopień, aby osoby starsze, dzieci, a także cierpiący na schorzenia układu oddechowego i serca pozostali w pomieszczeniach ze sztuczną klimatyzacją i — w miarę możliwości nie wychodzili na ulice.

"Żółty komunikat" ostrzegawczy nadała IEPA w czwartek ok. godz. 5 po południu, kiedy stężenie ozonu stało się bardzo niezdrowe, tzn. gdy zarejestrowano 223 cząstki ozonu na miliard cząsteczek powietrza.

Flower wyjaśnił, że największe stężenie ozonu, jakie kiedykolwiek

(Ciąg dalszy na str. 21-ej)

Salinas Ogłosił Zwycięstwo

Mexico City, Meksyk. (UPI, Reuter) — Kandydat prezydencki partii rządzącej w Meksyku Carlos Salinas Gortari ogłosił już swe zwycięstwo mimo, że jak dotąd nie podano jeszcze oficjalnych wyników wyborów. Krajowy komitet wyborczy zapowiedział ogłoszenie wyników śródkowych wyborów w niedzielę.

Obserwatorzy przewidują, że Salinas zwyciężył niewielką przewagą głosów, mniej więcej zdobył 55 proc. złożonych głosów.

Równocześnie trzej inni kandydaci na stanowisko prezydenta Meksyku kandydujący z ramienia innych partii, formalnie oskarżyli administrację o oszustwa wyborcze. Na sobotę zaplanowano nawet szereg demonstracji przeciw jak twierdzą niektórzy, sfalszowanemu wyborom.

Władze wyborcze w oficjalnym oświadczeniu stwierdziły, że opóźnienie w ogłoszeniu wyników wyborów spowodowane zostało trudnościami technicznymi, między innymi awarią komputerów, połączeń telefonicznych i w końcu, złymi warunkami pogodowymi. Przyznano, że były pewne "nieregularności" w czasie wyborów, uznano jednak, że wybory były jak najbardziej uczciwe.

Zdaniem obserwatorów stosunkowo niewielka przewaga głosów jakie uzyskał prezydent-elekt jest najlepszym dowodem na niezadowolenie ludności z dotychczasowej polityki rządzącej. Podkreśla się, że osobiście wytypowany przez prez. Miguela De la Madrid Salinas zdobył poparcie tylko 55 proc. wyborców, gdy w 1982 r. De la Madrid cieszył się większą popularnością, bo za jego kandydaturą głosowało 70.9 proc. wyborców.



WASHINGTON — Przed tygodniem w całych Stanach Zjednoczonych uroczystości obchodzono Święto Niepodległości — 212 urodziny najbardziej demokratycznego kraju na świecie. Na zdjęciu Kapitol i Monument Washingtona na tle sztucznych ogniów — tradycyjnych dla obchodów tego święta. (UPI)

Polscy Opozycjoniści Na Konferencji w Szwecji

(D.P.) — Rzecznik Solidarności, Janusz Onyszkiewicz przyjechał w środę, 29 czerwca do Szwecji, zaproszony na Europejską Konferencję rozbrojenia, która odbywa się w Lundzie.

Jego podróż nie obyła się bez zabawnych przygód. Gdy wiozący go prom "Łańcut" był w połowie drogi, Onyszkiewicz został wezwany do kapitana statku, który mu oświadczył, że otrzymał radiową drogą polecenie, by rzecznika Solidarności przesadzić na pełnym morzu na idący do Szczecina prom "Wawel".

Onyszkiewicz odpowiedział, że nie da się przetransportować na inny statek i że będzie się bronił. Wobec tego "Łańcut" zawrócił do Szczecina, aby tam wysadzić Onyszkiewicza. Po drodze jednak otrzymał rozkaz — by skierować się ponownie do Szwecji.

Przypuszczalnie ktoś we władach PRL doszedł do przekonania, że "Łańcut" jeszcze tego samego dnia powinien przycumować w Ystad, w przeciwnym razie musiałby spędzić noc na redzie, co byłoby bardzo kosztowne. Tylko dzięki temu Onyszkiewicz mógł wylądować w Ystad, gdzie powitały go tłumy z oficjalnymi przedstawicielami rządu szwedzkiego na czele. Jego przemówienie na temat doświadczeń Solidarności z działania w kraju totalitarnym zostało przyjęte burzą oklasków.

Na konferencji jest od kilku dni Jacek Kuroń, którego udział w uroczystym otwarciu obrad został gorąco przyjęty.

Paszportów na konferencję nie otrzymali: Piotr Niemczyk z Ruchu Wolność i Pokój, Karol Radziwiłł z tego samego ugrupowania, Jan Marian Rokita z Krakowa i Jacek Czaputowicz z Warszawy.

Na konferencję była też zapro-

szone Zofia Kuratowska, ale nie mogła przyjechać, ponieważ w Polsce przyjmuje delegację amerykańskich Związków Zawodowych. Natomiast poza oficjalną delegacją reżimowych pacyfistów przyjechało kilku delegatów ruchu Wolność i Pokój oraz organizacji młodzieżowych. Przedstawiciele polskiej opozycji demokratycznej są jedynymi na konferencji delegatami ruchów niezależnych z krajów satellickich.

Zaproszeni Czesi nie otrzymali paszportów, co spotkało się z ogólnym potępieniem.

Ślawek Wałęsa w Stanach Zjednoczonych

(Inf. wł.) — Na zaproszenie Sokolstwa Polskiego w Ameryce przybył do Stanów Zjednoczonych 15-letni syn Lecha Wałęsy — Ślawek. Jest on gościem honorowym Sokółów, którzy obradują na 34 Sejmie.

Obrazy Sokolstwa Polskiego w Ameryce odbywają się w Buffalo, N.Y.

Braciom Sokółom życzymy — Szczęść Boże w obradach, Ślawkowi — miłego pobytu w Stanach Zjednoczonych!

Nie Będzie Krwawego Odwetu

Teheran (Reuter) — W piątek dowódca sił zbrojnych Iranu Ali Akbar Hashemi Rafsanjani powiedział zebrany na modlitwach Irańczykom, że władze Iranu nie mają zamiaru mścić się krwawo na Stanach Zjednoczonych za zestrzelenie samolotu pasażerskiego.

Zaapelował do wszystkich mężczyzn, o podążenie na front, by pokonać Irak.

Porozumienie o "Wymianie Wojskowej" Pomiedzy ZSSR i USA

Washington (Reuter) — W pierwszych kilku godzinach swej wizyty w USA marszałek sowiecki Sergiej Achromiejew i szef połączonych sztabów USA, adm. William Crowe podpisali porozumienie nazwane "wymianą wojskową" pomiędzy ZSSR i USA.

Porozumienie to przewiduje, że w następnych dwóch latach wojskowi obu krajów składać będą sobie wzajemne wizyty. A więc sowieckie okręty przybędą z wizytą do USA, a amerykańskie do ZSSR.

Adm. Crowe zaproszony został do ZSSR, sowieccy dowódcy składają będą kurtuazyjne wizyty w USA.

Uzgodniono Wydatki Na Obronę

Washington (UPI) — W czwartek późnym wieczorem członkowie międzyzbiżowego komitetu konferencyjnego uzgodnili jednolity tekst ustawy przeznaczającej pieniądze na wydatki potrzebne na obronę kraju w następnym roku fiskalnym. Ze względu na to, że wersja senacka i izbowa różniły się między sobą, trzeba było ujednolicić je, by można było projekt ustawy zatwierdzić, a później przekazać do podpisania Prezydentowi.

W myśl ujednoliconej wersji, na wydatki związane z obroną kraju przeznaczono sumę \$299.6 miliarda dolarów, o 11% niższą od rekordowego budżetu militarnego jaki zatwierdzono w 1985 roku.

Zdaniem ustawodawców, projekt ujednoliconej ustawy może zostać zatwierdzony już dziś przez Senat, a w następnym tygodniu przez Izbę Reprezentantów.

Nowa wersja ustawy wprowadza zasadnicze zmiany w programie tzw. wojen gwiazdnych (SDI), pozostawia jednak ściśle określoną sumę pieniędzy do dyspozycji przyszłego prezydenta.

Rok budżetowy rządu federalnego rozpoczyna się 1 października br.

Jednym z głównych punktów ustawy, jest zaangażowanie wojska w walkę z przemytem narkotyków do USA. Na ten cel przeznaczono \$300 mln dodatkowych pieniędzy z tym, że ustawodawcy nie zgodzili się, by przynależność wojskowym (w tym wypadku marynarzom) prawa do aresztowania ludzi schwytanych na przemyście. Wojsko może się tylko zajmować tropieniem przemytników, aresztowanie pozostawiono innym służbom — policji, agentom federalnym itp.

Na program SDI wyasygnowano sumę 4.1 miliarda dolarów. Prezydent apelował o \$4.9 mld. Pozostawiono decyzji przyszłej administracji sprawę pocisków MX — które mają być umieszczone w wagonach kolejowych, by mogły być przemieszczane z miejsca na miejsce.

Zgodzono się na to, by wojskowi i pracownicy Departamentu Obrony otrzymali podwyżki uposażeń w wysokości 4.1%; zatwierdzono propozycję kupna dodatkowych bombowców typu B-2, supernowoczesnych, prawie niewykrywanych przez radary. Na nową kłód podwodną typu Trident przeznaczono odpowiednią sumę, oraz \$3.4 mld., na 180 nowych samolotów bojowych F-16 Falcon, \$1.7 mld. na nowoczesne czołgi typu M-1 itd.

Projekt ustawy zawiera również pewne ograniczenia, wprowadzone przez Izbę Reprezentantów, które odzwierciedlają przepisy zatwierdzone w układzie SALT 2.

Dobrze Zachowane Zwłoki Nasuwają Podejrzenia

Różne Tezy Na Temat Przyczyn Katastrofy

Washington (UPI) — Katastrofa irańskiego samolotu pasażerskiego, zestrzelonego przez krążownik USS "Vincennes" jest przedmiotem szeregu pytań, na które nadal nie ma odpowiedzi.

Wczoraj szef połączonych sztabów adm. William Crowe odwołał swe pierwsze oświadczenie, z którego wynikało, że maszyna zboczyła z pasa powietrznego przeznaczonego dla cywilnego ruchu, wylatując poza jego granice o 4 i pół mili. Okazało się, że samolot znajdował się w takiej odległości, nie poza pasem lecz od jego linii środkowej.

Rzecznik Pentagonu, Dan Howard oświadczył wręcz, że odpowiedzialność za katastrofę spoczywa na Iranie z tego powodu, że zdecydował się na wysłanie pasażerskiego samolotu w chwili, gdy na Zatoce trwała walka. Podkreś-

(Ciąg dalszy na str. 21-ej)

Iran Chce Dialogu z USA?

Washington (Reuter, NYT) — W drodze do krajów azjatyckich, sekretarz stanu George Shultz potwierdził wcześniejsze informacje jakie uzyskali dziennikarze, że rzeczywiście pewni przedstawiciele władz irańskich przed dwoma miesiącami przekazali władzom USA wiadomość, jakoby zainteresowani byli podjęciem dialogu pomiędzy obu państwami.

Shultz powiedział, że Stany Zjednoczone przesyłały pozytywną odpowiedź za pośrednictwem dyplomatów szwajcarskich, którzy obecnie reprezentują interesy amerykańskie w Teheranie. Jak dotąd, Irańczycy nie odpowiedzieli i nie wiadomo jak wygląda ta sprawa obecnie w związku z zestrzeleniem irańskiego samolotu pasażerskiego 3 lipca br.

Zdaniem wtajemniczonych, nawiązanie dialogu pomiędzy obu państwami w przyszłości uzależnione będzie od Irańczyków, od układu sił w rządzie irańskim. Jeśli przewagę będą mieli fanatycy — oczywiście do rozmów nie dojdzie, jeśli jednak zwyciężą umiarkowani, a na to się zanoszi, bo nawet sam Chomeini nie poparł wypowiedzi wybranego przez siebie swojego zastępcy — nie wyklucza się jakiegos porozumienia z Iranem.

Rzecznik Białego Domu Marlin Fitzwater powiedział w środę, że Stany Zjednoczone zawsze były gotowe do podjęcia dialogu. Z punktu widzenia Washingtonu, najważniejsze są dwa zasadnicze zagadnienia: zabiegi zmierzające do zakończenia wojny iracko-irańskiej oraz przekonanie Irańczyków, by uspokoiili swoich radykałów miszkających poza granicami kraju. Stany Zjednoczone chciałyby nawiązać bliższe kontakty z Iranem chociażby dlatego, że sąsiaduje on ze Związkiem Sowieckim i władze ZSSR rozpoczęły już kokietowanie Iranu.

Zdaniem przedstawiciela Departamentu Stanu trzy zasadnicze przyczyny utrudniają nawiązanie dialogu z Iranem. Są nimi: stała wojna w Zatoce Perskiej, irańskie zaangażowanie w terroryzm międzynarodowy oraz to, że amerykańscy zakładnicy wciąż więzieni są przez muzułmańskie ugrupowania w Libanie znane ze swych powiązań i irańskimi fanatykami.

PIJAC ZIOLA ZAKONNIKA - CHORÓB SIĘ UNIKA

Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znałe w Polsce i Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstrząs, ból, serce, paczka \$4.00; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.75; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.75; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$4.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$4.00; Nr. 11 "FIDOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$4.00; Nr. 12 "HERBATA DZIOŁOWA" aromatyczna, ziołowa na dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIDOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.50; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstrząs, wzdęcia \$4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$3.25; Nr. 51 "CONSTRIPT" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, ból, \$3.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 "MULTIVIT" wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 90 kaps. \$12.00; Nr. 46 "DZIURAWIEC" nalewka na wstrząs, żołądek, ból, \$4.50; Nr. 47 "ZYWKOST" nalewka, but. \$4.50; Nr. 378 "WITAMINA E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.85; Nr. 157 "PADMA 28" słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA. POLECAMY PONAŁTO: na złe i słabe krążenie oraz ból przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi "CIRCU CAPS" 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA! Wyślijcie teraz numery wybranych leków naturalnych załącz M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 30 centów w USA od każdego dolara US, niemniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60618

PACZKI DO POLSKI

A32 Pieluchy jednorazowe 125 szt. \$28
A30 Szylna w puszcze 6x300g \$33
A42 Czekolada mleczna 3kg \$24
A07 Olej roślinny 8 litrów \$23
A17 Proszek automatyczny 4.65 kg \$14
A18 Proszek zwykły 4.2 kg \$13
30-ty Rok Obsługi
POLEX LTD.
23-25 Sherbrooke Road
London SW6 7QJ, England

WOJEWNIK TRAVEL AGENCY

WYCIECZKI: — HAWAJE
LAS VEGAS — FLORYDA

PRZELOTY DO POLSKI

CHARTEREM Lotu oraz
regularnymi liniami
KLM, Lufthansa,
SAS, Swissair
PAN AM

PEKAO — Dolary

na konto "A" i do rąk

Pakowane PACZKI

Lotnicze i Morskie

5809 W. Fullerton 889-1641

Ciekawostka

Morze Kaspijskie zatopiło już 25 tys. ha przybrzeżnej ziemi w Azerbejdżanie, obalając hipotezy wielu naukowców, przewidujących znaczne jego spłylenie do końca bieży. stulecia i związane z tym poważne następstwa ekologiczne. W minionym 10-leciu zasoby morza powiększyły się prawie o dwa roczne spływy wód Wołgi i jego poziom podniósł o ponad metr. Dla uratowania ekspluatowanych złóż na Półwyspie Buzaczy trzeba było wznieść 30-kilometrową tamę.

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ,

ZAOSZCZEDŹ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy,

interesy. Ubezpieczenia na

życie, szpitalne. (Obsługa 7 dni

Telefoniczna 24 Godz.)

AMERICAN FAMILY INSURANCE

AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

MOWIMY

PO

POLSKU

Sigrid Undset

Krystyna Córka Lavransa

Tom III **KRZYŻ**

205

A teraz jej walka tak się miała zakończyć? Czyżby na swym łonie wychodowała tylko gromadę młodych, niespokojnych jastrzębi, przyczajonych w gnieździe i czekających niecierpliwie godziny, w której skrzydła poniosą ich za najdalsze góry? A ich ojciec klaskał w dłonie i śmiał się! Lećcie, lećcie, moje młode pisklęta!

Kiedy odleca, wyrwa krwawe kawały z jej serca nie uświadamiając sobie tego nawet. A ona pozostanie samotna — stargała przecież wszystkie więzy, które łączyły ją ongi ze starą ojcowzną. Musiało do tego dojść, że nie mogła ani umrzeć, ani żyć.

Zawróciła i potykając się szła śpiesznie przez błady, suchy dywan porostów, owinąwszy się szczelnie okryciem, które nieznosnie czepiało się gałęzi. Dotarła wreszcie do małych łąk leżących nieco na północ od hali bractwa i kościoła. Nagle spostrzegła na drodze jakiegoś człowieka. Zawołał: — Czy to ty, Krystyno? — Poznała męża.

— Długo jakoś nie wracałaś — rzekł Erlend. — Już noc, Krystyno. Bałem się o ciebie.

— Doprawdy, bałeś się o mnie? — Głos jej brzmiał ostrzej i bardziej wyniosle, niż chciała.

— Nie bałem się. Ale wolałem ci wyjść naprzeciw.

Nie mówili do siebie idąc w dół doliny. Na dziedzińcu dworu panowała zupełna cisza. Kilka koni pasło się między zabudowaniami, ale wszyscy ludzie już spali.

Erlend skierował się ku domostwu, w którym spiali, lecz Krystyna zawróciła w stronę kuchni. — Mam jeszcze coś do roboty — powiedziała.

Stał na górze oparty o poręcz ganku i czekał na żonę, potem ujrzał ją wychodzącą z kuchni z płonąącym żywem w rękę; szła w stronę izby z paleniskiem. Erlend czekał jeszcze chwilę, po czym zbiegł po schodach i poszedł za nią.

Zapaliła świecę i postawiła ją na stole. Erlend poczuł jakiś dziwny lęk ujrawszy ją stojącą samotnie przy świecy w pustym domu. W tej izbie pozostały jedynie sprzęty na stałe umocowane w ziemi; ich nagie, wytarte drzewo lśniło martwo w blasku świecy. Palenisko było zimne i wymiecione, tylko rzucone przez Krystynę łuczywo żarzyło się jeszcze. Erlend i Krystyna nie używały tej izby i już przeszło pół roku nie płonął w niej ogień. Powietrze było dziwnie ciężkie; brakowało owej mieszanki licznych zapachów, jakie przynosi ze sobą ludzkie życie i krzątanie. Dymnik i drzwi nie były otwierane przez ten cały czas — pachniało więc wełną i skórą. Na pustym łożu, używanym niegdyś przez Lavransa i Ragnfride, leżał stos zwiniętych futer i worów, które Krystyna wydzieliła z zapasów w spichrzu.

Stół zajmowała masa małych kłębuszków — przędza, lniane i wełniane nici, które Krystyna odłożyła tu po farbowaniu. Stała i przekładała je.

Erlend usiadł na poczesnym miejscu za stołem. Wydawało się dziwnie obszerne dla szczupłego mężczyzny, zwłaszcza że brak było poduszek i tkanin. Dwaj woje św. Olafa z ozdobionymi krzyżem hełmami i tarczami, wyrzeźbieni przez Lavransa jako podpora poczesnego miejsca, zerkali krzywo i niechętnie spod smagłych, wąskich rąk Erlenda. Nikt nie umiał piękniej od Lavransa rzeźbić liści i zwierząt, ale wizerunki ludzkie szczególnie mu się udawały.

Przez długi czas zachowywali się tak cicho, że nie słysząc było nic prócz głuchych uderzeń kopyt koni pasących się na łące.

— Nie położysz się zaraz, Krystyno? — zapytał wreszcie.

— A ty?

— Chciałem zaczekać na ciebie — rzekł mąż.

— Nie mam jeszcze ochoty iść na górę, nie mogę spać.

— Cóż cię tak dręczy, Krystyno, że nie możesz spać? — spytał po chwili.

Krystyna wyprostowała się. Trzymała w rękach małe motowidło z jasnozieloną wełną, ścisnęła je i obracała w palcach.

— O czym mówiłeś dzisiaj z Naakkvem? — przełknęła parę razy ślinę, gardło jej było zaschnięte. — Jakaś rada, z której, jak mówił, nie mu nie przyjdzie, ale rozmawialiście o tym, że Ivar i Skule...

— Ach, o to ci chodzi! — Erlend uśmiechnął się słabo. — Powiedziałem tylko chłopakom... przecież mam jeszcze zięcia, o ile mi wiadomo. Chociaż Gerlak nie będzie teraz na pewno tak gorliwie całował mnie po rękach i nosił za mną płaszcz i miecza jak przedtem. Ale posiada on statki na morzu oraz bogatych krewnych w Bremie i w Lynn. Musi więc zrozumieć, że jego obowiązkiem jest pomóc braciom swej żony; i ja również nie żałowałem niczego, gdy byłem bogatym człowiekiem i wydawałem córkę za Gerlaka syna Tiedekena.

Krystyna nie odzywała się. Wreszcie Erlend rzekł trochę gwałtownie:

— Jezu, Krystyno, nie stójże tak i nie patrz jak skamieniała!

— Wtedy, kiedyśmy się po raz pierwszy spotkali, ani mi na myśl nie przyszło, że nasze dzieci będą musiały wędrować kiedyś po świecie i wypraszać sobie chleba po obcych dworach.

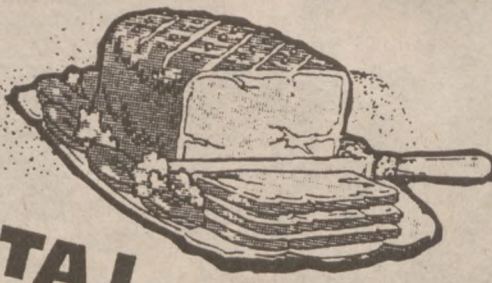
— Tam do licha, i ja nie myślałem, że mają prosić! Ale jeśli twoje dwory, Krystyno, mają wyżywić wszystkich siedmiu, to będą musieli zadowolić się chłopską strawą, a sądzę, że moi synowie nie bardzo się do tego nadają. Ivar i Skule mają w sobie żyłkę awanturników, a w świecie dosyć jest pszennego chleba i placków dla tego, kto chce sobie mieczem zdobyć jadło.

— Chcesz zatem, by twoi synowie zostali najemnymi żołdakami?

ZA DARMO

Paczka TE-3 — \$ 16,25 -3 funty
polskiej szynki
przy wysyłce paczek morskich
o łącznej wadze 80 funtów w okresie
od dnia dzisiejszego do końca sierpnia.

**UWAGA!
SKORZYSTAJ**



POLAMER

LATO 88 W PEŁNI!
ARTYKUŁY TRUDNE lub
NIE DO ZDOBYCIA w KRAJU
NAJŁATWIEJ PRZEŚLESZ
PRZEZ NASZĄ FIRMĘ ceny
nie zmienione od 1986 roku!
Polecamy na lato zawsze smaczne
i zdrowe telegraficzne
ZESTAWY CYTRUSOWE!



TE-22 - \$22.00

GREJFRUTY - Grapefruits 6.60 lbs.
CYTRYNY - Lemons 2.20 lbs.
POMARAŃCZE - Oranges 8.80 lbs.

TE-24 - \$23.00

POMARAŃCZE - Oranges 6.60 lbs.
CYTRYNY - Lemons 6.60 lbs.
BANANY - Bananas 6.60 lbs.

TE-26 - \$23.80

POMARAŃCZE - Oranges 4.40 lbs.
BANANY - Bananas 4.40 lbs.
CYTRYNY - Lemons 2.20 lbs.
ANANAS - Pineapple 1 szt.
OWOCY KIWI 4 szt.
ORZECH KOKOSOWY - Coconut 1 szt.

POLAMER DEALER PKO

DOLARY DO POLSKI,

**BEZPŁATNIE
ZAKŁADAMY
KONTA "A"**

BIURO PODROZY POLAMER

oferuje przeloty do Polski od 366 \$ w jedną
i 610 \$ w obie strony

**NIEBYWAŁA OKAZJA - PODRÓŻ DO KOŁA ŚWIATA ZA 1,899 \$ -
możesz wybrać sobie dowolnie kraje i miejsca do zwiedzania.**

**TYGODNIOWA WYCIECZKA DO HONG KONGU ZA 1,060 \$ - (w tym
przeloty w obie strony, hotel, śniadania i zwiedzanie wyspy)**

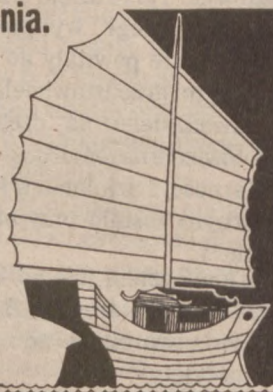
SZESZC BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE - dzwonic GŁÓWNE BIURO

685-8222

7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

**PRZYJMUJEMY WPŁATY
NA KOMPUTERY ATARI - OD 125 \$,
PRALKI OD 240 \$, MASZYNY
DO PISANIA OD 99 \$, TELEWIZORY
WIELOSISTEMOWE OD 330 \$,
MAGNETOWIDY WIELOSISTEMOWE
OD 455 \$, KUCHNIE MIKROFALOWE
OD 340 \$, PIŁY DO ŚCINANIA
DRZEW OD 175 \$ i inne poszukiwa-
ne praktyczne urządzenia.**



1113 N. ASHLAND AVE TEL: 342-9851
4425 S. ARCHER AVE TEL: 523-2008
5508 W. BELMONT AVE TEL: 794-0200
5246 W. FULLERTON TEL: 637-7737
6140 N. MILWAUKEE AVE TEL: 774-3600
Czynne od poniedziałku do piątku 10-8
Sobota 10-5 Niedziela 10-3



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieli dla przeciętnego czytelnika.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA. MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.

Wiele Ludzi Korzysta z Zabiegów Chiropraktycznych

Częściej niż kiedykolwiek dotychczas ludzie uświadomieni korzystają z zabiegów chiropraktycznych, ponieważ zdają sobie sprawę, że tego rodzaju terapia jest efektywnym, bezpiecznym i racjonalnym sposobem utrzymania dobrego zdrowia w takich wypadkach, jak schorzenia strukturalne i naruszenie stosu pacierzowego.

Jakie to są choroby?

Schorzenia mięsno-kostne, różnego rodzaju bóle, podrażniony stan nerwowy, problemy trawienno-jelitowe, choroby dróg oddechowych, bóle głowy oraz wiele, wiele innych.

Nerwy wywodzące się ze stosu pacierzowego regulują każdą funkcję naszego ciała i utrzymują kręgosłup w formie prężnej i funkcjonalnej i mogą pomóc naszemu organizmowi w przezwyciężeniu chorób i utrzymaniu lepszego zdrowia. Jeśli więc pragniesz poprawić swój stan zdrowia, wstąp do swego chiropraktora.

Równouprawnienie Kobiet Ciągłe Pozostaje Mrzonką

Washington (CST) — Szwedki cieszą się najwyższym statusem i traktowane są prawie na równi z mężczyznami. Druga w tej kategorii jest Finlandia, zaś na trzecim miejscu znalazły się Stany Zjednoczone.

Takie wyniki przyniosły badania przeprowadzone przez prywatną organizację Population Crisis Committee rozpatrującą sytuację kobiet w 99 krajach świata.

Sporządzony raport stwierdza, iż nigdzie na świecie kobiety nie są traktowane na równi z mężczyznami. Kobiety w krajach najuboższych żyją na skraju śmierci głodowej, najczęściej pozbawione są wszelkich praw politycznych i obywatelskich.

W żadnym z krajów sytuacji kobiet nie uznano za "doskonałą". Mianem "bardzo dobra" określono pozycję płci pięknej w Szwecji, której przynano 87 punktów na sto możliwych. Druga znalazła się Finlandia — 85 pkt, zaś trzecie Stany Zjednoczone — 82,5 pkt.

Najbardziej poniżane kobiety mieszkają w Bangladeszu i ich sytuację ocenio na zaledwie 21,5 pkt. Bangladesz zajął tym samym niechlubne ostatnie miejsce na liście.

Sposób traktowania kobiet w Polsce uznano za "dobry". Polski z oceną 75,5 pkt. razem z Austriaczkami i Holenderkami znalazły się na 14 pozycji.

Prowadząc badania brano pod

Ciekawostki

Najwyższą cyfrą jest centilion, jest to 10 z 600 zerami.

Hiszpanie byli pierwszymi ludźmi, którzy zaczęli palić papierosy.

WARSZAWA

\$329 w jedną stronę

Od **\$549** w obie strony

CENNE PREZENTY Z BILETEM

MAXI DISCOUNT

WORLD TRAVEL

3021 N. MILWAUKEE AVE.

Chicago, IL 60618

(312) 276-0405 i 276-0427

- Tanie przeloty do innych miast
- Bagaż do 140 lbs.
- Serwis paszportowo-wizowy
- Zaproszenia, usługi notarialne
- Tłumaczenia
- Sprawy Emigracyjne
- Adwokat—Odszkodowania za wypadki—Bezpłatna porada—Każda środa 6-8 P.M.
- Income Tax
- Paczki Lotnicze i Morskie, oraz zestawy owocowe i żywnościowe z dostawą do adresata

7 DNI W TYGODNIU
OD 11 A.M. DO 8 P.M.



Obchody Diamentowego Jubileuszu

FESTIWAL W ŚRODKU I NA POWIETRZU

TASTE OF SAINT HELEN

Na terenach parafialnych — Augusta i Oakley Blvds.

Czwartek, piątek, sobota i niedziela

14, — 15, — 16 — 17 lipca

Smaczne jedzenie ■ gry ■ rzemiosło ■ muzyka i tańce

LOSOWANIE!

MUZYKA W WYKONANIU:

Czwartek ■ LENNY GOMULKA & THE CHICAGO PUSH ■ 7:00 do 11:00 p.m.

Piątek ■ AL JELINEK & THE CHI-TOWN EXPRESS ■ 7:00 do 11:00 p.m.

Sobota ■ JOE WALEGA & THE HAPPY HEARTS ■ 7:00 do 11:00 p.m.

Niedziela ■ DON LUCKI & THE ACCENTS ■ 2:00 do 6:00 p.m.

Początek imprezy: 6:00 p.m. w czwartek, piątek i sobotę
1:00 p.m. w niedzielę

LOSOWANIE:

Sobota, 17-go lipca, 1988 o 7:00 p.m.

Po bilety i informacje dzwoni

235-3575

PRAWO JAZDY

WARTOŚCI \$110—
TEORIA I JEDNA
LEKCJA JAZDY BEZPŁATNIE

736-5522
5538 W. BELMONT*
Chicago
Pon.-Piąt. 8-7
Sob. i Niedz. 10-3

2141 S. LARAMIE
Cicero

581-1200
5752 S. PULASKI
Chicago
Pon.-Piąt. 10-7
Sobota 10-3

SKODA • ŁADA • FIAT 126 • WARTBURG

Z gwarancją i bez cła

736-5522

lub

581-1200

CZARTERY

Dostarczymy bilet do domu z torbą podręczną

ZAWIADOMIENIE

W sobotę, 9 lipca, 1988, o godzinie 10 rano, w budynku Wydziału Kongresu Polonii Amerykańskiej na stan Illinois, pnr. 5844 N. Milwaukee Avenue odbędzie się zebranie wszystkich inwestorów, którzy włożyli swoje oszczędności w firmach: White Eagle i General Contractors, których prezydentem był p. Jerzy Kozłowski. Naszym zdaniem ponosi on całkowitą odpowiedzialność za nasze wkłady.

Na zebraniu tym adwokaci zaangażowani przez Komitet wyjaśnią i poinformują nas jakie są możliwości dochodzenia naszych wkładów.

Za KOMITET INWESTORÓW
STANISŁAW ANASINSKI

Zapisujcie Działwę Waszą Do
Wydziału Małoletnich Z.N.P.

STATE FARM INSURANCE

Ubezpieczenie na

- Samochód • Dom
- Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL

4815 W. Diversey Avenue

Chicago, Illinois 60639

Tel. 622-3812



Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois



PEKAO TRADING CORPORATION

zawiadamia, że operowanie wkładem na rachunku walutowym prowadzonym w polskim banku może być udogodnione przez ustanowienie różnego typu pełnomocnictw.

W zależności od zakresu udzielonych uprawnień są to:

PEŁNOMOCNICTWO OGÓLNE,

w ramach którego pełnomocnik ma prawo do dokonywania:

* wpłat na rachunek, w tym do otwarcia nowego subkonta w ramach danego numeru umowy rachunku.

* wypłat do wysokości salda rachunku na rzecz posiadacza rachunku.

* zmiany waluty w jakiej prowadzony jest rachunek oraz terminu umowy.

PEŁNOMOCNICTWO BEZ OGRANICZEŃ; oprócz czynności wymienionych w pełnomocnictwie ogólnym, pełnomocnik ma prawo do:

* dokonywania wypłat na rzecz członków najbliższej rodziny posiadacza rachunku,
* dokonywania wypłat na rzecz własną pod warunkiem, że jest członkiem najbliższej rodziny.

PEŁNOMOCNICTWO SZCZEGÓLNE, w którym właściciel rachunku sam określa zakres, w jakim pełnomocnik może dysponować jego pieniędzmi. W ramach tego pełnomocnictwa można np. upoważnić osobę mieszkającą w Polsce do podejmowania z konta właściciela rachunku określonej miesięcznej kwoty (np. \$20.00), co jest bardzo dogodne, bo daje możliwość systematycznej pomocy finansowej rodzinie, a jednocześnie zapewnia nienaruszalność pozostałego wkładu.

PEŁNOMOCNICTWO może być stałe lub jednorazowe. Można ustanowić jednego lub kilku pełnomocników. **PEŁNOMOCNIKIEM** może być osoba mieszkająca na stałe w Polsce, pełnoletnia i mająca zdolność do czynności prawnych.

PEŁNOMOCNICTWO może być udzielone — wyłącznie w formie pisemnej — zarówno przy zawieraniu z bankiem umowy o prowadzeniu rachunku, jak również w trakcie trwania umowy. Właściciel rachunku może w każdej chwili odwołać pełnomocnictwo, bądź zmniejszyć jego zakres.

PRZEBYWAJĄC W STANACH ZJEDNOCZONYCH MOŻNA PRZEKAZAĆ DYSPOZYCYJE USTANAWIAJĄCE PEŁNOMOCNIKA za pośrednictwem PEKAO TRADING CORPORATION lub upoważnionego DEALERA PEKAO z uprawnieniami notariusza.

INFORMACJI UDZIELAJĄ I ZLECENIA PRZYJMUJĄ

AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

CZTERDZIESTY ROK W SŁUŻBIE POLONII

470 Park Ave. South (róg 32 ulicy), N.Y., NY 10016

Tel. (212) 684-5320

333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601

Tel. (312) 782-3933

FRANKFURT	\$445
WARSZAWA	\$580
LONDYN	\$398
WIEDEN	\$508
PARYŻ	\$499
LUXEBURG	\$398
AMSTERDAM	\$458
RZYM-MILAN	\$459
GENEWA-ZÜRICH	\$508

COMPARE TRAVEL INC.
162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144

Warszawa
Od \$549

\$329 w jedną stronę
Oferujemy servis po rewalacyjnie
zniżonych cenach.
PAN AM, SAS, LOT

Odloty raz w tygodniu szerokim odrzutem. Cena dla pasażerów lecących do Polski lub dla rodziny z Polski lecącej do U.S.A.

Darmo:

- Torba podróżna • Nalepki
- Posiłki • Drinki
- Bagaż do 140 funtów
- Zdjęcia paszportowe

MÓWIMY PO POLSKU
UNION TRAVEL

3175 N. LINCOLN AVE.

(312) 472-4772 w stanie III JOANNA
lub 1-800-331-6221 spoza stanu

Pielgrzymka do Medjugorie po rewalacyjnej cenie \$770.: przelot, pobyt w amerykańskim hotelu w Medjugorie (własność firmy), wyżywienie i mnóstwo innych atrakcji.

Otwarte 6 dni w tygodniu
UNION TRAVEL
10538 S. Ewing Ave.
374-4600

TO DOPIERO PREZENT!!! TYLKO U NAS!!!

ZNACZNA OBNIŻKA CEN NA PACZKACH LOTNICZYCH I MORSKICH

TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA



Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251

PACZKI LOTNICZE I MORSKIE

• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rak Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski

• ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE • CYTRUSY •

LEKARSTWA • KOSMETYKI

Południe: 4102 S. ARCHER AVE.

TEL.: 927-5501

Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę

Andrzej Kawecki Właściciel

• Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.**ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes**
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646**ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny**ELŻBIETA GLINKA, ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK,
JANUSZ ADAMEK, EWA BIEREZIN I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATYWYSYŁAMY PRZEZ POŁTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$52.00	Rocznie (1 yr.) \$26.00
Półrocz. (6 mos.) 32.00	Półrocz. (6 mos.) 17.00
Kwartal. (3 mos.) 22.00	Kwartal. (3 mos.) 12.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy) ... 35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$75.00	Rocznie (1 yr.) \$38.00
Półrocznie (6 mos.) 50.00	Półrocznie (6 mos.) 21.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy) ... 50¢

POLISH DAILY ZGODA

**INNI
PISZĄ:**Umieszczone poniżej opinie nie zawsze
są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.**Dialog z Kim?**DZIENNIK POLSKI (Londyn) —
Historia emigracji uczy, że nieraz
boleśniejsze od ciosów zadawanych
przez nieprzyjaciół są niezastępowane
krzywdy wyrządzane przez przyja-
ciół.Prasa zachodnia doniosła, że rze-
cznik reżimu Jerzy Urban wyzwał
na pojedynek słowny redaktorów
polskiej rozłośni Radia Wolna Euro-
pa i gotów się osobiście udać do Mo-
nachium, aby im wykazać, że dzia-
lają na szkodę Polski.Ku zdumieniu wszystkich ukazał
się komunikat, że amerykańska
dyrekcja rozgłośni przyjęła ofertę
Urbana.Jerzy Urban jest czerwona płach-
tą dla Polaków i nie ma prawa niko-
go wyzywać na pojedynek, gdyż
zgodnie z kodeksem honorowym w
Polsce nie podaje mu się ręki po-
nieważ sam się postawił poza na-
wiasem społeczeństwa.Uchodzi za usposobienie cynicz-
nego kłamstwa w służbie propa-
gandy. Naród mu pamięta te osz-
czerstwa, jakie rzucał na świętej
pamięci księdza Jerzego Popiełu-
szkę. Pamięta pomawianie działa-
czy "Solidarności" o agenturalną
robotę za amerykańskie skarbnie-
ki. Zwalczał przez lata rozgłoszenie pol-
ską RWE i pozwalał sobie na na-
pastliwe artykuły przeciwko Ko-
ściółowi.Rozgoryczenie wśród zespołu re-
dakcyjnego RWE jest duże. Rozg-
łoszenia ta była i jest pomostem
ideowym pomiędzy społeczeń-
stwem, które nie wyrzekło się walki o
wolność i demokrację a wolnym
światem na Zachodzie.Nikt nie ma nic przeciw temu, by
Mr. Pell i jego bliscy współpracow-
nicy zaprosili Jerzego Urbana do
jednej z monachijskich piwiarni w
celu "uprawiania dialogu". Nie
można natomiast oczekiwać po ze-
spole polskim, żeby zapomniał, iż
do podstawowych wartości ideowe-
go składu na Zachodzie należy po-
szanowanie godności.Dobrze się stało, że Rząd RP na
uchodźstwie oraz Kongres Polonii
Amerykańskiej dały wyraz zanie-
pokojeniu z powodu stosowania
przez amerykańskie kierownictwo
zasady "wszystko o was bez was".Współpraca między Polakami i
dyrekcją RWE oparta była zawsze
na zasadzie partnerstwa. W prakty-
ce partnerstwo to rozmaite prze-
chodziło koleje. Był czas, że kiedy w
jednej z instrukcji amerykańskich
zakwestionowano zachodnią grani-
cę Polski — cały zespół polski za-
groził strajkiem. Pismo o tym były
dyrektor rozgłośni Jan Nowak w
swej książce "Wojna w eterze".Inny dyrektor zespołu polskiego
Zdzisław Najder w ogłoszonych
ostatnio w Berlinie Zachodnim
wspomnieniach pisze z goryczą o
"mentalności kolonizatorów", jaka
cehuje niektórych wyższych urzę-
dników amerykańskich sprawują-
cych pieczę nad RWE.Nawet jeśli Mr. Pell wysunie pro-
jekt doproszenia działaczy "Soli-
darności" do spotkania z Urbanem,
to krzywdą już została wyrządzona.
Sympatycy rozgłośni polskiej RWE
uważają, że miarodajne czynniki
amerykańskie powinny naprawić
krzywdę wyrządzoną nie tylko pol-
skiej redakcji RWE, ale i wielu,
wielu tysiącom słuchaczy w Kraju i
na Emigracji.W stosunkach między przyjaciół-
mi obowiązuje wierność i szczerzość.
Dlatego Mr. Pell powinien ze swej
"pomyłki" wyciągnąć właściwe
konsekwencje.Na uznanie zasługuje jednomyśl-
ność zespołu polskiego, który do-
skonałe wie na jakie straty moralne
naraziły rozgłoszenie fraternizacja z
jednym z najbardziej zleniwionych
Targowiczów w Polsce.**Ciekawostka**W wielu miastach Związku So-
wieckiego m.in. w Moskwie, Baku,
Tbilisi znaczna część taboru przed-
siębiorstw transportowych (m.in.
taksówki) przechodzi na paliwo
gazowe.Do 1990 r. ponad milion samo-
chodów ciężarowych i autobusów
napędzanych będzie gazem ziem-
nym lub propanem-butanem. Gazem
płynnym jako paliwem zainte-
resowana jest też Czechosłowacja;
przygotowuje się tam do napędu
gazowego m.in. samochodów cięża-
rowe "Tatra".**Listy Do Redakcji**Anonimowych listów nie umieszczamy. Redakcja zastrzega sobie prawo do
skracania listów. Listy przeznaczone do umieszczenia należy pisać na maszynie
z podwójnym odstępem i na jednej stronie kartki. Umieszczone poniżej opinie
nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.**Oświadczenie**Jerzy Urban w czasie swojej ty-
godniowej konferencji prasowej w
dniu 28 czerwca br. zażądał od Gło-
su Ameryki zdementowania infor-
macji, że w 1957 r. odwiedził Mona-
chium i rozmawiał ze mną i innymi
pracownikami RWE. Korespondent
Głosu Ameryki mówiąc o tym po-
wołał się na drugi tom moich
wspomnień radiowych "Polska z
oddali". W rozdziale pt. "Wizyta po
prostu" opisałem rozmowę z kilku
redaktorami tygodnika, którzy
wkrótce po październiku znaleźli się
w Monachium i zażądali spotkania z
przedstawicielami zespołu RWE.Wbrew temu, co twierdzi Urban,
nie zetknąłem się z nim wtedy oso-
biście. Spotkał się z nim i rozmawiał
jeden z naszych redaktorów, Jan
Krok-Paskowski. Odtwarzając
ten incydent nie polegałem na
własnej pamięci, która po przeszło
30 latach może zawieść. Zwróciłem
się do Jana Kroka-Paskowskiego i
oparłem się na jego relacji. W liście
do mnie z dnia 15 czerwca 1986 r.
pisał on:"Niestety, nie mam notatki z
rozmów z "Po prostu", ale pamię-
tam dość dobrze to spotkanie. Dele-
gacja przyjechała z Paryża do Mo-
nachium na zaproszenie dziennika
"Munchener Merkur". Pamiętam
rozmowę z dziennikarzem nie-
mieckim, który miał do nas pre-
tensje, że wykorzystujemy tę wizy-
tę dla własnych celów, bo jak twier-
dził, dziennikarze z "Po prostu"
więcej poświęcają czasu nam niż
Niemcom, którzy uważali się za
gospodarzy.

Teresa Affeltowicz

Zwrotność RakowskiegoRóżnego rodzaju bywają "prze-
cieki". Są takie, na które zaintere-
sowani patrzą z szeroko otwartymi
oczymi, gdy z tajnych szaf "płyną
w Polskę", ale są i takie, których
nie chcą widzieć, gdy wyfruwają,
bo oczy mają szczelnie zasłonięte
powiekami. Nie wiadomo jeszcze,
do jakiej kategorii zaliczyć memo-
riał Rakowskiego przesłany na ręce
Jaruzelskiego pół roku temu, a dziś
omawiany w prasie podziemnej.
Tytuł tego opracowania brzmi:
"Uwagi dotyczące niektórych as-
pektów politycznej i gospodarczej
situacji PRL".Rakowski znany wśród partyj-
nych towarzyszy, jako utalentowa-
ny linoskoczek — zawsze gotów do
zmiany wyznań i twarzy jeśli to
przybliży osiągnięcie wymarzonej
władzy — wszelkie skoki i chwytły
w tej grze są dozwolone. Ten były re-
daktor "Polityki" reklamowany był
kiedyś jako liberal, z którym można
dość do porozumienia, inteligentny,
otwarty gotów do rozmów i dyskus-
ji. Ten "liberal" w roku 1981 nie
szczędził sił i zapalu w zwalczaniu
"Solidarności". A całą swoją krasę
okazał w okresie stanu wojennego
jako jego piewca i zagorzały zwol-
ennik. Pamiętamy jak po 13 grud-
nia wyzwał do siebie aktorów, któ-
rzy odmawiali występowania w ra-
diu i telewizji. Groził "darmozja-
dom", że są przeciw płaceni z kasy
rządowej, że nie mają prawa bojkot-
u, ani prawa wyboru. Gromko
krzyczał (tak samo jak parę lat póź-
niej do robotników w Stocznii) —
"Wróćcie jeszcze na kolanach".Dziś ten pogromca niewinnych na
sześćdziesięciu stronach swego
memoriału zamierza ratować Pol-
skę, no i naturalnie partię. Martwi
się, że w partii brak wiary we włas-
ne siły i program reform uniemoż-
liwia owocne działanie. Boi się rów-
nież, że wkrótce młodzi ludzie już
urodzeni w PRL spytają jakim
prawem 2-milionowa partia rządzi
całym narodem i powiedzą: "Po-
wołujecie się na to, że jesteście no-
sicielami postępowej idei. Posługu-
jąc się nią kilkakrotnie, doprowa-
dziliście do rozlewu krwi robotni-
czej, a teraz przeciw sami twier-
dzicie że popełnialiście potworne
błędy". Rakowski dochodzi do
wniosku, że trzeba zmienić metody
rządzenia. Doradza partii zaprze-
stania wtrącania się do gospodarki.Widzi również, że wchodzi w życia
dorosłe, nowe pokolenie, które w
grudniu 1981 roku miało około 12 lat.
Ci młodzi ludzie nie są pograżeni w
marazmie, pesymizmie i strachu i
oni właśnie mogą doprowadzić do
nowego wybuchu i nie wystarczy
wtedy straszyć "że przecież ktośWspomniałem o tej rozmowie
Berkowiczowi, który był najaktyw-
niejszy z całej grupy. Powiedział mi
otwarcie, że przyjęcie zaproszenia
było dla nich dobrym pozorem,
żeby spotkać się z nami, na czym im
bardziej zależało...W skład delegacji wchodził poza
nim: Szyndler, Jerzy Urban i Wies-
ław Adamski... Jerzy Urban trzy-
mał się osobno i o ile pamiętam, nie
chciał się z Panem zobaczyć. Roz-
mawiałem z nim dość dużo, bo był
niezwykle bardzo inteligentny i
dobrze zorientowany. Był już wtedy
sceptycznie nastawiony do wszyst-
kiego, a przede wszystkim do całej
koncepcji "odwilży".Na temat naszych programów
nie wypowiadał się prawie, ale inte-
resował się naszą motywacją. W
związku z tym sporo rozmawialiśmy
o Armii Krajowej. Osobiście byłem
przekonany, że znałem go z okresu
okupacji, ale on się do tego nie przy-
znawał. Być może, że się myliłem,
ale przez pewien czas mieszkalem
w Warszawie w internacie RGO.
Było tam nas ok. 40 chłopców w
wieku 16-18 lat. Jednym z nich był
Jerzy Urban, fizycznie bardzo po-
dobny do późniejszego rzecznika
rządu PRL. Trzymał się raczej
osobno i nie należał do AK, tak jak
niemal bez wyjątku wszyscy inni.Cały internat wyszedł do Powsta-
nia jako pluton. Urbana już wtedy
nie było. Gdy zobaczyłem Urbana w
Monachium byłem przekonany, że
znam go z tamtych czasów, ale on

(Ciąg dalszy na str.5)

**Tragedia Nieodłącznym
Towarzyszem Wojny**Tragiczne skutki konfliktów międzyludzkich
są nieodłącznym towarzyszem ludzkości. Czy
można którąkolwiek ofiarę wojny nazwać
"winną"? Wszyscy, którzy giną, są niewinnymi
ofiarami, co dopiero gdy giną cywile nie mający
nic wspólnego z konfliktem.Świat cały jest jednomyślny w wyrażaniu
uczuć żalu z powodu zestrzelenia przez amery-
kański krążownik USS Vincennes samolotu
Irańskich Linii Lotniczych z 290 osobami na
pokładzie. W całej swej historii Ameryka nigdy
nie była państwem zaborczym, żaden też oby-
watel tego kraju nie ma na celu zabijania bli-
źnich. Konflikt wojenny zmusza jednak do sa-
moobrony, bo jedna jest tylko w takim konflik-
cie prawda: jeśli nie zdązysz się obronić — zgi-
niesz!Tak też należy rozumieć decyzję podjętą
przez kapitana amerykańskiego okrętu bojo-
wego, patrolującego wody Zatoki Perskiej,
strzegącego żeglугę handlową w tym rejonie
przed atakami fanatycznych terrorystów.Amerykański krążownik wyposażony w naj-
nowocześniejszy sprzęt radarowy wykonał za-
danie bojowe. Okoliczności całego zajścia, z
dnia na dzień, im więcej się o nich dowiadu-
jemy, tym bardziej wydają się wskazywać na
fakt, że inaczej nie można było postąpić; albo
zestrzelić samolot, albo poświęcić załogę i okręt.Wiemy, że na podjęcie decyzji miał kapitan
Rogers zaledwie cztery lub maksymalnie pięć
minut. Samolot leciał trasą nietypową dla sa-
molotów pasażerskich, co więcej, jak ujawniły
ostatnio czynniki wojskowe, sygnały charak-
teryistyczne dla samolotu pasażerskiego przep-
latane były sygnałami samolotu bojowego.
Kiedy wreszcie zbliżył się na odległość zagraża-
jącą bezpieczeństwu okrętu i to w dodatku lecąc
w linii prostej do amerykańskiej jednostki —
działać trzeba było natychmiast.Zapewne nigdy się nie dowiemy jaka była
rzeczywista przyczyna zmiany trasy feralnego
lotu 655. Czy była to pomyłka pilota, czy celowa
provokacja? Dlaczego pilot nie odpowiedział
na co najmniej sześć ostrzeżeń wysłanych z
okrętu; dlaczego nie zameldował obecności pa-
sażerów i faktu, że jest samolotem pasażer-
skim?Znając fanatyzm religijny Chomeiniego i je-
go poddanych wielu nasunęła się myśl, czy aby
nie była to samobójcza misja, być może niewszystkich pasażerów ale powiedzmy części za-
łogi? Czy nie miano zamiaru runąć na amery-
kański krążownik, by ginąć "śmiercią męcen-
ników za "wiarę" zniszczyć "szatana" a sobie
zapewnić "królestwo niebieskie"?Nienawiść Chomeiniego do Stanów Zjedno-
czonych trwa już od lat. Grozi on zresztą nie
tylko naszemu krajowi. Nienawidzi większość
krajów świata łącznie z najbliższymi swoimi
sąsiadami. Czy aby obecnie, kiedy jest już bli-
ski śmierci, nie sądził, iż właśnie w ten sposób
zdobędzie dla siebie i swych zwolenników sym-
patię innych z równoczesnym potępieniem
Amerykanów za ich "krwiożerczość"?Wypadki ostatnich dni zdają się potwierdzać
tę teorię. Iran wykorzystuje tragedię propa-
gandowo. Mimo pogroźek o zemście i odwecie,
zaprasza zagranicznych dziennikarzy, wśród
nich również amerykańskich, by pokazać tra-
gizm sytuacji, zwrócić na siebie uwagę i sym-
patię całego świata.Nie jest wykluczone, jak twierdzą niektórzy
obserwatorzy, że chodzi tu też o podbudowanie
ducha własnych obywateli zmęczonych dłu-
gotrwałą wojną z Irakiem, w dodatku, wojną
nie przynoszącą im żadnych zwycięstw. Ostat-
nio zaś same klęski. Teraz przynajmniej Cho-
meini będzie mógł zjednoczyć swych pod-
danych wokół jednego celu: nienawiści do
USA, zemsty za śmierć niewinnych.Prezydent Reagan, naszym zdaniem, postę-
pił jak najbardziej właściwie. Wyraził ubole-
wanie z powodu śmierci tylu niewinnych ofiar
przysięgając równocześnie wnikliwe śledztwo
okoliczności całego zajścia.Wraz z Prezydentem uważamy, że kapitan
Rogers postąpił właściwie broniąc swoich żoł-
nierzy i okrętu. Nie strzelał świadomie do samo-
lotu pasażerskiego. Nastąpiła tragiczna po-
myłka.Wyrażając żal i przekazując wyrazy współ-
czucia członkom najbliższych rodzin poległych,
nie zapominajmy, że w Zatoce Perskiej trwa
wojna i to nie nasza wojna. Amerykanie znaleź-
li się tam tylko po to, by jak zawsze, wesprzeć
swych przyjaciół. Ameryka broni trwałego po-
koju!Żadnej tragedii nie wolno lekceważyć, pa-
miętać jednak należy, że bez konfliktu zbrojne-
go nigdy do tragedii by nie doszło.**Polonijnym Szermierzom Dziennikarstwa**Znów jesteśmy świadkami kolejnej zmiany
pokoleń, przejścia sztafety seniorów przez
młodsze pokolenie. Z końcem czerwca przeszedł
na emeryturę zasłużony dziennikarz, ostatni
już chyba z szermierzy dziennikarstwa polo-
nijnego, pamiętający dawne lata, człowiek
który bez reszty poświęcił się swemu powoła-
niu. 30 czerwca przeszedł na emeryturę dłu-
gotletni redaktor naczelny detroickiego "Dzienni-
ka Polskiego" Stanisław Krajewski.Na progu nowego etapu życia chcielibyśmy
naszemu starszemu Koledze życzyć pogody du-
cha, odpoczynku a co najważniejsze zdrowia,
by nadal jeśli zajdzie potrzeba, mógł służyć spo-
łeczeństwu polonijnemu. Wiemy zresztą, że na
pewno nie spocznie na laurach. Po krótkim od-
poczynku pisać będzie, tym razem na temat
najbliższe Jego sercu, o tym, o czym najbardziej
pragnie pisać.Praca dziennikarza polonijnego nie jest łat-
wa. Jest też niewdzięczna. Wymaga się od nie-
go cudów, które zważywszy na warunki w ja-
kich pracuje — rzeczywiście stale dokonuje.
Rzadko słyszy pochwały, częściej krytykę lub
wrecz zjadliwe ataki.Trwa jednak na posterunku, przewyższa
wszystkie przeszkody, pisze, walczy piórem bo
wie, że słowa to wielka potęga jednocząca ludzi.W "Dzienniku Polskim" spędził red. Krej-
ewski na stanowisku redaktora naczelnego 24
pracowite lata. Mimo trudności finansowych,
mimo niepowodzeń potrafił utrzymać pismo na
właściwym poziomie, co ważniejsze, zapewnił,
że jest to pismo niepodległościowe wierne idea-
łom wolnej i demokratycznej Polski.Kariera dziennikarska red. Krajewskiego
rozwickała się w środowisku amerykańskiej Po-lonii. Znał ją i rozumiał doskonale. Jest jednym
z tych nielicznych już dziennikarzy, którzy byli
świadkami historii polonijnej. Zna doskonale
każdą prawie polonijną organizację, ludzi w
niej pracujących, rozumie nasze troski i kłó-
poty.Red. Krajewski urodził się w Stanach Zjed-
noczonych, — ale jako siedmioletnie dziecko
wraz z rodzicami pojechał do Polski by tam się
kształcić. Wojna nie pozwoliła na powrót do
USA. Absolwent Szkoły Nauk Politycznych w
Warszawie jako obywatel amerykański zostaje
internowany w 1942 r. najpierw w Tittmoning,
a następnie w Laufen. Dopiero po zakończeniu
wojny może przyjechać do USA i osiedla się w
Detroit, gdzie najpierw podejmuje pracę w ban-
ku, aby w r. 1948 zająć się pracą dziennikarską,
jako członek redakcji detroickiego "Dziennika
Polskiego".Dzięki swym zdolnościom i pracowitości
szybko awansuje, przechodząc wszystkie nie-
omal wszelkie kariery dziennikarskiej, by w
końcu w 1964 r. objąć stanowisko redaktora
naczelnego polonijnej gazety w której przyszło
mu rozpocząć pracę. Pozostał też w Dzienniku
aż do dziś, do przejścia na emeryturę.Red. Krajewski jest członkiem wielu orga-
nizacji polonijnych i amerykańskich. Za swą
pracę otrzymał szereg zaszczytnych wyróż-
nień. Największym jednak wyróżnieniem dla
wybitnego dziennikarza będzie na pewno pa-
mięć i uznanie tysięcy Czytelników, którzy od
wielu lat z zainteresowaniem czytali Jego arty-
kuły i komentarze.Jeszcze raz, na progu kolejnego etapu życia,
życzymy redaktorowi Stanisławowi wszyst-
kiego najlepszego!

(RWE)

UNIPAP
Uwaga Państwo
Szanowni Państwo

PROPONUJEMY
korzystniejszą od wszystkich innych ul-
torną polską podatkową w Polsce lub
w USA. Unikajmy podatków i przysporzamy
w pełni legalnie. Unikajmy i przysporzamy
-złoty- po najkorzystniejszym kursie.
Wysokość ulgi podatkowej w USA
wzrostem wartości rynkowej firmy
w Polsce.

1 US\$ = 2740 zł
Wysokość ulgi podatkowej w USA
wzrostem wartości rynkowej firmy
w Polsce.

**WSTĄP - ZADZWOŃ - NAPISZ -
ZAPRASZAMY**

Szczegółowe informacje udzielają nasze biura handlowe:

BERLIN ZACH. 1000 BERLIN 30
TEL. 21 54 37
FAX. 21 55 50
TLX. 166 487

LONDYN 290 PENTONVILLE ROAD
KING'S CROSS, LONDON N1
TEL. 833 81 13-14
FAX. 833 31 03
TLX. 926 562

Friendly travel bureau 3950 N. CICERO

SAS EXPRESS TO WARSAW

POLSKA JUŻ OD \$420 w jedną stronę
\$699 w obie strony

- Jesteśmy agentem wszystkich linii lotniczych m.in. SAS,
- LUFTHANSA, KLM, SWISSAIR, SABENA, PAN AM, LOT
- CZARTERY
- Przy zakupie biletu lotniczego serwis: pasz. i wiz. FREE!
- Wycieczki indywidualne i grupowe: Las Vegas, Hawaje,
- Floryda, Meksyk i Jamajka, oraz Cruises.

286-6262 DEALER PEKAO 286-6263

Dodatkowo biuro otwarte także w niedzielę od 10 do 2 po poł.

SHELDON CORD PRODUCTS
UWAGA — WŁAŚCICIELE SKLEPÓW!
HURTOWNIK-IMPORTER
GIGANTYCZNA WYPRZEDAŻ!
POBIJEMY KAŻDĄ CENĘ!!!

Męskie skarpetki "tube socks"	\$3.00 tuzin
Męskie rękawice robocze	\$3.50 tuzin
Pilki plażowe w różnych kolorach	\$3.90 tuzin
Okulary słoneczne dla dzieci	\$1.00 tuzin
40-częściowy komplet kluczy nasadowych	\$2.50
Męskie zegarki	\$9.00 tuzin
Duży asortyment zegarów kwarcowych	\$5.90 szt.
Radio stereo AM/FM z magnetofonem	\$16.90 szt.
Luksusowy wykrywacz radaru	\$49.95
40-kanalowy CB o zasięgu 1,000 stóp	\$39.95
35 mm aparat fotograficzny	\$3.50 szt.
Kanapa i półkanapa	\$395 komplet
Luksusowy 5-częściowy komplet do sypialni	\$199 komplet
4-częściowy komplet do sypialni	\$159.95
3-częściowy zestaw stolików koktajlowych	\$129.95 komplet
Materac i podstawa rozmiarów Twin	\$59.95 komplet
Materac i podstawa rozmiarów Full	\$79.95 komplet
Materac i podstawa rozmiarów Queen	\$99.95 komplet
Biurko połączone z kredensem	\$159.95
Rozkładany fotel znanej firmy	\$149.95
Wersalka rozmiarów Queen i półkanapa	\$449.95
Luksusowa kanapa i półkanapa z czarnego satynu	\$595.00 komplet
Reg. \$1295	\$59.95 szt.
Mosiężne wełnowy w rozmiarach twin, full i queen	\$49.95
Młodzieżowe biurko z 3-ma szufladami	\$49.95
3-częściowa kanapa sekcyjna z 2-ma podnóżkami	\$799.00

Oraz tysiące innych mebli i towaru!

2201 W. DEVON TEL.: 973-7070
Godziny: poniedziałek do piątku 9-6 sobota 9-5 niedziela 10-4
Mówimy po polsku

UWAGA Mamy i Żony!!

Już nie musicie karmić waszych rodzin jarzynami wyhodowanymi na nawozach sztucznych i chemicznych środkach owadobójczych.

W czerwcu br. została uruchomiona pierwsza organiczna jarzynowa farma w Illinois. Tylko 28 mil od wjazdu przy Harlem na Highway 90.

Możecie Państwo zaopatrywać się w świeże jarzyny każdej niedzieli od godz. 10-3 bezpośrednio na farmie: 38 W. 665 Binnie Rd. Mapa dojazdu obok.

Wskazówki: Highway 90 do 31 North do 72 West do Gallighan North do Binnie Re.

Sklep nasz jest zaopatrywany codziennie w świeże organiczne jarzyny z naszej farmy oraz inne produkty organiczne z innych stanów U.S.A.

SOPHIE'S ORGANIC FARM FOODS & HERBS
Oddział Solrex Co.
8109 N. Milwaukee Ave.,
Niles, IL 60648 Tel. 966-2050
Parking z przodu i z tyłu biura
Otwarty codziennie od 10-8, w soboty 10-5

Allstate
UBEZPIECZENIA
• Dom • Samochód • Życie • IRA • Biznes • Łódź
• Pojazdy Wypoczynkowe • Pożyczki Samochodowe.
Mówimy Po Polsku
Pytać o Dorotę
581-3334

5558 S. PULASKI CHICAGO

Bill's COHO FISHING
Łowienie ze sportowej łodzi rybackiej
"JUDY IN DISGUISE"
32 stopowa łódź
Zadzwoń do Kapitana Bill
225-6325 922-1176
Pełny ekwipunek wędkarski
Burnham Harbor
Chicago

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

Tel.: (312) 282-0010
lub 282-0710

Paczki lotnicze, morskie i telegraficzne z dostawą do rąk odbiorcy na teren całej Polski
Pomarańcze, cytryny — 99¢ za funt
Zestawy żywnościowe — kawa 4.4 ft. \$17.00
Wszystkie paczki w pełni ubezpieczone — dostawa z domu nadawcy do domu odbiorcy bez dodatkowych opłat. Gwarantujemy szybką i solidną obsługę.

Najtaniej w USA. — Paczki morskie powyżej 35 funtów tylko po 64¢ za funt
* TELEWIZORY * MAGNETOWIDY MULTI-SYSTEM * SAMOCHODY SKODA

Próba Ustalenia Wieku Więźnia

Frankfurt (UPI) — Przed sądem we Frankfurcie (Niemcy Zachodnie) rozpoczął się proces libańskiego terrorysty oskarżonego o uprowadzenie samolotu pasażerskiego linii TWA w 1985 roku. Porywaczowi Mohammadowi Ali Hamadi zarzuca się również zamordowanie (w czasie porwania) obywatela amerykańskiego, nielegalne posiadanie broni oraz próbę przemytu dużych ilości materiału wybuchowego.

Jak donoszą obserwatorzy, pierwsze dni procesu upłyną na odczytaniu wszystkich zarzutów ciążyących na Hamadim oraz na próbie ustalenia wieku libańskiego terrorysty. Mohammad Ali Hamadi utrzymuje, że w momencie porwania amerykańskiego odrzutowca (14 czerwca 1985) liczył mniej niż 21 lat.

Silna Eksplozja w Centrum Kabulu

Islámabad (UPI) — W centrum stolicy Afganistanu, w odległości zaledwie 200 metrów od budynku rządzącej Ludowo-Demokratycznej Partii Afganistanu nastąpiła silna eksplozja.

Prawie 700 kilogramów materiału wybuchowego detonowało w zaparkowanym samochodzie dostawczym. 16 okolicznych budynków zostało uszkodzonych, pięć pojazdów uległo doszczętnemu spaleni. Od wybuchu śmierć poniosło co najmniej 7 osób a blisko 30 zostało rannych.

Afgańskie środki masowego przekazu a także sowiecka agencja TASS zakomunikowały, że atak bombowy był dziełem "zbuntowanych elementów partyjnych" lub "muzułmańskich rebeliantów".

Wśród zachodnich dyplomatów panuje przekonanie o precyzyjnym przygotowaniu planu całej akcji przez afgańskich dysydentów rządowych, którzy starają się ułatwić partyzantom dostęp do Kabulu i umożliwić z czasem całkowite oparcie stolicy.

Oświadczenie

(Dokończenie ze str. 4)
stanowczo temu zaprzeczył i na tym się skończyło. Podobieństwo fizyczne było jednak uderzające".
Podrozdział "Wizyta po prostu" oparłem na tej, bardzo szczegółowej relacji Kroka-Paszkowskiego. Nie mam najmniejszych podstaw, by poddawać w wątpliwość jego wiarygodność. Sylwetka Urbana, dobrze znana ze zdjęć prasowych jest zbyt charakterystyczna, by dopuścić możliwości, że Krok-Paszkowski wziął kogoś innego za obecnego rzecznika rządu PRL

Jan Nowak

Oznaczałoby to, że według prawa zachodniemieckiego Hamadi był wtedy niepełnoletni i wobec tego sądony powinien być przed odpowiednim trybunałem, który może wydać maksymalny wyrok 15 lat pozbawienia wolności. Jeśli jednak frankfurcki sąd uzna, że Hamadi w momencie uprowadzenia "jumbo-jeta" miał więcej niż 21 lat, to wtedy może zostać skazany na najwyższy wymiar kary, tzn. dożywocie. W tym przypadku najprawdopodobniej zwolniony zostałby po odsiedzeniu 15 lat.

W czasie pierwszej rozprawy Mohammad Ali Hamadi potwierdził tylko swoje imię i nazwisko. Natomiast nie odpowiedział na żadne inne pytania zadane mu przez sędziego Heinera Mueckenbergera.

AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE
Ubezpieczenia na zdrowie, życie, domy, samochody. Kontraktory! Pokrycia na prace i narzedzia.
*BEZPŁATNA WYCENA
*UPRZĘJMA OBSŁUGA
BARBARA KULIG AGENT
3555 W. Peterson
Chicago, IL 60659
Biuro: 583-3445
Dom: 545-4438

PACZKI DO POLSKI

NAJTANIEJ, NAJSZYBCIEJ WYSYŁA INTERPAK
FIRMA O ZASIĘGU ŚWIATOWYM PROWADZONA PRZEZ POLAKÓW.

POLECAMY WSZYSTKIE USŁUGI JAK W KAŻDYM BIURZE PODRÓŻY

TYLKO 65¢

NAJTANIEJ WYCIECZKI Na HAWAJE
8-mio lub 15-to dniowe
\$600⁰⁰
już od

3024 N. MONTICELLO
☎ 384-2242
(Róg Milwaukee i Monticello)

5028 S. ARCHER
☎ 284-6844
(Róg Pulaski i Archer)

za funt paczki drogą morską jeśli waga przekracza 40 funtów. Do 40 funtów — 70 c za funt. Z dostawą do domu. Paczki ubezpieczone.

DEALERZY INTERPAK
CRACOVIA TRAVEL 4204 N. MILWAUKEE
5209 S. Kedzie Ave. ☎ 725-3008
776-4733 (Flamingo Travel)

813 MAIN ST.
Hobart, Ind.
☎ (219) 942-7426
(Krystyna Jarski)

Najtaniej Bilety Lotnicze Do POLSKI
PRZY ZAKUPIE BILETU WYSYŁKA PACZKI MORSKIEJ DO 22 FUNTÓW DARMO

Cena przelotu obejmuje transfery, zakwaterowanie w luksusowym hotelu i wiele innych dodatków.

interpak
SHIPPING CENTER INC.
JÓZEF KOZIELSKI, PRESIDENT
5859 W. DIVERSEY ☎ 237-7709

UWAGA! Oferujemy sprzedaż samochodów "SKODA" i "ŁADA".
Ograniczona ilość!
Przyjmujemy także zapisy na samochody "POLONEZ" i "FIAT," które będą w sprzedaży od 15 sierpnia 1988.

5702 W. Belmont Ave. Chicago, IL 60634
(312) 794-1666

1st UNIVERSAL FURNITURE NAJKORZYSTNIEJSZE!!!
WARUNKI KREDYTOWE

Pokazany na zdjęciu młodzieżowy — wyjątkowo funkcjonalny europejski komplet do sypialni — jak również wiele innych typów mebli w analogicznym stylu — do zdobycia wyłącznie w naszym nowo otwartym sklepie!!!
NAJWYŻEJ ROZUMIANA JAKOŚĆ, PERFEKCJA WYKONANIA, RENOMOWANI PRODUCENCI, ABSOLUTNIE NAJNIŻSZE CENY — OTO TYLKO NIEKTÓRE WALORY, JAKIMI CHARAKTERYZUJĄ SIĘ WYŁĄCZNIE PRZEZ NAS OFEROWANE PAŃSTWU — MEBLE!!!

Od Poniedziałku do Piątku
10 AM — 8 PM
Sobota
10 AM — 6 PM
Niedziela
11 AM — 6 PM

EUROPE EXPRESS LTD. 3288 N. Milwaukee Ave.
Biuro czynne 7 dni w tygodniu.

Paczki lotnicze, morskie i telegraficzne z dostawą do rąk odbiorcy na teren całej Polski
Pomarańcze, cytryny — 99¢ za funt
Zestawy żywnościowe — kawa 4.4 ft. \$17.00
Wszystkie paczki w pełni ubezpieczone — dostawa z domu nadawcy do domu odbiorcy bez dodatkowych opłat. Gwarantujemy szybką i solidną obsługę.

Bilety lotnicze i kolejowe
Wycieczki, zaproszenia
Sprawy paszportowe
Wysyłka banknotów do rąk odbiorcy

Samochody — do Polski i USA
Mercedesy, BMW i inne europejskie.
Sprzęt elektroniczny i artykuły gospodarstwa domowego.

Z obchodzonym w ubiegłym roku 600-leciem chrztu Litwy łączy się przypadająca w tym roku rocznica założenia biskupstwa wileńskiego. W swoich dziejach obejmowało ono terytoria litewskie, ruskie, polskie i łotewskie. Było największym w Rzeczypospolitej przedrozbiorowej, a także w Polsce międzywojennej. Olbrzymi teren, mozaika narodowościowa i wyznaniowa, skomplikowane dzieje polityczne składają się na niezwykle bogate, a także i trudne dzieje tego Kościoła lokalnego, podzielonego dziś granicami politycznymi na części: litewską, białoruską i polską. W części polskiej, zwanej obecnie archidiecezją w Białymstoku, centralne uroczystości jubileuszowe, połączone z II Archidiecezjalnym Kongresem Eucharystycznym i przy udziale całego Episkopatu Polski, są obchodzone w dniach 12 — 19 czerwca tego roku.

POCZĄTKI

Powstanie diecezji wileńskiej ściśle łączy się z chrztem Litwy za króla Władysława Jagiełły. Władca ten po swoim chrzcie w Krakowie 15 II 1386 r., a następnie małżeństwie z królową Jadwigą i koronacji na króla Polski, udał się z grupą misjonarzy i panów polskich na Litwę. Tu na początku akcji chrystianizacyjnej wydał w Wilnie 17 II 1387 r. przywilej fundacyjny dla biskupstwa wileńskiego. Dokumentem tym nadawał odpowiednie uposażenie kościołowi, zbudowanemu na zamku wileńskim i jego przyszłemu biskupowi. Do papieża natomiast w imieniu swoim i królowej Jadwigi wysłał pismo, w którym powiadał o swoim i narodu litewskiego chrzcie, o zbudowaniu kościoła, uposażeniu go i prosił o podniesienie tej świątyni do godności katedry, czyli o utworzenie diecezji wileńskiej.

Królewski poseł Mikołaj Trąba, późniejszy arcybiskup gnieźnieński, nie dotarł jednak do papieża, gdyż w drodze przez kraje niemieckie został uwięziony przez Habsburgów, mszczących się za to, że nie doszło do skutku małżeństwo Wilhelma z Jadwigą. Do celu dotarł drugi poseł królewski, biskup poznański Dobrogost. Papież Urban VI w dniu 12 III 1388 r. w Perugii wydał biskupowi Dobrogostowi bullę "Romanus Pontifex", zlecającą mocą władzy papieskiej (po zbadaaniu wymaganych warunków) ustanowić w Wilnie katedrę, przenieść do niej dotychczasowego biskupa Seretu Andrzeja, oddać mu w zarząd ten kościół i odebrać przysięgę. Był to więc dokument pozwalający na utworzenie diecezji wileńskiej.

Biskup Dobrogost wrócił do Polski w czerwcu 1388 r. Do Wilna wraz z królem przybył w drugiej połowie tego roku i wykonał zlecenie mu przez papieża czynności. Zbudowany przez Jagiełłę kościół podniósł do rangi katedry "ku czci Świętej i Niepodzielnej Trójcy i Chwalebnej Bogarodzicy Dziewicy Maryi oraz św. Stanisława męczennika i biskupa oraz św. króla Władysława", pierwszym biskupem ustanowił Andrzeja herbu Jastrzębiec oraz ustanowił kapitułę katedralną, składającą się z dwóch prałatur i dziesięciu kanoników.

W 1398 r. papież Bonifacy IX wziął biskupstwo wileńskie w specjalną opiekę Stolicy Apostolskiej. Do metropolii gnieźnieńskiej włączono je w pierwszym ćwierćwieczu XV stulecia.

PIERWSZE GRANICE I PARAFIE

Ani w bulli papieskiej, ani w dokumencie wykonawczym biskupa Dobrogosta nie ma żadnej wzmianki o terytorium i granicach nowej diecezji. Ponieważ było to pierwsze biskupstwo na terenach jeszcze misyjnych, objęło ono swoim zasięgiem cały obszar Litwy właściwej oraz ziemie ruskie północnej części Wielkiego Księstwa Litewskiego. Trudno mówić o konkretnych granicach diecezji wileńskiej w początkowym jej okresie. Te kształtowały się stopniowo wraz z rozwojem sieci parafialnej i formowaniem się granic sąsiednich diecezji. Po utworzeniu w 1417 r. diecezji żmudzkiej biskupstwo wileńskie graniczyło z nią na zachodzie oraz dalej z państwem krzyżackim, od którego terytorium granica biegła rzekami Elk i Biebrzą, w pobliżu rzeki Narew ku jej źródłom, następnie rzeką Jasioldą do Prypeci. Przed Dawidgródkiem granica skraciała na południe obejmując obszary po prawej stronie Prypeci i dalej zmierzając ku granicy z Państwem Moskiewskim obejmując Mozyr, Łojów i Homel. Na wschodzie i północy granice diecezji pokrywały się z granicami państwowymi. Ostatecznie granice bi-

Ks. Tadeusz Krahel

Droga z Ostrej Bramy

Sześć Wieków Diecezji Wileńskiej

skupstwa wileńskiego uformowały się w XVII w. i przetrwały do rozbiórów państwa. Diecezja w tym okresie liczyła 231.000 km² powierzchni i była największą w Rzeczypospolitej.

Pierwsze kościoły parafialne w diecezji założył król Władysław Jagiełło. Ufundował ich dziesięć: w Wilnie (św. Jana) oraz w Bystrzycy, Miednikach, Mejszagole, Mereczu, Niemenczynie, Osmianie, Obolcach, Krewie i Wilkomierzu.

Dalsza troska o kościoły w diecezji spoczęła na wielkim księciu Włodzie, któremu zawdzięczamy jedenaście dalszych świątyń parafialnych: w Daugach, Dubinkach, Goniadzu, Grodnie, Kiernowie, Kownie, Nowogródku, Święcianach, Trokach Starych i Nowych, Wołkowysku oraz wspólnie z Jagiełłą w Nidzie. Z czasem parafie zakładać zaczęli bojarzy. Wiązało się to z rozwojem posiadłości szlacheckich oraz z coraz bardziej intensywnym osadnictwem na terenach słabo zaludnionych lub spustoszonych w czasie wojen. W 1500 r. biskupstwo — według ustaleń Jerzego Ochmańskiego — liczyło już 130 parafii, a w pół wieku później — 259.

W okresie reformacji liczba parafii mocno się zmniejszyła, gdyż szereg kościołów zostało przejętych przez protestantów. Dalszy rozwój sieci parafialnej to XVII—XVIII w. W 1772 r. — według obliczeń Stanisława Litaka — diecezja liczyła 423 parafie i 137 filii. Najgęstsza sieć parafialna była na terenach etnicznie litewskich oraz na Podlasiu i ziemiach ruskich, przylegających do litewskich obszarów od południa i wschodu. Tereny bowiem ruskie zamieszkiwała ludność prawosławna, a po unii brzeskiej z 1596 r. w olbrzymiej większości unicka.

Rozwijającą się sieć parafialną dopiero w II połowie XVI w. zaczęto organizować w dekanaty, których jeszcze w początkach XVII w. było zaledwie pięć. Podział na dekanaty ostatecznie ukształtował się w połowie XVII w. i odtąd aż do rozbiórów było ich dwadzieścia sześć.

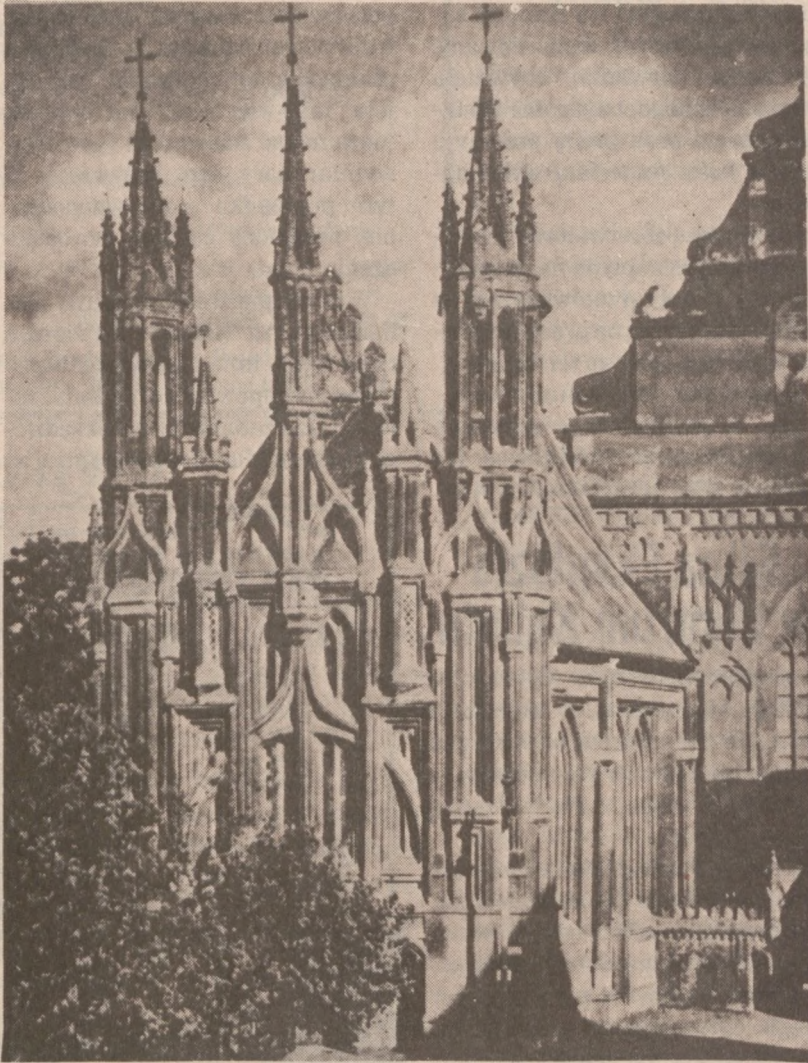
ZAKONY I KLER

Zanim nastąpił chrzest Litwy, na jej terenie działali dominikanie i franciszkanie. Ci ostatni w chwili zakładania biskupstwa wileńskiego mieli już swój klasztor w Wilnie. Oni też w początkowym okresie posiadali najwięcej domów w diecezji. W XV w. powstały klasztory benedyktynów (Troki), kanoników regularnych od pokuty (Bystrzyca i Miedniki), augustianów (Grodno) oraz bernardynów (Wilno, Kowno, Połock, Tykocin). Z zakonów żeńskich przed 1500 r. jedynie bernardynki założyły swój klasztor na terenie diecezji (w Wilnie za Zarzeczu).

Szczególny rozwój klasztorów przypada na okres od końca XVI do XVIII w. W 1772 r. było w diecezji 228 klasztorów męskich i 35 żeńskich.

Chrzty Litwy była dziełem duchownych z Polski, przybyłych razem z królem Jagiełłą. Oni też objęli pierwsze stanowiska kościelne i przez szereg lat stanowili główną kadrę kleru. Królewska para troszczyła się o zapewnienie kapłanów dla świeżo nawróconego narodu. Tą troską podyktowana była bursa dla studentów z ziem litewskoruskich przy Uniwersytecie Praskim ufundowana przez królową Jadwigę w 1392 roku. Ta sama myśl przyświecała królewskiej parze przy odnowieniu Uniwersytetu Krakowskiego i utworzeniu w nim w 1400 r. Wydziału Teologicznego.

Młodzież z Litwy gromadziła się na studia do Krakowa. W latach 1401 — 1550 uczęszczało tam 366 studentów litewskich, najwięcej z Wilna (101), Kowna (34) i Trok (11). Ci, którzy obierali stan duchowny, zostawali biskupami, prałatami i kanonikami, obejmowali najbogatsze beneficje. Natomiast szeregowy kler rekrutował się z tych, którzy skończyli szkołę parafialną lub katedralną, a ponadto pod okiem proboszcza zapoznawali się praktycznie z ceremoniami kościelnymi, przygotowywali się do pracy i życia w kapłaństwie. Ponadto wielu księży przybywało z Polski. Taki stan trwał aż do sprowadzenia jezuitów do Wilna (1569 r.), założenia Akademii Wileńskiej (1579) oraz Seminarium Diecezjalnego (1582). Założone przez biskupa Jerzego Radziwiła



WILNO — Kościół św. Anny (wszystkie zdjęcia przedwojenne).

seminarium kształciło jednak zbyt małą liczbę alumnów. Wielu chętnych do kapłaństwa kształciło się na Uniwersytecie Wileńskim. W aktach kapituły zanotowano, iż "wielu studentów nie chce wstępować do seminarium z tego powodu, że po skończeniu muszą długo wikariuszować, zanim postąpią na plebanię", natomiast "chętnie garną się do Akademii, bo to daje większe prawa do prebendy".

Niewiele powiedzieć możemy o pracy duszpasterskiej kleru w pierwszych wiekach istnienia diecezji wileńskiej. Wiadomo, że przez długi czas główny nacisk kładziono na chrystianizację, zapoznanie z nową religią i utwierdzenie w niej. Wobec bardzo rzadkiej sieci parafialnej praca duchowieństwa była niezwykle trudna i wiele czasu musiało minąć, aby pogaństwo ostatecznie zostało usunięte. Z pewnością ludność przez długi czas na chrześcijańskiego Boga patrzyła przez pryzmat swoich dawnych wierzeń. Jeszcze w pierwszej połowie XVI w. w odległych od Wilna stronach trwały resztki pogaństwa.



WILNO — Katedra rzymsko-katolicka.

W okresie przedreformacyjnym duchowieństwo parafialne nie miało zbyt wielkiej pomocy w duszpasterstwie ze strony zakonników. Tak można sądzić z małej liczby klasztorów, których w połowie XVI w. było zaledwie 15. Późniejszy intensywny wzrost liczby klasztorów spowodował, że zakonnicy zwłaszcza jezuiti, dominikanie, bernardyni oraz misjonarze św. Wincencja a Paulo poprzez misje, kazania odpustowe i inne akcje duszpasterskie, przyczynili się do ożywienia religijności ludu.

Przepowiadanie Ewangelii odbywało się w języku zrozumiałym dla słuchaczy, a więc w litewskim i polskim. Na język litewski przetłuma-

czono najważniejsze modlitwy: Ojcze nasz, Zdrowaś Mario, Wierzę w Boga. Teksty tych modlitw w języku litewskim zachowały się z około 1475 r. Za najstarszy tekst litewski uważa się modlitwę "Svelka Marija" (Zdrowaś Mario). Litwini bardzo uważali, by ich prawa i język były zabezpieczone. Świadczy o tym przywilej ziemski Kazimierza Jagiellończyka z 1447 r., statuty litewskie z 1566 i 1588 r., a także synody diecezji wileńskiej. Troska o język litewski i o kapłanów znających ten język przebiegała z zarządzania kapituły wileńskiej z 1649 r. postanawiającej, by do seminarium przyjmować młodzież dorosłą i znającą język litewski. Synod biskupa Jana z Książąt Litewskich z 1528 r. nakazywał, aby plebani przy swoich kościołach utrzymywali wikariuszy, którzy tam, gdzie język litewski jest w użyciu, tym językiem wadłali ze względu na szafarstwo sakramentów w tych parafiach. Statuty synodalne mówią o nauczaniu podają ogólnie, aby kazania były mówione w języku miejscowego ludu. W statucie synodu biskupa Benedykta

nymi. Najstarszą szkołą była katedralna Wilnie, założona zaraz po erygowaniu diecezji, a opiekowała się nią kapituła katedralna. Pierwszych szkół parafialnych należy szukać w początkach parafii. Z zachowanego dokumentu fundacyjnego z 1387 r. dla kościoła w Obolcach wynika, że król Jagiełło zamierzał przy tym kościele założyć także szkołę, skoro dawał uposażenie nie tylko proboszczowi i wikariuszowi, lecz także i "klerykowi", przez którego rozumiało się tego, do którego obowiązków należało nauczanie dzieci. To domniemanie potwierdza dokument tegoż króla z 1389 r. do zarządców dworów wielkoksiążęcych, wymieniający żaków przy kościołach. Synod biskupa Jana z Książąt Litewskich z 1528 r. nakładał na proboszczów obowiązek utrzymania przy każdym kościele parafialnym szkoły, w której chłopcy od najmłodszych lat kształciliby się i wychowywali w nauce i enocie. Nauka w tych szkołach miała się odbywać zarówno po litewsku, jak i po polsku.

Również szkolnictwo średnie i wyższe było w rękach Kościoła. Za pierwszą szkołę średnią w diecezji należy uznać szkołę katedralną. Później wiele szkół średnich prowadziły zakony i zgromadzenia zakonne. Sami jezuiti w 1772 r. prowadzili na terenie diecezji 13 kolegiów. Z innych zakonów szkoły średnie prowadzili bernardyni, dominikanie, franciszkanie, kanonicy laterańscy, misjonarze, pijarzy oraz bazylianowie. Ci ostatni byli zakonem wschodniego obrządku, ale kształcili młodzież nie tylko unicką, lecz i łacińską.

Szczególną chlubą diecezji wileńskiej była Akademia Wileńska, założona dzięki staraniom biskupa Waleriana Protasewicza w 1579 r. i prowadzona przez jezuitów. Początkowo składała się ona ze studium nauk humanistycznych oraz wydziałów teologicznego i filozoficznego. Wydział prawa otwarty został w 1644 r. Uczelnia ta szybko osiągnęła wysoki poziom nauczania i cieszyła się wzięciem wśród społeczeństwa Wielkiego Księstwa Litewskiego. W 1618 r. liczyła 1.210 studentów. Uczyli się w niej nie tylko katolicy, ale i innowiercy. Uniwersytet Wileński odegrał dużą rolę w przezwyciężeniu reformacji. Lata świetności nie trwały jednak długo, gdyż po wojnach z połowy XVII w. i zaburzeniach na Litwie, nastąpiło zahamowanie jego rozwoju i obniżenie poziomu nauczania. Po kasacie jezuitów Akademia przeszła pod zarządek Komisji Edukacji Narodowej i stała się uczelnią świecką.

OD ROZBIORÓW DO NIEPODLEGŁOŚCI

Największe zmiany w diecezji wileńskiej zaszły w czasie rozbiórów. W 1795 r. biskupstwo zostało nawet skasowane przez carową Katarzynę II, na szczęście reaktywował je car Paweł I w 1797 r. W tym okresie diecezja straciła olbrzymią część swego obszaru. Z jej terytorium utworzono arcybiskupstwo mohylewskie i biskupstwo mińskie, a część zagarniętą przez Prusy włączono do utworzonej w 1798 r. diecezji wigierskiej. W granicach zakreślonych w 1798 r. biskupstwu wileńskiemu, włączono do metropolii mohylewskiej, liczyło 107.000 km² obszaru i obejmowało gubernię kurlandzką, większość wileńskiej oraz słonimską, wkrótce przeorganizowaną w grodzieńską. Kolejne zmiany granic diecezji nastąpiły po 1847 r. i wówczas objęła ona gubernię wileńską i grodzieńską (80.485 km²).

W okresie niewoli narodowej Kościół na terenie diecezji wileńskiej przechodził różne koleje, prześladowania i ucisk, a także okresy względnego spokoju. Najpomyślniejszym chyba był początek XIX w., kiedy to mogło działać i rozwijać się szkolnictwo kościelne, podległe Uniwersytetowi Wileńskiemu. Istniały wówczas liczne szkoły parafialne, a także szkoły średnie prowadzone przez zakony. Ponadto zgromadzenia żeńskie, zwłaszcza mariawitki i szarytki, prowadziły przy swoich klasztorach pensje dla dziewcząt. Wszystkie te szkoły uległy kasacji z lat 1831 — 1842.

Duchowieństwo w okresie niewoli podlegało wielu ograniczeniom ze strony władz carskich. Szczególne represje dotyczyły Kościoła po pow-

staniach. Listopadowym i Styczniowym. Zniszczono prawie całkowicie zakony, po Powstaniu Styczniowym zamknięto około 70 parafii, a ponadto szereg filii i kaplic. Wiernych ze skasowanych parafii często siłą zmuszano do przejścia na prawosławie. Zabrane kościoły zamieniano na cerkwie prawosławne. Za zaangażowanie w Powstanie Styczniowe słynny Murawiew skazał trzech księży na śmierć, a wielu innych na sybirską zsyłkę. Zmniejszyła się liczba księży, gdyż ograniczono przyjmowania kandydatów do seminarium. Ponadto diecezja przeważnie była pozbawiona biskupa, a rządili nią administratorzy. Od śmierci biskupa Kłagiewicza w 1841 r., tylko biskup Audziejewicz zmarł w swojej diecezji (1895) inni zostali skazani na wygnanie (bp Krasieński w 1863 r. bp Hymniewicki w 1885, bp Zwerowicz w 1902 i bp Ropp w 1907).

Przedmiotem ciężkiej walki po Powstaniu Styczniowym stał się język nabożeństw w kościołach oraz książki do nabożeństw i podręczniki do religii. Władze carskie chciały i szkołę, i Kościół włączyć do akcji rusyfikacji i sprawosławiania ludności. Walka ta zaostrzyła się, gdy wydrukowano w języku rosyjskim rytuał oraz kazania na niedziele i święta i zaczęto je w 1870 r. rozsyłać księżom z nakazem wprowadzenia kazań i nabożeństw w języku rosyjskim. Administrator diecezji ks. prałat Piotr Zyliński wydał idące po linii władz zarządzenie, ale ogół księży oparł się tym nakazom. W walce przeciwko wprowadzeniu języka rosyjskiego do kościołów chodziło o obronę religijną katolicyzmu, a także o obronę narodową Polaków, Litwinów i w jakimś stopniu Białorusinów przed rusyfikacją i sprawosławianiem. Walka ta w zasadzie trwała do końca XIX w.

Lepsze warunki pracy nastąpiły dopiero po ukazie tolerancyjnym z 1905 r. Od tego czasu można było znów budować kościoły, przyjmować do Kościoła katolickiego nawracających się z innych wyznań i religii, i uzyskano w ogóle więcej swobody w pracy duszpasterskiej. W tym okresie bardzo wielu prawosławnych, wcześniej siłą odrywanych od Kościoła unickiego i łacińskiego, wróciło do Kościoła. Pełna swoboda pracy duszpasterskiej nastąpiła jednak dopiero po odzyskaniu niepodległości.

OD NIEPODLEGŁOŚCI DO OKUPACJI

W związku z powstaniem po pierwszej wojnie światowej dwóch niepodległych państw, litewskiego i polskiego, diecezję wileńską podzieliły granice państwowe. W granicach Litwy znalazło się 5 dekanatów z 63 parafiami. W związku z konkordatem między rządem polskim i Stolicą Apostolską doszło w 1925 r. do podniesienia Wilna do rangi arcybiskupstwa i utworzenia metropolii wileńskiej, w skład której weszły: archidiecezja wileńska i diecezja łomżyńska oraz pińska. Arcybiskupstwo wileńskie w nowych granicach liczyło 53.860 km² obszaru, 326 parafii w 25 dekanatach i 1.209.822 wiernych. Pierwszym metropolitą wileńskim po rezygnacji z biskupstwa Jerzego Matulewicz, Stolica Apostolska mianowała arcybiskupa Jana Cieplaka, który jednak wkrótce zmarł w Stanach Zjednoczonych i nie zdążył objąć archidiecezji. Wówczas Rzym w 1926 r. podniósł do godności arcybiskupa dotychczasowego biskupa łomżyńskiego Romualda Jałbrzykowski. Na nim odtąd spoczywała troska o największą terytorialnie diecezję w Polsce o bardzo skomplikowanej strukturze wewnętrznej, narodowościowej i wyznaniowej.

Najpilniejszym zadaniem, zwłaszcza w pierwszych latach po odzyskaniu niepodległości było usuwanie skutków niewoli i wojen. Tworzono więc nowe parafie, zakładano klasztory, rewindykowano kościoły zabrane przez władze carskie na cerkwie prawosławne, zakładano organizacje i stowarzyszenia katolickie. W latach 1925 — 1939 utworzono 6 nowych dekanatów i 29 parafii łacińskich oraz 7 wschodniego obrządku. Przed wybuchem II wojny światowej archidiecezja liczyła 371 parafii, w tym 7 wschodniego obrządku i 9 wojskowych oraz 105 kościołów i kaplic nieparafialnych, 25 klasztorów męskich i 56 żeńskich. Z ważniejszych wydarzeń tego okresu należy wymienić koronację słynącego łaskami obrazu Matki Boskiej Ostrobramskiej (1927), synod archidiecezjalny (1931), archidiecezjalny Kongres Eucharystyczny (1931), Kongres Marianański (1937) oraz synod pro-

(dokończenie na str. 7-e)

Pytania ze studia amerykańskie-go zadawali: sam David Brinkley oraz komentatorzy prasowi i telewizyjni — George F. Will i Sam Donaldson. Do podsumowania wywiadu zaproszono byłego sekretarza Stanu USA, Henry Kissingera, oraz zastępcę dyrektora Instytutu Studiów Rosyjskich Uniwersytetu Harvarda, prof. dra Marshalla Goldmana. Po wysłuchaniu wywiadu z ppłk Górnicki komentatorzy ograniczyli swe podsumowanie do paru sarkastycznych uwag.

Zamieszczamy pełny, dosłowny przekład angielskiego tekstu wywiadu, spisane go z taśmy magnetofonowej. Zachowano wszystkie cechy angielskojęzycznego oryginału. Oznacza to, że nasi Czytelnicy zapoznają się z takimi wypowiedziami jakie w swym języku usłyszeli słuchacze amerykańscy. M.in. ppłk Górnicki zamiast zwrotu "look at" używał "look for" a zamiast słowa "shipyard" (stocznia) używał określenia "stockyard" (rzeźnia), co w określonej sytuacji w Polsce przydało wywiadowi niezamierzonyj aury krwawego surrealizmu.

Brinkley: Pułkowniku Górnicki w Warszawie, w Polsce, dziękujemy panu za okazję do dzisiejszej rozmowy za pośrednictwem satelity.

Górnicki: Dzień dobry.

Brinkley: Miło nam gościć pana

Droga z Ostrej Bramy

(Ciąg dalszy ze str. 6)

wincji wileńskiej (1939), którego uchwały z powodu wybuchu wojny nie weszły w życie.

W działalności religijnej i społecznej ważną rolę odgrywały organizacje i stowarzyszenia katolickie, z których najbardziej rozbudowaną była Akcja Katolicka, powołana w 1930 r. w miejsce Ligi Katolickiej. Działały Chrześcijańskie Związki Zawodowe. Oddziaływano również przez książki i prasę katolicką. Na terenie archidiecezji wychodziło szereg czasopism katolickich: "Tygodnik Katolicki — Nasz Przyjaciel", "Wiadomości Archidiecezjalne Wileńskie", "Wiadomości Akcji Katolickiej Wileńskiej", "Echo Mariiańskie", "W służbie", "W górę serca" i inne. Litwini wydawali swoje czasopismo "Vilniaus Austra", a Białorusini — "Chryscijanskaja Dumka".

LOSZY WOJENNE

W wyniku wybuchu II wojny światowej archidiecezja wileńska znalazła się najpierw w granicach Białoruskiej Republiki Radzieckiej i Litwy. W litewskiej części szybko zaczęły się konflikty litewsko-polskie, których największe nasilenie miało miejsce w początkach 1940 r. W tymże roku Litwa stała się Republiką Radziecką. W latach władzy radzieckiej (1939 — 1941) miały miejsce wielkie przemiany polityczno-społeczne, które zmieniły też sytuację Kościoła i ludzi wierzących. Inną sprawą, jakże bolesną, tego okresu, było "przesiedlanie" ludności w głąb Związku Radzieckiego. Według relacji arcybiskupa Jalbryzkowskiego przesłano do Rzymu w 1945 r. wywieziono w tym okresie na wschód około 485.000 wiernych narodowości polskiej. Wśród nich nie brakowało i księży.

Atak Niemiec na Związek Radziecki w 1941 r. przyniósł nowe doświadczenia i niewypowiedzianą ilość cierpień, ofiar i zniszczeń. Archidiecezja znalazła się teraz w trzech jednostkach okupacyjnej administracji niemieckiej: w generalnym okręgu "Litwa", generalnym okręgu "Białoruś" oraz w okręgu Białystok. W okręgu litewskim Niemcy wykorzystywali do swoich celów antagonizmy litewsko-polskie, a w innych — białorusko-polskie.

Arcybiskup Jalbryzkowski zaraz po wybuchu wojny udzielił dziekanom władzy wikariuszy generalnych, aby w ten sposób ułatwić zarząd archidiecezją. W 1940 r., po śmierci sufragana, biskupa Kazimierza Michalkiewicza, metropolita otrzymał sufragana w randze arcybiskupa — Litwina, Mieczysława Reinyśa. W marcu 1942 r. zostało zamknięte Seminarium Duchowne, a profesorowie i alumni uwięzieni. Na terenach wysłano do obozów niemieckich na Litwie, natomiast kleryków na roboty do Niemiec. Także w marcu internowano w Mariampolu arcybiskupa Jalbryzkowskiego. Rządy archidiecezją objął arcybiskup Reinyś.

Trudno opisywać ogrom cierpień ludności na okupowanych terenach, mordowanie Żydów i dyskrymina-

Podpułkownik Gryzie Psa

Historia Pewnej Kompromitacji

W niedzielę, 8 maja o godz. 10.30, w cotygodniowej audycji Davida Brinkley'a pt. **This Week**, sieć telewizyjna ABC nadała wywiad z doradcą generała W. Jaruzelskiego, podpułkownikiem redaktorem Wiesławem Górnickim.

Górnicki: (chwila ciszy) Mnie również.

Brinkley: Proszę nam powiedzieć... Jest pan doradcą generała Jaruzelskiego, proszę nam opowiedzieć, co czuje generał w związku z dwoma strajkami Solidarności w kilka lat po poprzedniej serii strajków. Co on dzisiaj o tym myśli?

Górnicki: Ach, to tak? Zanim odpowiem na pytanie muszę panu powiedzieć, że ćwierć wieku temu ja studiowałem dziennikarstwo na amerykańskim uniwersytecie i tam nauczono mnie żelaznej zasady: jeśli pies ugryzie człowieka — to nie jest to żadna wiadomość, wiadomością byłaby sytuacja odwrotna. I właśnie to przydarzyło się mojej ojczyźnie. Przede wszystkim.

Pytanie: Chwileczkę, chwileczkę... "Pies gryzący człowieka" — to przecież jeden z oklepanych szablonów dziennikarstwa (ogólny śmiech). Kto tu jest psem i kogo ten pies gryzie?

Górnicki: Przede wszystkim, za dużo jest podnícenia wokół tego

cję innych narodowości. Wśród ofiar wojny i całego okresu okupacji znalazło się około 100 księży, a ponadto cały szereg kapłanów przeszło przez więzienia i obozy. Zniszczeniu uległo wiele kościołów. Do dziś te sprawy nie są dokładnie zbadane.

PO II WOJNIE ŚWIATOWEJ

W nową sytuację powojenną archidiecezja wchodziła niezwykle zniszczona. Granice polityczne podzieliły ją z kolei pomiędzy Polskę, Litewską i Białoruską Republikę Radziecką. W granicach Litwy pozostał obszar 9.527 km² ze stolicą archidiecezji i 87 parafiami przedwojennymi w 8 dekanatach. W obrębie Białorusi znalazła się największa część, gdyż około 38.330 ks i 217 parafii, nie licząc przewojennych parafii wojskowych (5) i wschodniego obrządku (5). W granicach Polski pozostało 6.000 km i 51 parafii. W części litewskiej pracuje obecnie około 100 kapłanów, a życiem duszpasterskim kieruje wikariusz kapitulny ks. prałat Algirdas Gutaszkas. W części białoruskiej pracuje około 40 kapłanów, którzy obsługują około 80 kościołów. Ponadto jest tam czynnych jeszcze około 10 kościołów parafialnych, ale obsługują je sami parafianie, bez kapłana.

Dla części arcybiskupstwa w granicach Polski przyjęła się nazwa "archidiecezji w Białymstoku". Do tego miasta przybył 15 VII 1945 r. z Wilna arcybiskup Jalbryzkowski. Tu zorganizował Kurię Arcybiskupią i stąd zarządzał archidiecezją. 8 maja 1945 r. zaczęło swoją działalność przeniesione z Wilna Seminarium Duchowne i Wydział Teologiczny Uniwersytetu Stefana Batorego, który działał do 1949 r. Ostatnim jego dziekanem był ks. prof. Czesław Falkowski, późniejszy biskup łomżyński. Seminarium natomiast w swojej powojennej działalności wykształciło już ponad 300 kapłanów. Obchodziło ono w 1982 r. swoje 400-lecie. Po śmierci abpa Jalbryzkowskiego archidiecezję w Białymstoku rządził: ks. prałat (od 1963 r. jako biskup) Adam Sawicki (1955 — 1968), biskup Władysław Suszyński (V—X 1968), ks. prałat Piotr Maziewski (1968 — 1970), biskup Henryk Gulbinowicz (1970 — 1976) — obecnie kardynał metropolita wrocławski, a od 1976 r. rządzi jako administrator apostolski biskup Edward Kisiel.

Obecnie archidiecezja w Białymstoku liczy 77 parafii, 1 wikariat samodzielny i 4 rektoraty oraz około 350.000 wiernych. Szczególnie szybko rozwija się miasto Białystok, liczące ponad ćwierć miliona mieszkańców.

Białostocki Kościół lokalny, pomny na swoją przeszłość i przynależność wielowiekową do biskupstwa wileńskiego, od lat już przygotowywał się do jubileuszu 600-lecia, by w dniu 19 czerwca wypieć chleb uroczysty "Te Deum", a jednocześnie zaniesić modły o Boże błogostawieństwo i opiekę Tej, "co w Ostrej świąci Bramie" w następnych wiekach dla archidiecezji.

Tygodnik Powszechny

wszystkiego. Weszliśmy na drogę, od pierwszego stycznia bieżącego roku, a drogę znaną każdemu Amerykaninowi, na drogę przekształcania naszej gospodarki na bardziej wydajną i czynienia z naszych przedsiębiorstw wypłacalnych jednostek gospodarczych, a to zawsze i wszędzie powoduje pewne zaburzenia. I to już wszystko. Zaś co dotyczy Solidarności, to — doprawdy, słuchajcie — 70 procent członków byłej Solidarności należy do nowych związków zawodowych. Ich najwybitniejszy doradca prawny, Siła Nowicki, jest członkiem Rady Konsultacyjnej przy przewodniczącym Rady Państwa. Mamy około 30 procent członków KC Partii Komunistycznej, którzy w przeszłości należeli do Solidarności. Więc to jest nonsens! Nie ma czegoś takiego, jakiejś barykady z Solidarnością po jednej stronie i każdym innym, wszystkimi porządkami ludźmi, po drugiej stronie.

Pytanie: Panie, panie Górnicki! Stanowisko waszego rządu, tak jak ja je pojmuję, jest następujące: ponieważ Solidarność nie istnieje legalnie, więc nie istnieje w ogóle. Dlaczego w takim razie zaaręsztoowaliście niektórych przywódców Solidarności, mimo iż wyglądali oni na mocno zaskoczonych tą ostatnią falą strajków?

Górnicki: Przede wszystkim nie zaaręsztowalimy żadnych przywódców tak zwanej Solidarności! Wiece... Kraj, który całkiem niedawno miał pewne doświadczenia ze związkami zawodowym kontrolerów ruchu powietrznego, a jeden z jego najbliższych sojuszników, Wielka Brytania, która w sześć miesięcy zgłotła strajk górników i postawiła pana Scargilla przed sądem, powinien wprowadzić jasne rozróżnienie między strajkiem, który jest w Polsce legalny, a stopniowo, jak sądzimy, stanie się rzeczą normalną, tak jak to już jest w Jugosławii i w innych krajach, a dzikimi strajkami, które — jak bardzo dobrze wiecie — jest nielegalny. Doktor Wałęsa lata w kółko, udzielając po piętnaście wywiadów dziennie, i nie jest aresztowany, nie znajduje się w kajdankach tak jak Scargill lub przywódce związków kontrolerów powietrznych. Spójrzcie... ja naprawdę nie chcę angażować się w ten rodzaj polemiki lecz sądzę, że ten ostatni problem z Polską jest ponad miarę eksploатовany. Przede wszystkim, nie pozostaje w związku z liczbami. Gdyby wszystko, co wasze środki przekazu donoszą, było prawdą, mielibyśmy strajk generalny na skalę ogólnokrajową od... ee... dziesięciu dni albo może od trzech miesięcy.

Pytanie: Więc twierdzi pan, że gdybyśmy się wreszcie przyknęli, problem przestałby istnieć. Czy tak?

Górnicki: Słucham?

Pytanie: Czy twierdzi pan, że gdybyśmy się przyknęli problem przestałby istnieć?

Górnicki: (dyszkantem) Nie, nie, nie! Jest... no, więc... Wasze środki przekazu, zwłaszcza te w języku polskim, wywierają pewien wpływ. Oczywiście, że... oczywiście, prawdziwy problem polega na czymś, co nazwałbym adaptacją do nowego stylu naszego życia gospodarczego...

Pytanie:... Ale pułkowniku, może ja jednak spytałbym o to, co wydarzyło się w Hucie. Ludzi obezwładniono gazem łzawiącym, pobito, wasza policja zgłotła to i aresztowała ludzi.

Górnicki: Eee... aaa... chwileczkę... (kręci głową przecząco)

Pytanie: Ależ pułkowniku, mamy tego z tego nagranie wideo!

Górnicki: (cisza) Bitych ludzi? Bitych...?

Pytanie: Gdy policja wtargnęła, aby zgnieść strajk w Hucie, tak.

Górnicki: Strajk został zgnieciony, ale nikogo nie pobito, nikogo nie pobito, to jest...

Pytanie: Nikogo nie obezwładniono gazem, nikogo nie aresztowano?

Górnicki: Nie, areszt to jest sprawa legalna; niektórych ludzi tylko zatrzymano...

Pytanie: No właśnie!

Górnicki:... zatrzymano na 48 godzin lub coś takiego, niektórych nawet...

Pytanie: Chwileczkę, pozwoli

pan, że przejdziemy do spraw działających się dzisiaj, w niedzielę, w stoczni gdańskiej. Czym to się wszystko zakończy? Czy rząd zgodzi się prowadzić rozmowy i przyznać podwyżki płaci i przystać na inne żądania strajkujących? Czy też wprowadzicie tam policję?

Górnicki: Panie Brinkley! Ja nie sądzę, aby rząd rząd miał z tym cokolwiek wspólnego! Od pierwszego stycznia finanse każdego przedsiębiorstwa, to jego prywatny interes. Tak się składa, że Rzeźnie imienia Lenina w Gdańsku toną w długach. Winne są państwu miliardy złotych... a w zeszłym roku to na ponad dwanaście miliardów musieliśmy ich subsydiować z budżetu państwa. My możemy mieć do czynienia tylko z tymi sektorami gospodarki, które bezpośrednio zależą od rządu, ale tych jest bardzo niewiele. Hasłem dnia jest wypłacalność, tak samo zresztą jak bankructwo. Musieliśmy się zapożyczyć po to, aby...

Pytanie: Pułkowniku, ależ nie o to pytałem! Czy zaprzecza pan, że rząd jest zaangażowany w rokowania, które — zdaje się — mają miejsce w czasie obecnego weekendu?

Górnicki: (cisza) No, rząd zaangażowany jest wyłącznie w tym sensie, że jeśli nadal ma być subsydiowany w przyszłości, to to idzie z budżetu centralnego, — ale jest to sprzeczne z prawem przysługującym gospodarce.

Pytanie: A gdyby... Zaczął pan swą dzisiejszą wypowiedź od stwierdzenia, że Ameryka rodmuchuje tę sprawę, że powinniśmy mniej o tym mówić a powodować się rozszatkami. Dam panu oto przykład, czego dowiadzieliśmy się od pańskiego rządu. Pan Urban, rzecznik pańskiego rządu, powiedział, że gdy jednostki ZOMO weszły na teren zakładów, robotnicy przywitali je oklaskami a nikomu nie stała się krzywda. Ale my mamy zapis wideo i mamy doniesienia o tym, iż użyto petard ogłuszających. Chciałoby się zapytać: jak można dostyszczyć oklaski przy huku petard? Czy nie daje nam pan w oczywisty sposób zafałszowanego obrazu szczegółów zajścia, nawet jeśli dotyczyło ono — jak pan z naciskiem utrzymuje — małej liczby osób?

Górnicki: Ja nie... Z bardzo prostego powodu: w żadnym momencie nie brało udziału w strajkach więcej niż 15 procent ludzi zatrudnionych w Rzeźniach i w Hucie, co pozostawia wam 85 procent ludzi, którzy albo nie chcieli strajkować, albo — no, to była mała grupka ludzi, ja nie twierdzą, że policję oklaskiwało kilka tysięcy osób.

Pytanie: Rozumiem to, szanowny panie, ale nawet mała grupka ludzi zasługuje na to, aby mówić o niej zgodnie z prawdą. Czy użyto petard, czy ich nie użyto?

Górnicki: (cisza) Aaa... Szczerze mówiąc, nie wiem co to jest petarda. Nie sądzę, aby używała ich policja, ale nie mogę tego wykluczyć, więc... Na miłość Boską!

Dlaczego my w Polsce mamy starać się dostosowywać do wszelkich możliwych reguł! Sądzę, że będąc częścią Imperium Zła my nie zasługujemy na uczciwe traktowanie. Ale od czasu do czasu, gdy staramy się postępować tak jak wymaga tego od nas Bank Światowy lub Międzynarodowy Fundusz Walutowy, i to wywołuje — no, tak jak to wywołuje wszędzie, szukajcie Turcji, szukajcie każdego kraju...

Pytanie: Ale pułkowniku, dlaczego by po prostu nie zalegalizować Solidarności? Czy jest jakaś możliwość szansy, abyście zalegalizowali Solidarność?

Górnicki: Kogo?

Pytanie: Wy — rząd.

Górnicki: Nie, nie... Ale kogo mielibyśmy zalegalizować? Każdy, kto działał bona fide, w dobrej wierze, jako przywódca związku zawodowego, włącznie z niedawnym prezesem związków, który jest byłym członkiem Solidarności...

Pytanie: Lech Wałęsa?

Pytanie: Lech Wałęsa?

Górnicki: Nooo... (ze zniechęceniem) Proponuję, abyście panowie o Wałęsę raczej pytali Senatora Richarda Helmsa. To przecież Senator Helms umieścił go na liście plac rządu federalnego Ameryki, jeden milion dolarów rocznie, a wasz korespondent w Waszyngtonie może to sprawdzić. Doktor Wałęsa każdego dnia mówi dwadzieścia kompletnie niekonsekwentnych i wzajemnie sprzecznych rzeczy. No, mnie przytrafiło się poznać go, ponieważ byłem doradcą rządowym w 1981-szym w czasie wszystkich rokowań z Solidarnością i ja nie mam żadnych złudzeń.

Jan Nowak

Wojtek

Widziałem go po raz ostatni w życiu przeszło miesiąc temu. Był już chory i poruszał się z trudnością, ale zachował tę samą niezwykłą bystrość umysłu i cudowny dar opowiadania, który sprawiał, że każda rozmowa z nim była przyjemnym przeżyciem.

W historii polskiego dziennikarstwa radiowego Wojtek Trojanowski stał się fenomenem niepowtarzalnym. W końcu lat dwudziestych, gdy radia słuchało się jeszcze na prymitywnych kryształkowych detektorach, słuchałem z zapartym oddechem jego reportaży sportowych. Miałem wtedy chyba jedenaście lat, ale Wojtek już sobie zdobył sławę i był postacią powszechnie znaną nawet najmłodszym słuchaczom. Był synem malarza, Edwarda Trojanowskiego i odziedziczył po ojcu talent malowania, wprawdzie nie pędzłem, ale słowami. Słuchając reportaży Trojanowskiego można było na lata przed nadejściem telewizji "ogłądać" najbardziej fascynujące mecze i zawody sportowe, bo oczyma wyobraźni widzieliśmy to co sprawozdawca barwnie i żywo opisywał.

Słuchając Wojtką nieomal od dzieciństwa nie przypuszczałem, że zetknę się z nim w życiu, i że związane nas przyjaźń i wieloletnia współpraca.

Wkład Trojanowskiego w zbiorowy wysiłek rozgłośni polskiej RWE był ogromny. Nie można było wypełniać całodziennego programu samą tylko treścią polityczną, bo nikt by tego nie strawił. Ważne były takie audycje, które nie stawiały sobie bezpośredniego celu politycznego, lecz miały odegrać rolę magnesu przyciągającego słuchaczy zwłaszcza młodych. W kraju samo nazwisko Trojanowskiego zdobywało tysiące odbiorców, którzy pamiętali go dobrze z przedwojennego Polskiego Radia. Z tą różnicą, że w RWE Wojtek nie był już zamknięty w wąskich ramach sprawozdań sportowych. Wykorzystywaliśmy jego wybitny talent reporterski wprowadzając dla niego tygodniową serię "Wędrujący reporter". Niezależnie od sprawozdań ze wszystkich kolejnych Olimpiad i ważniejszych międzynarodowych imprez sportowych — jeździł Trojanowski po Europie i po całym świecie. Był sprawozdawcą i świadkiem wielu historycznych wydarzeń chwytanych na gorąco.

Nie zapomnę jego reportażu z Castel Gandolfo, gdy umierał papież Pius XII, a w kilka tygodni później z Placu św. Piotra w Rzymie, gdy z balkonu bazyliki oznajmiono światu o wyborze Jana XXIII. Fragmenty utrwalone zostały dla potomności na płycie "Kawalkada Czasu". Znałazy się na niej także: reportaż Trojanowskiego z Olimpiady w Melbourne, gdy polska flaga wciągnięta została na maszt po zwycięskim

Brinkley: Pułkowniku...

Górnicki: Słucham?

Brinkley: Pułkowniku, nasz czas się skończył, dziękuję bardzo...

Górnicki: Och, dziękuję!

Brinkley:... za dziesięćszą rozmowę. Dziękuję!

Już za chwilę — Henry Kissinger, były serkietarz Stanu, oraz Marshall Holdman, zastępca dyrektora Instytutu Studiów Rosyjskich w Uniwersytecie Harvarda.

Reklama.

Brinkley: Panie Kissinger, profesorze Goldman, dziękuję za to, że zgodziliście się przyjść, witam panów serdecznie.

Słyszeli panowie poprzedni wywiad... Czy wiecie coś o tym, że Lech Wałęsa ma być na liście plac rządu federalnego USA z pensją miliona dolarów rocznie? Czy słysze-liście coś na ten temat?

Goldman: Ja nie.

Kissinger: Nigdy nie słyszałem niczego podobnego.

Goldman: Zaskoczyło mnie również to, że jest nazywany doktorem. Nie żeby to coś zmieniało w sytuacji, ale... Było sporo przesady w tych twierdzeniach.

Brinkley: I to jakiej!

Kissinger: Jemu nawyrażniej pomyliły się również postaci Ryszarda Helmsa i Senatora Helmsa.

Brinkley: Wszyscy usilnie staraliśmy się zrozumieć, o czym on mówi ale do końca nie udało się nam tego zrozumieć (...)

(Związkowiec, Kanada)

skoku Krzesińskiej, fragment z powitania ks. Prymasa Wyszyńskiego na dworcu Termini w Rzymie, gdy przybywał do Wiecznego Miasta po wypuszczeniu go z Komańczy i sprawozdanie z Monte Cassino w 25 rocznicę bitwy.

Dla ludzi żyjących w zamkniętej przestrzeni między Odrą a Bugiem, audycje Trojanowskiego otwierały szeroko okna na świat. Wędrował z megnetofonem po wszystkich kontynentach. W moich wspomnieniach, "Polska z oddali" pisałem: Gdzie go nie było? Był nawet na dachu świata. Z Hansem Geigerem, szwajcarskim pilotem słynącym z ratowania zaginionych alpinistów, lądował na lodowcu pod szczytem Aiguille Rouge na wysokości 4 tys. metrów. Obserwował wielokrotnie manewry NATO i cztery dni spędził na pierwszym lotniskowcu nuklearnym Enterprise. Oglądał wyciągnięty z dna Bałtyku szwedzki okręt wojenny "Waza", który trzy wieki temu wypłynął na wojnę z Polską i zatonał u samego wyjścia z portu. Nagrywał reportaże z pól bitewnych pod Verdun, z Kahlenbergu pod Wiedniem, z miejsca, z którego król Jan III dowodził bitwą, zdobywał z magnetofonem w ręku Samosierre, szukał śladów Chopina w starym klasztorze kartuzów w Valdemosie na Majorce. Nagrał inauguracyjny reportaż z Piazza Maggiore w Reggio Emilia, gdzie żołnierze Legionu Dąbrowskiego po raz pierwszy odpiewali "tę piosenkę Wybickiego", która miała stać się polskim hymnem narodowym. Można by tę listę ciągnąć bardzo długo.

Koledzy Wojtką mieli ten przywilej, że znali go także jako czarującego kompana. Wspólnie z Wojtkiem wyprawy zaliczam do najmiłszych i najpogodniejszych wspomnień z RWE. Razem z Trojanowskim oglądaliśmy odkryty pod bazyliką świętego Piotra cmentarz z I i II wieku po Chrystusie raz odsłonięte przez archeologów miejsce grobu św. Piotra. Słuchałem jego opowiadań, gdy jechaliśmy samochodem na jazdę Cyganów z Zachodniej Europy, który odbywał się w starym, nadmorskim miasteczku Saintes-Maries-de-la Merx i byłem świadkiem, gdy nagrywał reportaż z Camargue, ostatniego wielkiego stepu w Europie Zachodniej, po którym glopują tabuny dzikich koni.

Trojanowski nie wprowadzał do swoich audycji polityki, ale ochotnik, który mając 15 lat walczył w 1920 roku z bolszewikami odzywał się w nim w chwilach kryzysów. Nie odmawiał wówczas niczego. W nieprawdopodobnym tempie tłumaczył z angielskiego tasiemcowe przemówienia, dokumenty czy depesze. Wysuwał się także na czoło, gdy potrzebne były solidarne wystąpienie polskiej załogi wobec Amerykanów.

Miał wrodzone poczucie humoru. Nie tylko pozwalał innym żartować z siebie, ale sam się z nimi śmiał. Poczucie humoru pozwalało mu nie raz wyjść cało z kłopotliwej sytuacji. Pamiętam, jak Wojtek nadawał reportaż z jakiejś fabryki, w której pracowali Polacy:

— Proszę państwa, rozmawiam właśnie z panną Różią, która ma blond włoski, śliczną rumianą buzię i niebieskie oczka.

— A właśnie, że nie niebieskie — odzywa się nieoczekiwanie panna Różia.

—O, przepraszam. Panna Różia ma śliczną buzię z doleczkami i czarne oczka.

— Nie czarne tylko zielone.

— Przepraszam państwa — tu jest tak ciemno, że ja właściwie nie, a nic nie widzę.

Wspominając Wojtką z wielkim żalem, że go już nie ma — nie sposób nie uśmiechnąć się do niego w myślach.

Tak niedawno pisałem tu o odejściu mego kolegi i przyjaciela Karola Wagnera-Pieńkowskiego. Później przyszła smutna wiadomość o śmierci Franciszka Pusłowskiego, naszego kolegi z Nowego Jorku, a teraz odszedł Trojanowski. Odchodzi coraz liczniej dawni towarzysze pracy radiowej wraz z nami terazniejszość przechodzi w przeszłość.

Wojciech Trojanowski będzie żył we wspomnieniach tych, którzy go znali i których zdobył sobie niezwykłym wdziękiem swej osobowości.

A także w naszych modlitwach za jego duszę. Odpoczywaj Wojtku w pokoju.

Wierny Przyjaciel Na Obczyźnie

Dla każdej rodziny polskiej na obczyźnie wiernym przyjacielem jest Kalendarz Polski "PROMYKA," redagowany przez niestrudzonego dra inż. Antoniego Gładysza w Filadelfii.

Gdy słyszymy słowa Kalendarz Polski, to zwykle rozumiemy, że chodzi o ten przypadek dosłownie o kalendarz. Tylko ci czytelnicy, którzy są stałymi prenumeratorami Kalendarza Polskiego, orientują się dokładnie o czym jest mowa i o jaki Kalendarz Polski chodzi. Bo wiem stali czytelnicy oczekują niecierpliwie na nowe wydanie Kalendarza Polskiego, bo jest im potrzebny z wielu powodów. Kalendarz Polski redagowany przez dra inż. Antoniego Gładysza, nie jest tylko kalendarzem. Jest to gruba księga zawierająca bogactwo informacji, porad, wskazówek i praktycznych rad, bez których trudno się obejść w codziennym życiu na obczyźnie.

Wartość Polskiego Kalendarza Wydawnictwa "PROMYK" jest nieprzemijająca, ponieważ każdy rocznik jest aktualną książką, do której zagląda się wiele razy i to nawet po latach. Zwykłą książkę, po jej przeczytaniu, odkładamy na półkę i nigdy prawie już do niej nie zaglądamy. Natomiast Kalendarz Polski, to taka księga, do której zagląda się często i nawet po latach.

Informacji zawartych w Kalendarzu Polskim nie znajdziemy w żadnej prasie czy periodykach obcojęzycznych, a także i w prasie codziennej w języku polskim, ponieważ Kalendarz tego rodzaju jest informatorem encyklopedycznym.

Różnorodność informacji, praktycznych wskazówek, porad i oryginalnych artykułów i esejów, znanych publicystów i specjalistów z różnych dziedzin, nadaje temu uniwersalnemu informatorowi, niesłusznie tak skromną nazwę Kalendarz Polski.

Trzeba stwierdzić, że poza kalendarium, ten bogaty w treść wszechstronny informator, nie ma wiele wspólnego ze swą nazwą Kalendarz Polski. Jest bowiem rocznikiem wszechwiedzy i wszechstronnym informatorem.

Ten wielki informator o pięknej mowie polskiej, daje Polakom na obczyźnie trwanie przy mowie polskiej, przypomina tradycje narodowe, dokształca w historii, informuje o wydarzeniach, pomaga w życiu codziennym radami i wskazówkami oraz rozvesela zdrowym polskim humorem, ponieważ na każdej prawie stronie znajdzie czytelnik w treści żarciki i humoreski, które przywracają lepsze samopoczucie, nawet wtedy, gdy człowiek czuje się smutny lub zmartwiony.

Niestrudzony wydawca Kalendarza Polskiego dra inż. Antoni Gładysz planował zakończyć już przed kilku laty wydawanie Kalendarza Polskiego, a to z uwagi na deficytowość Wydawnictwa. Jak wiemy, koszty druku, papieru, przesyłek pocztowych oraz w ogóle koszty administracyjne i manipulacyjne wzrastają każdego roku, bo przecież i książki w obcych językach bardzo drożały. Jednak na prośby Czytelników i współpracowników zdecydował się dalej wydawać ten potrzebny dla wszystkich Kalendarz Polski.

Wydawca nie zraża się swoimi zadłużeniami w bankach, ponieważ jest wielkim patriotą i martwi się tylko o to, aby nie pozbawić Kalendarza czytelników, którzy nadsyłają do niego setki listów z prośbami, aby nie rezygnował i dalej kontynuował pracę wydawniczą.

Dr inż. Antoni Gładysz, wielce zasłużony sprawie polskiej i odznaczony wieloma orderami, nadanymi przez Rząd R.P. w Londynie, pomimo podeszłego wieku i zniszczonego zdrowia w niemieckich obozach koncentracyjnych i doznanych przeżyciach od bolszewików i urzędów bezpieczeństwa PRL, pracuje nadal ofiarnie, wydając Kalendarz Polski, pomimo doznawanych strat

finansowych i gasnącego życia.

Ofiarność ta zasługuje na szacunek a przede wszystkim nakazuje poparcie finansowe dla utrzymania jego dzieła. Najprostszą pomocą w utrzymaniu Wydawnictwa "PROMYK," jest pomoc finansowa i zakup Kalendarza Polskiego dla siebie, rodziny i znajomych. Bowiem od zakupu zależy istnienie Wydawnictwa i tym samym Kalendarza Polskiego. Możliwości pomocy mogą być różne, bo nawet zachęcanie znajomych i przyjaciół do kupna Kalendarza, też będzie pomocą w utrzymaniu Wydawnictwa.

Kalendarz Polski należy kupić. Jest to wydatek jednorazowy w roku, ale pożytek wielki dla czytelnika i możliwość utrzymania Wydawnictwa.

Cena tego PORADNIKA ENCYKLOPEDYCZNEGO wynosi \$14.00 (USA).

Zamówienia należy kierować na adres:

WYDAWNICTWO "PROMYK"
P.O. Box 5966,
Philadelphia, PA 19137
(art. ogł.)

**Polska Książka
w Polskim Domu**

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND
(Chicago) 235-2717
235-4465
Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO HOLOWANIE
ZABIERZEMY NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

SEKCJE KAROSERII

CHŁODNICE UŻYWANE I ODRĘMONTOWANE JUŻ OD \$40.00

STARTERY I PRĄDNICE JUŻ OD \$15.00

OTWARTE CODZIENNIE PRZĘZ CAŁY ROK

PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE DOBRE UŻYWANE OPONY JUŻ OD \$15.00

TRANSMISJE JUŻ OD \$65.00

SILNIKI JUŻ OD \$150.00

VICTORY AUTO WRECKERS INC.

710 E. GREEN ST., BENSENVILLE (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000 dzwonić dziś
MÓWIMY PO POLSKU



TRAVEL SERVICES, INC.

622-8131

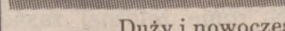
* Bilety na wszystkie linie lotnicze, kolejowe oraz rejsy
* Najtańsze wycieczki do Las Vegas, Hawaich czy Bahamas
* Paszporty konsularne, wizy, zaproszenia (również rosyjskie)
* Tłumaczenia dokumentów, poświadczenia notarialne
* Zdjęcia paszportowe na poczekaniu
* Różnorodne wysyłki do Polski
* Sprawy imigracyjne (z udziałem doświadczonych adwokatów)
ZEZWOLENIA NA PRACĘ, najczęściej w bardzo szybkim terminie.
KONKURENCYJNE CENY, FACHOWA, RZETELNA I MIŁA OBSŁUGA
CHICAGO PARK RIDGE
5642 W. Diversey 26 Main Street
IRENA TOMKIEWICZ

DEB'S AUTO REBUILDERS

2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641

Tel. 286-6515

**POLSKI WARSZTAT
NAPRAWY SAMOCHODÓW**



Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago. Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przodów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe. Wstapcie, a przekonajcie się czy jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie. KAŻDA PRACA GWARANTOWANA. Stanisław Kraj i Ed Stang

UNITED AUTO ALARMS

Instalujemy w domu klienta lub w zakładzie.

Najniższe ceny ★ Najwyższa jakość ★ Najdłuższa gwarancja
4501 W. DIVERSEY Tel.: 227-1335

SPECJALNA WYPRZEDAŻ WIELOSISTEMOWYCH MAGNETOWIDÓW I TELEWIZORÓW!

TYLKO 3 DNI!!!

- GWARANTOWANY TOWAR
 - GWARANTOWANE CENY
 - GWARANTOWANA OBSŁUGA
 - BEZPROCENTOWE SPŁATY PRZĘZ 1 ROK
- Dla kwalifikujących się nabywców

**SPRZEDAŻ
WYSŁKOWA
DO POLSKI!**

Precision VIDEO AUDIO • SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!

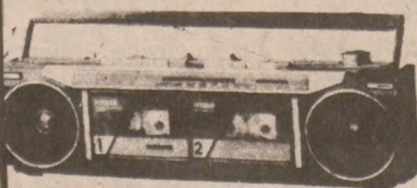
KAMERA PRZYSTOSOWANA DO PRACY W POLSCE



- 6:1 POWER ZOOM • 10 LUX
- AUTO FOCUS • AUTO WHITE BAL. • ŁATWA OBSŁUDZE

AKAI MULTI-SYSTEM

- 4 Głowice
- Zmienna Szybkość Nagrywania i Odtwarzania
- PAL/SECAM/NTSC 3.58
- Nagrywanie Do 8 Godzin

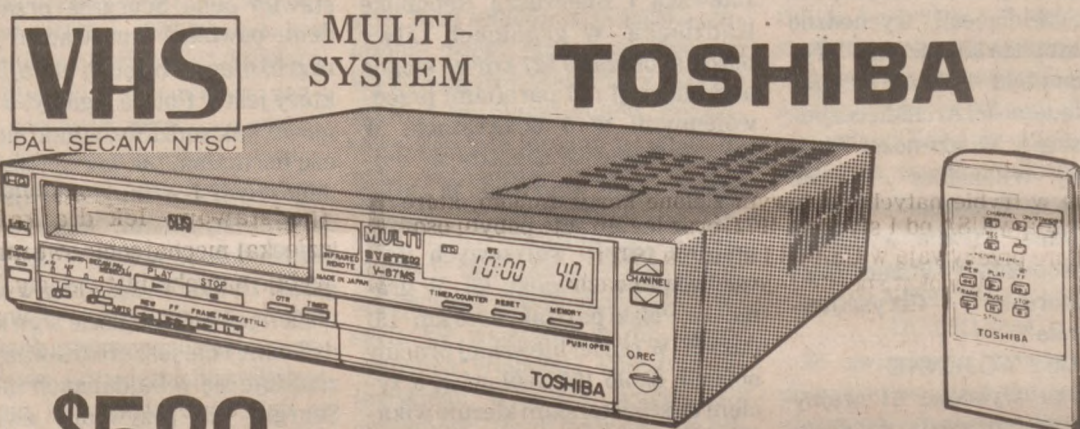


- Double speed dubbing
- Big 24 Watt (PMPO) power output
- Continuous playback (Deck 1 — Deck 2) / Auto loudness

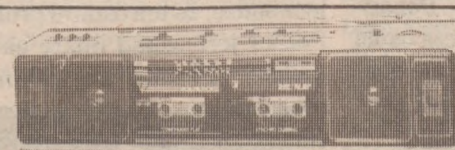
- Portable AM/FM Stereo Cassette Receiver w/CD Player
- Full Auto-Reverse (Rec/Play)
- 5-Band Graphic Equalizer
- Automatic Music Select System
- AC/DC Operation
- Dolby Noise Reduction®
- Metal Tape Capability



- Line-in and Line-out Jacks
- Built-in Compact Disc Player with 16-Selection Programmable Operation
- Soft Touch Transport Controls
- Synchronized Dubbing
- Auto-Stop Mechanism
- Matching 2-Way Speakers



\$589

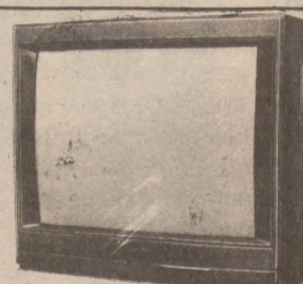


- Radio AM/FM
- Podwójny Magnetofon Kasetowy
- Podwójna Szybkość Nagrywania
- 3-Pasmowy Graphic Equalizer
- 2-Kierunkowe Głośniki
- Zasilanie Na Baterie
- 110/220



- Automatic voltage selector system (110-240, 50/60 Hz)
- New automatic front cassette loading system
- 10x video search in forward and reverse (PAL/MESECAM/SECAM)
- Tuner/camera input signal selector
- "Test signal" generator for RF converter output channel adjustments.

\$644



MULTI-SYSTEM TV
\$598

Model 7755 ME

- Zdalne Sterowanie
- Odczyt na Ekranie
- Automatyczny Woltaż AC 120-240 V

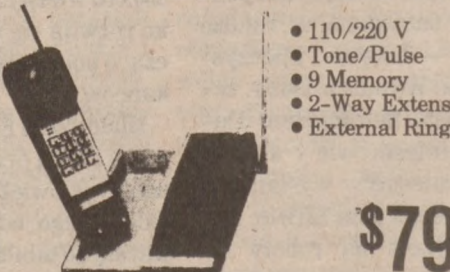
PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA SUPER NOWOCZESNE



MEBŁOŚCIANKI

- OLBZYMI WYBÓR STYLÓW
- DOŻYWOTNIA GWARANCJA

BEZPRZEWODOWY TELEFON



- 110/220 V
- Tone/Pulse
- 9 Memory
- 2-Way Extension
- External Ringer

\$79



Allstate

UBEZPIECZA:

- Samochody + Pożyczki na kupno
- Domy (1-4)
- Budynki (5+)
- Interesy
- Chorobowe (Rodzinne i Grupowe)
- Życie — UNIVERSAL LIFE
- IRA

Agent Marcin Januszkiewicz

Tel.: 545-5737 (24 Godz.)

Godziny Otwarcia: Poniedziałek do piątku 11—7; sobota 11—3.
5205 W. BELMONT (Róg Laramie)

Precision VIDEO AUDIO • SALES • SERVICE • SELECTION & SATISFACTION!

INC.

436 S. MANNHEIM • BELLWOOD • 544-7770
4101 N. MILWAUKEE ROAD • CHICAGO • 777-3307
3939 N. ASHLAND AVENUE • CHICAGO • 871-0500
1070 ROSELLE RD. • HOFFMAN ESTATES • 884-1614
Mon-Fri 9-9 Sat 9-6 Sun 10-6

- 1 CASH
- 2 MASTERCARD
- 3 VISA
- 4 DISCOVER
- 5 INSTANT CREDIT
- 6 90 DAYS SAME AS CASH

Mówiący po polsku
DR. PRAWA
VICTOR J. CEPIEL
Juris Doctor
• Pozwolenia na pracę
• Sprawy imigracyjne
4250 N. Milwaukee 777-0470
Soboty 12 — 2 P.M.

DAVID KOZŁOWSKI
ADWOKAT
• Uszkodzenia cielesne
• Kupno-sprzedaż nieruchomości
• Rozwody
• Testamenty
237-8899
5642 W. DIVERSEY
Sobotnie wizyty dla klientów,
mówiących po polsku.

MÓWIMY PO POLSKU
ADWOKAT
JOEL GOULD
Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe
• Rozwody \$170 + Koszty
Sądowe \$150
• Przekroczenia Ruchu
Drogowego od \$80
• Kradzieże w sklepach • Bójki
• Uszkodzenia Cielesne
w Wypadkach
(Wysokie Odszkodowania)
Zadzwoń Po Umówienie Sie
Porady Bezpłatne
281-8744
24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
2918 N. MILWAUKEE
205 W. RANDOLPH • POKÓJ 1630

ADWOKAT
Mówiący po polsku
EVE MORAN
Alan O. Amos & Associates, P.C.
54 W. Hubbard Street
(440 north) (100 west)
Tel. 321-1600
• Uszkodzenia cielesne w wypadkach samo-
chodowych lub w pracy
• Kupno i sprzedaż domów jednorodzinnych,
budynków apartamentowych
• Jazda w stanie nietrzeźwym
• Sprawy kryminalne i cywilne

MÓWIAĆY PO POLSKU ADWOKAT
MAREK JASZCZUK
załatwia w trybie natychmiastowym zielone karty osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1972, oraz legalizację pobytu osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1982 r.
Adwokat specjalizuje się w sprawach:
ROZWODOWYCH
KUPNA-SPRZEDAŻY DOMÓW
PRZEKROCZEŃ DROGOWYCH
WYPADKÓW PRZY PRACY
KRYMINALNYCH
TEL.: 252-5477
2956 NORTH MILWAUKEE AVENUE CHICAGO, ILLINOIS 60618 1928 WEST 35TH STREET CHICAGO, ILLINOIS

ADWOKAT JAMES D. FREEL
Adwokat z Polski — JAN TKACZOW — Tłumacz-Notariusz
(Not licensed in Illinois)
3907 W. Belmont Ave. (naprzeciwko Northwestern Savings)
Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę) lub 685-6602 po 5-tej.
Pon.-Czw. 9-9; Sob. 10-3; Codziennie 5-8 wiecz.
• Rozwody tylko \$150 + koszty sądowe
• Wykroczenia drogowe (mandaty) \$50
• Amnestia emigracyjna \$300
• Wypadki w pracy • Azyle polityczne
• Czeki bez pokrycia
• Sprawy kryminalne
• Sprawy emigracyjne
• "Social Security" i inne
Sprawy paszportowe, wizowe, tłumaczenia ustne i pisemne. Bezpłatne porady prawne. Nie obawiaj się wygórowanego honorarium.

ADWOKAT D. GILNA
BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO
• Amnestia • Sprawy Imigracyjne • Jazda w stanie nietrzeźwym • Odszkodowania • Uszkodzenia cielesne • Sprawy Kryminalne • Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości • Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującymi samochodów a dealerem.
• Rozwód w USA \$400 (łącznie z kosztami sądowymi)
• Legalizacja rozwodu w Polsce \$200
Godziny po uprzednim umówieniu się — od poniedziałku do piątku od 2 do 6 wieczorem, w soboty od 9 do 12 w południe.
Tel. 825-3184 622-8610 698-1776
5642 W. DIVERSEY AVE. MÓWIMY PO POLSKU

ADWOKAT
mówiący po polsku
RAYMOND WILDE
Rozwody — \$175 + koszty
Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350
Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250
Sprawy imigracyjne
Sprawy kryminalne (kradzieże) od \$200
Sprawy imigracyjne (Amnestia)
Sprawy spadkowe
Testamenty od \$50
Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne
5312 W. LAWRENCE, CHICAGO, IL 60630
7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę
766-0075
Pierwsza porada bezpłatnie

ADWOKAT
JOHN GIBAITIS
Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
MOWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

JONAH ROSENBERG
Adwokat
• Porady Prawne
• Sprawy Imigracyjne
• Rozwody
• Przekroczenia Drogowe
• Odszkodowania
za obrażenia cielesne
• Sprawy Spadkowe-Testamenty
685-1515
3116 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

TŁUMACZ PRZYSIĘGLY
POLISH INTERPRETERS
& REFERRAL SERVICE
UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:
• Tłumaczenia sądowe
• Tłumaczenia dokumentów w spr-
wach cywilnych i urzędowych
• Zapomogi społeczne i renty
• Czeki bez pokrycia
• Odszkodowania za wypadki
samochodowe
• Obrażenia cielesne przy pracy
• Sprawy imigracyjne
• Unemployment
736-9508 albo 286-3490

ADWOKAT
Mówiący Po Polsku
ADAM DABEK
Testamenty — \$100
Kupno i sprzedaż domów —
od \$300
Jazda w stanie nietrzeźwym —
od \$450
Rozwody od \$300
3024 N. Milwaukee
276-7007 — 227-3268

BIURA ADWOKACKIE
KUTA AND KASH
Frank J. Kuta & James J. Kash
5132 Archer
(NE Corner Archer & S. Kildare)
• Kupno i sprzedaż nieruchomości
• Testamenty
• Uszkodzenia cielesne
• Obrażenia cielesne przy pracy
• Sprawy w biznesach
korporacyjnych
Tel.: 284-1414
MÓWIMY PO POLSKU



WASHINGTON — Sekretarz obrony Carlucci oznajmił, iż z pełną oceną afery łapówkarskiej w Pentagonie trzeba pocze-
kać do zebrania wszystkich dowodów. (UPI)

Jarosław Kapsa

Chory Członek Europy

Aby nabyć u nas, czyli w Polsce, lepsze kawałki mięsa lub (rzadko) banany w sklepie dla osób chorych na cukrzycę (bo po to, by nabyć coś lepszego koniecznie trzeba być chorym, upośledzonym, bogatym lub należącym do warstw uprzywilejowanych) nie wystarczy być faktycznie chorym. Koniecznie trzeba być członkiem Stowarzyszenia Cukrzyków i być znanym przez Zarząd owego stowarzyszenia za osobę chorą i godną wsparcia. Tak kwitnie życie społeczne.

Od lat 5 trwają prace nad Ustawą Antymonopolową. Po to jednak, by kilk osób mogło założyć spółdzielnię konieczna jest zgoda Centralnego Zarządu, aby owa spółdzielnia nie stanowiła konkurencji dla innej, już istniejącej. Tak kwitnie życie spółdzielcze.

Gdyby ktoś chciał nabyć lekarstwo, takie jak np. Wigantolenflour (podstawowy lek dla każdego dziecka) niechaj sobie owe mrzonki wybije natychmiast z głowy. W aptekach nie ma, ponieważ państwa nie stać na sprowadzenie. Przez państwową firmę Pewex za własne dywizy sprowadzić się nie da, gdyż owa instytucja sprowadza jedynie gigantol (dobry dla koni, a nie dla dzieci), a na nowinki nie reflektuje.

W kraju istnieje kilka tysięcy organizacji i stowarzyszeń społecznych. Cechą naczelną większości z nich jest całkowita inercja w działaniu, brak członków i prawie wszystkie stowarzyszenia są dotowane. Administracja zaś rękami i nogami broni się przed zarejestrowaniem choćby najbardziej niewinnego stowarzyszenia, które nie byłoby dotowane, miałyby członków i coś ogólnie robiło.

Po to, aby udać się na wycieczkę turystyczną do bardzo zaprzyjaźnionego Kraju Rad koniecznie trzeba być członkiem Towarzystwa Przyjaciół tego państwa. I słusznie, nieprzyjaciół tam nie wpuszczają.

Obywatele naszego kraju dostają pensje w złotych. Po to, aby zapewnić sobie elementarne zaspokojenie potrzeb złotych nie wystarczy, konieczne są waluty wymienialne. Stąd automatycznie 90% mieszkańców staje się przestępcami walutowymi.

Gdyby Edison urodził się w Polsce całą jego inwestycję pochłonęłyby próby założenia warsztatu produkującego żarówki i fonografy. W pierwszym rzędzie nie potrafiliby wykazać swoich kompetencji zawodowych do masowej produkcji wynalazków. Bez kompetencji i państwowej koncesji jedyne wynalazki możliwe w Polsce do zrealizowania, to połączenie "Autowidolu" z wodą kolońską w miejsce czystej "Bałtyckiej".

Łukaszewiczowi z chwilą odkrycia sposobu otrzymywania nafty groziłby wysoki domiar podatkowy za prowadzenie działalności gospodarczej niezgodnej z zezwoleniem na sprzedaż leków.

Gdyby nie rozwinęły szeroko proceder przemysłowy w kraju nie byłoby komputerów, sprzętu video,

bananów, kawy itp. Władze są zaniepokojone, czy owe luksusy nie rozbiją nas ideologicznie.

Główną troską kobiet pracujących jest w mieście Łodzi pokój na świecie. Zdziwienie ich obudziła troska Jana Pawła II o ciężkie warunki ich pracy i niskie płace, a także trudności z wychowaniem dzieci...

Wojsko Polskie walczy o pokój. Każdy więc, kto unika służby wojskowej, godzi w ów pokój. Staje automatycznie po stronie podżegaczy wojennych.

W celu zwalczania biurokracji w samym woj. częstochowskim powołano prawie 500 etatowych pracowników Inspekcji Robotniczo-Chłopskiej.

Analizy wykazały, iż przyczyną kryzysu jest niedowład struktur państwowych. Dlatego z tym większą gorliwością wzięto się za odgórne Odrodzenie Narodu.

Podobnych rzeczy mógłby wymienić jeszcze kilka, a nawet kilkadziesiąt. Zamiast skrawka papieru mógłbym zapisać całą rolę. Gdyby nie fakt dla nas oczywisty, iż od 6 lat rolka papieru toaletowego jest dla przeciętnego Polaka nieosiągalna. Trudno w kraju, gdzie wszystko jest do... papier jest towarem luksusowym. Po co jednakże wykazuję owe absurdy? Z nikłą nadzieją, że ktoś pojmie, co to jest "normalizacja". Stan nienormalny bowiem, to nie ciągłe strajki, demonstracje, demontaże ustroju... Stan nienormalny, to także życie ujęte w sztywne ramy głupawych praw i przepisów, odbierających ludziom wszelką wolność, niszczących w zarodku inwencję. Jedno głupie rozporządzenie ministra komunikacji, ograniczające możliwości transportu do granic województwa, pomimo wycofania się z niego już po tygodniu, kosztowało gospodarke więcej niż strajk kopalni "Sosnowiec" w 1981 r.

Obecna normalizacja, to w pierwszym rzędzie "normalizacja nienormalnego", to okrzepnięcie nienormalnego, to pogodzenie się z nienormalnością po wieki wieków. Podobnie jak człowiek chory umysłowo, uważający siebie za okaz zdrowia, za normalne będziemy uważać, iż władza zakazuje nam produkować, sprzedawać, kupować produkty, których brak odczuwamy. Za normalne będziemy uważać, że nawet Związek Hodowców Kanarków musi być pod ścisłą kontrolą i dawać swój głos w obronie pokoju i socjalizmu. Za normalne uznajemy wszystko, co nie jest nakazane, jest zakazane, że co innego możemy mówić, co innego pisać, co innego myśleć.

Jeśli Polska komunistyczna jest chorym organizmem, to jest to choroba psychiczna. Dlatego nie warto dziś marzyć o wielkości, dziś śnimy, że kiedyś będziemy mogli być normalni.

Prosi o Pomoc
Emilia Taźbier, zamieszkała 35-222 Rzeszów, ul. Broniewskiego 13/10, prosi o pomoc. Znajduje się w ciężkiej sytuacji materialnej. Mąż jej zmarł dwa lata temu. Sama wychowuje czworo dzieci w wieku 16, 14, 9 i 8 lat. List jest poświadczony przez księdza proboszcza z parafii Podwyższenia Krzyża św., w Rzeszowie.

BIURA ADWOKACKIE
NICHOLAS C. SYREGELAS
Otwarte w Soboty
Pierwsza Konsultacja Bezpłatna
• Sprawy Kryminalne • Rozwody
• Uszkodzenia Cielesne • Wypadki Przy Pracy
• Sprawy Biznesów Korporacyjnych
• Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
MÓWIMY PO POLSKU
DZWOŃ 855-0400
180 N. LaSalle St. • Suite 1800 • Chicago, IL 60601

Mówiący Po Polsku Prawnik
KRZYSZTOF KOZIOŁ
Załatwia Wszelkiego Rodzaju Sprawy
• Rozwody • Sprawy Kryminalne
• Uszkodzenia Cielesne
• Przekroczenia Drogowe
w Stanie Nietrzeźwym
Pierwsza Konsultacja BEZPŁATNA
Dzwoń: 239-6528
A-D-W-O-K-A-T
7 Dni w Tygodniu—24 Godziny na Dobę

Mówiący po polsku prawnik
Krzysztof Buchcar
Członek firmy prawniczej, której partnerem jest były sędzia praw cywilnych w Chicago — Peter Kamberos. Absolwent studiów prawniczych w Polsce i Stanach Zjednoczonych, autor książki "Prawo emigracyjne dla wszystkich" załatwia sprawy z zakresu:
• odszkodowania za obrażenia osobiste
• wypadki przy pracy • rozwody
• sprawy kryminalne • jazda w stanie nietrzeźwym
• sprawy emigracyjne • spadkowe
• sprawy dotyczące kupna i sprzedaży nieruchomości
Konsultacje udzielne są bezpłatne
Dzwoń 263-1192

Mówiący po polsku adwokat
RICHARD BRZECZEK
Były Komendant Policji
• Jazda w stanie nietrzeźwym
• Uszkodzenie ciała w wypadkach
• Kradzieże i bójki
• Odszkodowania pracownicze
• Kupno i sprzedaż nieruchomości
• Przekroczenia ruchu drogowego
• Sprawy kryminalne
Poufne konsultacje Przystępne ceny
5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
283-8711 (czynny całą dobę)

ADWOKAT
C. L. TORBET
3180 N. Milwaukee Ave.
• Rozwody w Polsce i USA • Kupno-sprzedaż nieruchomości
• Jazda w stanie nietrzeźwym • Drobne kradzieże • Uszkodzenia cielesne i wypadki przy pracy • Bankructwa • Zezwolenia na pracę
• Sprawy imigracyjne • Testamenty • Biznesy Korporacyjne
Pon., Czw. 10-8; Wt., Śr. 10-6; Pt. 10-5; Sob. 10-3
Tel.: 545-9255

BIURA PRAWNE
JOHN'A ROKACZA
Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.
• Rozwody • Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym
• Uszkodzenia cielesne
• Sprawy kryminalne
Pierwsza Konsultacja BEZ OPLATY
Biura czynne także Wieczorem
Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

Doświadczenie, któremu możesz zaufać
BIURA ADWOKACKIE
Pierwsza konsultacja bezpłatna.
Trzy biura. Otwarte siedem dni w tygodniu.
Przybyło / Kubiatoński
Doktor prawa, mówiący po polsku
udziela porad w następujących sprawach:
Testamenty • Uszkodzenia cielesne • Sprawy kryminalne
Kupno nieruchomości • Rozwody • Przekroczenia drogowe
Servis telefoniczny - 24 godziny na dobę.
631-2525

Na Koloniach w Obozie Młodzieżowym ZNP

Zapraszamy Do Obozu

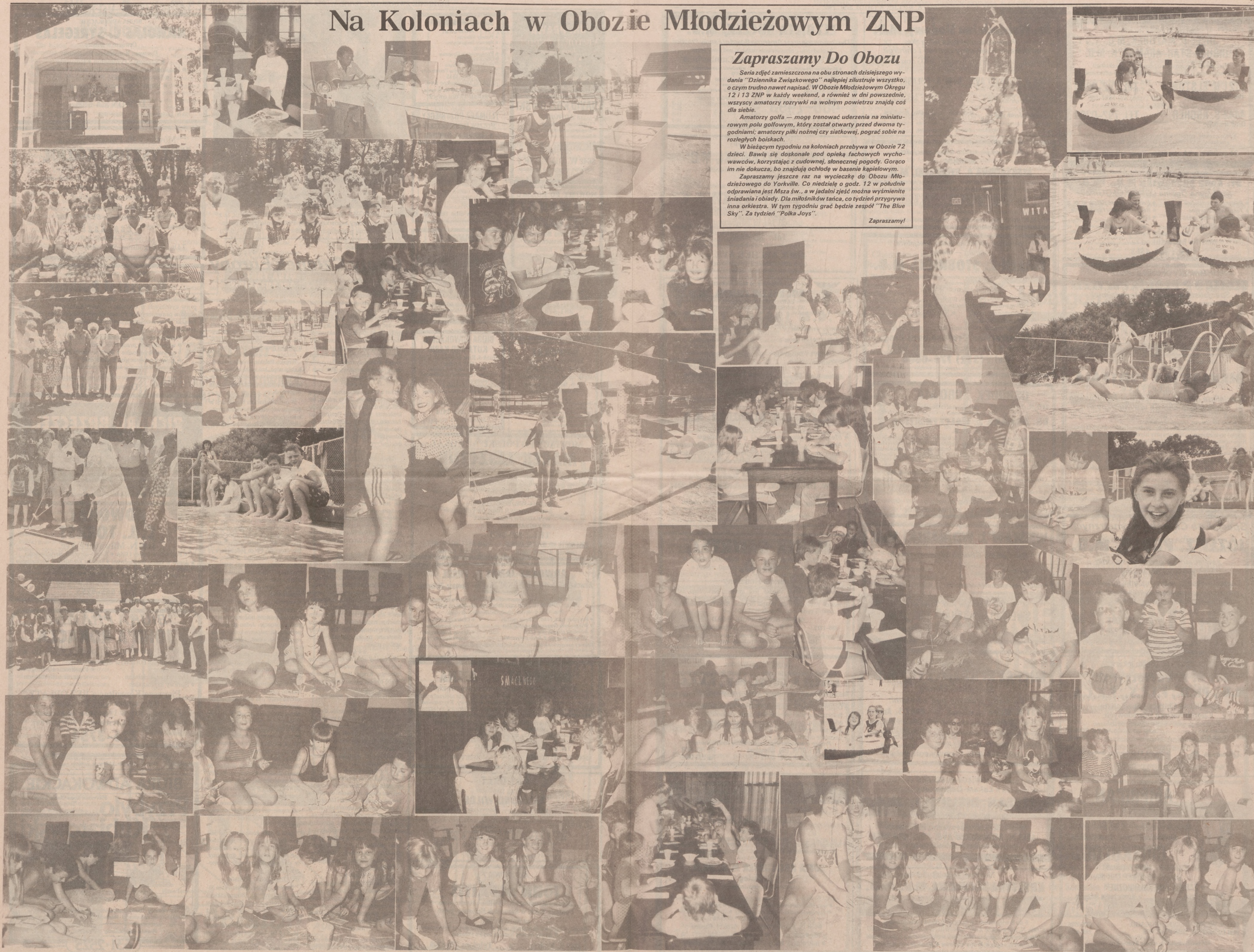
Seria zdjęć zamieszczona na obu stronach dzisiejszego wydania "Dziennika Związkowego" najlepiej zilustruje wszystko, o czym trudno nawet napisać. W Obozie Młodzieżowym Okręgu 12 i 13 ZNP w każdy weekend, a również w dni powszednie, wszyscy amatorzy rozrywki na wolnym powietrzu znajdą coś dla siebie.

Amatorzy golfa — mogą trenować uderzenia na miniaturnym polu golfowym, który został otwarty przed dwoma tygodniami; amatorzy piłki nożnej czy siatkowej, pograć sobie na rozległych boiskach.

W bieżącym tygodniu na koloniach przebywa w Obozie 72 dzieci. Bawią się doskonale pod opieką fachowych wychowawców, korzystając z cudownej, słonecznej pogody. Gorąco im nie dokucza, bo znajdują ochłodę w basenie kąpielowym.

Zapraszamy jeszcze raz na wycieczkę do Obozu Młodzieżowego do Yorkville. Co niedzielę o godz. 12 w południe odprawiana jest Msza św., a w jadalni zjeść można wyśmienite śniadania i obiady. Dla miłośników tańca, co tydzień przygrywa inna orkiestra. W tym tygodniu grać będzie zespół "The Blue Sky". Za tydzień "Polka Joys".

Zapraszamy!



Mówiący po polsku lekarze
JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii
 zawiadamiają o prowadzeniu praktyki pod adresami:

6121 N. ELSTON Tel. 792-0209
 (róg Milwaukee)

oraz

4442 S. ARCHER TEL. 792-0209
 (tylko w środy)

Równocześnie uprzejmie informują, o przejęciu praktyki
 ginekologiczno-położniczej Dr. Jerzego Bieńskiego

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Dr. Anna Mianowska M.D., Ph.D.
Medycyna Ogólna i GINEKOLOGIA

- Badania Przedślubne
- Testy laboratoryjne
- Badania i próby ciążowe
- Badania cytologiczne
- Badania szkolne i szczepienia
- EKG

Ubezpieczenia honorowane • Wizyty domowe
 Czynne 7 dni w tygodniu

2891 N. Milwaukee (boczne wejście)
Tel.: 384-4463

Mówiący po polsku lekarz
OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.
Specjalista w medycynie rodzinnej

Dyplomowany przez American Board of Family Practice

Prowadzi Praktykę Pod Adresem:

6941 W. ARCHER Tel.: 229-8300 *czynny 24 godz.*
 WIZYTY ZA UMOWIENIEM

- Choroby wewnętrzne i dziecięce
- Położnictwo i ginekologia
- Skórne i weneryczne
- Mała chirurgia
- Badania laboratoryjne i EKG

DR MEDYCYNY — GASTROENTEROLOG
 MÓWIĄCA PO POLSKU

BERNADETTA F. POMYKALA
M.D., F.A.C.P., F.A.C.G.

**Specjalista chorób przewodu pokarmowego
 i specjalista chorób wewnętrznych**

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit,
 woreczka żółciowego, trzustki i przełyku.
 Badania wżernikowe żołądka i jelita grubego (gastroskopia i kolono-
 skopia) wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury.
 Honorujemy ubezpieczenia. Wszystkie badania laboratoryjne krwi,
 moczu i EKG.

Uprzejmie zawiadamia o przeniesieniu gabinetu z dniem 1 lipca br. pod nowy adres:
5600 W. Addison (róg Central Ave. i Addison, naprzeciwko szpitala) Tel. 202-0900
 Chicago, IL 60634 Pokój 303 (czynny 24 godz. na dobę)
 Pon., Czw. 1-7; Wt. 10-2; Sob. 1-4

800 Austin, #405 Tel. 475-8884
 Professional Bldg. — St. Francis Hospital
 Evanston, IL (Tylko w piątki 1-5)
 Po godzinach urzędowania Tel: 251-8858

Specjalista Chorób Wewnętrznych
JÓZEF Z. PUDŁO, M.D.

**zawiadamia o otwarciu własnej
 praktyki prywatnej**

- * Leczenie chorób serca, układu oddechowego, pokarmowego, moczowego oraz chorób skórnych
- * Wszystkie badania laboratoryjne krwi, EKG, Rentgen: — na miejscu

4211 N. Cicero Tel: 725-0081
Pokój 200 lub **907-2226** (czynny całą dobę)

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

Mówiący po polsku lekarz

Dr. H. J. Roztoczyński,
M.D., Ph.D., F.I.C.S., F.A.C.A.

**Specjalista Chirurg i Specjalista
 Chorób Naczyń Obwodowych**

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Affiliated with **Belmont Community Hospital**
 4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
 (312) 736-7000
Neighbors caring for neighbors



**AMERICAN
 WOMENS
 MEDICAL CENTER**
**Doświadczony Specjalista
 GINEKOLOG**

oraz Asystentki
 MÓWIĄ PO POLSKU.

• ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- Próby ciążowe
- Lokalne i dożylnie znieczulenie
- Nowoczesne leczenie nadżerek
- Troskliwa opieka

2744 N. WESTEEN AVE., CHICAGO 772-7726
2474 DEMSTER, DES PLAINES 296-9300

Od poniedziałku do soboty 8 rano-5 po poł.

Dr. Wojciech Jan Słodowy, M.D.

**Prywatna praktyka lekarska
 w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii**

Badania laboratoryjne, Rentgen, EKG oraz gabinet
 chirurgii ambulatoryjnej na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.

Pon. i Pt. 11 do 7; Sob. 11 do 4

Wt., i Czw. 11 do 7

Tel.: 283-1881

Tel.: 585-2377

Affiliated with **Belmont Community Hospital**
 4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
 (312) 736-7000
Neighbors caring for neighbors

Mówiący po polsku lekarz specjalista
NEUROLOG

ALEKSANDRA A. STOBICKI, M.D.

**Prowadzi praktykę w zakresie diagnostyki i leczenia chorób
 centralnego i obwodowego układu nerwowego**

- *SCHORZENIA KORZONKÓW NERWOWYCH
- *BÓLE GŁOWY, KRĘGOSŁUPA (KRZYŻA), KOŃCZYN
- *UDARY (WYLEWY) MÓZGOWE
- *PADACZKA

6121 N. ELSTON (Róg Milwaukee) Tel.: 276-0922 (czynny 24 godz.)

Mówiący po polsku lekarz specjalista
chirurg — urolog

MAREK Z. STOBICKI, M.D.

Uprzejmie zawiadamia pt. pacjentów o otwarciu nowego gabinetu przy szpitalu
Resurrection

praktyka w zakresie leczenia:

- Chorób nerek, pęcherza, prostaty
- Nowotworów układu moczowo-płciowego
- Nietrzymania moczu • Niepłodności
- Zaburzeń seksualnych
- Bezoperacyjnego usuwania kamieni nerkowych

Resurrection Professional Bldg.

7447 W. Talcott, Chicago, IL 60631

Tel.: (312) 775-0800

Proszę o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyt.

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
 Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, cho-
 roby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekar-
 skie. Gabinet Dentystryczny: Dr. J. Kania. Dr. M. Narczyk specjalista w leczeniu
 paradentoz i innych schorzeń jamy ustnej. Ośrodek czynny: Pon. i Śr. — 10-7;
 Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu
 łącznie z niedzielą.

USUWAMY CIAŁA OBCE Z OCZU ELEKTROMAGNESEM.
 Posiadamy w naszym ośrodku aparaturę do umiejscowienia kamieni ner-
 kowych i wątrobowych, nowotworów — (ultra-sound), gastroskopię do oceny
 stanu żołądka i jelit (badanie \$250). Badanie czynności oddechowych i krąże-
 nia.

MOWIMY PO POLSKU
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

WIESŁAW J. WOJNARSKI M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

- choroby serca
- układu oddechowego
- choroby nerek i dróg moczowych
- choroby systemu nerwowego
- choroby stawów
- układu krążenia
- układu pokarmowego
- choroby zakaźne

2740 W. Foster Ave. Suite 415

SWEDISH CONVENANT HOSPITAL
PROFESSIONAL BUILDING

Tel.: 878-0400, 907-1028 — Telefony czynne całą dobę.

Mówiący po polsku lekarz

MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.

Specjalista chirurg

prowadzi praktykę pod adresami:

6121 N. Elston (róg Milwaukee) • **4442 S. Archer**

*Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca,
 badania wżernikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego,
 choroby naczyniowe, tarczycy i piersi*

Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

MÓWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjela Pacjentów po Uprzednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

**Dyplomowana przez
 American Board of Family Practice**

Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz.
 5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:

6140½ N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757

- Choroby wewnętrzne i dziecięce
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Próby ciążowe
- Badania przedślubne
- EKG
- Badania laboratoryjne

ELŻBIETA BUCZEK, M.D.

Dyplomowana przez American Board of Family Practice

Zawiadamia o przeniesieniu praktyki pod nowy adres:

8346 W. LAWRENCE (róg Cumberland)

• Medycyna wewnętrzna

• Pediatria

• Ginekologia

• Dermatologia

• Mała chirurgia

• Badania laboratoryjne

• EKG

• Szczepienia

• Rentgen

• Badania przedślubne

456-7493

CZYNNY CAŁĄ DOBĘ

Godziny przyjęć:
 Poniedziałki i czwartki 11-7
 Wtorki 10-7
 Piątki 11-5
 Soboty 10-1

Doktor Medycyny

JANUSZ BYLEWSKI, M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

Mówi po polsku

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, po-
 karmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby
 stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.

Tel.: 767-5950

czynny całą dobę

4900 S. ARCHER AVE.

(przy Archer Medical Arts Building)



Mówiący po polsku lekarz

BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

**ZAWIADAMIA O OTWARCIU
 WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ**

5329½ W. Belmont Ave.

Tel.: 283-0024

(Belmont i Long)

PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszelchstronne badania laboratoryjne
- EKG

WIZYTY DOMOWE

Otwarte 7 dni w tygodniu

BADANIA OKRESOWE

Tel. czynny całą dobę

Affiliated with **Belmont Community Hospital**
 4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
 (312) 736-7000
Neighbors caring for neighbors

DR. ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.

Specjalista Medycyny Rodzinnej

- Medycyna wewnętrzna
- Ginekologia
- Pediatria
- Leczenie pourazowe

W naszym ośrodku pracują dyplomowani specjaliści od
 chorób serca i układu moczowego.

Gabinet rehabilitacyjny na miejscu.

Uwaga! Honorujemy Medicare

5958 W. DIVERSEY

TEL.: 637-2244

Affiliated with **Belmont Community Hospital**
 4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
 (312) 736-7000
Neighbors caring for neighbors

MAREK GAWRYSZ,
M.D.

Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry,
 artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby
 dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium.

Porady Rodzinne

286-1717

6318 W. IRVING PARK, ROAD

24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
 Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

Mówiący po polsku

Lekarz specjalista-chirurg-plastyk-laryngolog
ROBERT A. GUZIEC, M.D., F.A.C.S.

- Chirurgia plastyczna twarzy ze szczególnym
 uwzględnieniem deformacji nosa

- Otolaryngologia—leczenie schorzeń spowodowanych
 deformacją nosa (chroniczny katar, trudności
 oddychaniu, polipy, chroniczne zapalenie zatok,
 bóle głowy)
- Leczenie chorób gardła i uszu.

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyty.

6121 N. ELSTON (róg Milwaukee)

Tel. 763-6337

30 N. MICHIGAN AVE. SUITE 1107

Tel. 236-3642

**Bezpłatne badanie poziomu cholesterolu
 i zawartości cukru we krwi**

Tylko za umówieniem

JULIA KERNER M.D.

Internista

Ponad 20 lat doświadczenia

- badanie i diagnoza chorób serca, płuc, nerek, wątroby, żołądka itd.
- rozpoznawanie raka • leczenie nadwagi • testy ciążowe
- fizykoterapia

SOFIA KRITCHEVER M.D. Ph.D.

Radiolog

ponad 37 lat doświadczenia

Ultrasonda:

- wątroba, woreczek żółciowy, trzustka • nerki, pęchlarz,
- macica i jajniki • gruczoł prostaty • tarczyca • stawy
- ciąża i opieka w czasie ciąży • miękka tkanka

6450 N. California

6160 N. Cicero

764-7933

w j. ang.

736-3777

- biuro przy ulicy California tylko 274-2302

Honorujemy wszystkie ubezpieczenia medyczne

FACIAL COSMETIC SURGERY
Practice Specialized & Limited To:

Nose Contouring Receding Chin Eyelid Wrinkles Eyebrow Lift Lip Reshaping Cheekbone Implant	Face & Neck Lifts Lipo-Suction	Collagen Treatments Hair Transplant Scalp Reduction Dermabrasion Excision of Moles Protruding Ears
---	-----------------------------------	---

Facial Cosmetic Surgeon
Wafik A. Hanna, M.D.
(312) 887-8180
550 N. Monroe Suite #240 Hinsdale, IL
By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz
ANDRZEJ HARASIM, M.D.
specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta

* Leczenie chorób serca i układu krążenia
* Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
* Choroby stawów

* Choroby skórne, weneryczne
* Badania EKG
* Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE
Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;
Środa 10 do 2; Sobota 10 do 3
Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę
4442 S. Archer Chicago, IL 60632

DOKTOR MEDYCYNY
JERZY JACOB M.D.
LEKARZ CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Prześwietlenia rentgenowskie płuc, nerek i kości. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca
Choroby naczyń wieńcowych

• Prześwietlenie serca • Wyniki badań na POCZEKANIU
• Kardiogram Niedokrwienia • EKG na bieżni
• Monitorowanie rytmu serca — 24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.
Telefon: 456-5656 Wieczorem Drzwonć Po Polsku: 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pł. Codziennie i w Soboty
Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący Po Polsku Lekarz
SPECJALISTA NEUROLOG
DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPER, M.D., Ph.D.

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA
Zawiadamia o Otwarcu
Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej
w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miazdzyca naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwicy i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych

Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach

- Szpital Columbus
- Deerfield, Illinois
- Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

BOGUSŁAWA KNOPIŃSKI, M.D.
Dyplomowana przez American Board of Family Practice

• choroby układu krążenia
• choroby nerek
• choroby płuc
• choroby skóry
• zabiegi chirurgiczne
• choroby przewodu pokarmowego
• choroby pęcherza
• choroby dziecięce
• ginekologia i położnictwo

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) Tel.: 622-8689
Godziny: Pon., od 1 po poł. do 8 wiecz., Śr. i Czw. od 2 po poł. do 8 wiecz.,
Sob. od 10 przed poł. do 3 po poł., Wt. i Pt. zamknięte

Mówiący po polsku lekarz
Margaret Koczorowska, M.D.
medycyna ogólna

Przyjmujemy pacjentów pod adresem:
3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Tel. 767-4815
Badania laboratoryjne i EKG na miejscu.

KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.
CZŁONEK ZNP
DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE
SPECJALISTA
MEDYCYNY RODZINNEJ
I OTOLARYNGOLOGII

• Medycyna wewnętrzna
• Pediatria
• Ginekologia
• Położnictwo
• Mała chirurgia

• EKG
• Szczepienia
• Dokładne próby ciążowe
• Badania laboratoryjne
• Badania przedślubne

ORAZ
• Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
• Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne

6033 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
Austin Medical Bldg.
Tel. 745-0890
Czynny całą dobę

WIZYTY DOMOWE
Godziny Przyjęć:
Pon. 11 — 8
Wt. Śr., Czw., Piąt. 2 — 8
Sob. 11 — 4
Niedz. 11 — 1

Wysoki Wskaźnik Zachorowań Na AIDS

Genewa (CT) — Kolejne raporty Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) przynoszą nowe, zatrważające dane dotyczące choroby AIDS. Z dniem 30 czerwca br. w skali światowej odnotowano oficjalnie 100,410 przypadków zachorowań na tę śmiertelną chorobę. Stanowi to prawie 100 procentowy wzrost z analogicznym okresem ub. roku, gdy zarejestrowanych było "tylko" 53,121 chorych na AIDS.

Specjaliści uważają, że rzeczywista liczba chorych jest dużo większa i wynosi blisko 150 tysięcy przy czym aż 5 do 10 milionów ludzi na naszym globie jest nosicielami wirusa HIV, powodującego rozwój "zarazy XX wieku."

Niestety blisko 2/3 cierpiących (ze 100,410 przypadków) to chorzy w samych tylko Stanach Zjednoczonych. W naszym kraju trzymiesięczny wskaźnik wzrostu zachorowalności na nieuleczalną chorobę wynosi 5.7 procenta.

Chemiczna Broń Stosowana w Wojnie w Zatoce Perskiej

Nikozja (Reuter) — Z ramienia Organizacji Narodów Zjednoczonych do Teheranu przybyło trzech chemików, by osobiście przeprowadzić dochodzenie w sprawie zarzutów Iranu przeciw Irakowi, o stosowaniu broni chemicznej.

Delegacja uda się na tereny zakazane — zdaniem władz irańskich — iracką bronią. Tamtejsza agencja prasowa IRNA doniosła, że ostatni atak Irackich samolotów w rejonie Ahvaz spowodował śmierć 60 osób i obrażenia 4 tysięcy innych.

Już wcześniej w Iranie gościła dwuosobowa delegacja ekspertów z ONZ. W swym sprawozdaniu stwierdzili, że przebadanie pacjentów w obozach państw wciągniętych w wojnę, wyraźnie wskazywało na cierpienia wywołane chemiczną bronią, głównie gazem musztardowym. Nie ustalono wówczas, która z walczących stron stosuje gazy.

Iran oskarża Irak o zgładzenie tego typu bronią 5 tysięcy Kurdów podczas ataku na miasteczko Halabja w północnej części terytorium tego państwa, nad którym przejęły kontrolę irańskie wojska.

Do niedawna Irak zaprzeczał zarzutom o stosowaniu broni chemicznej. W ub. piątek, przebywający z wizytą w Bonn, irański min. spraw zagranicznych Tareg Aziz przyznał, że rzeczywiście użyto ją, lecz dopiero wtedy, gdy siły irańskie, jako pierwsze zastosowały ją na terenie Iraku.

• KUPUJĄCE W SKŁADACH • KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Nowa Kategoria Imigrantów

Frankfurt (Reuter) — "Nieletni ubiegający się o azyl, którym nie towarzyszy żadna osoba dorosła" — taka kategoria pojawiła się od niedawna w rejestrach służb granicznych Niemiec Zach. i kilku krajów zachodnioeuropejskich.

Dla przykładu w ubiegłym roku tylko na lotnisku we Frankfurcie nad Menem zatrzymano 450 Irańczyków, Libańczyków i mieszkańców Sri Lanki mających mniej niż 16 lat, którzy zwrócili się do władz granicznych z prośbą o azyl.

Prawie wszyscy zostali wsadzeni do samolotów przez rodziców, którzy uważali że w ten sposób oszczędzą swoim dzieciom okropieństwa wojny, głodu i ubóstwa.

Większość nieletnich podróżnych musiała powrócić do ojczyzny. Zachodni Niemcy przepisy imigracyjne stanowią, iż osoba nieletnia podróżująca samotnie musi posiadać przy sobie adres kogoś, kto oczekuje w kraju docelowym jej przyjazdu.

Niestety, większość adresów, jakie mieli młodzi Irańczycy czy Libańczycy, zatrzymani we Frankfurcie, była wypisana na chybitych listach z książki telefonicznej.

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

• Medycyna rodzinna • Choroby wewnętrzne
• Położnictwo i ginekologia • Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.
Wt. Czw. Sob. 11-7 Pon. Pi. 11-7
Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni) Tel.: 585-2377
Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

Affiliated with **Belmont Community Hospital**
4058 WEST MELROSE STREET, CHICAGO, ILLINOIS 60641
(312) 736-7000
Neighbors caring for neighbors

Polska Apteka
Murawski Pharmacy, Inc.
94-98 NASSAU AVE.
Brooklyn, New York 11222
(718) 383-0236 TWX 710-584-2205
Worldwide Medical Exporters

Open Daily 9-9
Sunday - 6 P.M.

Realizujemy recepty,
Wysyłamy lekarstwa do Polski,
Służymy radą i pomocą.
Dział sprzedaży wysyłkowej leków

NASZ NOWY NR TELEFONICZNY: (800) 541-4479

Montgomery Ward
BEZPŁATNE BADANIE SŁUCHU
Od Poniedziałku Do Piątku

Jeśli masz trudności w rozumieniu głosu, lub jeśli wydaje ci się, że ludzie mamroczą, możesz mieć przytępiony słuch. Skorzystaj z okazji sprawdzenia swego słuchu.

Jeśli już jesteś posiadaczem aparatu słuchowego, my go wyczyszczymy, zmienimy wkład i sprawdzimy baterie oraz zbadamy twój słuch.

Zadzwoń po wcześniejsze umówienie wizyty, we wtorek, czwartek i piątek od godz. 10 rano-6 wiecz.

Poproś o Urszulę.

Aparat słuchowy całkowicie jest dopasowany do wnętrza twego ucha.

Reperujemy oraz posiadamy baterie do każdego aparatu słuchowego.

MONTGOMERY WARD HEARING AID CENTER
Skokie, IL 982-5710

DEITCH PHARMACY
1800 W. CHICAGO
486-1200

WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI I EUROPY

Wszelkie recepty i artykuły higieniczne i medyczne

Mówimy po polsku

STEPHAN CZARNECKI, M.D., F.A.C.P.
Specjalista-Kardiolog

Związany z University of Illinois, z wieloletnią praktyką naukową przyjmuje w
Polskim Centrum Medycznym
w poniedziałki w godz. od 12 do 2 po południu
Po umówienie wizyty: tel. 278-6050

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny Zespół Opieki Zdrowotnej
Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

Lecznictwo ogólne Praktyka rodzinna • badania przedślubne • choroby skórno-weneryczne • okresowe badania szkolne i szczepienia • EKG • badania czynności płuc • badania laboratoryjne	Bezoperacyjne usuwanie żylaków i drobnych żyłek • zabiegi ginekologiczne • nowoczesne badania ciąży • opieka nad kobietą w ciąży • badania cytologiczne • badanie bezpłodności • testy alergiczne • badanie słuchu	Choroby wewnętrzne • choroby płuc • zaburzenia układu pokarmowego • choroby reumatyczne • choroby zakaźne • darmowy pomiar ciśnienia i wagi • leczenie hemoroidów • wizyty domowe i opieka nad chorym
--	--	---

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

John Zaborowski, M.D., Choroby wewnętrzne Marek Rebandel, M.D., Ginekologia Stephan Czarnecki, M.D., Kardiologia George Sosenko, M.D., Urologia Barbara Klempel, M.D. Ph.D., Neurologia Jack Leya, M.D., Gastrologia Bohdan Kroczyk, M.D., Chirurgia Naczyniowa	Anna Stankiewicz, M.D., Praktyka rodzinna, Rehabilitacja Anna Szpindor, M.D., Alergologia Maria Stais, M.D., Pediatria Mark Suran, DPM., Schorzenia i chirurgia stóp Edgar Eichbaum, M.D., Chirurgia Ogólna Ewa Szafranec, M.D., Psychiatria
---	---

TEL.: 278-6050

3015-17 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618

Godziny otwarcia: od Poniedziałku do Piątku — od 9 rano do 9 wieczorem.
Soboty od 9 rano do 4 po południu.

Olgię Pietrychowski

Chybione Przepowiednie

Znany amerykański radio-telewizyjny propagator protestancki, Billy Graham, który w latach 50-tych dokonywał częstych objazdów Ameryki Południowej, stwierdził w 1958 r., że "wszystko wskazuje na kolosalny rozwój Kościoła protestanckiego w Ameryce Łacińskiej". Proklamował wówczas, że w przeciągu 20 lat Brazylia — największe państwo kontynentu — stanie się "zdecydowanie protestanckim krajem". Dodał, że na skutek "wspaniałej działalności" — jak to określił — misji protestanckich podobna sytuacja zaistnieje i w innych krajach tego obszaru.

Jak przedstawiają się jednak fakty?

Otóż w 1958 r. było w Brazylii 54 mln katolików i 2 mln protestantów. W 1980 r., a więc 22 lata po "proroctwie" zapowiedzi Grahama, Brazylia liczyła — według przeprowadzonego w tym roku spisu ludności — 105,861,000 katolików, 7,885,000 protestantów (należących do kilkunastu różnych kościołów i sekt) oraz 1,538,000 spirytualistów. W 1987 r. katolików obliczono na ok. 120 mln, czyli 89% ogółu mieszkańców kraju, a protestantów na niespełna 9 mln. A więc Billy Graham przeliczył się i to znacznie. W minionych 10 latach, dodać tu trzeba, znacznie spuścił z tonu zapewne przekonawszy się, że nigdy nie uda się "nawrócić" całego świata na protestantyzm. Jego kazania i przemówienia stały się bardziej tolerancyjne.

Billy Graham nie jest bynajmniej odosobniony w swych "przepowiedniach". Inni "prorocy" protestanci od niepamiętnych lat zapowiadają uwiad Kościoła katolickiego. I tak Joseph McCabe w swym "monumentalnym dziele", zatytułowanym "Zmierzch Rzymskiego Kościoła" ("The Decay of the Church of Rome"), opublikowanego w 1909 r., utrzymywał, że Kościół katolicki powoli rozlatuje się i że pod koniec XX w. liczba wiernych zmniejszy się do poniżej 100 mln. De facto, katolików jest obecnie ponad 860 mln. Joseph McCabe twierdził m.in. że do krajów, w których najbardziej zauważyć można porzucanie wiary i występowanie z Kościoła, zalicza się Polska. Dawał do zrozumienia, że za kilkadziesiąt lat (licząc od chwili pisania swej książki) Polska będzie miała zaledwie 1/3 katolików, jakich miała w 1771 r. Otóż w tym roku było ok. 15 mln katolików w Polsce, a dzisiaj jest ich ponad 33 mln.

Inny protagonista protestancki, Avro Manhattan, w swej książce, zatytułowanej "The Catholic Church Against the Twentieth Century", opublikowanej w 1947 r., już nie twierdzi, że Kościół katolicki uda się całkowicie "unieszkodliwić", bowiem — jak utrzymuje — "wpływy jego sięgają zbyt daleko"; niemniej pisze, że jako "siła wsteczna, zrzeszająca ludzi zacofanych" Kościół jako instytucja wykruszać się będzie stopniowo.

Wystarczy zapoznać się z rozdziałami dotyczącymi Rosji i Polski, by zorientować się, o co chodzi. Otóż Avro Manhattan zarzuca katolikom polskim, iż "wrogo ustosunkowali się do Rosji Sowieckiej", że są nietolerancyjni, a już okres 1918-1939 — według niego — to okres krwawych prześladowań "innowierców", wyrzynanych setkami tysięcy. To czego dokonały Niemcy hitlerowskie, powodując śmierć kilkudziesięciu milionów ludzi, to nic — według niego — wobec tego, co działo się w "sanacyjnej Polsce". Natomiast Rosja, to kraj miodem i mlekiem płynący, pełen wyrozumiałości dla swych sąsiadów itd., itd. Słowem — nieprawdopodobne bzdury.

Sięgając do obecnych czasów — w Ameryce zasłynął ze swej działalności, polegającej na werbowaniu naiwnych "wyznawców" i inkasowaniu olbrzymich sum pieniędzy "ewangelista" telewizyjny, Jimmy Swaggart. Na tym nie kończyła się jednak jego działalność. Atakował i

zjadliwie krytykował również Kościół katolicki i to z nieprzejednaną zaciekleścią. W 1983 r. dwie stacje telewizyjne odmówiły z tego powodu nadawania jego programów. W ub. roku Swaggart wystąpił z oszczerczymi zarzutami pod adresem jednego ze swych telewizyjnych rywali. Ten odplacił się pięknym za nadobne, nasał prywatnych detektywów, którzy "przylapali" przy pomocy czułych aparatów fotograficznych Swaggarta udającego się z prostytutką do hotelu. Nie wiadomo, czy na wiele zdały się te krokodylowe łzy katolików. Kariera jego została mocno zachwiana. Katolicki biskup Stanley Ott, na terenie którego diecezji Swaggart wyrządził wiele krzywd katolikom, oświadczył, że "miłosierdzie Boże jest bezgraniczne", dodając, że modli się za Swaggarta.

(D.P. — Londyn)

Będą Rozmawiać

Washington (Reuters) — Z dobrze poinformowanych źródeł przyszła wiadomość, że zawarto porozumienie pomiędzy pracownikami zrzeszonymi w kilku związkach zawodowych a kierownictwem linii lotniczych Eastern.

Nie ma wprawdzie bliższych szczegółów, wiadomo jedynie, że zgodzono się rozpocząć poważne rozmowy mające na celu rozwiązanie wszystkich konfliktów narosłych od szeregu miesięcy.

Powołana zostanie do życia specjalna grupa zadaniowa, której obowiązkiem będzie przygotować rozmowy porozumiewawcze. Podobno na pierwszym planie tych rozmów będą sprawy związane z licznymi skargami pracowników od dłuższego czasu czekających na załatwienie.

JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC
545-1882
4955 N. Milwaukee (Naprzeciw Mc Donald)
Czynny Pon. do Sob.
MÓWIAMY PO POLSKU
Pon. i Czw. do 6 wiecz.
Honoryujemy Wszystkie Ubezpieczenia
H. MAHLER, D.D.S.

NAPRAWY USZCZELNIANIE
od \$50 (na poczekaniu)
CZĘŚCIOWE PROTEZY od \$75
LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU
DOPASOWYWANE NA ZAMÓWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI (górne lub dolne) i
"NOWE" ZAPASOWE PROTEZY
• Dopasowanie na zamówienie • W ciągu 3 godzin
NOWOCZESNA DENTYSTYKA
Korony od \$160 WSTĘPNIE BADANIE BEZPŁATNE Stojemy Tyko Najlepsze Materiały

do POLSKI
LEKARSTWA ZYWNOCĆ PIENIAŹE
naftanef naftanef
PRZEZ APTEKĘ W/ INGL
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE LONDON SW3 1ENGLAND

DR. ANDRZEJ BRACHMAŃSKI, D.D.S.

prowadzi nowoczesny gabinet dentystyczny

DENTAL CARE CENTER

3305 N. CENTRAL AVE.

TEL.: 282-9888

Posiadamy najnowocześniejsze urządzenia dentystyczne
Wykonujemy: koronki, mostki, plombę, leczenie kanałowe, protezy i naprawy, usuwanie zębów

BEZPŁATNE CZYSZCZENIE ZĘBÓW PRZY KAŻDEJ USŁUDZE

* Niskie ceny

* Honorujemy ubezpieczenia

Godziny przyjęć: Pon.-Pt. 11-8, Sob. 10-4 A. Gayed, DDS

Austin/Diversey 622-5466 S. Harlem/35th St. 736-1185
FIZJOTERAPIA REHABILITACJA
POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.
WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT
INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST

Mówimy po polsku
Dr. George Schrenzel
OPTYK
*Badania oczu *Szklę kontaktowe *Okulary
REALIZOWANIE RECEPT Z POLSKI
UBEZPIECZENIE HONOROWANE
Zniżki dla emerytów
Czynne codziennie od 10 do 5, oprócz środy
2918 N. Milwaukee Ave. Chicago IL 60618. Tel.: 227-2329

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA
MARTA LEMERY, DDS
i RICHARD NOSAL, DDS
WYKONUJĄ BEZBOLESNE USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA DOROSŁYCH I DZIECI:
• Ultrasoniczne czyszczenie zębów
• Leczenie kanałowe • Usuwanie zębów
• Bonding, laminaty porcelanowe
• Mostki, koronki oraz mostki bez szlifowania zębów
• Protezy, naprawa i uszczelnianie na poczekaniu
HONORUJEMY UBEZPIECZENIA
PRZYSTĘPNE CENY
Gabinet czynny 7 dni w tygodniu
3078 N. MILWAUKEE AVE.
TEL. 794-1594

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA
DR. LARISA M. MARKEWYCH
CHICAGO, ILL. 60632
4444 S. ARCHER AVE.
* 254-8600 *
ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ
PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

DR. TERESA D. MIGIELSKA
DENTAL CENTER
5512 W. Belmont Ave.
745-7114
DELIKATNE I FACHOWE LECZENIE ZĘBÓW
NOWOCZESNY GABINET — MIŁY PERSONEL
Honoryujemy ubezpieczenia
* Plomby kosmetyczne
* Korony, mostki porcelanowe i złote
* Ultrasoniczne czyszczenie zębów
* Protezy całkowite-częściowe
* Leczenie kanałowe—(usuwanie zębów)
ZAPRASZAMY

MILWAUKEE DENTAL CLINIC
Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906
MÓWIAMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

Dentysta Polskiego Pochodzenia
DR. GREGORY A. PAGE
Zaprasza do swego gabinetu dentystycznego
7100 W. HIGGINS AVE.
(róg Harlem, blisko autostrady Kennedy Expy.)
JEŚLI NIE LUBISZ WIERCENIA I BOLESNEGO ZNIECZULANIA—JEŚLI MASZ PRAWDZIWE PROBLEMY Z ZĘBAMI—PRZYJDŹ DO NAS!
Leczymy najnowszą techniką CARRIDEX, z minimalnym wierceniem i znieczuleniem. Specjalne urządzenie wypłukuje bez bólu próchnicę i pozwala na łatwe plombowanie.
• IMPLANTY DENTYSTYCZNE
• WSTAWIANIE ZŁOTYCH ZĘBÓW I MOSTKÓW
• PIĘKNE PLOMBY PORCELANOWE
Oczekujemy Cię w komfortowym, wygodnym gabinecie dentystycznym. Szybka i miła obsługa, nowoczesne urządzenia lecznicze. Mówiący po polsku personel.
Anonsujemy nowego współpracownika, dr. DAVIDA LACHAJEWSKIEGO.
PEŁNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
Przyjdź do nas i przekonaj się jak przyjemnie i łatwo może być
FACHOWE LECZENIE ZĘBÓW!
PROFESSIONAL BUILDING
7100 W. HIGGINS, CHICAGO
TEL. 775-3333
Kennedy Expy.
Higgins Rd.
Łatwy dojazd koleją, autobusem i samochodem

Mówiący po polsku lekarz-dentysta
R. POGORZELSKI D.D.S.
Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:
2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)
(Budynek Park National Bank of Chicago)
Pokój 204 TEL.: 772-8851

LEKARZ — DENTYSTA
DR WANDA ROGALSKA
BEZBOLESNE LECZENIE
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA DLA DOROSŁYCH I DZIECI
MÓWIAMY PO POLSKU
4417 N. Central Ave.
czynny 24 godz.
282-4020
NISKIE CENY
GDZIE SA PANSKIE ZĘBY?

Dr. Sawa Rodzinny Dentysta
3061 N. Milwaukee Ave. 478-4334 (5)
5820 N. Lincoln Ave. 561-7787 (8)
Dr. Sawa oferuje polskiemu środowisku usługi dentystyczne po bardzo przystępnych cenach!
BEZPŁATNE BADANIE
Leczenie kanałowe: \$170 tylne zęby, \$130 przednie zęby
• Usunięcie zęba \$20 • Koronki \$200
• Plomba \$25 • Czyszczenie \$15
Honoryujemy ubezpieczenia dentystyczne

LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA
prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
4954 W. Irving Park Rd. Tel.: 286-7900
Answering Service — 24 godziny

LEKARZ-DENTYSTA
Absolwentka
Uniwersytetu Loyola,
Praktyka w Szpitalu
Saster McGroaw
JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS
Prowadzi Zakłady Dentystyczne
2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)
Water Tower Place Pokój 950 West
845 N. Michigan Ave. Tel.: 951-0170
Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. MILA ZELENKOVICH
3208 N. MAJOR (Okolice Belmont-Central Ave.)
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałowe
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się
Rano od Godz. 9-12 do 2-12 Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-12

GRAŻYNA BAGIŃSKA, D.D.S.
Lekarz-Dentysta
z wieloletnią praktyką prowadzi nowoczesny gabinet dentystyczny
6324 N. Milwaukee Ave.
Tel 763-9221
• Ogólne leczenie jamy ustnej
• Skomplikowane stany zgryzowe
• Implanty przy całkowitym bezzębiu
• Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania
• Mostki, korony, protezy
• Protetyczne laboratorium na miejscu
Gabinet czynny jest w poniedziałki, wtorki, środy, czwartki i soboty. Zamknięty w piątki i w niedziele.

Zadzwoń i umów się
283-0012
MÓWIAMY PO POLSKU
CORONA DENTAL CENTER
J. MORTELL, DDS C. MICHALIK, DDS
Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.
4425 S. Archer Ave. 3238 N. Pulaski Rd.
Chicago, IL Chicago, IL
Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

DR. TERESA GRYGO
Mówiąca po polsku lekarz-dentysta
1600 W. Dempster, Pokój 106
Park Ridge, IL 60068
Tel.: 298-4020
(naprzeciw szpitala Lutheran General)
— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty



HABSHEIM — Podczas pokazowego lotu na targach lotniczych w Habsheim we Francji rozbił się aerobus A-320. Na zdjęciu, samolot kilka sekund przed katastrofą, która przyniosła 4 ofiary śmiertelne. (REUTER)

Sen. Simon o Słabościach Dukakisa

Washington (ST) — Sen. Paul Simon z Illinois, o którym mówi się, że przejmie przewodnictwo nowego komitetu kampanijnego Dukakisa, demokratycznego kandydata do fotela prezydenckiego, niespodziewanie, bardzo surowo ocenił gub. Dukakisa stwierdzając, że ma on zbyt małe doświadczenie i nie orientuje się w tajnikach rządu federalnego. Sen. Simon powiedział również, że jeśli Dukakis wybrany zostanie do Białego Domu zmuszony będzie zmienić nieco swe dotychczasowe poglądy dotyczące polityki zagranicznej Stanów Zjednoczonych.

Senator w większości swych wypowiedzi na temat gub. Dukakisa chwali demokratycznego kandydata, podobnie jak wyraża pochlebną opinię o Jessie Jacksonie. Nie mniej stwierdza, że Jackson powinien być zająć bardziej zdecydowane i jasne stanowisko, jeśli chodzi o sprawy żydowskie, krytykuje Jacksona za to, że nie odzegał się od radykalnego przywódcy czarnych muzułmanów Louisa Farrakhana. Dodatkowo sen. Simon zarzuca Jacksonowi brak wypracowania wszystkich szczegółów propozycji, jakie głosi, wśród nich bardzo kosztownych programów federalnych mających pomóc biednym. Nie mówi skąd weźmie się pieniądze na ich opłacenie.

Dzielić się swymi uwagami na temat gub. Dukakisa, sen. Simon uznaje za najlepszą zaletę kandydata to, że pozostał sobą, że nie sili się na stworzenie "nowej" postaci, której nikt nie rozumie. "Dukakis nie jest sztuczny. Nigdy nie głosi idei w

które sam nie wierzy" ... stwierdza artykuł Simona, jaki ukazał się w niedzielnym wydaniu New York Timesa. Za jedną ze słabości Dukakisa, jako kandydata, uznaje Simon brak pasji, tym samym niedostateczne przekonanie wyborcom idei w które wierzy najmocniej.

Jak wspomnieliśmy na początku, coraz częściej mówi się o tym, że sen. Simon przejmie funkcję przewodniczącego komitetu wyborczego stanu Illinois, który będzie miał za zadanie prace w nadchodzących, listopadowych wyborach, by zapewnić zwycięstwo demokratycznemu kandydatowi.

Milczenie Chińskiej Prasy

Pekin (Reuter) — Szef komunistycznej partii Chin, Zhao Ziyang wydał zakaz publikowania wszelkich komentarzy czy informacji mogących wywołać nieprzychylną reakcję wobec reformy ekonomicznej. Zabroniono też podejmowania publicznych dyskusji na temat reform politycznych.

Jednocześnie środki masowego przekazu otrzymały polecenie ograniczenia informacji o strajkach bądź objawach niezadowolonych na terenie Chin.

Zgodnie z rozkazem Ziyanga, chińska prasa ignorowała doniesienia o strajkach w Polsce. Obawiano się, że przykład Polaków może zachęcić chińskich obywateli do takich samych akcji. Niezadowolone społeczeństwo rośnie po zniesieniu kontroli cen podstawowych artykułów spożywczych jak mięso, warzywa, jajka i cukier.

Władze ChRL wyszły z założenia, że milczenie jest najlepszym środkiem utrzymania spokoju.

Źródła wschodnioeuropejskie donoszą, że w pierwszym kwartale tego roku na terenie Chin przeprowadzono przynajmniej 19 strajków. Miejsowa prasa nigdy o tych wypadkach nie wspominała.

Z Życia w PRL

• Jak informuje "Gazeta Robotnicza" we Wrocławskim Przedsiębiorstwie Budowy Dróg i Mostów "ulotniło się" bez śladu 55 mln złotych, a winnych nie ma. Pierwsze "nieprawidłowości" odkryli inspektorzy z Ministerstwa Komunikacji, potem prokuratura i Izba Skarbowa. Wyszło m. in. na jaw, że podczas robót na wrocławskim lotnisku, gdzie powstało 24 mln strat, wylewano asfaltobeton nie przejmując się temperaturą minus 10 stopni. A kiedy dwie brygady budujące oddzielnie dwie drogi kołowania dla samolotów spotkały się w miejscu przecięcia pasów startowych okazało się, że jeden z tych pasów jest wyższy od drugiego o 60 cm.

ALBANY

Medical-Surgical
Center

**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIA PRAKTYKA

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
MÓWIMY PO POLSKU.

OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY: 8:00 RANO-4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

DR MICHAEL'S LECZNICZE ZIOŁA

RUMIANEK 5 uncji	\$4.19	Nr. 18 — na Artyretyzm,	4.80
KWIAT LIPY 5 uncji	4.95	Nr. 20 — na Nerwy	5.37
LIŚĆ MIĘTY PIEPRZOWEJ		Nr. 21 — na Przebieganie	
5 uncji	3.19	i kaszel	3.85
HERBATA z RÓŻY 16 uncji	3.95	Nr. 22 — na Schudnięcie	3.63
ZIOŁA NA OCZY 1 opakowanie	3.29	Nr. 31 — Na Gazy żołądka	3.81
MIESZANKI ZIOŁOWE		Nr. 40 — na Ciśnienie	
Nr. 9 — na Gładką cerę	4.80	krwi	4.37
Nr. 10 — na Astmę bronchialną	6.03	Nr. 100 — dla Mężczyzn	5.65
Nr. 11 — na Nerki i Pęcherz	4.80	Nr. 340 — dla Kobiet po 40-ce,	
Nr. 12 — na Kobięce dolegliwości	4.75	przy tzw. "zmianie życia"	5.50
Nr. 16 — na Wątrobę i żółć	4.82	BI-BE-TEC TEA — napój dla	
Nr. 17 — Rozwalniający		ludzi chorych na cukrzycę	3.55
i regulujący stolec	3.94		

DR MICHAEL'S HERBS INC.

5109 N. WESTERN AVE. CHICAGO, IL. 60625 Tel.: (312) 271-7738

Otwarte codziennie od 8 rano do 6 wieczorem.

W niedziele od 10 rano do 5 wieczorem.

Czy należysz do jednej z polonijnych
organizacji bratniej pomocy?

DO **CHICAGO** przybył znany w kraju
oraz za granicą

bioterapeuta

mający poza sobą kilkadziesiąt
przypadków uzdrowień raka i
niepłodności kobiet.
JEST JEDNYM Z NAJBARDZIEJ
UNIWERSALNYCH
BIOTERAPEUTÓW W POLSCE
CZŁONEK DWÓCH
STOWARZYSZEŃ
PSYCHOTRONICZNYCH
W POZNANIU I BIAŁYMSTOKU

DIAGNOZUJE

i udziela pomocy w przewlekłych
bólach głowy • schorzeniach
poszczególnych organów • nerwicach • chorobach
cznych • nowotworach • psychi-
czeniach • pomaga skutecznie w wielu
doległościach u dzieci.

NASTAWIA

i regeneruje kręgosłup

Spotkania odbywają się

od poniedziałku do soboty w godzinach od 9.00 rano do 1.00
po południu oraz w godzinach od 3.00 po południu do godziny 7.00 wieczór

2922 N. Milwaukee Ave

telefon
235 0711



CHICAGO EYE INSTITUTE
Specjalistyczna Klinika Okulistyczna
Operacje i Leczenie Chorób Oczu

**DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D.
& ASSOCIATES**

- Usuwanie Katarakt
 - Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka
 - Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności
- 3982 N. Milwaukee Tel.: 282-5600
MÓWIMY PO POLSKU

SZKŁA KONTAKTOWE

TYLKO \$89 KOMPLET
Włączając badanie, szkła kontaktowe i przybory
do czyszczenia.

W większości przypadków dostępne od zaraz.
Zapewniona gwarancja.

Mówiący po polsku personel.
Badania wzroku przeprowadza
dyplomowany lekarz-optometrysta.
Prosimy zadzwonić po umówienie:

CENTRAL OPTICAL

5512 1/2 W. BELMONT
TEL.: 282-1718



CZY BYLIŚCIE KIEDYŚ ZRANIENI?

... W PRACY? ... W WYPADKU SAMOCHODOWYM?
... MACIE BÓLE PLECÓW? ... ZRANIENIE W SPORTACH?



Dr. Roman Czaplicki
Lekarz
Chiropraktor

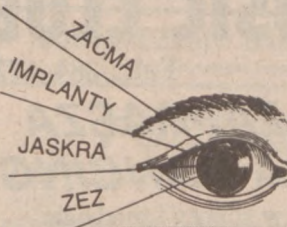
Przyjdźcie do nas w celu zbadania
przyczyn, które powodują te objawy
i ustalenia, w jaki sposób chiroprak-
tor może przyjąć Wam z pomocą.
Akceptujemy Wpłaty Ubezpieczeń
28 Lat Praktyki

DIVERSEY — LONG MEDICAL CENTER

5356 W. DIVERSEY AVE.
Chicago, IL 60639
Tel. (312) 282-2666

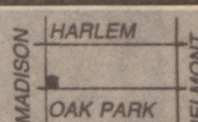
KRYSTYNA H. BERRY M.D.

specjalistka
CHOROBY
CHIRURGIA OCZU
LASER



503 S. OAK PARK AVE.
OAK PARK
386-8700

Mówiąca po polsku



BEZPŁATNE BADANIE KRĘGOSŁUPA

Z Tym Ogłoszeniem

Jeżeli zauważysz któryś z następujących objawów,
powinieneś skonsultować się z chiropraktykiem:
Bóle głowy lub szyi • Napięte mięśnie • Ból ramion
• Drętwienie dłoni i stóp • Bóle stawów • Ból
w dolnej części pleców, biodrach lub nogach.
wypadki w pracy i samochodowe

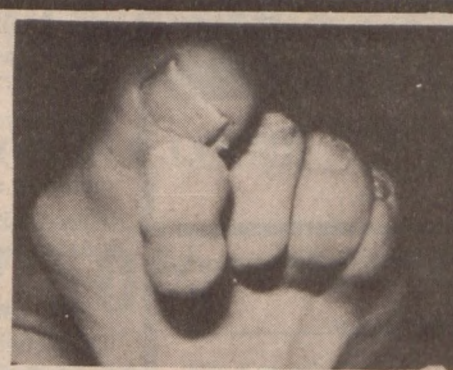
DR. M. J. SOWINSKI

Mówimy Po Polsku i Angielsku

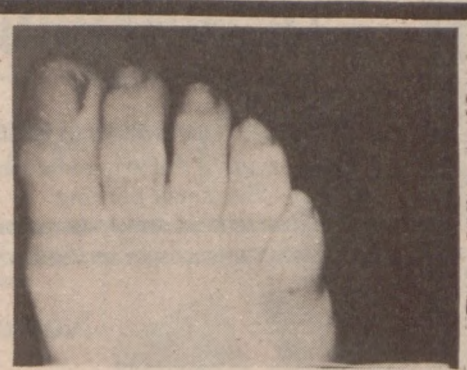
3416 N. HARLEM * TEL.: 637-2404



3



Przed zabiegiem



Po zabiegu

RZECZY PRZYJMUJEMY ZA FAKT

1. NASZ WZROK
2. NASZ SŁUCH
3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA

Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp,
która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość
schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza.
Leczenie odbywa się zwykle bezboleśnie i bez niewygód,
oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy
lub w nauce.

MÓWIMY PO POLSKU

NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA

- Zgrubienia na stopach
- Żółte, grube paznokcie
- Miotkowane duże palce
- Zniekształcenia stóp u dzieci

MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:

- Odciski na wierzchu stopy
- Wrośnięte paznokcie
- Bolesne pięty
- Stan artretyczny stóp
- Uszkodzenia stóp przy
ćwiczeniach sportowych

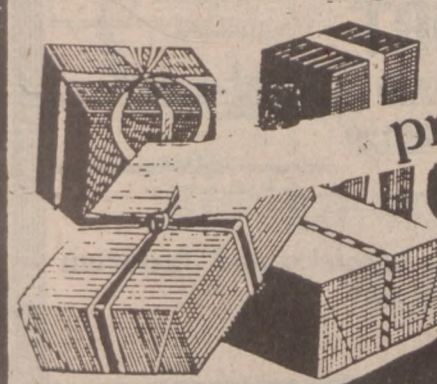
Przyjęcia Tylko Za Umówieniem

Praktyka ograniczona do chirurgii stóp.

6 Corners Foot Clinic
4952 W. IRVING PARK RD.
685-8400

24-GODZINNY
"ANSWERING SERVICE"
W NAGŁYCH WYPADKACH

**najnowsza oferta
SUPER EXPRESOWE
PACZKI LOTNICZE**



przyjmujemy

W KAŻDY PIĄTEK
OD GODZINY 9 RANO
DO 8 WIECZOREM

BIURA
POLONIA
TRAVEL



**WYSYŁAJĄ
DO POLSKI**

gwarantowana
dostawa na adresy w Polsce
niskie opłaty

bliższe
informacje

GŁÓWNA SIEDZIBA POLONIA TRAVEL
2864 N. MILWAUKEE AVE. • CHICAGO, IL 60618 • (312) 235-0303

TELEFONICZNY ZEGAREK KOMPUTEROWY



Z pamięcią na 50 nazwisk
i numerów telefonu
5 Alarmów dziennie
Sygnał czasu co godzinę
Alarm liczebnicy
Zatrzymanie czasu
12/24-godzinny układ
Lekki jak piórko

**SUPER
OKAZJA!**

\$39⁰⁰

Tylko jeden na każdego klienta z tym kuponem
Mówimy po polsku — Zamknięte w niedzielę.

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)
2731 Milwaukee Avenue 252-7573

JAGIELLONIA CLUB

3634 W. Belmont

Tel. 583-9554

zaprasza
w każdą sobotę od 9-ej
i w niedzielę od 8-ej
na dancingi.

**Uwaga: występuje nowy
zespół — grupa
wokalna-instrumentalna
"POL-TRACK"**

LIDIA WANDZLEWICZ
WSTĘP WOLNY.

Bar czynny, codziennie od godziny 12 w południe do 2 w nocy.
Miłośników ping-ponga zapraszamy codziennie na grę.

WŁAŚCICIELE Z. i Z. MILEWSKI



FANTAZJA MUSIC CLUB

2555-59 N. Pulaski Rd.

Tel.: 384-1774

**ZAPRASZA
NA DANCINGI**

w soboty i niedziele
o godz. 8 wiecz.

Gra doskonały zespół

**REMOTE
CONTROL**

88

Po sukcesach w Europie wystąpi znakomity iluzjonista i magik

**JERZY
BERDO
BERDOWSKI**
w każdą sobotę i niedzielę
godzina 10 i 12 w nocy
WSTĘP WOLNY



Przyjmujemy zamówienia na bankiety i przyjęcia. Niskie ceny.
Bar czynny 7 dni w tygodniu od 10 rano do 2 w nocy
Bezpłatny parking • Wstęp wolny



Nowo Otwarty

The International Club Inc.

dwie piękne kameralne sale bankietowe

różne rozmiarem w zależności od przyjęcia od 20 do 350 osób.
• na wesela • chrzciny • komunie • urodziny • imieniny
• spotkania towarzyskie • graduation • shower party • i inne okazje

Ogromny parkiet taneczny,

urozmaicone i doskonałe menu, parking, doskonała lokacja

3201 N. LONG AVE.

Chicago, IL 60641

(róg Belmont i Long)

312-202-9111

Dajemy pełny serwis satysfakcjonujący każdego klienta

Zapraszamy

NAJWIĘKSZA W AMERYCE SCENA POLSKIEJ ROZRYWKI

POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE
TEL. 545-4152

Zaprasza w Piątek, Sobotę i Niedzielę

Na Występy Rewelacyjnego Zespołu

Wokalno-Instrumentalnego

"CENTRUM BAND"

Z Popularną Solistką

BOŻENĄ WANDOWSKĄ

KONCERT W SOBOTĘ o 12:00 W NOCY

Z programem z musicalu "EVITA"



Kuchnia otwarta od 8:00 wiecz. do 3:30 w nocy, w niedzielę od 6:00 wiecz. Mamy sale do wynajęcia na wszelkiego rodzaju przyjęcia. Wyśl do nas kartkę ze swoim nazwiskiem, adresem i datą urodzenia, a przysłamy Ci zaproszenie na 2 osoby na którykolwiek weekend w miesiącu, na który przypada Twoje urodziny. Zaproszenie uprawnia do bezpłatnego wstępu, butelki szampana i tortu.

HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE. VISA, MASTERCARD.

Wzięli Się Na Sposób ...

Jerozolima (UPI) — Wojskowa rozgłosnia radia izraelskiego poinformowała, że kierownictwo amerykańskiej sieci telewizyjnej ABC złożyło na ręce władz Izraela notę protestacyjną za niedopuszczalne akcje wojska izraelskiego, samowolnie i bezprawnie wykorzystującego nazwę stacji ABC do swoich militarnych celów.

Otóż pewnego dnia jeden z pojazdów wojskowych armii izraelskiej został oznaczony symbolami wspomnianej amerykańskiej stacji telewizyjnej. Tak "ubrany" samochód terenowy wjechał do jednej z arabskich wiosek na okupowanych terenach Zachodniego Brzegu. Żołnierze "filmowcy" zaprosili do wnętrza pojazdu jednego z Palestyńczyków, aby ten podzielił się

swoimi wrażeniami na temat walk powstańczych. Palestyńczykiem tym był Huzar Gaduk, młodzieniec, który wykazywał szczególne "umiejętności" w miotaniu koktajli Mołotowa na patrol izraelskie. Gdy Huzar Gaduk znalazł się we wnętrzu rzekomego wozu transmisyjnego, żołnierze nałożyli delikwentowi kajdanki i "za zasługi na polu walki" odwieźli go do aresztu ...

Radio armii izraelskiej dodało, że władze w Tel Awiwie nie odpowiedziały jeszcze na protesty Amerykanów.

Samobójcza Misja Na Cele Amerykańskie

Bejrut (UPI) — Proirańskie ugrupowanie Jihad wstrzymało egzekucję amerykańskiego zakładnika Terry Andersona na prośbę marszałka irańskiego parlamentu Hashemi Rafsanjani. Człowiek, który zawiadomił o tej decyzji bejruckie radio "Głos Muzułmanów" oświadczył, że jego organizacja w odwecie za zestrzelenie irańskiego samolotu pasażerskiego planuje przeprowadzenie samobójczej misji przeciw amerykańskim obiektom.

Na ulicach Bejrutu odbyła się demonstracja proirańskiej partii Hezbollah. Jej uczestnicy wznosili antyamerykańskie hasła i przypominali Ameryce, że właśnie z nich wywodzą się specjaliści "idący na śmierć z uśmiechem na ustach."

Przypominamy, że misję samobójczą przeprowadził fanatyk aya-tollaha Chomeiniego 23 października, 1983 roku wjeżdżając samochodem wypełnionym ładunkami wybuchowymi na teren siedziby marynarki USA. Zginęło wówczas 241 amerykańskich żołnierzy.

Takiego samego ataku dokonano na amerykańską ambasadę w Bejrucie kilka miesięcy wcześniej, w kwietniu. Ofiarą proirańskiego fanatyka padło wówczas 62 ludzi. 100 osób odniosło obrażenia.

Więcej Piwa w Moskwie

Moskwa (Reuters) — Rada miejska stolicy Związku Sowieckiego zdecydowała że w Moskwie zostaną otwarte 133 piwne bary. Postanowiono także poustawiać na ulicach miasta automatyczne maszyny sprzedające ten napój. Polityka ta jest odzwierciedleniem obrania innej taktyki przez Kreml w walce z szerzącym się pijaństwem. Moskiewskie środki masowego przekazu określały decyzję władz miejskich jako "bardziej wyważone kroki w kampanii przeciwko alkoholizmowi."

Zdecydowano jednocześnie że znacznemu zwiększeniu ulegną dostawy piwa beczkowego kosztem butelkowego wskutek występującego poważnego niedoboru w zakreślenie zaopatrywania moskiewskich browarów w opakowania szklane.

Antyalkoholowa taktyka przedstawiona przez władze centralne kilka lat temu nie zdążyła egzaminu. Choć, jak podkreślają komentatorzy największych dzienników, wyraźnemu polepszeniu uległa dyscyplina pracy to jednocześnie odnotowano wielkie niedobory cukru w związku z niesłychanym rozwojem prywatnego "przemysłu bimbrowniczego."

Atak Łodzi Irańskich

Dubai (Reuters) — Irańskie szybkie łodzie patrolowe przeprowadziły kolejny atak na wodach Zatoki Perskiej. Tym razem w ogniu irańskich dział znalazł się mały trawler australijski, m/t "Sea Cat". Statek zajmował się połowianiem ryb na tym akwenie. Załoga zdążyła nadać sygnał wzywania pomocy który odebrany był przez kilka stacji brzegowych.

Jak do tej pory brak informacji na temat ewentualnych strat w ludziach czy wielkości uszkodzeń jakie mogła odnieść jednostka rybacka.

Tego samego dnia, jakiś czas po usłyszeniu w eterze sygnałów statku australijskiego, sygnał wzywania pomocy został nadany przez frachtowiec m/s "Atlantic Ocean". Jednak statek ten nie figuruje w rejestrze Lloyd'a i stąd zachodzi podejrzenie że sygnały z niezidentyfikowanej jednostki mogły być umyślnym fałszerstwem.

24 godziny przed wspomnianymi wyżej wypadkami Irańczycy zaatakowali na Zatoce norweski tankowiec m/s "Berge Strand". 55-cio tysięcznik stanął w płomieniach. Również i w tym przypadku brak informacji na temat rodzaju zniszczeń i przebiegu akcji ratunkowej.

POŻEGNALNY KONCERT GALOWY!

Natalia

Przysłowiowe "cudowne dziecko", rozśpiewane i uśmiechnięte, pomimo utraty kochanej matki (jak pamiętamy matką jej była przemiła piosenkarka Anna Jantar, która zginęła tragicznie w katastrofie lotniczej, wracając z Chicago do domu).



WŚRÓD GWIAZD



Monika Borys



Janusz Rewiński



Irena Jarocka

zespół muzyczny w składzie: Jarosław Kukulski, Ryszard Sygutowicz, Paweł Danikiewicz

TYLKO 1 PRZEDSTAWIENIE!

NIEDZIELA, 24 LIPCA, GODZ. 7:00 WIECZ.

COPERNICUS CENTER, 5216 W. LAWRENCE

Sala jest ochładzana

Przedprzedaż biletów: Polish Record Center, 3069 N. Milwaukee, Polonia Travel, 5305 W. Fullerton, wszystkie biura Polameru, 3094 N. Milwaukee

Polscy właściciele serdecznie zapraszają do



**DIAMOND INN
MOTEL**

• Telewizja satelitarna • Kryty i otwarty podgrzewany basen
• Sauna • Whirlpool • Suntuana
• Sala konferencyjna • Pokój gier
Motel czynny przez cały rok

1630 Wisconsin Dells Parkway
Wisconsin Dells, Wis. 53965 Tel.: 1-608-253-4051

I-90 do Exit 92 przy Hwy. 12

Na imieniny lub urodziny
miłym upominkiem będzie prenumerata
"Dziennika Związkowego"

MIĘDZYNARODOWY MECZ PIŁKI NOŻNEJ POMIĘDZY NARODOWĄ REPREZENTACJĄ

POLSKI i MEKSYKAŃSKĄ DRUŻYNĄ 1-LIGOWĄ UNAM PUMAS

Niedziela, 17 lipca

Stadion COMISKEY PARK

(Stadion klubu White Sox — 324 W. 35th Street — Chicago, Illinois)

2:00 — otwarcie bram stadionu
3:00 — przedmecz pomiędzy reprezentacją USA w wieku do lat 16 i drużyną z Illinois
5:00 — pokazy przedmeczowe
6:00 — główny mecz między Unam Pumas i reprezentacją Polski

Możliwość uzyskania biletów za połowę ceny!
Kup jeden z następujących środków piorących: Dawn, Downy, Tide Liquid, Tide Powder lub Zest. Przy zakupie biletu okaz etykietę z tych artykułów, a uzyskasz 50% zniżki.

Więcej informacji

można uzyskać pod numerem telefonu 1-800-888-4424, lub w biurze Ticketmaster, tel. (312) 559-1212. Biura Ticketmaster znajdują się w sklepach Carson Pirie Scott, Rose Records i Sportsmart.



CENY BILETÓW

	Normalne	Zniżkowe
Dorośli:		
(bilety zakupione wcześniej)	\$10	\$5
Dorośli:	\$12	\$6
(bilety zakupione na stadionie)		
Dzieci:	\$ 6	\$3
(od 6 do 16 lat)		
Dzieci:	gratis	gratis
(do 6 lat)		

Zaoszczędź 50%!

Bilety do nabycia za połowę ceny za okazaniem etykiet z powyżej przedstawionych produktów!

NIEZAPOMNIANE WAKACJE SPĘDZISZ W

GINTARAS RESORT

15850 LAKE SHORE ROAD

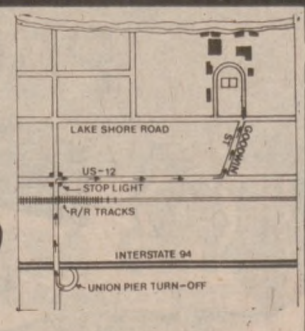
UNION PIER, MICHIGAN 49129

Tel.: (616) 469-3298

Tylko 65 Mil od Chicago

• Uroczą Miejscowość Wypoczynkowa • Wygodne Letnisko nad Jeziorem
• Wynajmujemy Pokoje i "Cottages"

MOWIMY PO POLSKU



NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:
Wesela • 1-sza Komunia • Chrzcziny i inne:

(312) 953-4962
ZBIGNIEW JANASZ

PERFECT

RÓWNIEŻ NAGRYWAMY W CHICAGO I JEGO OKOLICACH

HONG KONG H. RESTAURANT
Podajemy Najlepsze Dania Cantonese i Mandarin

WIELKIE OTWARCIE
3904 N. Cicero Ave.

• 777-6612 • 777-6613

Każde zamówienie świeżo gotowane
Godziny:
Codziennie
11:30 a.m. — 9:30 p.m.
w Pon. Zamknięte

Dla Dwoch Osób
Przy Zamówieniu całego obiadu otrzymasz
Drugi ala carte wybór
Bezpłatnie do 15-go lipca 1988
Gdy jesz obiad w jednym z lokali:

• Hong Kong H.
3904 N. Cicero
777-6612
777-6613

• Hong Kong Restaurant
6958 N. Clark St.
761-2325
761-2326

LETNISKO
SWEET CHERRY
w Hagar Shores, Michigan
Oddalone od Chicago
Tylko 2 Godz. Jazdy

**Zapraszamy na Weekend
Lub Dłuższe Wakacje**

Jezioro Michigan—Basen z podgrzewaną wodą—Domowa kuchnia—
Dobre zapatrzone bar—Sala kinowa—Dancingi w każdy weekend
—Boisko do gier—Programy dla dzieci—Wieczorne ogniska—I wiele
innych atrakcji.

Tel.: 1 (616) 849-1233

**Właściciele Janusz
i Halina Rutkowscy
zapraszają na
WAKACJE!**

Doskonałe miejsce
na wakacje z dziećmi.

NAJTANIEJ! NAJPRZYJEMNIEJ!
**SPĘDZICIE WAKACJE I WEEKENDY
W PIĘKNIE POŁOŻONYM POLSKIM
LETNISKU TARNAWA**

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

★ Bardzo ładne domki po ZNIŻONEJ CENIE!!!
★ **DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI** ★

Po Informacje i Rezerwacje Prosimy Dzwonić
Między 5-tą - 11-tą Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65 i po 65 na południe. Skręcić na
szosę 30 na wschód i po 50 milach skręcić na szosę 35 do Knox i w lewo na
wschód na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji ben-
zynowej Standard na Lake Street, przejechać 500 metrów do Route 3, która
doprowadzi do Tarnawa Summer Resort.

TARNAWA'S SUMMER RESORT
KNOX, INDIANA 46536 • BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

NOWA SERIA 870 Kwikset
Zaprojektowane dla lepszego
bezpieczeństwa i po niższej cenie

Tylko \$42.82 z instalacją
Regularnie \$49.99

Nowy Superior Duty Deadbolt wyprodukowany przez Kwikset jest jednym z najlepszych
zamków zapewniających bezpieczeństwo domu. Ma bolec z twardej hartowanej stali,
wyjątkowo solidną obudowę i na pewno nie ulegnie włamaniu.

WESTLAWN KEY & LOCK SPECIALISTS
8520 S. Pulaski • 767-0303 w j. ang.

RENTY Z NIEMIEC
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

Wszystko zaczęło się prawie ty-
siąc lat temu — na przełomie XI i
XII wieku naszej ery. Europa wesz-
ła właśnie w epokę rozkwitu śred-
niowiecza. Nadszedł czas wielkich
przemian politycznych — trwała
walka między papieżem a cesar-
stwem, Wilhelm Zdobywca zaw-
ładnął Anglią. Półwysep Pirenejski
stopniowo oczyszczano z Arabów, a
rok 1096 przyniósł pierwszą wypra-
wę krzyżową.

Coraz więcej zbrojnych oddziałów
przemierzało Europę i co ważniej-
sze — Azję. Każda wojna, nieważ-
ne, czy toczona w XI czy XX wieku
inspirowała wynalazców. Podobnie
było i wtedy. Pojawiła się pełna
zbroja płytowa, okrywająca rycerza
od stóp do głów, twarz zasłoniła
przyłbica hełmu. W takim stroju
rycerz stawał w chorągwi — oddzia-
le swego suwerena i walczył pod sz-
tandarem, na którym widniał znak
ziemi duchownego lub świeckiego
księcia. Każdy wojownik miał ów
herb na swojej tarczy i kaftanie.

Pierwsze godła, o naiwnym jesz-
cze rysunku i symbolice, umiesz-
czane bez żadnych reguł na rycer-
skich tarczach, kaftanach i płasz-
czach zmieniły się w zasadniczy
sposób pod wpływem kontaktu ze
Wschodem. Podczas wypraw krzy-
żowych znaczna część zachodnio-
europejskiego rycerstwa miała
okazję porównać schematyzm i su-
rowość romanizmu, z bajecznym
przepychem Orientu. Spadkobiercy
Rzymian zostali zafascynowani nową
dla nich kulturą. Znalazło to swój
oddźwięk w wyglądzie herbów. Na
chorągwiach sosny, dęby i buki zo-
stały zastąpione przez palmy, a
swojskie rysie, jelenie i wilki —
przez tajemnicze smoki i gryfy,
groźne lwy i lamparty.

Od czasów króla Anglii, Ryszarda
Lwie Serce, zaczęto umieszczać na
rycerskim hełmie, tzw. klejnot, bę-
dący najczęściej plastycznym
przedstawieniem znaku z tarczy.
Ale mogły to być także pęki pawich
lub strusich piór, nieraz budzące
przeróżne głowy drapieżników i
legendarnych stworów. Oprócz
swoich funkcji psychologicznych
klejnot był również znakomitym
wyróżnikiem na polu bitwy.

Historia nigdy jednak nie stoi w
miejscu. Dwa następne stulecia —
XIII i XIV — przyniosły znaczące
zmiany, spowodowane przede
wszystkim postępującym feudal-
nym rozdrobnieniem Europy. Po-
większyła się zatem liczba chorąg-
wi ziemskich i tym samym po-
mnożone zostały godła umieszcza-
ne na sztandarach. Skorzystało na
tym zwykłe rycerstwo, przyjmują-
ce znak swego suwerena. Herb za-
czął oznaczać już tylko przynależ-
ność do rodziny szlacheckiej i z tar-
czy przeniósł się także na pieczęć.
Liczba herbów zaczęła się szybko
powiększać — każdy lennik przy-
jmujący ów znak musiał bowiem
wprowadzić do niego osobisty ele-
ment. Godło było dziedziczne je-
dynie przez najstarszego syna,
młodsze rodzeństwo musiało kom-
plikować znak ojca w jeszcze wię-
kszym stopniu. Doszło do tego, że w
rozdrobnionych do granic absurdu
Niemczech rycerstwo używało oko-
ło 200 tysięcy herbów. Heraldyczna
rewolucja poszła jeszcze dalej —
wkrótce herb można było otrzymać
z rąk monarchy bez żadnego zwie-

Jerzy Kochanowski

Skąd Się Wzięły Herby?

rzchnictwa lennego. Wystarczyło
się czymś wykazać, ukończyć stu-
dia lub uzyskać urząd.

Mnogość herbów zmusiła wresz-
cie do ujęcia ich w ramy heraldyki.
Nazwa tej dziedziny wzięła się od
instytucji "heroldów". W XII wieku
byli oni tylko gońcami podczas tur-
niejów. Wywoływali rycerzy w sz-
ranki przez wygłaszanie opisów ich
herbów. Z biegiem czasu stali się
największymi znawcami godel ry-
cerskich, autorami pierwowzorów
herbarzy — tzw. ról herbowych.

Polska droga do herbów biegła
zupełnie inaczej i w inny sposób się
zakończyła. W naszym "systemie
heraldycznym" herb miała nie ro-
dzina, lecz cały ród, co doprowadzi-
ło do sytuacji, w której prawie cała
polska szlachta posługiwała się za-
ledwie 200 znakami.

Zadecydowały o tym przełomowe
tak dla zachodu Europy, jak i dla
Polski wieki XII-XIV. W tym cza-
sie rozrastały się pierwotne rody
genealogiczne, zamieszkujące ściś-
le określone terytorium — np. To-
porowie i Odrowążowie w północnej
Małopolsce. Więcej krwi nie wy-
trzymywały próby czasu, stare rody
dzieliły się na gałęzie, wkradały się
do nich nowe, napływowe elementy
— koniecznością stało się znalezie-
nie innego łącznika. Stał się nim
herb, którego przyjęcie przez ród
genealogiczny i wszystkie zgroma-
dzone dookoła jednostki stworzyło
organizację wyjątkową w europej-
skim średniowieczu — zwarty i so-
lidarny ród heraldyczny.

Na powstanie rodu heraldyczne-
go olbrzymi wpływ miało przyjęcie
w Polsce XIV stulecia — pod wpły-
wem węgierskim, a nie ukrywajmy,
że i krzyżackim — chorągiewnego
systemu wojskowego. Od tej pory
każdy szlachcic musiał stawać w
potrzebie wojennej w oddziale, pod
sztandarem z herbem swojej ziemi
lub (co było całkowitym novum)
rodu. W oddziałach drugiego typu
występował cały konglomerat lu-
dzi, byli to współrodowcy, sołtysi i
drobne okoliczne rycerstwo nie
mogące pozwolić sobie na zakup
kosztownego uzbrojenia. Za cenę
broni stawali oni w możnowład-

czych chorągwiach i często przy-
jmując herb swego mecenasa wcho-
dzili do jego rodu.

Nie można zapomnieć o jeszcze
jednej polskiej specyfice — zawoła-
niach, tzw. znamieniu słuchowym
herbu. W ogniu bitwy często traco-
no ścięty mieczem klejnot, oddział
rozpraszał się w ucieczce lub pogoni
— wtedy wystarczyło krzyknąć
jedno ustalone dla rodu hasło, by
wszyscy współklejnotnicy ponow-
nie stanęli w szeregu. Pochodzenie
zawołań było różne. Czasami nazwy
ich brano od grodu lub wsi (Pałuki,
Strzegomia), cech charakteru ro-
dowców (nieraz niezbyt pochleb-
nych — jak np. Pierzchała — ucie-
kinier).

Czas jest jednak nieubłagany.
Wielki wynalazek — artyleria i rę-
czna broń palna wyeliminowała z
pół bitewnych ludzi zakutych w stal.
Tarcza przestała już służyć jako os-

łona przed ciosami miecza — stała
się kartuszem dla herbu — symbolu
stanu ciągle nazywanego "rycer-
skim".

Polski ród herbowy podzielił się
na poszczególne rodziny, o różnych
nazwiskach, ale jednym godle. Herb
stał się wizytówką umieszczaną
nad wejściami do rodowych sie-
dzib, na sygnetach i drzwiach karet.
Był powodem (często jedynym) do
dumy, ilustracją historii rodu. Od
niego wzięły się godła miast, gmer-
ki rzemieślników i znaki firmy. Był
także przedmiotem zawiści i zaz-
drości, a w czasach współczesnych
jest powodem do starannego wer-
towania herbarzy.

(Związkowiec — Kanada)

**Celebrate
Life!
Help the** 
**March of Dimes
Fight
Birth Defects**

DO POLSKI WYJAZDY ZBIOROWE
I INDYWIDUALNE
SPROWADZANIE
RODZIN I KREWNYCH

WYSŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU
Załatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO
UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZAŁATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia. Metryki: Urodzenia,
Ślubu i Zgonu. Paszport i Wizy. Sprawy Imigracyjne
i Przesiedlenia. Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE
(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)

PODRÓŻE KRAJOWE:
DO KALIFORNI, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonujemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i
Amtrak-kolejowe.

**POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I
ANGIELSKO/POLSKI**

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

WIELKA LETNIA WYPRZEDAŻ
**NAJNOWSZE LETNIE FASONY I KOLORY
ODZIEŻY MĘSKIEJ I DAMSKIEJ**

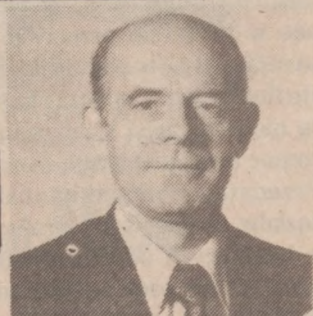
\$50⁰⁰ ZNIŻKI NA MĘSKICH UBRANIACH

MĘSKIE KOSZULE LETNIE 2 ZA \$25⁰⁰

TERAZ 50% Zniżki Na Damskich Letnich
Sukniach i Bluzkach

CRAGIN-HANSON
Men's and Ladies' Wear
5317 W. Fullerton Ave. • Telefon: BE 7-4231

Podczas Lata w Niedziele Zamknięte • W Poniedziałek, Czwartek i Piątek od 9 do 8 • W Inne Dni od 9 do 6


JAN OLEANDER

NIC NIE ZASTĄPI **POL VISION** 



w ten
weekend
niezapomniane filmy: **"SAMI SWOI"**
i **"CZY LUCYNA TO DZIEWCZYNA"**

685-3439

**ZAMÓWIENIA
PRZYJMUJE:
POLAMER
685-8222**

**Znany zespół muzyczny
KWIEK
BROTHERS BAND**
Do wynajęcia na wszystkie
okazje. Proszę dzwonić:
296-4816 lub 227-5929

**WARSAW
RESORT**
Koło South Haven, nad jeziorem
Michigan. Wynajmujemy domki
i pokoje po bardzo przystępnych
cenach.
Telefon 359-9539
albo (616) 637-5872
Zofia i Wiktor Barczykowie

PARKVIEW MOTEL
Polscy właściciele zapraszają
do pięknie położonego motelu w
Wisconsin Dells.
Ceny jedne z najniższych.
Po informacje proszę dzwonić:
1-608-254-8182

TAPICERKA
 Przystępne ceny. Gwa-
rantowana jakość. Bez-
płatne oszacowanie.
Dzwonić w języku ang.
338-8077

Przetasowania w Armii Hondurasu

Tegucigalpa (Reuter) — Komunikat dowódcy honduraskich sił zbrojnych donosi o przeniesieniu płk. Alvaro Romero ze stanowiska dowódcy 105 brygady armii Hondurasu na administracyjną i mniej wpływową pozycję generalnego inspektora armii.

Jak zauważają zagraniczni dyplomaci w Tegucigalpie, odkomenderowanie płk. Romero jest w konsekwencji wyraźnym wzmocnieniem pozycji dowódcy armii honduraskiej, gen. Humberto Regaldo.

Romero należy do grupy wyróżniających się bardzo zdolnych wyższych oficerów w wojsku honduraskim. Bardzo często odważył się do tej pory mieć oficjalnie odmienne

zdanie od swojego zwierzchnika, głównodowodzącego, gen. Regaldo. Płk. Romero w ub. miesiącu zdobył sobie szczególną popularność swoich rodaków za śmiałe występowanie w obronie pewnego sędzię, który został pozbawiony pracy po wysunięciu oskarżeń pod adresem niektórych skorumpowanych polityków honduraskich, udawadniając im m.in. handel i przemysł narkotyków.

Kwaterna głównodowodzącego honduraską armią poinformowała, że wraz z płk. Romero "nowe odpowiedzialne zadania powierzono 4 innym pułkownikom", a przesunięcia personalne są normalnymi rutynowymi zmianami, od dawna praktykowanymi w honduraskich siłach zbrojnych. Nie jest tajemnicą, że wszelkie przetasowania w wojsku honduraskim miały miejsce zawsze pod koniec roku kalendarzowego, gdy tymczasem w wypadku płk. Romero zmiana stanowiska została nagle podana do wiadomości w połowie roku.

Sąd Najwyższy Ostrzega Min. Rabina

Tel Awiw (Reuter) — Radio izraelskie poinformowało, że Sąd Najwyższy tego kraju zdobył się na bezprecedensowy, dotychczas nie notowany krok.

Sędzia, Shlomo Levine udzielił ostrego napomnienia ministrowi obrony Izraela Yitzakowi Rabinowi. W uzasadnieniu swojej decyzji Levine podkreślił, że min. Rabin podpisał nakaz aresztowania i przetrzymania bez wyroku przez okres sześciu miesięcy obywatela palestyńskiego.

Zdaniem sądu Yitzak Rabin wydał taką decyzję bez należytego przestudiowania materiału dowodowego. Zachodzi jednakże prawdopodobieństwo — twierdzi sędzia Levine — że ewidencja w sprawie Palestyńczyka umyślnie nie została udostępniona Rabinowi przez funkcjonariuszy tajnej policji izraelskiej — Shin Bet.

Orzeczenie Sądu Najwyższego zostało udostępnione prasie krajowej. Jednocześnie z więzienia wypuszczono palestyńskiego dziennikarza po odsiedzeniu dwóch miesięcy kary. Sędzia Shlomo Levine nakazał także wprowadzenie i przestrzeganie specjalnej procedury, przewidującej obowiązkowe zapoznanie się przez ministra obrony Izraela z dokumentami każdej sprawy, która znajduje się w gestii Shin Bet.

12 Rabunków w Ciągu Miesiąca

Karaczi (Reuter) — Pracownicy 250 oddziałów jednego z największych państwowych banków pakistańskich "Habib Bank," przerwali prace w proteście przeciwko powtarzającym się napadom na instytucje finansowe — podczas których giną niewinni ludzie i rabowane są ogromne ilości pieniędzy.

Przedstawiciel pakistańskich związków zawodowych pracowników bankowych poinformował, że blisko 5 tysięcy osób weźmie udział w demonstracjach przeciwko niedostatecznym warunkom bezpieczeństwa pracy w bankach największego miasta — Karaczi.

Krajowa prasa bije na alarm przypominając, że tylko od początku czerwca br. dokonano 12 napadów na bank, a łupem złodziei padło ponad ćwierć miliona dolarów.

USS "S. B. Roberts" Wraca Do Domu

Dubaj (Reuter) — W połowie kwietnia br. na wodach Zatoki Perskiej amerykańska fregata "Samuel B. Roberts" uległa poważnemu uszkodzeniu na irańskiej minie. Podczas eksplozji "podwodnej śmierci" dziesięciu marynarzy amerykańskich odniosło obrażenia.

Kilka dni temu ze stolicy Zjednoczonych Emiratów Arabskich (ZEA) wyruszył w podróż przez dwa oceany dość niezwykły statek. Otóż na częściowo zanurzonym pokładzie holenderskiego transportowca przewożona jest do Newport (R.I.) amerykańska fregata. Kałdub okrętu liczący 150 m długości przyspawano do pokładu jednostki m/s "Mighty Servant."

Połączone w ten niecodzienny sposób okręt i frachtowiec zmierzają obecnie w kierunku wyjścia z Zatoki Perskiej, Cieśniny Ormuz. Przewiduje się, że rejs do Stanów Zjednoczonych potrwa około 40 dni.

USS "S. B. Roberts" wchodząc na irańską minę doznała uszkodzeń, które eksperci oszacowali na 600 milionów dolarów.

WIELKA WYPRZEDAŻ

Z OKAZJI NASZEGO 57-GO JUBILEUSZU!

OSZCZĘDŹ OD 33% DO 60% !!!

CIRCLE-INLAND FURNITURE CO.

3045 W. 63RD STREET TEL.: 471-9800

4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA
JUŻ OD \$199⁰⁰

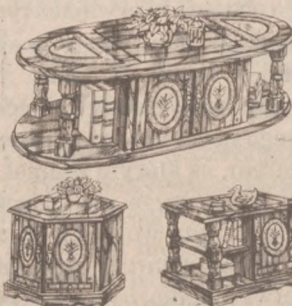


- Łóżko z półkami
- 6-szafładowa komoda
- Lustro
- 4-szafładowa szafka

Ponadto, duży wybór foteli, kompletów pokojowych i kuchennych. Z KAŻDYM ZAKUPEM ZA \$99 LUB WIĘCEJ DARMO UPOMINEK. Otwarty codziennie z wyjątkiem środy. Mówimy po polsku KREDYT DLA WSZYSTKICH—PRACUJĄCYCH I NIE PRACUJĄCYCH!

KOMPLET TRZECH STOLIKÓW

JUŻ OD \$39⁹⁹ szt.



CARMEL SOFT SHOES
Otwarty 7 Dni



Wysokiej jakości skórzane buty
Reg. \$42.00
NA PRZECENIE\$29.99

Mówimy po polsku.
5555 W. BELMONT
(3 numery na wschód od Central)
286-5511

SPECJALIZUJEMY SIĘ
W SZEROKIM I EKSTRA SZEROKIM
DAMSKIM I MĘSKIM OBUWIU

NUNN BUSH
Najwyższej jakości obuwie

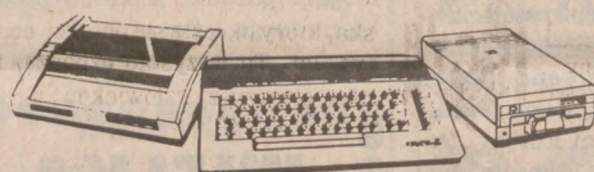
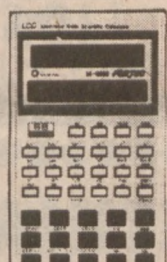


KUPON



ARTYKUŁY PRZEMYSŁOWE
TRADING CORPORATION

dostarcza do Polski na zlecenia z USA m.in. następujące, bardzo w Polsce poszukiwane, towary:



KALKULATORY	
LOGITECH LC-604	\$16.90
10-dygitowy, wielofunkcyjny, wykonuje funkcje, jak: obliczanie %, działania trygonometryczne, logarytmy, pierwiastki, potęgowanie.	
FORTEC SC 121	\$23.
biurowy, bateria słoneczna	
FORTEC SC 1009 S	\$22.
68-funkcyjny, bateria słoneczna, wykonuje funkcje, jak: obliczanie %, działania trygonometryczne, logarytmy, pierwiastki, potęgowanie.	

SPRZĘT KOMPUTEROWY	
Komputer ATARI 65 XE	\$125.
Komputer ATARI 130 XE	\$199.
Komputer TIMEX 2048	\$146.
Monitor NEPTUN 156 (Timex)	\$68.
Stacja Dyskowa ATARI LDW	\$199.
Drukarka ATARI 1029	\$199.

WIERTARKI — "CELMA"	
PRCz 10/6 II B	\$35.
dwubiegowa do stali, drewna i betonu, przy użyciu przystawki udarowej.	
Współpracuje z:	
Przystawką udarową	\$11.
Pilarką tarczową	\$19.
Szłifierką	\$7.
Pilarką kątową	\$19.
PRCz 13/ II B	\$71.
udarowa, 2-biegowa, nie jest dostosowana do pracy z w/w przystawkami.	

SAMOCHODY	
— polskie i zagraniczne — zmodernizowany FIAT 126 BIS	\$2,350.



PIŁY DO ŚCINANIA DRZEW	
HUSQVARNA EL 1400 — elektryczna	\$175.
HUSQVARNA 40 — spalinowa	\$390.
HUSQVARNA 50 — spalinowa	\$440.
SACHS-DOLMAR 33 cm3 spalinowa	\$199.
SACHS-DOLMAR 51 cm3 spalinowa	\$309.

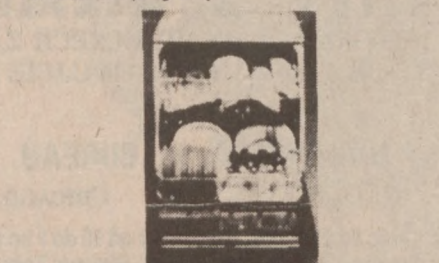


ROWERY — ROMET	
Składany 3252	\$64.
Sportowy męski 2264	\$72.
Młodzieżowy 3731 na 8-10 lat	\$58.
Dziecięcy 9941 na 4-7 lat (dod. kółka boczne)	\$50.

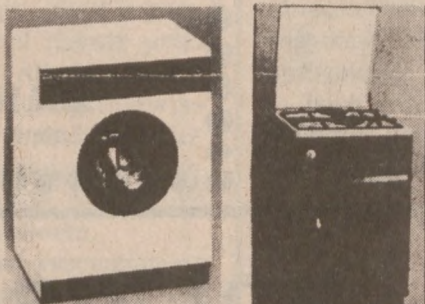
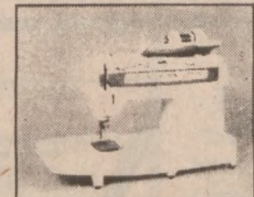
PRAŁKI — SUSZARKI	
Pralka PHILIPS	od \$410 do \$530.
Pralka POLAR	\$240.
Pralko-Suszarka BOSH	\$1,159.
Suszarki	od \$320.

ŻELAZKA	
"KRUPS" BE 100	\$55.
z nawilżaczem i regulatorem dopływu pary i termostatem.	
"BRAUN" PV 4	\$37.
z nawilżaczem i regulatorem dopływu pary i termostatem.	
"PREDOM — DEZAMET"	\$8.
z termostatem, bez spryskiwacza i nawilżacza parowego.	

ZMYWARKA DO NACZYŃ	
ADG 662 "Phillips"	\$550.
na 12 zestawów jednoosobowych do obiadu, 3 programy.	



MASZYNY DO SZYCIA	
Polskie i zagraniczne różne typy	od \$98. do \$340.

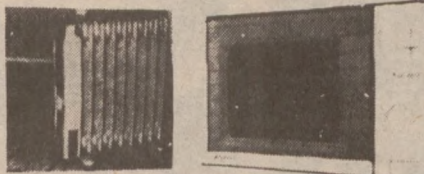


MASZYNY DO PISANIA	
Polskie mechaniczne	od \$99. do \$110.



KUCHNIE GAZOWE	
"POLMETAL" typ 333	\$75.
4 palniki, piekarnik	
"POLMETAL" typ 436	\$135.
4 palniki gazowe, piekarnik elektr. z okienkiem i rusztem	
"POLMETAL" typ 534	\$145.
4 palniki elektryczne, piekarnik elektr. z okienkiem i rusztem	

URZĄDZENIA GRZEJNE	
Grzejnik elektr., olejowy,	\$55.
6 żeber, do 1200 Wat.	
Grzejnik elektr., olejowy,	\$63.
9 żeber, do 2000 Wat., obydwu na kółkach, z termostatem.	
Grzejniki gazowe	
do wody w łazienkach	\$136.
5 litrów na minutę	\$210.
10 litrów na minutę	



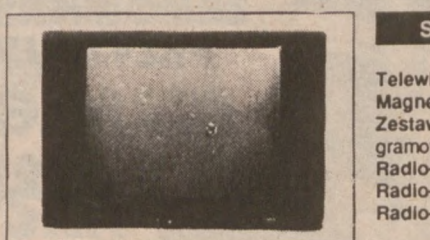
NARTY — Zjazdowe	
TRICORE "MASTER"	\$68.
Szaliry, różnej długości.	

PRASOWNICA	
PREDOM KL 174	\$110.
stołowa z termostatem.	



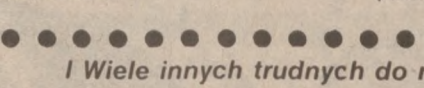
ZABAWKI od \$9. do \$31.	
--------------------------	--

Klocki "LEGO"
Lalki "BARBI"
Samochody, samochodziki "Matchbox"



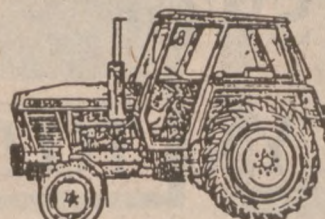
OKAP KUCHENNY	
"PREDOM"	\$37.
Wchłania dymy i zapachy	

KUCHNIE MIKROFALOWE	
PHILIPS AVM 704	\$380.
HITACHI MS 6610	\$340.
MOULINEX	\$495.



SPRZĘT RADIOWO—TELEWIZYJNY	
Telewizory wielosystemowe	od \$330.
Magnetowidy wielosystemowe	od \$455.
Zestawy stereofoniczne: (radio, gramofon najwyższej klasy)	od \$610.
Radio-magnetofony jednokasetowe	od \$79.
Radio-magnetofony dwukasetowe	od \$159.
Radio-odtwarzacz samochodowy	od \$85.

TRAKTORY URSUS
12 typów w cenie od \$3,900.
MASZYNY ROLNICZE



It's Capitol Idea!

Czas zdeponowania pieniędzy

NA CERTYFIKAT:	18 MIESIĘCY
Stopa procentowa:	8.15% (gdy zainwestujesz pomiędzy teraz (proste procenty) a 30-ym, lipca, 1988)
Minimalny depozyt:	\$5,000
Dodatkowy prezent:	Wybierz komplet talerzy lub sztucze ze stali nierdzewnej.

Jest to Twoja szansa na zamknięcie się w wyższych procentach gdy złożysz swe oszczędności na certyfikacie w Capitol Bank and Trust. Nasze konta bankowe są ubezpieczone do \$100,000 przez FDIC.

Czy chcesz zarobić
nawet więcej?
Możesz w Capitol!

Zainwestuj na certyfikacie CD na 18 miesięcy opisanym powyżej. Kiedy się zdecydujesz na otwarcie regularnego konta czekowego lub oszczędnościowego razem ze swoim CD, Capitol Bank będzie płacił następujące procenty na Twoje CD.

18 miesięczny CD procenty wzrastają do:

Otwórz regularne konto czekowe	8.25% (proste procenty)
Otwórz regularne konto czekowe i regularne konto oszczędnościowe	8.30% (proste procenty)
(W przypadku zamknięcia przez Ciebie konta czekowego lub oszczędnościowego w czasie aktualności certyfikatu, procenty na certyfikat będą wynosiły 8.15% od daty otwarcia certyfikatu.)	
Dzwoń 622-7100 dzisiaj, lub przyjdź porozmawiać z osobą z Personal Banker. Skorzystaj jeszcze dzisiaj z naszej wspaniałej oferty.	

CAPITOL BANK AND TRUST
4801 W. Fullerton • Chicago, Illinois 60639 • (312) 622-7100
5201 W. Fullerton • Chicago, Illinois 60639 • (312) 622-7100
Member FDIC

Pewne kary dotyczą funduszy wyjętych z certyfikatu przed upływem terminu płatności

RATE LINE: 237-RATE

I wiele innych trudnych do nabycia w Polsce towarów.

Wszystkie urządzenia oferowane przez PEKAO mają zapewnioną w Polsce obsługę techniczną oraz serwis gwarancyjny i są dostosowane do pracy w polskich warunkach. Z tytułu otrzymania sprzętu odbiorcy nie płać żadnych podatków.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO

ORAZ

PEKAO TRADING CORPORATION
40-ty ROK W SŁUŻBIE POLONII

470 Park Ave. South, (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., N.Y. 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933



6603 W. NORTH AVE.
SPRZEDAŻ DETALICZNA
PO CENACH HURTOWYCH

SPRZEDAŻ WYROBÓW Z WŁOSKIEGO 14 KARATOWEGO ZŁOTA wg. WAGI.

*Duży wybór pierścionków, wisiorów, krzyżyków,
medalików i łańcuszków.*

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Zapraszamy również do naszego działu z odzieżą.

Najmodniejsze dzinsy "marmurek" już od \$10

Bluzki od \$1.00 do \$12.75

Ogromny wybór odzieży damskiej

i dziecięcej znanej firmy

Lovely Girl

MÓWIMY PO POLSKU

Godziny: Poniedziałek do piątku od 8 rano do 7 wiecz., Sobota 8 rano do 4 po południu.

WIELKIE OTWARCIE

NAJWIĘKSZY NA ŚWIECIE BAZAR DYWANÓW

OLYMPIC

DISCOUNT CARPET

Fabryczne Ceny

ORIENTALNE DYWANY TKANE W BELGII

4' x 6'	\$ 39.00
6' x 9'	\$ 69.00
9' x 12'	\$139.00

TYSIĄCE RESZTEK Wszystkich Rozmiarów

12' x 3' do 12' x 60'
Wiele kolorów do wyboru
Możemy dostarczyć

OD ŚCIANY DO ŚCIANY

Fachowa
Instalacja
"Plushes, carved, velvets, cut and loops,
commercial" już od

\$7.99 za jard

Instalowane z 1/2" luksusową podkładką

100% WELNIANE RĘCZNIE ROBIONE W INDIACH DHURRIES

4' x 6'	\$ 75.00
6' x 9'	\$160.00
8' x 10'	\$260.00
9' x 12'	\$320.00

DYWANY ART DECO

4' x 6'	\$ 39.00
6' x 9'	\$ 69.00
9' x 12'	\$139.00

* rozmiary w
przybliżeniu

W NOWYM MIEJSCU

3017 N. CENTRAL AVE. • 283-0002

MAGAZYN

2719 N. CALIFORNIA AVE.

276-1212 • 276-3656

Pon.-Piątek 9-9, Sob. 9-6, Niedz. 11-5

Fachowe czyszczenie dywanów i mebli

Dywan
1-iej jakości

Czeki, łatwy kredyt
Wysyłamy Do Polski

Mówimy po polsku

Pływające Miasta

Tokio (NYT) — Aquapolis, Marine City, Area Maritima, Unabara City, Sea City — to tylko niektóre z głośnych w ostatnich dekadach lat projektów miasta na wodzie.

Osadnictwo na wodzie jest wprawdzie bardzo stare, lecz pływające miasta — to wciąż bardziej projekty przyszłości niż rzeczywistość. Ze względu na swe wyspiarskie położenie, dużą gęstość zaludnienia i wspaniałe osiągnięcia w technice, największe sukcesy w projektowaniu miast na wodzie, pod wodą i na dnie mórz ma Japonia. Nie są to zresztą tylko projekty.

Oto bowiem w 1975 r. podczas światowej wystawy Expo-75, na Okinawie wybudowano na trzech piętrach pływające "Aquapolis". A w 1982 r. stocznia Ishikawajima-Harima zbudowała pierwszy pływający hotel.

Na wzór Holendrów ostatnio Japonczycy poszukują innych sposobów powiększenia powierzchni swego kraju. Zaczęli mianowicie zasypywać tereny przybrzeżne Jokohamy i baseny portowe, na miejscu których powstać ma supernowoczesne centrum miasta.

Prasa japońska podaje, że jeszcze w tym roku na nowo pozyskanych terenach rozpocznie się budowę wielkiego centrum kongresowego. W następnej kolejności przewidziano hotel oraz ośrodki: naukowy, przemysłowy i handlowy.

Ciekawe Odkrycie

Tuż przed wybuchem I Wojny Światowej, przy zdejmowaniu nakładu w kamieniołomach bazaltu w Oberkassel na południe od Bonn (a dziś już w granicach miasta), odkryto stanowisko człowieka paleolitycznego, a w nim grób zawierający dwa szkielety ludzkie i sporo innych przedmiotów. Wszystko to trafiło do muzeum w Bonn. A w 75 lat po pierwszym odkryciu nastąpiło — już w muzeum — drugie, znacznie istotniejsze: przy powtórnych badaniach wydobytych przedmiotów okazało się, że to, co początkowo przyjmowano za szczękę wilka jest w istocie szczęką psa.

Skorygowano też wiek znaleziska, który określa się obecnie na 15 tys. lat. To wszystko oznacza, że pies towarzyszy człowiekowi nie od neolitu czy mezolitu, jak się powszechnie przypuszcza, lecz od paleolitu, przynajmniej tu, w środkowym biegu Renu. 15 tys. lat — to już rzeczywiście długi staż przyjaźni, która odkąd pasterstwo i myślistwo przestało być zajęciem większości z nas, nabrała charakteru przede wszystkim bezinteresownego.

Słynne Ziola Ks. Franciszka Na Wątrobę i Żółć

Wątroba jest najważniejszym gruczołem w ludzkim organizmie, bo służy do przetwarzania krwi i wytwarzania żółci — będącej koniecznym składnikiem do dobrego trawienia. Wątroba, obok wielu niesłychanie doniosłych czynności w organizmie, spełnia najważniejszą rolę filtra oczyszczającego z trucizn papkę pokarmową w jelitach.

Kiedy wątroba nie może już nadać w oczyszczaniu szkodliwych składników zawartych w tej papce, sama się zatrzuwa i nieodtrute składniki w papce przedostają się do krwioobiegu, roznosząc truciznę po całym organizmie. W ten sposób zanieczyszczona krew powoduje mnóstwo dolegliwości zwanych chorobami przemiany materii.

Wątroba powinna wydzielić codziennie około litra żółci do kiszek. Jeżeli żółć źle dochodzi, spożywane pokarmy nie są należycie strawione ulegają w kiszkiach gnicciu. Dokuczają Wam wtedy gazy i cierpiecie na zatwardzenie. Czujecie się wówczas zgorzkniali i zawście zmęczeni, a czarne myśli przygnębiają Was.

Aby temu przeciwdziałać, sporządź-

liśmy wspaniałą mieszankę ziółową, ostatnio jeszcze bardziej udoskonaloną, dodając do niej 3 ważne zioła i oznaczyliśmy ją nazwą "Ziola No. 2". Mieszanka No. 2, przez specjalne naukowe dobranie w odpowiedniej proporcji ziół, oczyszcza z nieczystości i trucizn wątrobę, regeneruje tkanki i przyczynia się do jej normalnego działania oraz właściwego wydzielenia żółci tak, co do jakości, jak i ilości. Ponadto uśmierza ataki kamieni żółciowych i czynnie działa na żółtaczkę — często groźną dla życia.

Oprócz tego "Ziola No. 2" lekko rozluźnia, odtruwa i odkwasza przewód pokarmowy, czyszcza krew wybitnie wpływając na dobrą PRZEMIANĘ MATERII, pomagając w chronicznych zaparciach.

Duża paczka (8 oz. ziół) z tekstem polskim i angielskim kosztuje z przesyłką — \$5.98.

Zamówcie więc sobie jeszcze dziś "Ziola No. 2", albowiem nigdzie lepszych nie znajdziecie. Po wszelkie informacje piszcie: FATHER FRANCIS HERBS, 6951 S. Maplewood Ave., Chicago, Ill. 60629.

COOK BROS. WHOLESALERS

DO NASZYCH WIELU POLSKICH
PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gospodarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzymasz BEZPŁATNIE KATALOG.

Obowiązują Już Letnie Ceny!

240 NORTH ASHLAND

Nasz adres: (Fulton i Ashland)

421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton

Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.

Sobota 8 rano do 4 po poł.

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

CUSTOM BEDDING

2915 N. Milwaukee FURNITURE TELEFON: 772-3404

PRAWDZIWY SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

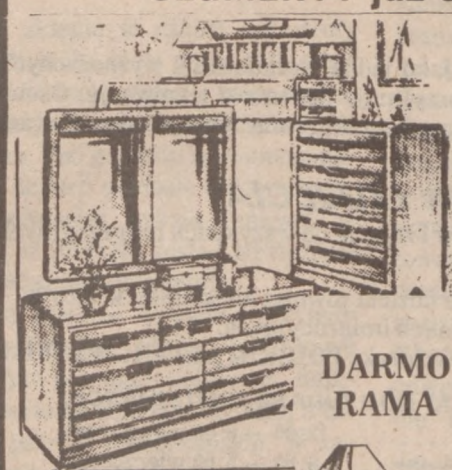
TO JEST TA WIELKA WYPRZEDAŻ

Wszystkie meble w zapasie zostaną sprzedane po Super Niskich cenach oraz wszystkie sztuki pokazowe zostaną sprzedane za 1/2 ceny a nawet niżej. Skorzystajcie więc z tej nadzwyczajnej okazji!



SEGMENTY, Dopasowane STÓŁY I KRZESŁA
Największy wybór stylów i kolorów, również dopasowane stoły i wielka różnorodność krzeseł.

SEGMENTY już od \$539

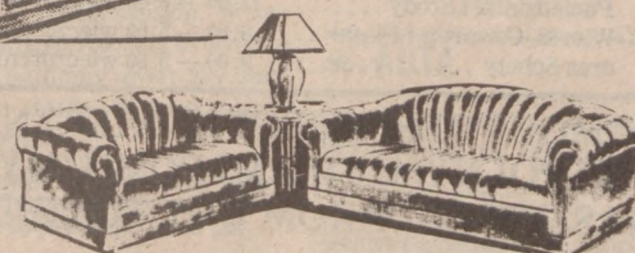


DARMO
RAMA

SYPIALNIA

w
stylu
współczesnym

Tylko
\$379



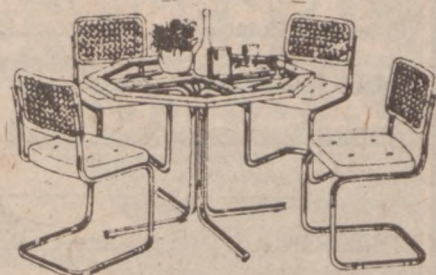
MEBLE DO
POKOJU WIZYTOWEGO

\$569

KOMPLET KUCHENNY

z drzewa, szkła i mosiądzu 5 sztuk
SUPER SPECJALNA CENA
Wart. \$299.95
TERAZ.....

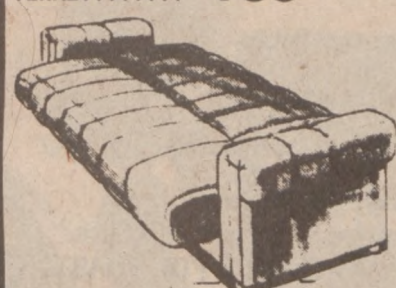
\$159



WERSALKI

W stylu polskim
Sprężynowa konstrukcja
W cenie superdyskontowej

juz od **\$189**



TYLKO 3 DNI!!!

SIDEWALK SALE

PIĄTEK — SOBOTA — NIEDZIELA

(8-9-10 Lipca)

TEGO JESZCZE NIE BYŁO!!!

30,000 PAR DAMSKIEGO, MĘSKIEGO I DZIECIĘCEGO OBUWIA
MUSI BYĆ WYPRZEDANE W PRZECIĄGU TYCH 3 DNI!

DAMSKIE,
MĘSKIE
I DZIECIĘCE
OBUWIE
JUŻ OD
\$1

MĘSKIE

\$1
\$3
\$5
\$7
\$10

DAMSKIE

\$1
\$3
\$5
\$7
\$9

DZIECIĘCE

\$1
\$3
\$5
\$7

NIE DO WIARY!!!

NAJNOWSZE TEGOROCZNE FASONY PO CENACH SPRZED 10 LAT!
NIKT NIE POBIJE TYCH CEN!

KAY SHOES

2839 N. MILWAUKEE

TEL.: 489-4350

Otwarty 7 Dni w Tygodniu • Mówimy Po Polsku • Obszerny Parking z Tyfu



THE HEAT IS ON, AGAIN.
THIS SUMMER,
GIVE BLOOD.

LIFESOURCE

Become The Caring Type. Give Blood.

For information call 298-9660

A cooperative venture of
American Red Cross
The Blood Center of Northern Illinois

Polskie Programy Ze Stacji **WPNA** Podziałka **1490 AM**

Soboty:

12:00 — 3:00 — "Trzecia Zmiana"
3:00 — 5:00 — Program ZNP
z Urszulą Michałowską***
1:00 — 2:00 — po poł. — Eddie Błażonczyk
Polka Show
2:00 — 3:00 — Sunshine Polka Hour
6:00 — 6:30 — "Kalejdoskop" magazyn nowości
i ciekawostek kulturalnych —
prowadzi red. Wojciech Wierzewski

Niedziele:

12:00 — 2:00 — (o północy) "Trzecia Zmiana"
z M. Cybulskim
8:00 — 8:30 — "O Polskim Dziedzictwie — pro-
prowadzi Chris Guliński®
8:30 — 12:00 — (w południe) — Program Cheta
Gulińskiego
12:00 — 1:00 — Eddie Błażonczyk Polka Show
1:00 — 1:30 — Program Ojców Salwatorianów
1:30 — 2:30 — Program Związku Podhalan w
Ameryce Północnej
2:30 — 3:00 — "Forum" program dyskusyjny
"okrągłego stołu" —
prowadzi red. W. Wierzewski
3:00 — 4:00 — "Polska Panorama" — Stanisław
Łobodziński i Zofia Boris
4:00 — 4:30 — "Czerwone Maki — Feliks
Ref-Ren Konarski.
4:30 — 5:00 — "Godzina różańcowa Ojca Justyna"

***oznaczają powtórzenie poprzednio
nagranego programu

Polska Opieka Społeczna

3834 North Cicero Ave. Tel.: 282-8206
4101 South Archer Ave. Tel.: 254-4444

LEGALIZACJA:

Polska Opieka Społeczna, jako jedna z organizacji wyznaczonych przez biuro Imigracyjne przyjmuje podania o legalizację. Osoby zainteresowane proszone są o kontaktowanie się z jednym z wyżej wymienionych biur.

ODCISKI PALCÓW i ZDJĘCIA

Wykonujemy odciski palców i zdjęcia do wszystkich imigracyjnych celów.

Polska Opieka Społeczna udziela również konsultacji w innych problemach imigracyjnych. Konsultacje są prowadzone w języku POLSKIM jak i ANGIELSKIM.

Godziny otwarcia obu biur są następujące:

Poniedziałki i Środy 12:00 — 8:00 wieczorem
Wtorki, Czwartki i Piątki 9:00 — 5:00 wieczorem
oraz Soboty 9:00 — 5:00 wieczorem

**POMOC POLSCE JEST KOŃIECZNA!
WSPÓLNYMI SIŁAMI POMÓŻMY
NASZYM RODAKOM W POTRZEBIE!**

Chcę przyłączyć się do akcji pomocy dla ludzi potrzebujących w Polsce prowadzoną przez Fundację Charytatywną KPA.

Przesyłam dotację \$ _____

IMIĘ i NAZWISKO _____

ADRES _____

TELEFON _____

_____ Ogólny fundusz pomocy Polsce

_____ Fundusz pomocy dzieciom

_____ Fundusz medyczny (leki i sprzęt medyczny)

_____ Fundusz na Klinikę Kardiologiczną
i Kardiokirurgiczną w Katowicach—Ochojcu.

Czeki wystawiać na PAC CHARITABLE FOUNDATION
1200 N. Ashland Avenue, Chicago, IL. 60622

W Obozie Młodzieżowym ZNP w Yorkville, Illinois





Z żalem donosimy, że najukochańszemu mężowi, ojciec nasz i syn nasz śp.

Józef Srał

nagle pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 6-go lipca 1988 roku, nad razem w kwiecie wieku.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w piątek od godziny 2 po poł. do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 9-go lipca o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr 5253 W. Fullerton St. (Blisko Lockwood) do kościoła św. Stanisława B. i M. msza św. o godzinie 10:00 a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha do grobu rodzinnego.

Pogrzebi w głębokim smutku: Anna (z domu Myrdacz) żona; Peter, Bernardette i Albert, dzieci; Jan i Stanisława, rodzice; Stanisław i Maria Myrdacz, szwagier i szwagierka; wraz z całą rodziną. Pogrzebowi: Poterek

Telefon 237-6400

Życie Dwóch Zakładników w Niebezpieczeństwie

Bejrut (CT) — Muzułmańskie ugrupowanie szyickie pod nazwą "Rewolucyjna Organizacja Sprawiedliwości" zakomunikowała, że w odwecie za zestrzelenie przez amerykański okręt na Zatoce Perskiej samolotu irańskich linii lotniczych (śmierć wszystkich 290 osób na pokładzie) wykona wyrok na dwóch zakładnikach, obywatelach Stanów Zjednoczonych.

Do tej pisemnej wiadomości dołączona była fotokopia strony paszportu wraz ze zdjęciem 58-letniego zakładnika Edwarda Austina Tracy. Tracy oraz 57-letni Joseph James Cicippio są dwoma Amerykanami, którzy — zdaniem porwaczy — zostają wkrótce zgładzeni w odpowiedzi na atak krążownika USS "Vincennes" na irański aerobus A300.



KEFLAVIK — 57 Szwadron Myśliwców stacjonujący w Keflaviku w Islandii wyróżniony został nagrodą za najlepszą obronę nieba. Myśliwce z tego szwadronu przechwyciły najwięcej sowieckich samolotów. Na zdjęciu, myśliwce USA przechwytyują irański bombowiec tyłu "Niedźwiedź". (UPI)

Niebezpieczne Stężenie Ozonu!

(Dokończenie ze str. 1)

zanotowano w Illinois miało miejsce w Waukegan w 1977 r. i wynosiło 266 cząstek ozonu na miliard cząstek powietrza.

Normalnie stężenie ozonu w powietrzu powinno wynosić 60-80 cząstek ozonu na miliard cząstek powietrza.

Najbardziej powszechnymi, przykrymi objawami będącymi konsekwencjami wysokiego stopnia zanieczyszczenia powietrza są bóle głowy, pieczenie oczu i gardła, brak oddechu i ucisk w klatce piersiowej.

Stanowa agencja ochrony środowiska zaapelowała do mieszkańców Illinois o ograniczenie zużycia energii elektrycznej oraz zminimalizowanie korzystania z samochodu. Ograniczenie zużycia elektryczności — raczej nierealne w obliczu nekających cały Środkowy Zachód upałów — pomogłoby zmniejszyć stężenie tlenu azotu w powietrzu. Natomiast ograniczenie jazdy samo-

chodami zmniejszyłoby ilość spalin, które składają się głównie z węglowodorów. Tlenek azotu i węglowodory ze spalin i dymów fabrycznych tworzą właśnie ozon.

Ok. godz. 3 po poł. w czwartek zużycie prądu elektrycznego osiągnęło rekordowy wynik — pięty pod względem wielkości — 15,583 megawatów.

Należy się spodziewać, że "żółte ostrzeżenie" IEPA będzie obowiązywać do dzisiaj, do godz. 7 wiecz.

Zdaniem ekspertów w dziedzinie meteorologii i ochrony środowiska, głównym czynnikiem wywołującym niebezpieczny wzrost stężenia ozonu w powietrzu jest niezwykle upalna i niezmieniona pogoda.

Krajowy Instytut Meteorologiczny oferuje pewną nadzieję na przyszły tydzień: spadek temperatury z możliwością opadów. Jak spekulują meteorolodzy, stany środkowo-zachodnie uzyskają trochę deszczu, o ile front zimnego powietrza przebiegnie się z Wisconsin i Iowa. Wówczas temperatura spadłaby do 80-tki Fahrenheita.

Na dzisiaj prognoza mało pocieszająca: temperatura ok. 97 F, bardzo wysoka wilgotność powietrza, mgła.

Ponadto coraz bardziej dają się we znaki skutki suszy: zbożom grozi zagałda i bardzo wzrosło niebezpieczeństwo pożarów w wielu stanach — na środkowym zachodzie i na zachodzie — plonie, bądź zdążyło już spłonąć tysiące akrów lasu. Największe batalie stacjonują strażacy w chwili obecnej w płonących lasach w Południowej Dakocie, Oregonie i Kalifornii.

Strajki w Erewaniu

Moskwa (UPI) — Wtorek był już drugim dniem szeroko zakrojonych strajków, które objęły wiele fabryk w stolicy Armenii, Erewaniu, gdzie nie ustają protesty z powodu braku rozwiązania sporu w sprawie Nagorno-Karabachii.

Podczas moskiewskiego zjazdu partii, armeński delegat wystąpił z propozycją oddania enklawy leżącej na terenie Azerbejdżanu, pod tymczasowy zarząd władz centralnych. Azerbejdżan natychmiast odrzucił ten plan.

Dziennikarze donoszą o przystąpieniu do strajku większości zakładów produkcyjnych i zamknięciu miejscowego lotniska a także środków miejskiej komunikacji. Otwarte są sklepy, szpitale i wychodzą gazety.

Dziennik "Izwiestia" informuje, że powracający z Moskwy delegaci usiłowali w niedzielę rozładować napiętą sytuację w Erewaniu. Ich apele i wezwania nie pomogły.

Komitet strajkowy domaga się natychmiastowego rozwiązania kwestii Nagorno-Karabachii i wezwał do tygodniowego strajku.

Możliwość Irańskiej Prowokacji

(Dokończenie ze str. 1)

lał, że w takich okolicznościach pomyłka jest rzeczą naturalną a zaangażowani w akcję wojenną dowódcy z góry mogą założyć, że wszystkie obserwowane w pobliżu samoloty należą do sił militarnych.

Tak więc kontynuował Howard — wina władz irańskich polega na tym, że zlekceważyli niebezpieczeństwo zezwalając na odlot cywilnego samolotu dokładnie w kierunku, gdzie trwała wymiana ognia. Fakt ten Pentagon uważa za mocno podejrzaną. Słowa te, po raz pierwszy wypowiedziane publicznie, zawierają sugestie, że Iran mógł umyślnie skierować samolot w stronę USS "Vincennes." Aż do dnia wczorajszego rząd USA unikał publicznego wypowiedziania tego typu podejrzeń.

Rzecznik Pentagonu zwrócił również uwagę na fakt, że start lotu 655 tzw. Airbus'u A300 nastąpił z 27-minutowym opóźnieniem.

Howard odrzucił również wszelkie prawdopodobieństwo pomyłki co do obiektu wysyłającego sygnały militarne, odebrane przez radary "Vincennesa." Istniały sugestie, że wysoka czułość aparatury mogła doprowadzić do odbioru sygnałów z samolotu militarnego znajdującego się w innej części Zatoki. Howard jednak stanowczo oświadczył, iż sygnały te pochodziły z irańskiego Airbus'u.

Eksperti wojskowi przypuszczają, że mogła nastąpić inna sytuacja, a mianowicie, że bombowiec F-14 znajdował się bezpośrednio pod podwoziem cywilnego samolotu.

Natomiast eksperci w dziedzinie komputerowej podejrzewają, że do katastrofy doszło z powodu przerwy jakie zaistniały w systemie ostrzegawczym krążownika.

Przypuszcza się, że grupa dochodzeniowa z Pentagonu dojdzie do wniosku, iż decyzja o zestrzeleniu cywilnego samolotu nastąpiła w wyniku błędnego rozeznania, które doprowadziło do podejrzeń, że jest on bombowcem. Należy zwrócić uwagę, iż w tym czasie sytuacja na wodzie była wyjątkowo napięta a czas naglił.

Tragiczne Skutki Ulewy

Brownsville (CT) — Przez południowe obszary stanu Texas przeszły gwałtowne deszcze. W miejscowości Brownsville, leżącej tuż przy granicy z Meksykiem, w ciągu 30 minut spadło aż dwa cale deszczu.

Wskutek b. obfitego opadu, od ciężaru zgromadzonej wody zawalił się tam dach dwupiętrowego budynku w którym był sklep odzieżowy "La Tienda Amigo".

W sklepie w czasie katastrofy przebywało wiele osób, zwłaszcza ludność meksykańska które szukała tutaj schronienia przed szalejącą burzą. Pod gruzami zerwanego dachu śmierć poniosło siedem osób, sześćdziesiąt zostało rannych, w tym 32 musiały zostać odwiezione natychmiast do szpitala.

Na miejsce wypadku przybyły natychmiast ekipy ratunkowe którym pomagali policjanci, funkcjonariusze służby granicznej a także patrol meksykańskie. W sąsiednim sklepie Woolworth wycięto w ścianie ogromny otwór aby ułatwić sobie drogę do zaspanych gruzem ludzi.

KUPUJCIE W SKŁADACH KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ AUTO

CONTINENTAL

CHICAGO'S #1 HONDA

3901 S. LAGRANGE RD. COUNTRYSIDE 352-6075

MATT TRELLA 352-6075

Największy Wybór Samochodów Marki Honda i Najniższe Ceny w Metropolii Chicagowskiej

W intencji śp.

Anny Niedźwieckiej

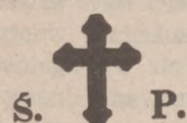
i Jej syna, śp.

Bogusława Niedźwieckiego

odprawiona zostanie Msza św. żałobna w kaplicy Ojców Jezuitów, 4105 N. Avers Ave. w sobotę, 9 lipca br. o godz. 7-mej wieczorem.

O czym zawiadamia

RODZINA

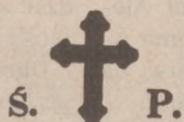


Ks. Leon Dobrzański

Żołnierz Armii Krajowej
Porucznik II Korpusu W.P.

Członek Koła A.K. Oddział Chicago, zmarł w dniu 7-go lipca 1988 w Chicago. Cześć Jego Pamięci.

Zarząd Koła A.K. Oddział w Chicago



Ks. Leon Dobrzański

Członek Naczelnej Rady PPS na obczyźnie

Zmarł 7-go lipca br., w starszym wieku
Cześć Jego nieodżałowanej pamięci.

Pol.-Am. Rada Pracy
Inst. im. Ignacego Daszyńskiego
Związek Socjalistów Polskich



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszemu Ojciec nasz, śp.

Ks. Leon Dobrzański

Ksiądz Polskiego Kościoła Narodowego,
Kapelan S.P.K. Nr. 53, b. oficer Armii Krajowej

Nagle, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 7-go lipca 1988 roku, o godzinie 7-jej rano w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę od godziny 4-jej po południu do godziny 9:30 wieczorem, a w niedzielę od południa do godziny 9:30 wieczorem. Nabożeństwo żałobne odbędzie się w niedzielę o godzinie 7:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek dnia 11-go lipca o godzinie 8:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 N. Milwaukee Ave. do katedry W.W. Świętych pnr. 2012 W. Dickens Ave. msza św. o godzinie 9-jej rano, a stamtąd na cmentarz Maryhill na parcelę kombatancką.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Dzieci, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i synowie. Telefon 774-4100



Z żalem donosimy, że najukochańsza matka i babcia nasza, śp.

Janina Konsewicz

(żona śp. Adolfa, matka śp. Piotra)

Członkini Związku Narodowego Polskiego Grupa # 119

po ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. sakramentami, dnia 6-go lipca 1988 roku, o godzinie 9:45 wieczorem w starszym wieku.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w sobotę od godziny 4 po południu do 9 wieczorem i w niedzielę od 2 do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek dnia 11-go lipca o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego Casey Laskowski i Syn pnr 4540-50 W. Diversey do kościoła św. Jacka (msza św. o godz. 10:00) a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha do grobu rodzinnego.

Pogrzebi w głębokim smutku:

Maria (Jan) Luszczyk, Teresa Konsewicz i Adela (Roman) Kosarzycki, córki i zięciowie; Mathew (Helena) Kosarzycki i Lily Konsewicz, syn i synowie; wnuki, wnuczki, prawnuki i prawnuczki wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Casey-Laskowski i Syn

Telefon 777-6300



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec, dziadek, pradziadek nasz, brat mój, i szwagier nasz, śp.

Bennett M. Gongola

(mąż śp. Pauline Rita (z domu Biehl), brat śp. Louis, śp. Alice Garder, śp. Florence Lisowski, i szwagier śp. Casimir Midowicz)

Członek Chicago Typographical Union #16 przez 60 lat, po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 7-go lipca 1988 roku, o godzinie 1-jej po południu w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2-jej po południu do godziny 9-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 9-go lipca o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 2644-46 N. Central Ave. do kościoła św. Jakuba, msza św. o godzinie 9:30 a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Gloria (Joseph) Mohar, córka i zięć; i Richard (Ellen), syn i synowa; Emily Midowicz, siostra; Tillie Gongola, bratowa Alf Gardner, Casey Lisowski, szwagrowie; 11 wnucząt; 11 prawnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Baran Funeral Home
Telefon 622-1488



WIECZNY HOLD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiętkowy datkę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczonym od podatku czekiem wystawionym na:

AMERICAN HEART ASSOC.
of METROPOLITAN CHICAGO
Dept. PD

20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606
lub zadzwonić na nr 346-4675

Jeżeli chcesz, żeby datka została zapisana na konto Twojej karty kredytowej. Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia, prosimy o dopisanie na kopercie: Dept. PD. Po informacji, dotyczące datków i sposobów przekazywania zawałów serca i wylewów krwi do mózgu, prosimy dzwonić na Heartline: 346-4675.



Wykonawcy pomnika
ks. Popiełuski
na Jackowie.

Obsługujemy
wszystkie cmentarze.

UWAGA:

Mamy złotą folię
na pomniki w Polsce



JAWORSKI MONUMENT COMPANY

3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618
Tel: 588-1050

Mieszkańcy S. Armour Sq. Przeciwni Przesiedlaniu

Batalia o Stadion Sox Dopiero Się Zaczyna!

Po spotkaniu z mieszkańcami South Armour Square — dzielnicy, gdzie powstać ma nowy stadion Chicago Sox — burmistrz Eugene Sawyer oświadczył, iż większość zebranych stanowili stroskani przyszłością właściciele domów, ale też i spora część stanowiła siejąca zamęt "klaka", zorganizowana przez stronników politycznych radnego Timothy Evansa (4 warda).

"Większość ludzi przysłała na spotkanie z autentycznymi problemami" — stwierdził Sawyer — "ale też można było spotkać ludzi Slima Colemana i Jacky Grimshaw (stronicy Evansa, przyp. red.), manipulujący zebranymi, tak aby przedstawić mnie w jak najgorszym świetle".

Sawyer przyznał, że nie udało się mu przekonać mieszkańców S. Armour Square, którzy nie chcą zostać przesiedleni, po to, aby zrobić miejsce dla nowego kompleksu sportowego Sox.

Burmistrz spotkał się z mieszkańcami S. Armour Square w środę wieczorem zaraz po tym, jak gubernator James Thompson podpisał wielopunktową ustawę o budowie stadionu i pomocy finansowej stanu dla White Sox. Podpisując ustawę — w obecności członków Sox, inwestorów i właścicieli drużyny — Thompson oznajmił, że Chicago nigdy z niczego nie zrezygnuje, ani też nie pozwoli sobie nie odebrać. Aluzja ta skierowana była oczywiście pod adresem władz St. Petersburga i stanu Floryda, które usiłowały podkupić White Sox, ofe-

rując program atrakcyjnych bodźców ekonomicznych oraz — trzeba przyznać — świetne warunki rozwoju.

Warto podkreślić, że Sawyer stał się na spotkanie z mieszkańcami S. Armour Square "uzbrojony" w bardzo konkretne argumenty i propozycje. Powiedział m.in. zebrany, że koszt przeniesienia ich do innej dzielnicy zostaną pokryte ze specjalnych funduszy opiewających na sumę \$30 mln oraz dodatków z funduszy, które pierwotnie stanowiły honoraria dla Erwina France'a — kontrowersyjnego doradcy burmistrza.

Według miejskich planów, związanych z budową nowego stadionu Sox, ok. 1000 mieszkańców S. Armour Square musiałoby zostać przesiedlonych. Przy czym, zakłada się przesunięcie od 50 do 70% domów na pobliskie parcele oraz zapewnienie pozostałej ludności mieszkań w nowo wznoszonych domach w kwadracie następujących ulic: 38th, Pershing Rd., Princeton i Stewart.

Należy podkreślić, że choć ustawa o pomocy dla Sox stała się prawomocna z chwilą złożenia podpisu przez gub. Thompsona, nie oznacza to wcale jednak, że pozostanie drużyny w Chicago zostało zabezpieczone w stu procentach.

Jak już informowano jednym z kluczowych punktów porozumienia pomiędzy drużyną a władzami Illinois jest nabycie przez te władze prawie całego terenu S. Armour Square, należącego do miasta Chicago.

"Kokainowe Niemowlęta"

Prerażająca Statystyka w Powiecie Cook

Wg statystyk władz stanowych w powiecie Cook wzrosła trzykrotnie — w okresie ostatnich trzech lat — liczba "kokainowych niemowląt."

"Jest to olbrzymi przyrost i dane te są wielce przerażające" — stwierdził John Goad, zarządca stanowego Wydziału Opieki nad Dziećmi i Rodziną na Rejon Pow. Cook. Dodał on również, że liczba niemowląt, których organizm uzależniony jest od kokainy (z powodu nalogu matki) najprawdopodobniej jest znacząco wyższa, ponieważ gros tego rodzaju przypadków z reguły pozostaje niewykryte i niezarejestrowane.

Na przełomie lat 1985/6 odnotowano 247 przypadków obecności

kokainy w krwioobiegu dzieci, w wieku poniżej 1 roku życia. Ale już w r. '87/'88 liczba tego rodzaju przypadków wynosiła 828 tylko za pierwszy 10 mies. roku. Goad zaznaczył, że statystyki za maj i czerwiec br. jeszcze nie są dostępne.

Raport z r. 1986/7 wymienia liczbę 433 przypadków "kokainowych niemowląt." Sprawozdanie obejmuje 12-miesięczny okres: od 1 lipca do 31 czerwca.

Zdaniem dr. Ira Chasnoff — specjalisty w dziedzinie chemicznego uzależnienia niemowląt (Northwestern University) — wyższa liczba przypadków niemowląt uzależnionych od kokainy może odzwierciedlać baczniejsze zwrócenie uwagi na ten problem społeczny i lepsze sporządzanie ewidencji przypadków, które w latach poprzednich mogły ulegać częstszemu przeoczeniu. Jednocześnie przyznał, że rzeczywista liczba przypadków mogła wzrosnąć, z uwagi na rozpowszechnienie kokainy w formie łatwo dostępnego "crack'u." Warto dodać, że "crack" powoduje bardzo szybko, w wielu przypadkach natychmiastowe (już po wypaleniu jednego "skręta") uzależnienie ogranizmu. Narkotyk ten szybko formuje nałóg, w związku z czym jest szczególnie niebezpieczny.

Dr Chasnoff podkreślił, że personel medyczny — lekarze i pielęgniarki — są ostatnio bardziej, niż w latach poprzednich, uczuleni na symptomy kokainowego uzależnienia u niemowląt.



WIEDŃ — Tysiące wiernych serdecznie witało na ulicach Wiednia Jana Pawła II, który przybył do Austrii z pięciodniową pielgrzymką duszpasterską. (Reuter)

Sawyer Oczekuje Poparcia Demokratów

Cytuje Swoją Wkład w Rozwój Partii

W wywiadzie udzielonym rozgłośni radiowej WMAQ-AM (670), burmistrz Eugene Sawyer oznajmił, że zasłużył sobie i zapracował na oficjalne poparcie Partii Demokratycznej w przyszłorocznych wyborach na najwyższe w mieście stanowisko.

Sawyer — który od 1970 roku nieprzerwanie pełnił funkcję radnego 6 wardy, powołał się na swe zasługi wobec Partii i swój wkład w jej umocnienie. Ponadto, zwrócił uwagę na fakt, że posiada najdłuższe członkostwo w Partii Demokratycznej spośród innych przedstawicieli mniejszości rasowych i etnicznych.

Przypomniał również, że jego 6 warda reprezentuje największą liczbę głosów wyborczych na południowym zachodzie miasta. Należy przypomnieć, że rzeczywście przy okazji każdych wyborów Sawyer potrafił zmobilizować swych wyborców do głosowania, osiągając najwyższą frekwencję w punktach wyborczych, w porównaniu z innymi "czarnymi" wardami, borykającymi się zawsze z niską frekwencją w punktach głosowania.

Nagrywając program "The Re-

porters" (zostanie nadany w niedzielę o 9 rano) Sawyer powiedział, iż m.in. oczekuje poparcia od pięciu czarnych, demokratycznych komiteów z pięciu najbardziej wpływowych — pod względem głosów elektorskich — ward, gdzie dominuje ludność murzyńska.

Tymczasowy burmistrz stwierdził, że nie boi się konkurencji ze strony rywali z Rady Miejskiej — jak np. aldermanów Timothy Evansa (4 warda), Lawrence'a Blooma (5 warda) i Danny'ego K. Davisa (29 warda).

Jak wiadomo, Evans i Bloom są największymi krytykami polityki Sawyera, utrzymując iż odszedł on od reformatorskiej linii wytyczonej przez nieżyjącego już burmistrza, Harolda Washingtona.

Warto podkreślić, że Sawyer mógł użyć swych wpływów aby pozbawić Evansa i Blooma ważnych stanowisk w Radzie Miejskiej. Tymczasowy burmistrz powiedział jednak, iż tego nie robi. (Evans piastuje stanowisko przewodniczącego Komitetu Finansowego a Bloom — przewodniczącego Komitetu Budżetowego).

5-Letni Plan Już Gotowy!

Czy Spodoba Się Chicagokim Wyborcom?

Ujawniono już szczegóły 5-letniego planu gospodarczego, jaki burmistrz Eugene Sawyer ma zamiar przedstawić oficjalnie w przyszłym tygodniu.

Plan opiewa na ogólną sumę \$2.4 mld, a źródłem finansowania poszczególnych projektów w nim zawartych są dotacje federalne (\$702 mln); stanowe (\$183 mln) oraz miejskie (\$325 mln). Należy podkreślić, że w planie tym ani razu nie odwołano się do podwyżki podatków jako źródła finansowania.

Niniejszy plan jest szczególnie ważny dla Sawyera, ponieważ — jak wiadomo — w przyszłym roku stanie on do wyborów na burmistrza.

2 Mężczyźni Podejrzani o Wandalizm

Intensywne poszukiwania wandal, którzy dopuścili się włamania do 2 grobowców i splądrowania trumien z ludzkimi szczątkami zostały zakończono ujęciem 2 podejrzanych młodych mężczyzn.

22-letni Mark Groll z Worth i 19-letni Mark Mullen z Oak Lawn są podejrzani o zniszczenie 2 mauzoleów na cmentarzu St. Mary's, rozrzucone znajdujących się tam ludzkich szczątków i zabranie czaszki.

Zaginiona czaszka znalazła się w plastikowym worku w pomieszczeniu, gdzie był zsypany śmieci dla kompleksu apartamentów, w którym mieszkał Groll. Powiedział on policji, że nie chciał się pozbrykać czaszką, a jedynie jakoś ją przechować. Nie ustalono do tej pory co przypuszczalni rabusie chcieli z nią zrobić.

Zamknięcie 2 Linii Autostrady Kennedy

Departament of Transportation zawiadamia, że na autostradzie Kennedy'ego pomiędzy ulicami North i Kimball, zostaną w sobotę zamknięte dwie linie kierunku północno-zachodniego w godzinach od 6 rano do 2 po południu.

W tym samym czasie nieczynne będą wyjazdy na autostradę z następujących ulic: North, Fullerton, Armitage i California.

Totalizator Wyścigowy w Rosemont

Plany Stworzenia Ośrodka Rozrywkowego

Administracja Rosemont chce zorganizować ośrodek hazardowo-rozrywkowy przy swoim 11-akrowym torze wyścigowym, położonym na północno-zachodnim przedmieściu.

Zainteresowane tym dwa przedsiębiorstwa: Hawthorn Realty Group i Melvin Simon and Associates planują zastąpić Caravelle Motor Inn totalizatorem sportowym, gdzie byłoby można legalnie robić zakłady oraz — centrum rozrywkowo-artystycznym złożonym z 8 kin, teatru, salonu wystawowego itp.

W projekcie byłyby również 2 hotele (ponad 500 pokoi), parking na 3,200 samochodów i budynek biurowy.

Mayor Rosemont, Donald Stephens powiedział, że rozmawiano już z właścicielem 2 torów wyścigowych (w Arlington Park i East Moline), Richardem Duchossois, aby podjął się prowadzenia ośrodka, w którym dokonywano by zakładów.

Duchossois jako właściciel 2 torów wyścigowych ma prawo do 4 miejsc gdzie można legalnie "obstawiać" konie wyścigowe. Spodziewane jest otwarcie jednego takiego miejsca pod koniec roku przy Green Bay Road i Washington St. w Waukegan.

Jak dotąd Duchossois nie wyraził większego zainteresowania propozycją i nie wykluczone, że spółka Hawthorn-Simon zwróci

się z podobną ofertą do Inter-Track Partners Inc.

Inter-Track, konsorcjum Sportsman's Park oraz torów wyścigowych Hawthorne, Balmoral i Maywood jest jedynym — poza Duchossoisem — przedsiębiorstwem uprawnionym do prowadzenia totalizatorów wyścigowych w północnej części stanu.

Inter-Track ma prawo do 8 miejsc zakładowych. W zeszłym roku otworzył 2 sale w Peoria i Rockford.

Rzecznik konsorcjum powiedział, że trzecia zostanie oddana do użytku 14 lipca przy Jackson Blvd., w środku miasta, a dwie dalsze — pod koniec roku, również w Chicago.

Jak oświadczył mayor Rosemont, projekt ośrodka rozrywkowego w ich mieście, tworzonego wokół totalizatora wyścigowego byłby realizowany na bazie obligacji, które Rosemont spłaciłby kosztem podwyższonych podatków od nieruchomości, jakie wpłynęłyby z rozwijającego się rejonu.

Obligacje, sprzedawane w 3 partiach, obejmowałyby dodatkowe parkingi, system mostów widokowych dla pieszych, podziemny zbiornik o pojemności 5 milionów galonów oraz — przypuszczalnie — nowy zjazd z Tri-State-Tollway i pociągnięcie Balmoral Ave., na zachód do Mennheim Road.

Czarujący Oszust Skazany Na 6 Lat

W środę rejonowy sędzia federalny Paul Plunkett skazał Alexandra N. Pandisa, który ma na swoim koncie szereg oszustw, na karę 6 lat pozbawienia wolności.

W czasie rozprawy, obecni na sali rodzice, którzy również padli w swoim czasie ofiarą "naciągacza" musieli wysłuchać charakterystyki swojego syna, jaką przedstawił sądowi asystent prokuratora federalnego, Patrick Foley, żądając kary dożywotniego więzienia.

25-letni, korpułentny, ale czarujący oszust, potrafił wzbudzić zaufanie i przekonać ofiary, by powierzyły mu swoje fundusze lub dopuściły do poufności, umożliwiając mu manipulację ich dokumentami, zdefraudował 83-letniej wdowie \$100,000, stanowiącej oszczędności jej życia, a także zdobył nieuczciwymi metodami ok. \$400,000 od innych osób. Dopuszczał się ponadto oszustw pocztowych, telefonicznych, a także innych, związanych z kartami kredytowymi i sprzedając fałszywych bonów.

Tuż przed aresztowaniem próbował wyłudzić \$2,000 od chicagowskiego sprzedawcy instrumentów muzycznych. Poprzednio udało mu się okraść kilka osób trudniących się handlem rzadkimi, antycznymi instrumentami muzycznymi, podając się za prawnika i znawcę, który wycenia tego rodzaju przedmioty.

Pandis wykorzystał także polisę ubezpieczeniową swojego ojca, by uzyskać \$13,000 pożyczki i sprzeniewierzył dalsze \$40,000 z jego konta emerytalnego.

Informacje, jakie zdołał wyciągnąć ze swoich "kontrahektów" umożliwiły mu zakładanie kart kredytowych, które wykorzystywał na bilety samolotowe, pokoje hotelowe, posiłki, ubranie, paliwo, by następnie uciec przed odpowiedzialnością finansową.

Prokurator podkreślił, że "nawet 10-centówka nie została zwrócona" z setek tysięcy dolarów, zdobytych tymi metodami. "W każdym wypadku miało to posmak zaplanowanego oszustwa..." — stwierdził prokurator — "każde oszustwo było wykalkulowane w najmniejszym szczególe..."

Za pieniądze zabrane przyjacielom, rodzinie i klientom Pandis kupił sobie Rolls-Royce'a, drogie ubranie, odbywał podróże do Londynu, Paryża, Las Vegas, Los An-

gelos i New Yorku. Lubił też urządzać wystawne przyjęcia dla przyjaciół i klientów.

Obróca Pandisa, Julius Echeles przyznał, że jego klient oszukiwał, ale... np. Rolls-Royce'a podbudował "ego" tego "otylego młodzieńca", który wydawał przyjaciela dla swoich ofiar, bo "potrzebował ich pochlebstw". Echeles stwierdził, że Pandis prawdopodobnie nie dopuścił się więcej podobnych przestępstw. Zdaniem obrońcy, jego klientowi "było przykro, ale nie był w stanie zwrócić długów swoim ofiarom", toteż prosi dla niego o karę krótkoterminową.

Skazując Pandisa na 6 lat więzienia, sędzia Plunkett nazwał całą jego sprawę "amerykańską tragedią ludzi, którzy mu zaufali".

Sawyer Przeciwno "Sekretnym" Badaniom na AIDS

Burmistrz Eugene Sawyer zaapelował do gubernatora Jamesa Thompsona, aby nie podpisywał ustawy zezwalającej lekarzom na robienie badań na AIDS bez uprzedniego uzyskania zezwolenia pacjenta.

Zdaniem Sawyera, ustawa ta jest pogwałceniem praw człowieka i obywatela.

"Wydaje mi się" — powiedział Sawyer "że nie powinno się przeprowadzać żadnych badań bez zgody pacjenta".

Ujęcie Podejrzanego o Wielokrotne Napaści Na Dzieci

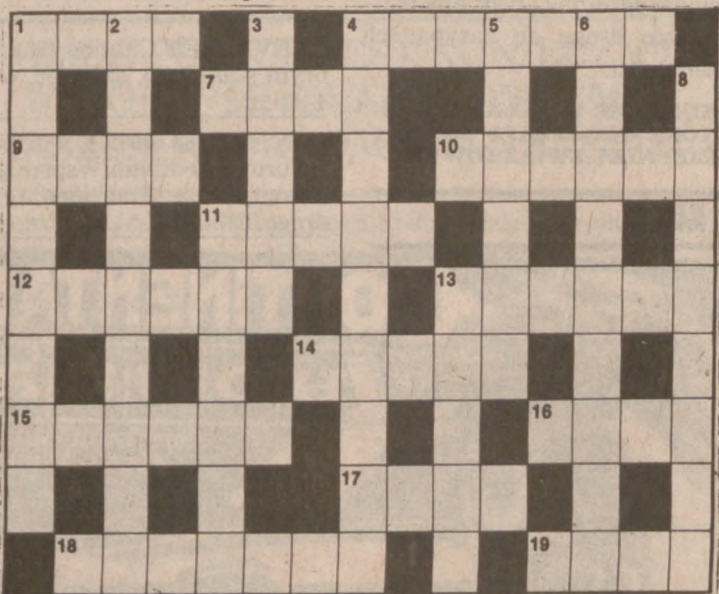
W środę policja aresztowała 22-letniego Anthony'ego Johnsona podejrzanego o 7 przypadków napaści i gwałtów na dziewczynkach, jakie miały miejsce ostatnio w dzielnicy południowej.

Dzielnica ta żyła pod strachem od 9 miesięcy, od kiedy zaczęły się powtarzać napaści i gwałty dokonywane na dzieciach. Ofiarami były do tej pory dzieci w wieku od 6 do 9 lat, które napastnik wciągał do opuszczonych budynków, a następnie — terroryzując nożem lub śrubokrętem — gwałcił.

Podejrzany został ujęty po tym jak jedna z ofiar, 9-letnia dziewczynka, poznała napastnika jadąc z matką samochodem.

KRZYŻÓWKA NR. 409

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Bożyszcze. 4. Starej daty Polak. 7. Jako domieszka w lasach w Polsce. 9. Sztucznie powstały pagórek w archeol. 10. Obsługa kogoś, czegoś. 11. Imię żeńskie (aktorki filmowej Ekberg). 12. Lido lub atol. 13. Ozdobna, szeroka, długa wstążka. 14. Ostatnie stadium larwalne pajęczaków. 15. Łowna ptaszyna smaczna. 16. Przewodzi krew. 17. Ma początek, wlot i wylot. 18. Kiepski fachowiec. 19. Dawniej duży pokój. PIONOWO: 1. Suma zdolności umysłowych. 2. Papier wartościowy. 3. Utoż-

samiona z gr. Artemida. 4. Też pracownik. 5. Zagon. 6. Stały przyjaciel życia. 8. Pomost lub wiadukt. 11. Coś niepowtarzalnego. 13. Powierzchnia kuli.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 408 Z DNIA 1 LIPCA

POZIOMO: Ford. Wypadek. Ubiór. Leon. Zero. Guma. Przeciopieczka. Wada. Nary. Sufler. Owoc. Kokon. Akrobatka. Oprawca. PIONOWO: Filozofia. Dunkierka. Biedronka. Wręciono. Arogancja. Katarynka. Zwada. Pasma.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery
7 lipca 1988
0 2 7

Pick 4
7 lipca 1988
9 2 2 5

CASH 5

Środa, 6 lipca 1988 **03 05 07 17 34**

LOTTO

Sobota, 2 lipca 1988 **04 10 26 39 51 54**

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 8-9 Lipca (July 8-9), 1988

Teofila Samolińska

Poetka i literatka, Teofila Samolińska — jedna z pierwszych działaczek w pracy narodowo-oświatowej i społecznej w Stanach Zjednoczonych. Żywo interesowała się teatrem i śpiewem.

Pół wieku temu, na jednym z zebrań zespołu dramatycznego "Młody Las", a był to rok 1937-38 — p. Leokadia Majewska, żona artysty scen polskich w Ameryce i długoletniego zdolnego rysownika "Dziennika Związkowego", Kazimierza Majewskiego, przypomniała życie i trud Teofilii Samolińskiej dla teatru w Chicago.

Leokadia Majewska знаła p. Teofilę osobiście i uważała, że młodzi adepci teatru powinni się Samolińską zainteresować i 25 rocznicę uczcić programem artystycznym ku jej pamięci. Inni obecni aktorzy: Krassowski, Bednarczykowie, Pucińska, Mrozowie, Kąjkowski uważali że jest to złota myśl.

Sylwetka i życie Samolińskiej wywołały przeogromne wrażenia na młodym Amerykaninie polskiego pochodzenia — ówczesnym prezesie "Młodego Lasu". Lata przemiennej, nikt nie spodziewał się, że Teofila Samolińska, ta jedna z pierwszych pionerek pracy na wychodźstwie w Ameryce, która już od r. 1870 zasiłowała istniejące wówczas pisma polskie swoimi poezjami i aktualnymi artykułami.

Była ona również jedną z duchownych założycieli Związku Narodowego Polskiego. Trzeba pamiętać, że wkład kobiety w jej okresie pracy nie był przyczyną przyjmowania. Okres życia i czynów Samolińskiej był okresem najtrudniejszym w życiu Polonii. W bardzo ciężkich warunkach kształtowała się dusza Polaka—Amerykanina, bowiem wielu uważało się za wygnanców tymczasowo z myślą powrotu do wolnej Polski.

Ona to w korespondencjach swoich z Agatonem Gillerem, Ignacym Kraszewskim i hr. Platerem zabiegała i proponowała, ażeby od nich wysłała odezwę do rodaków w Ameryce, aby powstała jednak wielka reprezentująca całe społeczeństwo organizacja.

Twierdziła dalej, że przez złączenie kilku naówczas towarzystw polskich będziemy silniejsi, że "gdy te ognia złączą się w jeden silny łańcuch, Polacy tutejsi będą mogli daleko lepiej i korzystniej pracować dla siebie i Ojczyzny". Dzisiaj prawie sto dziesięć lat później słowa Samolińskiej są równie aktualne jak wtedy.

Według Stanisława Osady, który napisał drugą historię Z.N.P. taką samą akcję prowadzili: Julian Lipiński z Filadelfii i Henryk Kałusowski z Washingtonu.

Kiedyś w zbiorach Muzeum Związku Narodowego Polskiego był oryginalny list od Gillera do Samolińskiej. Wyjątek z listu: "Droga Pani, nie zginęła Polonia, jak długo ma takich orędowników. Odczuwam wielką Waszą potrzebę na równi z Wami. Stanowicie wielką siłę... przez organizację wpływ na Amerykę mieć będziecie, tym samym i na sprawy nieszczęsnej naszej Polski wpływać będziecie. Z prasy Waszej, z listów Waszych, z relacji wystawników naszych znam Wychodźstwo w Ameryce, jakbym tam był, znam Waszą cierpienia i potrzeby.

Wielkie to stawia mi Pani żądania. Wątpię czy podołam. Ale spróbuję przy najbliższej okazji, gdy mi tylko czas pozwoli, zasiąść do napisania zarysu organizacji polskiej w Ameryce i plan swój Wam przekazać.

Podzielię się tem, co wiem i co Wam przydać się może. Jeśli nie wszystko w całości to przynajmniej w części posłużę Wam może na radę i wskazówki. Umocnienie emigracji polskiej jest dzisiaj naszym najświętszym i największym obowiązkiem".

Były to prorocze słowa Gillera. Dzisiaj napewno byśmy czytali z wielkim zainteresowaniem korespondencje ze zbiorów Samolińskiej, jej poezje, jej bruliony wzniosłych myśli do wzruszających przemówień.

wień, i te wszystkie artykuły które po śmierci żony p. Teofilii, mąż Jan Samoliński przekazał ówczesnemu prezesowi ZNP Kazimierzowi Żychlińskiemu, który z kolei złożył wszystko do Muzeum Związku w Cambridge Springs, PA.

Katastrofalny pożar uczelni Szkoły Związkowej w dniu 20 stycznia, 1931 zniszczył doszczętnie zbiory Poezji wraz z całym Muzeum. Wszystkie wczesne roczniki pism polskich w Ameryce które znajdowały się w Rappersvillu i inna dokumentacja historyczna przewieziona została w r. 1927 do Muzeum Narodowego w Warszawie, ale w drugiej wojnie światowej wszystkie te pamiątki spopielił Niemcy.

Samolińska pierwsza rzuciła myśl założenia biblioteki i czytelnicy polskiej w Chicago, w numerze 36-tym "Zgody" z dnia 26 lipca, 1882r. w artykule p.t. "Kilka słów w sprawie czytelnicy polskiej w Chicago" Samolińska w serdecznych słowach tłumaczy potrzebę takiej instytucji, nawołując do jej zorganizowania. Sama ofiarowała własną biblioteczkę i część czasopism z Polski, których koszt sama pokrywać miała.

"Dzielną i szlachetną ta Polka—wgnanka, która z powodu swych działań patriotycznych zmuszona była opuścić kraj rodzinny, szukając ukojenia dla duszy w pracy narodowej na obczyźnie, starała się jednoczyć Polki dla wyswobodzenia Ojczyzny z kajdan niewoli, twierdząc zawsze, że jeszcze Polska nie zginęła dopóki Polki żyją i wychowują przyszłych mścicieli jej krzywd i upadku".

Pisząc dalej Karol Piątkiewicz, naczelny redaktor pism związkowych tak zakończył: "... lecz myśl o niej wciąż żyje w sercach starszego pokolenia, które ją dobrze pamięta i ceni jej pracę wśród Wychodźstwa". Napisał te słowa 40-ci lat temu i to starsze pokolenie które co ją znało również odeszło.

Maria Sakowska, pierwsza kobieta dyrektorka ZNP i późniejsza wiceprezeska, Józefa Rżewska, bibliotekarka ZNP, oraz Ludmiła Jabłońska—Cummings, córka pierwszego redaktora "Dziennika Związkowego", Franciszka Hieronima Romana Jabłońskiego, który jako pisarz pozostawił wiele książek z tych więcej znanych są "Dzieci wisielca" i "Kłopoty pana Bencwała", to byli prawie ostatni którzy Samolińską znali.

Na 75-lecie jej zgonu postanowiliśmy wy badać czy są jakie inne informacje o ś.p. Teofilii.

Szukaliśmy więcej szczegółów w zbiorach parafii św. Młodzianków, lecz rejestr jest zasadniczo i skąpy, tylko kilka dat: śmierci i pogrzebu. Szukaliśmy śladów w kancelarii cmentarnej św. Wojciecha i tam niewiele się znalazło.

Dopiero zarządca biura cmentarza poddał nam myśl odszukania dokumentów w biurze statystycznym miasta Chicago. Rzeczywiście odszukaliśmy kilka szczegółów zupełnie nieznanych do tej pory nikomu. Dowiedzieliśmy się daty urodzin t.j. 22 kwietnia 1848 i tego, że żyła 65 lat, 7 miesięcy i dziewięć dni. Zmarła 1-go grudnia 1913 około godz. 7-mej wieczorem.

Miejsce urodzenia widnieje tylko Polska, ale nareszcie wiemy, że nazwisko jej panięńskie było Cwiklińska i przebywała w Chicago około 40 lat.

Samolińska zmarła w swoim domu p.n. 1948 W. Chicago Ave., i należała do 15 Wardy miasta Chicago. Pogrzeb z domu żałoby 4-go grudnia, 1913 do kościoła św. Młodzianków na godzinę 9-ta rano. Pogrzebem zajmował się M. Drygałski, który posiadał licencję pogrzebowego No. 230 i prowadził swój zakład p.n. 1455 W. Superior ulica — tel. Monroe 3129.

Przez ostatnie prawie trzy lata swego życia Samolińska bardzo cierpiała na nieuleczalną chorobę żołądka i była już w bardzo krytycznym stanie od 25 do 28 listopada według wizyt i zaświadczenia lekarza. Podpis bardzo nieczytelny, odcyfrować można tylko Antoni

Linneusz, twórca współczesnego systemu klasyfikacji organizmów, nadał drzewu kakaowemu olśniewającą nazwę — Theobroma, czyli pożywienie bogów. Trudno było o lepszy wybór. Nie wiadomo dokładnie, czy ziarno kakaowe pochodzi z basenu Amazonki czy Orinoko, na pewno jednak znane było wielkim cywilizacjom indiańskim.

Pierwszym Europejczykiem, który zetknął się z nim w czasie swojej czwartej podróży do Ameryki w 1502 roku był Krzysztof Kolumb, ale zignorował je.

20 lat później, Hernan Cortes zastał Montezumę, boskiego cesarza Azteków, popijającego bez przerwy xocoatl — napój tak ceniony, że był podawany w złotych pucharach wyrzucanych po jednokrotnym użyciu.

Pogromca Azteków oczywiście również pił ten gorzki, aromatyczny napój, a kiedy wracał do Hiszpanii w 1528 roku, zabrał trochę cudownych ziaren dla króla Karola V. Na Cortisie, wszędzie wędrując, dobry interes, ogromne wrażenia zrobiło to, że u Azteków ziarno kakaowe pełniło rolę pieniędzy (za sto ziaren można było kupić niewolnika).

Był więc inicjatorem zakładania plantacji kakaowych w Trinitadzie, Haiti, a także na wyspie Fernando Po w wybrzeży zachodniej Afryki. Potem nasiona z jednego owocu dostały się jakimś sposobem na stały ląd — od nich właśnie zaczął się wielki kakaowy interes, dzisiaj zdominowany przez cztery zachodnioafrykańskie kraje.

Hiszpanie dodawali do roztartych ziaren wodę oraz również przywożony z Ameryki trzcinowy cukier i tę mieszaninę zagotowywali. Czekolada szybko stała się ulubionym napojem hiszpańskiej szlachty. Tymczasem Brytyjczy i Holendrzy piraci rabowali "bezcenne" ładunki kakaowego ziarna, napadając na hiszpańskie statki. Plantacje założone przez Cortesa dały imperialnej Hiszpanii monopol na kakao na prawie całe stulecie. A jednak słodka sława napoju zaczęła ogarniać całą Europę. Od kiedy powstały ich własne plantacje kakaowca w Zachodnich Indiach, Anglicy racyli się łagodniejszym w smaku napojem czekoladowym mieszanym z mlekiem.

Samuel Pepys, autor słynnego dziennika pisanego w latach 1660-1669, często odwiedzał kawiarnię, by napić się "jocolatte".

Oczywiście czekolada była wtedy napojem dla wybranych. Karol Dickens w "Opowieści o dwóch miastach" opisuje wybujałą konsumpcję pewnego szlachcica: "Czterech mężczyzn, wszyscy we wspaniałych strojach, podawało niebiańską czekoladę do ust szlachetnego gościa. Wielką plamą na honorze byłoby dla niego, gdyby czekoladę przyniosło mu do stołu tylko trzech kelnerów, a zapewne

Bozme. ... a który prowadził kancelarię lekarską pod adresem 845 Milwaukee Avenue.

W tym roku w 75-tą rocznicę zgonu i 140 rocznicę przysięgi na świat Teofilii Samolińskiej staramy się aby godnie uczcić jej pamięć. Inicjatywę podjęło Gniazdo 2-gie Związku Sokolstwa Polskiego przy Zjednoczonej współpracy Związku Narodowego Polskiego, Zjednoczenia Polskiego Rzymsko-Katolickiego, Związku Polek w Ameryce i innych, którzy zgłosili swój udział.

17-go września b.r. o godz. 10-tej rano nastąpi odsłonięcie pomnika, złożenie wieńca i dedykacja pomnika z modlitwą.

Przewidziany jest krótki program przedstawicieli Polonii.

W niedzielę zaś 18-go września, koncelebrowana Msza św. o godz. 9-tej rano w kościele św. Jacka. Zaproszony został ks. biskup Alfred Abramowicz, D.D., jako główny celebrans. Spodziewamy się 1.500 osób w kościele.

Dalsze informacje poda prasa, radio i telewizja.

Komitet wykonawczy: E.C. Różański, przew.; Jan Stanclik, prezes; Sally Binkowska, przew. pamiętek i Eugeniusz Rosiak, skarbnik. Można pisać o szczegółach o przewodniczącym na adres: 5319 North Delphia, Chicago, IL. 60656.

E.C.R. archiwista KPA na stan Illinois

Czekolada — Pożywienie Bogów

by umarł, jeśli zrobiłoby to dwóch".

W początkach XVIII wieku "chocolate house" zaczęły w Londynie rywalizować z kawiarniami. Anglicy kwakrowie wysławiali czekoladę jako zdrowy substytut dzinu, a dr. Stephen Blacardi z Amsterdamu już w 1905 roku twierdził, że "smakowita czekolada jest prawdziwym balsamem dla ust, utrzymuje wszystkie gruczoły i układ limfatyczny w dobrym zdrowiu, a oprócz tego ci, którzy ją piją, mają słodki oddech".

Wraz z rewolucją przemysłową przysłała mechanizacja produkcji czekolady, która przyniosła obniżenie ceny do poziomu dostępnego dla szerokich mas konsumentów. I chociaż czekolada była rozcieńczana przez obcą substancję (np. tłuczoną cegłę), jej popularność osiągnęła nieznane przedtem wyżyny. W 1765 roku Theobroma zatoczyła pełny krąg i wróciła do Nowego Świata — w Bay Colony w Massachusettsie zbudowano pierwsze w Ameryce fabryki czekolady.

Thomas Jefferson wyraził nadzieję, że "zdrowotna wyższość czekolady i jej pożywność sprawią, iż wygra w konkurencji z herbatą i kawą w Ameryce, tak jak i Hiszpanii".

W 1828 roku holenderski chemik, Conrad van Houten, nauczył się wyciskać czekoladowy tłuszcz — jasną substancję zwaną kakaowym masłem — oraz produkować kakao w proszku. 20 lat później, kiedy do

Pomarańczowa Alternatywa

Naukowcom udało się wykreować mutacyjną odmianę kalafiora pomarańczowego ze zwykłego, białego. Pomarańczowy kalafior wygląda jak swój protoplasta zamurzony w płynnym, złotym serze i jest bardziej pożywny.

Ponadto jest on bogaty w karoten — substancję, która po zjedzeniu przekształca się w witaminę A, poprawiającą m. in. zdolność widzenia o zmroku (brak witaminy A może spowodować tzw. "kurzą ślepotę").

Specjaliści od ogrodnictwa w ośrodku Agricultural Experiment Station w Genevie (N.Y.) próbują wyhodować nasioną nowego kalafiora, tak by można było go udostępnić hodowcom i osobom prywatnym. Nasiona mogą znaleźć się w sprzedaży za mniej więcej 3 lata i — jak się przypuszcza — staną się ogrodniczym "bestsellerem".

Powrót Do Natury

Szympansię Lucy wychowano tak jakby była człowiekiem. Naucono ją nawet języka znaków. Po 10 latach jej wychowawcy—psychologowie zdecydowali, że resztę życia powinna spędzić w naturalnym, dzielnym otoczeniu.

Lucy została przewieziona ze Stalów do rezerwatu w Zachodniej Afryce, gdzie — wraz z innymi szympansem — wypuszczono ją powtórnie na wolność.

Trzeba było jednak przedtem nauczyć Lucy i jej towarzyszy, "jak być z powrotem szympansem", jak budować sobie miejsce noclegowe na drzewie, zdobywać pożywienie etc. Trzeba było im dosłownie pokazywać zrywanie zielonych fig i łapanie żywych mrówek.

Lucy przyzwyczaiła się stopniowo do dzikiej egzystencji. Powodzenie jej "przesiedlenia" daje nadzieję, że możliwe będzie zwracanie wolności niezliczonym szympansom żyjącym w niewoli.

Nadmiar Owadów

Ciepła woda w Zw. Sowieckim spowodowała wylęg ogromnych ilości owadów, zagrażających zbiorom w niektórych rejonach.

Jak podaje gazeta "Sielskaja Zinn" jest to wyrój dotychczas niespotykany i zagrożony są warzywa, buraki cukrowe, kukurydza, słoneczniki oraz zboża w dużej części Ukrainy, Moldawii, na płn. Kaukazie i także w rejonach nadwołżańskich.

Inwazja owadów dotkniętych już zostało 3 mln ha zimowego zasiewu, a druga połowa czerwca będzie okresem szczególnie trudnym, gdyż wylęgna się wówczas nowe larwy, niszczące świeże pędy.

kakaowego masła i cukru dodano pastę z ziarna kakaowego na scenę weszła tabliczka czekolady.

W 1875 roku Szwajcarzy rozwinęli technologię produkcji zestawionej mlecznej czekolady. W końcu XIX wieku wprowadzono też nowe maszyny do mieszania płynnej czekolady bardzo poprawiając jakość gotowego produktu.

Dzisiaj na miłośników czekolady czeka pełen asortyment wyrobów — od ekstrawaganckich (i ekstrawagandzko drogie) produktów słynnych firm po zwykłe "czekoladowe" batony, które w rzeczywistości mogą wcale nie zawierać czekolady.

Długa Droga

Ziarno kakaowe musi przebyć — dosłownie i w przenośni — bardzo długą drogę, żeby w końcu stać się czekoladowym cukierkiem. Wszystkie zaczyna się od plantacji drzewa kakaowego, na przykład na Wybrzeżu Kości Słoniowej. Wygląda jak część otaczającej ją dżungli. Kakaowce, bananowce i inne drzewa rosną wszystkie razem, a poszycie sięga pasa.

Ale odróżnienie drzewa kakaowego jest bardzo łatwe: jego wydłużone, melonowate owoce wyrastają prosto z samych pni i gałęzi. Zebrane owoce rozcina się, odsłaniając kilkadziesiąt nasion zatopionych we włóknistym miąższu. Podczas fermentacji w różnokolorowym upale nasiona, czyli ziarno kakaowe brązowieją, a miąższ obumiera.

Dla rolnika, którego plantacja jest własnością, to po prostu zyskowna uprawa — dostaje równowartość 78 centów dolarowych za 1 kg ziarna. Nie ma pojęcia co się z nim dzieje potem — nigdy nawet nie próbował czekolady.

Zupełnie inne są plantacje kakaowców w brazylijskim stanie Bahia — wyglądają jak sady. Drzewa sadzone w równych rzędach na wykraczającej ziemi są przecinać, by łatwiej je opryskiwać i zbierać owoce. Nic dziwnego, że plon z jednego drzewa jest o wiele większy niż w Afryce.

Stan Bahia i Wybrzeże Kości Słoniowej dają łącznie około 45 proc. światowej produkcji ziarna kakaowego. Pozostali liczący się dostawcy to trzy kraje zachodnioafrykańskie — Gahana, Nigeria i Kamerun (od 5 do 15 proc. światowej produkcji) oraz Maledzja, Kolumbia, Wenezuela, Ekwador, Dominikana, Meksyk i Papua Nowa Gwinea (1-5 proc.).

Jak widać wszystkie te kraje leżą blisko równika — kakaowiec rośnie bowiem tylko w wilgotnym tropikalnym klimacie, do 20 st. szerokości geograficznej, północnej lub południowej.

Inaczej ma się sprawa z producentami i konsumentami czekolady. Kraje tworzące czołówkę tej klasyfikacji mają raczej bliżej bo gęgusza niż do równika. Największym importem ziarna kakaowego i producentem czekolady są Stany Zjednoczone, największym zaś konsumentem czekolady, oczywiście na głowę, Szwajcaria — 10 kg, dalej idą Norwegowie, Brytyjczycy i Belgowie — 8-10 kg, Szwedzi, Duńczycy, Holendrzy, Niemcy, Irlandczycy, Austriacy i Francuzi — 5-8 kg, oraz Amerykanie, Kanadyjczycy, Finowie, Węgrzy i Jugosłowianie — od 1 do 5 kg rocznie.

Zamin jednak lasuchy z szerokiego świata dostają swoje ulubione czekoladowe smakołyki, worki wysuszonego ziarna kakaowego muszą wyruszyć w długą podróż z południowoamerykańskich i zachodnioafrykańskich portów do fabryk czekolady. Tam ziarno kakaowe jest czyszczone, palone i luskane. Potem się je miażdży na okruchy, które później są mielone i ogrzewane.

W końcu tworzy się gęsta, ciemna maź nazywana czekoladowym likierem, choć nie zawiera wcale alkoholu. To jest właśnie produkt wyjściowy do czekolady i kakao.

Twardniejący czekoladowy likier staje się wypiekaną czekoladą. Jeżeli zaś podda się go wysokiemu ciśnieniu, to zostanie wyekstrahowane masło kakaowe, a pozostałość podobna do ciasta masa — jest baza

dla kakao w proszku.

Gdy masło czekoladowe zmieszamy z czekoladowym likierem, to produktem końcowym może być np. czekoladowy cukierek. Z samego masła kakaowego otrzymamy białą czekoladę. Masło kakaowe z powodu niskiej temperatury topniecia często jest też używane jako środek do opalania i w produkcji kosmetyków. Mieszanina powstająca przez roztrzępanie dużej ilości masła kakaowego w likierze czekoladowym, nazywa się czekoladą

Najlepsi

Bardzo trudno jest odpowiedzieć na pytanie, kto robi najlepszą czekoladę na świecie. Lista kandydatów jest bardzo długa. Pensylwańska firma Hershey's zdominowała miasto, w którym stoją jej zakłady, noszące zresztą jej imię, przestała wpuszczać turystów na teren fabryki, kiedy ich liczba przekroczyła milion rocznie — z jej taśm produkcyjnych schodzi codziennie 20-25 milionów Hershey's Kisses (Pocałunków Harsheya), czekoladek, których w czasie produkcji nie dotyka żadna ręka ludzka.

Belgijska Godiva natomiast 40 proc. swoich wyrobów wytwarza na białym koniu, ubraną w obcisły cielisty stój kobietę z rozpuszczonymi włosami (koszt dostawy — 3.000 dolarów).

Mała fabryczka mieszcząca się na 13 piętrze wieżowca w śródmieściu Manhattanu szczyty się listami z podziękowaniami od Katherine Hepburn i Białego Domu. Wydawany także na Manhattanie magazyn miłośników czekolady "Chocolate News" często o niej wspomina. Tajemnice produkcji szwajcarskiej firmy Suchard—Tabler, której zakłady leżą nad brzegiem jeziora Neuchatel, zostały skradzione z sejfu a oferowano je później obcym ambasadorom.

Inna firma szwajcarska, w której w 1875 roku wyprodukowano pierwszą tabliczkę mlecznej czekolady, Nestle, ma swoje zakłady w kraju, u podnóża Alp i w 13 innych krajach. A może najlepszą czekoladę robi jeszcze inna firma szwajcarska — Lindt and Sprugli z Zurychu?

Albo mała fabryczka w hotelu Sacher w Wiedniu, słynnym z morelowego tortu w polowie czekoladowej? Albo jeszcze ktoś inny — paryska restauracja Taillevent, której szef kuchni uważa, że czekolada starsza niż trzy dni jest martwa — traci swój smak; czy też mała firma londyńska "Charbonnel et Walker" ogłaszająca się skromnym afiszem—"Najprawdopodobniej najlepsza czekolada na świecie", po której wybory nowojorskie milionerki wysyłają swych kierowców samolotem do Londynu? Jednoznaczna odpowiedź możemy znaleźć tylko w kubeczkach smakowych każdego z miliona amatorów czekolady.

Podobnie jak Aztecy, wielu Europejczyków uważało czekoladę za afrodyzjak. Inni wierzyli, że zmniejsza gorączkę, lecz niestrawność i przedłuża życie. Ale nie wszyscy się z tym zgadzali. Pewien angielski lekarz uważał ją za truciznę. Dlaczego? Ponieważ smakowała zbyt dobrze, żeby być lekarstwem!

A czym jest czekolada naprawdę? Mówi się, że pogarsza cerę, że powoduje próchnicę zębów i otyłość. Czy jedząc czekoladę musimy mieć poczucie winy? Z pewnością nie! Czekolada jest przede wszystkim wspaniałym wysokoenergetycznym pożywieniem.

Zajadał się nią sir Edmund Hillary, kiedy wdrapywał się na Mount Everest, zabierał ją za sobą wszystkie dotychczasowe wyprawy kosmiczne. Nie wykazano zależności między jej spożywaniem a złą cerą, jak też próchnicą — przeciwnie, kakao w proszku zawiera substancje przeciwdziałające tej chorobie.

Czekolada może oczywiście być źródłem otyłości — ale tylko wtedy, kiedy je się jej ogromne ilości i gdy prowadzi się siedzący tryb życia. A więc potrzebny jest umiar.

Już XVIII-wieczny "Spectator" słynne londyńskie czasopismo, zalecał szczególną ostrożność "gdy bierzemy się za romanse, czekoladę, powieści i tym podobne nalogi".

L.L.

★ AUTA

★ AUTO

★ AUTO

★ AUTO

★ AUTO

★ AUTA



1950 S. PULASKI Tel. 582-5000
"TWÓJ LOKALNY DEALER HONDA"
DUŻY WYBÓR NOWYCH
I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW



84 HONDA CIVIC	3-drzw., 4 biegi, a/c, magnetofon	\$3,995
82 DATSUN 210 WAGON	Auto., stereo, 26,000 mil.	\$2,695
81 HONDA PRELUDE	2-drzw., 5 biegów, magnetofon, moon-roof	\$3,295
80 MAZDA RX-7	5 biegów, sun-roof, magnetofon kasetowy	\$2,195
79 OLDSMOBILE CUTLASS V-8	Pełne wyposażenie	\$2,495
77 OLDSMOBILE DELTA 88	4-drzw., pełne wyposażenie	\$1,595
81 VOLKSWAGEN RABBIT	2-drzw., 5 biegów	\$1,795
81 RENAULT LE CAR	4-drzw., 5 biegów, sun-roof. Niski milaż	\$1,495
81 MERCURY COUGAR	V8, 4-drzw., pełne wyposażenie	\$3,195
78 BUICK SKYLARK	6-cyl., 2-drzw., auto.	\$1,795

OKAZJA TYGODNIA!!!

86 VOLKSWAGEN JETTA GL

4-drzw., auto., klimatyzacja, sun-roof, pełne wyposażenie
OSZCZĘDŹ!

Prosimy pytać o mówiącego po polsku

ADAMA INDYK Tel. 582-5000

Godziny: poniedziałek 1:00-9:00; środa i czwartek 9:00-9:00;
piątek 9:00-6:30; sobota 9:00-5:00.

DODGE Omni '80, 60 tys. mil. Z powodu wyjazdu sprzedam. \$1,250. 539-8841.

MERCURY Monarch, '76, 6 cylindrowy, 794-9721.

'81 DATSUN 210. Stan dobry. \$950. Tel. 384-0676.

OLDSMOBILE Omega '76 rocznik. Silnik 260, do sprzedania. 478-3848.

CHEVETTE '79, 4 drzwiowy, autom., dobry stan techniczny. Zawsze startuje. Tel. 870-0024 w j. polskim lub 394-9145 w j. ang.

SPRZEDAM na części Forda 1979 (spalona transmisja), 637-1404.

1985 ESCORT, red, 2 dr., automatic, PS, PB, 29,000 miles, \$4,300. 625-2652.

TOYOTA Corola '76, 4 drzwi, stan dobry, \$400, tel. 539-7023, rano.

CHEVY Cavalier '82 na biegi oraz Audi 4000 na biegi, sprzedam tanio, 283-1783.

CHEVY Citation 1983, 6 cylindrowy, 4 drzwiowy, automatyczny, silnik w idealnej kondycji, \$1,550, 736-4821.

DODGE Omni 1980 r., samochód dla mechanika, dobrze wygląda, \$600, 775-0116.

FORD bardzo dobra kondycja, bardzo dobrze chodzi, mały milaż, 685-2259.

OLDSMOBILE Delta 88, 1979, sprzedam z powodu wyjazdu. 637-0211.

CHEVROLET Impala '82, station wagon. Mały przebieg. Stan bardzo dobry. Tanie. 637-5649.

FORD Tempo '85 na biegi, w idealnym stanie. \$3,450. 777-6120.

AUDI 4000 S '81 na biegi. \$1,550. 777-6120.

'82 AUDI 500 TURBO

4-ro drzwiowy, w bardzo dobrej kondycji.

Wieczorami 283-2198

82 PLYMOUTH Horizon, 4 door, auto, 1 owner, \$1995. 352-0560.

DATSUN 210 pilnie sprzedam, biegowy. \$650. 276-7066.

'80 FORD Thunderbird 4 drzwiowy, niski milaż, w pełni wyposażony, sprzedam. 352-0560.

'81 MERCURY 6 cyl. automatyczny, ochładzany, w dobrym stanie. Tel. 725-7083.

'80 CHEVY Monte Carlo mała 8-ka, automatyk, ochładzany \$1,500. 352-0560

FORD Escort, 83 rocznik, automatyczny, w idealnym stanie. \$1,550. Tel. 777-6120.

80 BUICK Skylark automatyk, ochładzany, stan b. dobry \$1,500. 352-0560.

YUGO, 88 na biegi, przebieg 500 mil. Cena \$2,950 lub najlepsza oferta. 637-1606.

'83 MAZDA GLC 4 drzwi, okno w dachu. \$2,900. 352-0560.

NISSAN Sentra, 83 na biegi, w doskonałej kondycji. Cena \$1,550. Tel. 637-1606.

'82 TOYOTA Starlet 5 biegowy, 1 właściciel. \$1,900. 352-0560.

MAMY AUTA
DO SPRZEDANIA

Ford Mustang '83 \$2,400

BMW '84 318i \$8500

Chevy Celebrity '83 \$4,200

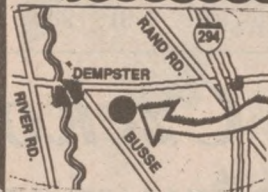
Olds Station Wagon '83

\$4,400

Datsun '83 \$3,500

Tel.: 545-8102

RIVER Chevrolet Inc.



1723 BUSSE HWY.
(przy Dempster)
DES PLAINES, IL.
699-7100



Finansowanie dla nabywających samochodów po raz pierwszy. Żadnych dzisiaj—a wieczorem możesz już jeździć! Pytaj o mówiącą po polsku Barbarę Krajewską

1988 Fabrycznie nowy

NOVA

4-drzw., klimatyz., stereo, autom. i więcej

TERAZ TYLKO \$8765*



FABRYCZNIE NOWY

SPECTRUM

4-drzwiowy

TERAZ TYLKO \$7295*

BEZ WPLATY!

* Plus podatek, dostawa i "license". Rabat fabryczny uwzględniony.

DUŻY WYBÓR SAMOCHODÓW UŻYWANYCH

'87 CHEVY CAVALIER

2-drzw. 8,811 mil. \$7995

'87 CHEVY CHEVETTE

Autom., A/C, 10,790 mil. .. \$6995

'86 CHEVY CAVALIER

Autom., A/C, P/S, P/B ... \$6895

'84 CHEVY MONTE CARLO

18,790 mil, jak nowy \$7495

'84 CHEV. CELEBRITY 2-DR.

Autom, klim, P/S, P/B ... \$5495

'84 CHEVY IMPALA, 4-DR.

Autom., A/C, stereo \$4495

'81 CHEVY EL CAMINO

V-8, 34,142 mil \$4995

'78 CHEVY CAMARO

Jak nowy, 39,700 mil \$2995

Z POWODU wyjazdu sprzedam Pontiac '82. Stan dobry. Tel. 771-9248 wieczorem.

'78 MERCEDES 300 diesel, palamino, 78 tys. mil. i właściciel, w doskonałym stanie. \$7800. 425-5405

NISSAN SENTRA

5 biegowy, garażowany, pełne zabezpieczenie antykorozyjne. 49,000 mil, 1982 rocznik. \$1,950.

725-2008

'83 NISSAN Pulsar, stan idealny. \$2,600. 352-0560.

OSZCZĘDŹ DO \$5,000 NA WSZYSTKICH
NOWYCH CHEVYS W "Z" FRANKOKAZYJNE
KUPNO

'88 CORSICAS I BERETTAS DO \$2,000 NIŻEJ KOSZTU DEALERA.

TE JEŹDŻONE JUŻ SAMOCHODY MAJĄ PEŁNĄ GWARANCJĘ FABRYCZNĄ.



CORSICA

1988 CORSICA

Stock #28528. Lt. brn./tan, auto., AC, tint, tilt, 3,320 miles, lux. tour pkg., FM cass., PW, PL.

1988 CORSICA

Stock #28524. Black/18,600 miles, auto., AC, tint, tilt, cruise, r/def, FM stereo.

1988 CORSICA

Stock #28534. Blue/blue int., AC, auto., 3,791 miles, tint, tilt, cass., cruise, PW PL, r/def.

1988 CORSICA

Stock #28536. Lt. brn./tan, auto., AC, tint, tilt, cruise, stereo, r/def, 19,884 miles.

1988 CORSICA

Stock #28531. Dk. red/red, auto., AC, tint, tilt, cruise, FM stereo, r/def, 18,803 miles.

1988 BERETTA

Stock #28523. White/blue int., 13,000 miles, FM stereo, auto., AC, tint, tilt, cruise, def.

1988 BERETTA

Stock #28526. Red/red int., 20,592 miles, auto., AC, tint, tilt, cruise, FM stereo, r/def.

1988 BERETTA

Stock #28522. Blue/blue int., 16,634, auto., AC, tint, tilt, cruise, FM stereo, def.

1988 BERETTA

Stock #28529. Lt. brn./tan, 16,195 miles, auto., AC, tint, tilt, cruise, r/def.



BERETTA

NIE BĘDZIESZ
SPŁACAŁ RAT
AZ DO PAŹDZIERNIKA
'88



Naszym
Reprezentantem
mówiącym po polsku
w dziale sprzedaży
nowych samochodów
i ciężarówek jest
John Wzorek

BEZ ZADATKU
Z DOBRYM
KREDYTEM
(Dla kupców z Kwalifikacjami)



Naszą Reprezentantką
mówiącą po polsku
w sprzedaży
samochodów jest
Joanna Novak

KUPIJEMY
UŻYWANE
SAMOCHODY
ZAPYTAJ O
MIKE WEISS

ZUPEŁNIE NOWY 1988 NOVA 4-DR.

Stock #8-2553. Front wheel drive, AM/FM stereo, r/r defogger, power brakes, tinted glass, protection package and much much more.

List \$8,781 SALE PRICE \$7,777*



ZUPEŁNIE NOWY 1988 CELEBRITY EUROSPORT

Stock #8-2727. Full factory equipment plus auto., AC, r/defroster, Euro package, floor mats.

List \$12,800 SALE PRICE \$10,177*



ZUPEŁNIE NOWY 1988 S-10 PICKUP EL

Stock #8-416. F/I engine, 1,000 lb. payload, power brakes, radial tires, custom pin stripe.

List \$7,916 SALE PRICE \$6,677*



1980 CHEVY CITATION

Stock #8-1727-1. Gold, 2 dr. cpe., auto., PS, PB, AC.

\$977

1982 CHEVY CITATION

Stock #8-2720-1. Silver, 4 dr. H/B, auto., PS, PB, AC, sun roof.

\$1,777

1982 VW RABBIT

Stock #8-2170-1. Red, 4 dr. H/B, 5 spd., stereo.

\$1,777

1986 YUGO GV

Stock #8-2136-1. Red, 2 dr. H/B, 5 spd., stereo.

\$2,477

1982 FORD T-BIRD

Stock #8-1981-1. Blue, auto., PS, PB, AC stereo.

\$2,577

1984 FORD ESCORT

Stock #8-2529-1. Blue, auto., PS, PB, AC, r/def.

\$2,977

1985 CHEVY CAVALIER

Stock #8-2842-1. Blue, 2 dr. cpe., auto., PS, PB, AC, r/def.

\$3,277

1984 PONTIAC SUNBIRD

Stock #8-1175-1. Silver, 4 dr. auto., PS, PB, AC, r/def.

\$3,977

1983 FORD MUSTANG

Stock #8-1677-1. Red, 2 dr. H/B, auto., V-6, PS, PB, cassette.

\$4,377

1986 CHEVY SPECTRUM

Stock #8-2078-1. Maroon, 4 dr. PS, PB, auto., AC.

\$5,477

1985 CHEVY CELEBRITY

Stock #8-2636-1. Deep red, 4 dr., V-6, auto., PS, PB, AC.

\$5,677

1986 CADILLAC SEVILLE

Stock #8-818-1. 16,000 miles, 2-tone paint, elegant, moon roof, fully equipped.

WAS \$35,800 NOW \$18,977

"Z" FRANK CHEVROLET

Największe Przedstawicielstwo Chevroleta w świecie

6060 N. Western Avenue

Chicago, Ill 60659

465-2000

Godziny: od Pon. do Piątku 8:30 rano do 9:30 wiecz. w Sobotę od 8:30 rano do 6:00 wiecz.

52 LATA W INTERESIE

MÓWIMY PO POLSKU

24 MIES./24.000 MIL.
GWARANCJI NA
WIEKSZOŚCI UŻYWANYCH
SAMOCHODÓW

*Cena obejmuje każdy stosowny rabat, z wyjątkiem podatku, tablic rejestracyjnych, tytułu własności i kosztu dostawy. Wszystkie samochody są do nabycia, jeśli uprzednio nie zostały sprzedane.

★ AUTO

'81 DODGE Van 350 Royal SE, stan idealny. 545-7625.

BUICK Skylark '80 czwórka, 2-drzwiowy, 64 tys mil, w dobrym stanie — \$1200. 736-3165.

SPRZEDAM samochód Pontiac Bonneville, 1979 rocznik. 745-7362.

TANIO sprzedam VW Rabbit '79, 104,000 mil. Tel.: 622-4463.

SPRZEDAM OKAZJONIE Dobre VOLVO I PONTIAC

4 cylindrowe.
Dzwonić rano lub wieczorem.
252-3536

'82 HONDA Civic. Low miles, 1 owner \$1,600. 352-0560.

MAZDA 626 '80
Automatyczny, ochładzany, 86 tys. mil, w dobrym stanie. \$1,400.
989-6871

'83 NISSAN 200 SX, czwórny, automatyczny, w pełni zautomatyzowany, elektryczne okno w dachu. \$3,650. 352-0560.

'75 CHEVY Chevette — automatyczny, ochładzany, 22 tys. mil. tanio sprzedam. 352-0560.

'81 PONTIAC Sunbird automatyczny, stan bardzo dobry, \$1000. 352-0560.

'84 FORD Escort, automatyczny, oryginalny lakier, bez rdzy. 352-0560.

'82 BUICK Skylark Auto, A/C, low miles, \$2,500 352-0560.

WICKSTROM FORD

600 W. Northwest Highway, Barrington, IL.

UWAGA! UWAGA!

Wielka wyprzedaż nowych i używanych samochodów.

- ceny hurtowe
- łatwy kredyt
- ogromny wybór
- każdy samochód przyjemny do zamiany.
- uprzejmi sprzedawcy
- łatwy dojazd drogą nr. 14

Przyjdź i przekonaj się. Po więcej informacji dzwoń:

381-8851 pytaj o Henryka

★ AUTO

TYLKO W CHAMPION FORD

\$99

OSTATNIA SZANSA WAŻNE DO 7.12.88

DOWN BUYS!
Specjalny Plan Dla Kupujących Pierwszy Samochód

PLUS — DUŻY WYBÓR SAMOCHODÓW UŻYWANYCH OD \$1,500

Z WSZYSTKIMI TYMI SAMOCHODAMI OTRZYMAMIE DARMO ALARM LUB

PIERWSZEJ JAKOŚCI SUNROOF!

1988 CONVERSION VAN Stk. #80410 **\$390⁶⁰** X 48 miesięcy*

1988 BRONCO II Stk. #81325 **\$265⁹⁷** X 60 miesięcy*

1988 MUSTANG Stk. #80747 **\$184⁸⁰** X 48 miesięcy*

1988 TEMPO Stk. #80226 **\$217⁸⁵** X 48 miesięcy*

1988 TAURUS Stk. #81470 **\$247⁵³** X 60 miesięcy*

1988 FESTIVA Stk. #81106 **\$147⁷⁵** X 48 miesięcy*

CHAMPION

Ford

Pytajcie o CHRIS MALISZCZAK

6200 W. TOLUHY-NILES 647-2000
(next to the leaning tower "Y")
HOURS: Mon-Fri. 9am-9pm, Saturday 9am-6pm
SERVICE & PARTS DEPT. Mon-Fri 7:30am-5pm

★ AUTO

UŻYWANE SAMOCHODY W CHAMPION

'84 Crown Victoria \$5995
'83 Plymouth Turismo \$3995
'87 Escort GT \$7995
'85 Z-28 \$10,995
'84 Ford Escort \$2795
'83 Mercury Lynx \$3495
'88 Thunderbird \$11,995
'83 Nissan 280ZX \$7998
'84 Mark VII LSC \$8495
'87 Mustang LX \$11,595
'84 Corvette \$12,995
'87 Ford Aerostar XLT \$13,995
'86 Ford Mustang GT \$11,995
'87 Cougar \$11,995
'84 Mustang GT Convertible od \$9995
'80 AMC Eagle \$2995
'85 Sedan Deville \$8995
'85 Renault Alliance \$3495
'86 Corvette \$19,999
'81 Buick Skylark \$1995
'85 Ford Escort \$4995
'86 Olds 95 Regency \$8995
'86 F-150 \$7995

★ Pomoc Domowa

Rosyjska Rodzina
Poszukuje Poważnej Kobiety Do opieki nad 6 miesięczną córeczką. 6 dni tygodniowo. Z ZAMIESZKANIEM. \$130 tygodniowo.
803-9642

POSIADAMY PRACE DOMOWE DLA KOBIET
AGENCJA
Tel: 775-5550 6255 N. Milwaukee

EXPERIENCED MATURE HOUSEKEEPER NEEDED
for elderly woman. House cleaning and cooking. Park Ridge near bus-train. 7 hours daily, Monday-Friday, references a must. English speaking, non-smokers only. Call evenings after 7
823-4717

POMOC DOMOWA
z zamieszkaniem, zachodnie przedmieście. Pokój i wyżywienie. Musi mieć dobre referencje i mówić trochę po angielsku. Dzwonić w j. angielskim.
887-0092 od 6 — 9:30 p.m.

HOUSEKEEPER / CHILD CARE
Live-in position available immediately in Deerfield area. Some English needed.
948-5377

POSZUKUJE PANI
do 3 dzieci z wynagrodzeniem \$115. Proszę dzwonić w poniedziałek.
736-3966

MOWIĄCA PO ANGIELSKU OPIEKUNKA DO DZIECKA
niepaląca. Doświadczona, 40 godzin dziennie w Evanston. 3 bloki do miejskiej komunikacji. Wymagane referencje.
869-8953 — w j. ang.

English Speaking BABY-SITTER
For infant in south loop area, mid September. Must be a non-smoker. Call 939-1138 after 6 p.m. References required.

POTRZEBNA KOBIETA
Z zamieszkaniem do opieki nad starszym małżeństwem.
788-4129
Okolice Berwyn, Ill.

METRO DOMESTIC PERSONNEL
Posiadamy prace domowe dla kobiet z zamieszkaniem i na dochodzenie.
3204 N. Central Ave. 725-0055

EXPERIENCED NURSES AIDES WANTED
live-in or come and go. Some English required.
725-7881

ZAROBEK \$200-\$300
Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.
ALLCARE EMPLOYMENT AGY
4962 N. Milwaukee 736-9448

CHILDCARE/LIVE-IN
Plus light housekeeping. 5 days. 2 small children in their home. Must speak English.
215-2273

PRACUJĄCE MAŁŻEŃSTWO
2 chłopców (6 i 3 lata) poszukuje zaradnej i niepalącej pani do prowadzenia domu. Co drugi weekend wolny. \$150 tygodniowo. Okolice Naperville. Z zamieszkaniem.
462-9510

PRZYJMIEMY panią do sprzątnia domów, 4-5 dni w tygodniu. Tel. 286-2412.

NIEPALĄCA KOBIETA W ŚREDNIM WIEKU
Do gospodarstwa domowego i opieki nad starszym panem, z zamieszkaniem. Angielski nie wymagany. Tel. 262-8150. Proszę dzwonić po 6 wieczorem.

Experienced Sitter
Chicago family seeks experienced, live-in sitter for long-term commitment to help care for 2 daughters, 6, 2. First priority, to play and teach children. Other responsibilities include light meals and house cleaning, and laundry. We will treat the person as part of our family and provide private room, bath, TV, phone and vacation. Starting salary for 5 1/2 days a week in \$650 per month with possible increase.
Weekdays call: 266-7844
and live message on tape;
Weekends call: 219-872-0099

BARDZO DOBRA PLACA!
Potrzebna dochodząca kobieta. Musi prowadzić samochód i mówić trochę po angielsku. Ponad \$1000 mies. 685-0440.

INTERNATIONAL DOMESTIC AGENCY
Private Employment Agency
POTRZEBNA OPIEKUNKA DO DZIECI
Z zamieszkaniem.
Na cały etat. \$600 miesięcznie.
674-3998

KOBIETA W WIEKU OD 30-40 LAT DO OPIEKI NAD DZIECKIEM
5 letnim i pracy domowej. Z zamieszkaniem. 6 dni w tygodniu.
998-9761

IMPORT GLAMOUR AUTO, INC.
Jeśli marzysz o dobrym samochodzie, zadzwoń lub wstaw do nas. Duży wybór, kompletne gwarancje. Oszczędź od 20-40%. Pożyczka 6.3% — wystarczy \$100 wpłaty. Oferujemy naprawy mechaniczne, blacharskie i lakiernicze. Praca autoryzowana przez firmy ubezpieczeniowe.
6240 W. Ogden, Berwyn 749-3630

GATEWAY USED CARS

Końcowa Cena Aby Sprzedać Gotowe Do Jazdy

1982 RENAULT FUEGO \$1,600	1978 DODGE MAGNUM \$600
1981 HONDA CIVIC \$1,000	1977 OLDS DELTA 2-DR. \$600
1978 PONTIAC SUNBIRD 23,000 Certified Miles \$950	1979 CHEVY CHEVETTE \$600
1978 PONTIAC GRAND PRIX \$900	1976 BUICK LESABRE 2-DR. \$500
1980 CHEVY CITATION 2 drzwowy \$650	1978 AMC CONCORD \$400
1978 BUICK REGAL \$650	1975 BUICK LESABRE \$400

Mówimy Po Polsku
Pytać o JOHN BANKA

GATEWAY Chevrolet

Codziennie 9-9
Piątek 9-6, Sobota 9-6
Zamknięte w Niedzielę
5373 N. MILWAUKEE AVE.,
631-9000

Only 10 minutes from the Loop

5455 N. Milwaukee Ave. 631-5463

CADILLAC 1978, \$1,200, Grand Prix 1977, \$1500 lub oferta, w dobrej kondycji.
693-0768
CHEVY Camaro 1980, Tel. 736-0868.
YUGO '87 — 252-5365, po 5 p.m.
'85 NISSAN Centra na biegi, 30 tys. mil w bardzo dobrym stanie. 282-3576.
'80 CHEVY Citation Automatic w bardzo dobrym stanie. 489-5679.

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!

SAMOCHODY WIX AUTO CO.

OFERUJE UŻYWANE SAMOCHODY DLA WSZYSTKICH PO OKAZJONIE NISKICH CENACH PRZESZŁO 200 AUT

DO WYBORU, Z ROCZNIKAMI 1986 WŁĄCZNIE

ZAPEWNIAMY RÓWNIŻ POŻYCZKI I UBEZPIECZENIE

DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU.

100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA

Wix Auto Co.
3401 N. CICERO TEL.: 777-7600

CONTINENTAL NISSAN

- Niskie Ceny
- Duży Wybór
- Ponad 100 Aut Używanych
- Finansowanie Na Miejsco

4 DOSKONAŁE AUTA!!!

'83 NISSAN 200 SX \$3995
'83 TOYOTA CELICA GT \$5995
CHEVROLET MALIBU \$1995
'77 MERCURY MARQUIS
W doskonałym stanie. Pełne wyposażenie

CONTINENTAL NISSAN COUNTRYSIDE
Tel.: 352-9200

JOE BOCHENEK

NASZ EKSKLUZYWNY PRZEGLĄD DIAGNOSTYCZNY
DARMO I SPRAWDZIAN DROGOWY
SPECJALIZUJEMY SIĘ W AUTACH O PRZEDNIM NAPĘDZIE

WYMIANA OLEJU W TRANSMISJI \$777

- Wymiana Płynu
- Plus Filter
- Czyszczenie Siatki
- Nowa Uszczelka
- Wymagane Zewnętrzne Regulowanie

Auta zagraniczne i z 4-kołowym napędem drożej

\$5000 ZNIŻKI NA WIĘKSZYCH ROBOTACH PRZY TRANSMISJI
Z tym kuponem po kosztorysie

TRANSMISSION CENTER 745-3980

7055 W. Belmont • Chicago
Godziny: Pon.-Piąt. 8-6; Sobota 8-2
Mówimy Po Polsku

★ **Garaż Do Wynajęcia**
WYNAJME garaż. Okolice Belmont-Keeler. \$40 mies. 577-1570.

★ **Pomoc Domowa**

EKSTRA! EKSTRA!
Potrzebna para małżeńska do prowadzenia rezydencji. Kobieta musi mówić po angielsku. Mężczyzna choć trochę. Przyjemne warunki pracy.

POSIADAMY INNE PRACE DOMOWE DLA KOBIET DOMESTIC'S FOR ELITE
Aleksandra 480-7463

POTRZEBNE PANIE DO PRAC DOMOWYCH
Z zamieszkaniem lub bez. Znajomość j. ang. wymagana. Prace dobrze płatne.
475-6778

EUROPE DOMESTIC AG.

COMPANION AND CARE TAKER
For young injured man. \$150 a week plus 4 room apartment. 2 written references required and Social Security. 745-6639 leave message.

AGENCJA CHEPOV
Posiada zawsze dobre i dobrze płatne prace. Wszystkie rodzaje pracy domowej. \$250. Z zamieszkaniem.
Dzwonić codziennie:
803-6439
CHEPOV DOMESTIC AGENCY

HOUSEKEEPER-AID, live-in. \$200 a week. Speak some English. 672-4997.

POTRZEBNA opiekunka w starszym wieku do dziecka. Od poniedziałku do piątku. 889-4804.

PANI do 3-letniego dziecka, z zamieszkaniem. Język polski. Tel. 631-2748.

GOSPODYNIA DOMOWA
Z zamieszkaniem w domu w Winnetka. 6 dni w tygodniu. 2 dzieci w wieku 5 i 9 lat. Angielski nie jest konieczny.
Tel. 446-2744
Proszę dzwonić w j. angielskim.

LIVE IN COMPANION
8 days for 57 year old woman. Must have Illinois drivers licence. Call Lynne.
934-3123 or 272-7933

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM
Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.
Tel. 433-8353
Telefonując, proszę mówić po angielsku.

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA kobieta do sprzątnia i opieki nad dzieckiem. Z zamieszkaniem 794-8891.

POTRZEBNA OPIEKUNKA DO DZIECKA

Z zamieszkaniem. 6 dni w tygodniu. \$560 miesięcznie. Dzwonić proszę w niedzielę.

673-6375

POTRZEBNA KOBIETA DO PROWADZENIA DOMU U WIDOWCA

Trochę angielskiego, prawo jazdy. Dzwonić: w j. ang. 246-9318

Troskliwa Kobieta DO OPIEKI NAD STARSZĄ INWALIDKĄ

Praca domowa i gotowanie. Z zamieszkaniem. Pokój, wyżywienie i wynagrodzenie. Daleko na południowym przedmieściu Chicago. 798-5053 od 3 do 7 wieczór.

BABY SITTING

Polski — 24 Godz. Servis
Jeżeli w ostatniej chwili wszystko zawiedzie, musisz wyjść nie masz z kim zostawić dziecka — zadzwoni do nas. Gwarantujemy bardzo dobrą opiekę. Posiadamy referencje.

774-8727

OPIEKA nad starszą osobą, 5-7 dni z zamieszkaniem, wymagany język angielski i prawo jazdy. \$50 dziennie. Milwar Agency 453-7415.

POTRZEBNA starsza pani do dwójga dzieci, \$130 tygodniowo 5 dni, bez zamieszkania, 775-0116.

POTRZEBNA kobieta w średnim wieku do opieki nad sześciomiesięcznym dzieckiem na dochodnie, tel. 286-8493.

OPIEKUNKA DO DZIECKA I POMOC DOMOWA

5 dni w tygodniu. Musi mówić po rosyjsku. \$600 miesięcznie.

705-9371

PERSONAL CARE ATTENDANT

SOUTH LOOP
Weekend mornings. Some weekday nights. Light cooking.
ENGLISH SPEAKING.
Please call:
427-2815

NAJLEPIEJ PŁATNE PRACE!

- opieka nad dziećmi,
- opieka nad starszymi,
- gospodynie domowe w naj-
• lepszych dzielnicach

685-0440

3310 N. Milwaukee
INTERNATIONAL
DOMESTIC AGENCY, INC.
Private Employment Agency

AGENCJA MAGDA PRACE DLA KOBIET

Z zamieszkaniem lub bez.
Trochę angielskiego. 10:00 — 6:00
342-6744 lub 342-5534
2930 N. Milwaukee

PRACE DOMOWE

Z zamieszkaniem lub dochodem. Znajomość angielskiego niekonieczna. Dobre wynagrodzenie.
ANNA'S EMPLOYMENT AGENCY
5356 N. MILWAUKEE
631-2485

HELPING HANDS AGENCY

Potrzbne kobiety do prac domowych z zamieszkaniem lub bez, jako pomoc domowa, opieka do dzieci lub starszych, opieka pielęgniarska, towarzyszy. Angielski pomocny.
498-3509

OPIEKA NAD DZIEĆMI OPIEKA NAD STARSZYM PRACE DOMOWE

NIE POBIERAMY OPLATY
Muszą mówić po angielsku.
Praca w Chicago i na przedmieściach.
EUGENIA WOJTCOWICZ
777-1583
lub 777-9653

EUROPEAN NANNIES of AMERICA

Od poniedziałku do piątku 9-4

POTRZEBNA KOBIETA

Do sprzątnia do pracy domowej. Musi zamieszkać. Pięć dni w tygodniu. Od poniedziałku do piątku. Zgłosić się osobiście pnr. 7053 W. Addison ul. Rozmówcie się po polsku.

★ Pomoc Domowa

POL-AM 685-6602

Prace dla pań gwarantowane umową.

KOBIETY DO PRACY DOMOWEJ

Z Zamieszkaniem lub Bez
Do opieki nad dziećmi lub starszymi osobami. Wysokie wynagrodzenie. Wymagana dobra znajomość języka angielskiego (Także dla osób mówiących trochę po angielsku.)
SARAH AGENCY
541-2030

BABY SITTER/NIA

For my Lakeview home. 8 am to 6 pm. Monday to Friday. Must speak English. Call in English.

372-6034

ODSTĄPIE PRACĘ

Dla małżeństwa w downtown z zamieszkaniem, trochę angielskiego wymagane.

944-2321

Prace Domowe

Z zamieszkaniem i bez od zaraz.
Tel.: 421-7509
421-1081

POTRZEBNE MŁODE PANIE

Do pracy przy sprzątniu domów. 5 godzin dziennie.

Tel.: 475-6778

Europa Agencja

DOBRE, wysokopłatne prace dla kobiet z zamieszkaniem lub na dochodzenie. Język angielski i prawo jazdy pomocne.

Agencja 564-3547

★ Praca Żeńska

INTELEKTNA literacka. 427-2428.

POTRZEBNE 2 panie do sprzątnia domków i biur, dzwonić 794-1599.

KOBIETA do robot ręcznych na drutach. 998-9761.

POTRZEBNE panie do sprzątnia domów. Stała praca. Zbiórka Cicero — Belmont. 282-1638.

POTRZEBNE kobiety do grupowego sprzątnia na domach. Tel.: 392-8944.

POTRZEBNA KUCHARKA do restauracji z praktyką w wydawaniu potraw.
775-5564

POTRZEBNE KOBIETY DO SPRZĄTANIA DOMÓW.
Trzeba zamieszkać w Naperville.
369-8479

POTRZEBNA kobieta do grupowego sprzątnia. Tel.: 392-8944.

OPERATORKA maszyny do szycia. Wolimy doświadczoną. Tel. 774-3241.

POTRZEBNA pomoc do kuchni. 486-6163.

LEGAL SECRETARY
With IBM PC skills. Word perfect exp. preferred. \$9 per hour + 16 hours per week.

Call Steve:
855-0511

POTRZEBNA kobieta do sprzątnia domów. 867-5736.

POTRZEBUJE kobiety do pracy w motelu, 745-1419.

MED STUDENT and MOTHER AVAILABLE FOR Days and evenings
To care for invalid or senior citizen
Practical nursing
Housework or maintenance
Call eves or Sat/Sun all day
275-4444

POTRZEBNA kobieta do sprzątnia domków, 725-0093 od 4 p.m.

POTRZEBNE kobiety do grupowego i pojedynczego sprzątnia. 736-8337.

KOBIETA DO SPRZĄTANIA
Na part time. Do domu osoby na wysokim stanowisku. \$5.50-\$6 na godzinę. Wymagane referencje. Blisko Diversey-Ashland.
Dzwonić po 11 a.m.
472-9690

Potrzbna pani na pełny etat, ze znajomością polskiego i angielskiego do zakładu okulistycznego. Niekonieczne doświadczenie.

CENTRAL OPTICAL

5512 1/2 W. Belmont 282-1718

KOBIETA DO LAT 40-STU
Potrzbna do pracy w firmie sprzątnącej domy \$180 tygodniowo na początek, plus mieszkanie, może być bez zamieszkania.

227-1989

POTRZEBNE KOBIETY
Do sprzątnia domów. Stała praca. Dobre wynagrodzenie. Można zamieszkać.

506-9273

POTRZEBNA KOBIETA
Do pracy w kuchni, na popołudniowe godziny, part time. Może być z zamieszkaniem. Zgłaszać się osobiście.

4751 N. Milwaukee, prosić Bruno

POTRZEBNA młoda kobieta do pomocy w piekarni, 4510 N. Kedzie, 478-4230.

★ Praca Żeńska

DZIEWCZYNA DO PRACY BIUROWEJ

Znająca dobrze j. angielski (w piśmie, mówie, czytaniu). Południowa strona miasta. Dogodne godziny pracy.

582-7800 pytać o Ted lub Anna

POTRZEBNE KOBIETY

Do Lekkiej Pracy Fabrycznej
Do nakładania małych części na "reki" i druty.

Proszę dzwonić:

523-1676 — od 9-2

SECRETARY-OFFICE MANAGER
Part time, add figures, organize files. Near North Ave. and Damen.

252-3773 Mike

POTRZEBNE panie do sprzątnia domów, praca od zaraz, 292-1815.

POTRZEBNA SPRZEDAWCZYNI

mówiąca po polsku i angielsku, pół etatu. Do sklepu delikatesowego.

486-6163

Inteligentna Studentka o odpowiednim wyglądzie potrzebna do prezentacji produktów w centrum miasta. Dzwonić do pani Harris

235-1701

PRACA OTWARTA DLA 2 PAŃ

do sprzątnia grupowego na domkach, 6 dni w tygodniu, \$220 na start, z doświadczeniem lub bez. Proszę dzwonić wieczorem od 8 — 10 na nr.

867-8280 lub

od 12-5 p.m. 583-9554

Pytać o Zbyszka

KOBIETY DO SPRZĄTANIA
Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 7 rano i 2 po południu.

Pozwolenie na pracę wymagane

647-0433

MINIT MAID DOMESTIC

(A PRIVATE EMPL. AGENCY.)

7562 N. MILWAUKEE AVE.

Poszukuje Sekretarki

do biura realnościowego na pełny etat. Znajomość języka angielskiego oraz znajomość pisania na maszynie konieczne. Po informacji proszę dzwonić do Brokera.

775-7200

SERWIS SPRZĄTAJĄCY
Odpowiedzialne kobiety na cały lub pół etatu. Wysoka zapłata, przyuczmy. Możliwość awansu. Po umówieniu dzwonić w j. angielskim.

448-2112

PRACA dla kobiety od zaraz. 685-8115 dzwonić wiecz.

POTRZEBNE kobiety do grupowego sprzątnia domów. Dzwonić po 8 wieczorem 247-1882.

ASYSTENTKA do gabinetu dentystycznego, mówiąca po polsku i angielsku. Tel. 282-7906.

RECEPTIONIST/PARALEGAL

Bi-lingual
Busy law office requires fluent bilingual Polish/English receptionist with good communication and organizational skills. Duties include extensive client contact and verbal translation. Full and part time positions available.
Call 726-3156

KOBIETA do wykańczania sukienek, mieszkająca w okolicy Chicago-Western-Armitage. 998-9761.

KOBIETA do sprzątnia na 1 dzień w tygodniu. Północno-zachodnie przedmieście. 998-9761.

POTRZEBNE panie do sprzątnia 685-3760.

DRIVER AND CLEANING LADIES WANTED

For agency. Full time \$300 weekly. Must speak English and drive car. Call

509-9595

POTRZEBNE kobiety na cały tydzień do sprzątnia domów. Tel. 595-1395.

KOBIETA DO SPRZĄTANIA
Z praktyką w serwisie, 50 godzin tygodniowo. \$280. Musi zamieszkać w Lombard. Mieszkanie kosztuje \$30 tygodniowo.

961-3148

PRACA DLA KOBIET
do sprzątnia w serwisie, na południowej stronie miasta \$5 na start na godz. ubezpieczenie. Wymagane, zezwolenie na pracę.

458-1665 lub 229-1888

Doświadczona Szwaczka
Potrzbna do szycia pokryć u tapicera. Glen Elllyn.

858-8332

POTRZEBNA EKSPEDIENTKI

Do sklepu w Cicero.

Tel.: 772-5610

Potrzbna
Pomoc Do Kuchni
W okolicy Glandale Heights na zachód od Chicago.

Tel.: 351-6607

★ Praca Żeńska

ZATRUDNIMY

Waktywnym biurze realnościowym (Okolica 55-ta i Pulaski)

DOŚWIADCZONĄ SEKRETARKE

Mówiąca po polsku i angielsku. Doświadczenie z zakresu spraw realnościowych i hipotecznych pomocne. Dzwoniąc proszę prosić o Waltera lub Carol.

Tel. 735-1300

KOBIETY DO SPRZĄTANIA

\$4.80-\$5.25/godz.

Zapewniamy transportację + przerwę na lunch. Praca w godzinach rannych 6 godzin dziennie. Można pracować od 1 do 5 dni tygodniowo. Angielski niekonieczny. Pozwolenie na pracę wymagane.

NORTH SHORE MAIDS
3525 W. Peterson
Biuro T-3 (basement)

KOBIETA W MŁODYM wieku do pracy przy sprzątniu domów. Nachętniej wolimy zamieszkałą na północno-zachodnim przedmieściu.

Tel.: 520-0276

POTRZEBNA KELNERKA
znająca język angielski, na weekendy do klubu nocnego. Zgłaszać się osobiście w piątek lub niedzielę po godzinie 8 wieczorem.

TOUCH OF EUROPE
5415 W. Irving Park

DENTAL
RECEPTIONIST/ASSISTANT
Northwest side. Full time (including 2 evenings and alternate Saturdays). We are looking for an energetic, self-motivated person that is bi-lingual and experienced in processing insurance claims.
Call: 792-0232

SEKRETARKA

Ze znajomością polskiego i angielskiego. Dobre wynagrodzenia i warunki pracy. Zgłaszać się osobiście między 4:00-6:00 p.p.t.
1250 N. MILWAUKEE

KRAKUS EMPLOYMENT AGENCY OFERUJE

Prace dla pielęgniarek, pomocy pielęgniarskich, pomocy domowych, opiekunek do dzieci i inne. Znajomość angielskiego pomocna.

Dzwonić: Krystyna

725-8666

3516 N. Pulaski

Biuro czynne w godzinach od 9 rano do 5 po południu.

PRZYJMĘ KOBIETY

do sprzątnia domów
Praca stała.
180 dolarów tygodniowo.
Telefon 384-5900.

(Zostawić wiadomość na taśmie)

POTRZEBNE OPERATORKI

Do centrali telefonicznej, dobra znajomość angielskiego. Możliwość sponsorowania na żelazną kartę. Zgłaszać się osobiście.

5146 W. Belmont

Pomiędzy 3 P.M. — 5 P.M.

Piewsza, druga i trzecia zmiana

FOSTER/HARLEM AREA

Two-attorney Real Estate Law Office seeks full time Receptionist. Duties include heavy phone work and light typing. Fluent English/Polish speaking person. Experience preferred.

Tel.: 867-0300

MANICURIST

Full time in exclusive salon in Downtown. Must be experienced.

Call

527-3323

SMALL LAW FIRM NEEDS PI/COMP SEC'Y.

With exp. on IBM PC Wordperfect pref. \$8.50 p/hr. — 4 days p/wk.
855-0511 STEVE

MANICURIST/PEDICURIST (waxing)

Full time position in skin care salon. Must be experienced. Apply in person:

ALMA DE PALMA
3502 W. 95th STREET
EVERGREEN PARK

425-5405

★ Praca Żeńska

HOUSECLEANING CAREER OPPORTUNITY

Reliable hard working women who speak English and Polish fluently, can earn \$325 or more per week, as a crew supervisor. Experience preferred but we will help you get started and teach you to hire and train your own team using our methods. You must have your own car, be flexible as to hours worked and be available for one week paid training program. All positions are in northwest suburbs, and require commuting.
CALL TODAY IN ENGLISH ONLY
Ask for Mrs. Lange
991-2383

CLEANERS

Young women wanted to press.

Budget Cleaners

5920 W. Irving Park Rd.

POTRZEBNA MŁODA KOBIETA

Do prasowania z doświadczeniem.

BUDGET CLEANERS

5920 W. Irving Park Rd.

SPRZĄTACZKA DO GOLD COAST APARTMENT

Pełny etat, 40 godz. tygodn./poniedział., wtorek, czwartek, piątek i sobota/. Dobra zapłata, angielski i referencje wymagane. Dzwonić od poniedziałku, od 9 — 5.

527-1213

Pytać o Dawna

KRAWCOWA

Poprawki Krawieckie
Zmienne godziny świadczenia i wspólnie wynagrodzenie. Dobra, dogodna komunikacja. (Northwestern train).

Dzwoń w jez. ang. do Volle

438-7603

VOLLE'S BRIDAL SHOP, Lake Zurich

Potrzbna SPRZEDAWCZYNI

Do sklepu z ziołami. Wymagana znajomość angielskiego. 40 godzin tygodniowo. Zgłaszać się osobiście od 9:00 rano do 3:00 p.p.t.

DR. MICHAELS HERBS

5109 N. WESTERN

★ Praca

**KIEROWCY POTRZEBNI
KOBIECY LUB MEZCZYZNI**
Północno-zachodnia okolica
803-0276

FACTORY

Light assembly work in a clean air conditioned plant. Will train. Profit sharing, FREE hospitalization. Paid vacations and holidays. Must speak English. Apply in person.
AERONAUTICAL ELECTRIC
5656 Northwest Highway
Chicago, Illinois

JANITORIAL SUPERVISION
Building Supervisor for 600,000 sq. ft. building in western suburb. Must have experience in janitorial supervision, must have car, Spanish speaking helpful but not necessary. Top wages and benefits. Must speak English.
Call 644-5505

HELP WANTED

in bakery on northside of Chicago. Full time, Monday thru Friday. Starting salary \$4.50 per hour plus insurance.
Call Yvonne 465-6733

Dobrze prosperująca restaura-
poszukuje:

- POMOCNICKA KUCHARZA
 - ASYSTENTA MENAŻERA
 - KELNERÓW/KELNERKI
- Z doświadczeniem i znajomością angielskiego. Dobre warunki pracy. Dzwonić tylko między 6:00 wiecz.-9:00 wiecz.

772-7304

J. T. HOME SERVICE

Pielęgniarki, pomoce pielęgniarskie, prowadzące dom, osoby towarzyszące, opiekunki do dzieci. Z zamieszkaniem lub bez.
639-9213

SZKOŁA REALNOŚCIOWCÓW

Zacznie się w czwartek, 14 lipca. Poczujemy Was jak otrzymać licencję realnościowca. Nauka będzie odbywała się we wtorki i czwartki od 7 do 10 wieczór przez 5 tygodni. Nieograniczony dochód. Nauka w języku angielskim.

Telefonujcie:

CENTURY 21—ZUBRICKI

735-1300

Pytajcie o Waltera
lub Carol

RN'S, LPN'S, NSI

Is growing & we need your help:

- ICU/NICU
- PEDS/PICU
- PSYCH.
- LND

In return for your expertise, reliability, we offer flexible scheduling, a premium rate of pay, vacation pay, health/dental insurance as well as wkend. & shift differential. For more info, please call:

NSI SERVICES, INC.
(312) 645-0200

PRACOWNICY

PRODUKCYJNI

Natychmiastowe otwarcie w fabryce szkła na północno-zachodnim przedmieściu. Zatrudnimy odpowiedzialne, ciężko pracujące i wykwalifikowane osoby. \$5.95 na początek. Pełne świadczenia. Nie dzwonić, zgłaszać się osobiście do: GLASSTEMP, INC.

1001 Foster Ave. Bensenville, IL

POTRZEBNI PRACOWNICY

Z doświadczeniem do sprzątania sklepów. Nocna zmiana. Wymagane prawo jazdy, podstawowa znajomość j. angielskiego i pozwolenie pracy. Stawka od \$5-\$7 na godzinę w zależności od doświadczenia i posiadanych dokumentów.
Tel. 671-3330

EXPERIENCED

INSPECTOR

Must be able to read blue prints and check parts for close tolerance. Must speak English. Day shift, full time.

V BROTHERS MACHINE CO.
4900 W. 16th St., Cicero
652-0062

Mężczyzna do zmywania naczyń i sprzątania oraz kobietą do pomocy w kuchni. Muszą mówić trochę po angielsku. Zgłaszać się po 4 p.m.

BITO MAGIC

6010 S. Pulaski 676-5254

2 ROBOTNIKÓW

DO CIĘŻKIEJ PRACY

Musi mieć ważne pozwolenie na pracę i prawo jazdy. Pełne świadczenia. Na początek \$5.50 na godz. Dzwonić Erv Bittner

766-7770

OSOBA DO SPRZĄTANIA
W poniedziałek, środę, piątek, w godz. od 7-10 rano. Okolice Archer-Pulaski. Pozwolenie na pracę wymagane.

325-6258

**PRACUJ W DOMU
DOSKONAŁE ZAROBKI
KOBIECY, MEZCZYZNI**

Doswiadczenie nie wymagane. Zabawki, sztuczne kwiaty, elektronika. Miejsce zamieszkania nie ma znaczenia. Informacje-pisz po polsku.

SIMON COMPANY
Box 3887, Grand Central Station
New York, NY 10163
Załącz dużą kopertę ze znaczkiem

★ Praca

**PART TIME
CLEANING MAINTENANCE PERSON**
Hinsdale/Downers Grove area
Mon.-Fri. starting at 8:30 a.m., split shift
2 nights a week. 32 hours a week. Own
transportation. Speak and understand
English. Call
STRODE ENTERPRISES
896-4785 for interview

HAND SEWERS

For small company. Full time. Must speak English and have Green Card. Good pay.
For appointment call
772-0400

FLORIDA Przylądek
PRACA Key West

Dla kobiet i par przy sprzątaniu hoteli, moteli, restauracji i kondominiów. Zarobki powyżej \$300 tygodniowo plus wyżywienie. Informacje i zapisy:

Tel. 777-6931 lub 283-2200

RESTAURANT

We are opening a new restaurant facility and we are hiring experienced:

- CASHIERS
- WAITERS/WAITRESSES
- COOKS
- SERVERS
- DISHWASHERS
- UTILITY

Apply in person Monday-Friday, 2 p.m.-5 p.m. at:
TRIANGLE CAFE
PRESIDENTS PLAZA III
8750 W. BRYN MAWR AVE.
CHICAGO, ILLINOIS
(1st fl., 6th bldg. west of Cumberland)
Must speak English

POTRZEBNE KOBIECY

I MEZCZYZNI

do lekkiej pracy fabrycznej. Zgłaszać się osobiście w godzinach 10 a.m. do 4 p.m. do

BUTTON WORKS

2020 N. Major Ave., Chicago, IL 60639

POTRZEBNA POMOC

na weekendy piątki, soboty, od godziny 2 po pd. do 1 w nocy.
Resis Bierstube.
2034 W. Irving Park, Chicago, IL.

472-1749

AMBITIOUS MAN OR COUPLE

Full or part time janitor with experience in apartment building repairs. Rent free. Live-in preferred. OK senior citizen.
Paul 272-8151 — 10 a.m. — 1 p.m.

KOBIECY

I MEZCZYZNI

do sprzątania klatek schodowych.
699-7694

POTRZEBNE OSOBY DO

ZMYWANIA NACZYŃ

Zgłaszać się osobiście codziennie między 4:00-6:00 p.p.

1250 N. MILWAUKEE

REAL ESTATE SALES

Established office has openings for salesperson, will train. Office leads furnished to achieve top income. We offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salesperson.

DEDES REALTORS

6213 W. Belmont 622-6200

DO OGÓLNEJ PRACY

FABRYCZNEJ

KOBIECY

I MEZCZYZNI

Płatne wakacje, święta i ubezpieczenie.
GOSCH DIE CASTING CO.
7740 S. Chicago Ave., Chicago
(Blisko 79th i Stony Island Ave.)

HAIRSTYLISTS

FULL TIME or PART TIME

FANTASTIC SAM'S

FATHER & SON PLAZA

Looking for enthusiastic stylists. We offer a guaranteed hourly rate to start and do not require a clientele following. Must speak English.
In addition we offer paid vacations & holidays.

FANTASTIC SAM'S

359-1268

TOOL & DIE MAKER

METAL STAMPING PLANT

Looking for experienced person to assist in design changes & maintain our present dies. Individual will work with our tool room & management personnel. Pay comparable to experience. Must be able to reasonably communicate with other employees. Apply in person or send resume to:

TRENDLER

METAL PRODUCTS

1750 S. Kilbourn, Chicago, Ill.

PRACA

DLA STUDENTEK I STUDENTÓW
W OKRESIE WAKACYJNYM
Możliwość wysokich zarobków (od \$200). Dzwonić do pani Miller:

342-6686

Health Care

NURSING ASSISTANTS

All shifts. Full time. Top pay. Great benefits. 2-3 weeks vacation, health care, life insurance, pension plan. Must speak English. Call 965-8100 ask for Don or apply in person at Bethany Methodist Terrace, 8425 Waukegan Rd., Morton Grove.

JANITOR

RETIRED COUPLE

FOR JANITORIAL

Duties in exchange for apartment plus utilities. Must speak English.
991-3890

★ Praca

**POTRZEBNI KIEROWCY,
z KATEGORIA "D"**
wymagane 2 lata praktyki oraz ukończone 23 lata. Zarobki od \$25 tyś wzwz. Ubezpieczenie szpitalne oraz inne świadczenia. Uwaga! Możliwość sponsorowania na pobyt stały.
Tel: po angielsku 842-3500 całą dobę po polsku 227-3400
od 10 am-4 pm, pytać o Derek

ROOM ATTENDANT

Pełny etat możliwy. Sprzątanie apartamentów w budynku typu hotel. Doświadczenie wymagane. Musi mówić po angielsku. Śródmiejska lokalacja.

Dzwonić 902-4700, 8 a.m. — 11 a.m.
Poniedziałek, wtorek, środa tylko w j. angielskim.

POTRZEBNI PRACOWNICY

2 i 3 ZMIANA

Sprzątanie biur, sklepów.

KOBIECY I MEZCZYZNI.

Dzwonić po 7-9 p.m.

283-1517

WSPANIAŁA SZANSA

Dla ludzi ambitnych, którzy chcą zabezpieczyć swoją przyszłość. Nie wymagamy specjalnych kwalifikacji.
Po informacji dzwonić do
DRAHY 282-3253

MAIDS

WANTED

W.D.C. building services.

338-1597, 338-1959

Construction

TALK

If you could walk and talk the same time, you can make money canvassing. No exp. necessary. Bilingual helpful. Good appearance a must. Call Joe 633-4900.

MAINTENANCE SUPERVISOR

Permanent full time position available for individ. Experienced in all aspect of physical plant maintenance. Ability to supervise a staff of 6 janitors a must. Ability to speak Polish helpful but not necessary. Also need part time janitors, compensation pkg. Apply in person:

OAK LAWN

CONVALESCENT CENTER

9525 S. Mayfield, Oak Lawn, IL.

E./O./E.

CAPITAL A RAPIDLY GROWING

JANITORIAL SERVICE HAVE A

POSITION OPEN FOR

FIELD LEVEL SUPERVISOR

Must have previous experience with a janitorial contractor. Bi-lingual a plus. Excellent salary and benefits. Good promotional opportunity.
Call Tom Herbeck at 295-5182

CSI IS HIRING

SEVERAL SUBURBAN

BUILDING SUPERVISORS

We are janitorial service that is growing rapidly. Must have experience with a janitorial contractor. Bilingual a definite plus. Starting salary \$7 and hour plus benefits. Excellent promotional opportunity.
Call Tom Herbeck 295-5182

MEZCZYZNA I KOBIECY

JANITORS

\$5.00 na godz. zatrudnimy osoby posiadające samochód do sprzątania budynków biurowych we wszystkich przedmiatach. Potrzebujemy na pełny etat i na część etatu. Praca również w godzinach wieczornych. Potrzebujemy również doświadczonego kierownika. Osoby muszą posiadać pozwolenia na pracę. Bonus \$100 po 6 miesiącach i \$250 po 12 miesiącach (aby otrzymać bonus, musi być ciągłość pracy i również minimum 30 godz. tygodniowo) aplikacje przyjmujemy od poniedziałku do piątku 10:30 am do 6:00 pm soboty 9:30 am do 12:30 pm.
Complete Cleaning Company
615 Wheat Lane Wooddale, Illinois
766-5496 — 766-5497

AGENCJA PRACY

REX

3213 N. Cicero, Chicago

685-3969

Posiada interesujące prace dla

kobiet i mężczyzn.

MAJKA

ATRAKCYJNE PRACE

DLA KOBIECY

I MEZCZYZNI

Znajomość języka angielskiego

gwarantujemy wysokie zarobki.

JERRY

EMPLOYMENT AGENCY

5757 W. Irving Park 282-2011

KELNERZY/KELNERKI

Na stałe lub na weekendy.

Wymagana znajomość angielskiego. Dobre wynagrodzenie i warunki pracy.

Zgłaszać się osobiście codziennie między 4:00-6:00 p.p.

1250 N. MILWAUKEE

Wykwalifikowani

KUCHARZE/KUCHARKI

Do polskich specjalności.

Dobra zapłata i warunki pracy

Zgłaszać się osobiście

codziennie między

4:00-6:00 p.p.

1250 N. MILWAUKEE

★ Praca



Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Świetna wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.
631-8878
Każda Praca Pienięmnie Gwarantowana

Banking

TELLERS

Full Time

JOIN CHICAGO'S

STRONGEST

SAVINGS & LOAN . . .

CRAGIN FEDERAL has an opening for a motivated, ambitious person with one year cashier experience, light typing and good figure aptitude for our location at Milwaukee and Menard. Previous teller or sales experience is a plus. Bilingual Polish/English is required.

We provide a professional work atmosphere and competitive salary.

For your interview appointment, please call:

Employment Department

889-1000

CRAGIN FEDERAL SAVINGS

5200 W. Fullerton

Chicago, IL

eoe m/f

ENERGICZNA OSOBE ZATRUDNIĆ

Do pracy w biurze. Angielski, doświadczenie i własny samochód

wymagane. Wiadomość zostawić

po nr. 252-1666

FUR FINISHER

Join the talented team of Chicago's leading retailer! We have full time openings for individuals who can speak and read fluent English. These positions in our fur

workroom require highly knowledgeable people with experience in all phases of finishing a fur garment, including cutting fabric, buildup and lining. Clean, neat

sewing required for all tasks form hooks and rings to neck shields. Candidates

must be fully experienced in all aspects of the trade.

Marshall Field's offers a competitive salary and benefits package including medical, dental, 401K savings plan, plus liberal merchandise discount.

For interview appointment, please call or apply in person:

Paul White — 781-5377

MARSHALL FIELD'S

4TH FLOOR PERSONNEL

111 N. State Street

Equal Opportunity Employer M/F

Chicago, IL 60690

NAUKA JAZDY CIĘŻARÓWKĄ

545-8888

MÓWIMY PO POLSKU

FILIP'S DRIVING SCHOOL

POMOC

PRZY ZAŁATWIANIU PRACY

ODRA TRAVEL

& EMPLOYMENT OFFICE

4250 N. MILWAUKEE CHICAGO, IL 60641 • 545-8221

Prowadzi usługi w zakresie:

• Pozwolenia na pracę oraz Social Security bez pieczęci (w ciągu kilku dni od

chwili złożenia aplikacji)

• Praca dla kobiet i mężczyzn

• Sprowadzanie rodzin na pobyt stały i tymczasowy

• Przedłużanie paszportów i wiz

• Legalizacja rozwodów w Polsce

• Paski do Polski morskie i lotnicze — gotowe zestawy

• Sprawy o własność majątkową w Polsce

• Udzielamy informacji o możliwości montażu satelitarnej TV w Polsce

Biuro czynne codziennie od 11:00 rano do 8:00 wiecz., sobota i niedz. od 10:00 — 4:00.

"W Odrze Załatwiz Wszystko Najlepiej i Najtaniej"

Zapraszamy!

TANIO — SZYBKO — UCZCIWIE

FLAMINGO TRAVEL & EMPLOYMENT AGENCY

ZAŁATWIAMY W CIĄGU KILKU DNI ZEZWOLENIA NA

PRACĘ (doświadczonego adwokata) ORAZ SOCIAL SECURITY

BEZ PIECZĄTKI ZABRANIAJĄCEJ PRACOWAĆ

• Porady prawne

• Umocnienia w sądach i urzędach

• Praca dla kobiet i mężczyzn z kwalifikacjami i bez

• Bilety podróży po całym świecie (lądem, morzem i powietrzem)

• Sprowadzanie krewnych na stałe lub czasowo

• Przedłużanie paszportów i wiz

• Paski konsularne oraz z prawem wielokrotnego przekroczenia

• Paski morskie ekspresowe po 65¢ za funt

• Paski lotnicze po \$1.80 za funt

• Potwierdzenia notarialne

• Przedłużanie wiz (legalne przedłużanie pobytu w USA)

• Rozwody oraz legalizacja rozwodów w Polsce

★ **Praca Męska**

CIESLE
(FRAME CARPENTERS)
LUB SUB-KONTRAKTORZY
Potrzebni do nowej budowy. Na pełen etat, rok dookoła.
Proszę dzwonić PO ANGIELSKU.
438-5550

Potrzebni Stolarze
z kilkoletnią praktyką. Dzwonić wiecz. 7-9.

740-2580

TYLKO W NIEDZIELĘ
POTRZEBNA OSOBA
Z doświadczeniem
DO PRAC REMONTOWYCH
WEWNĄTRZ DOMU
763-1330

★ **TRUCK DRIVER**

Job Shop Situation
Loco deliveries
and shop work.
Good wages and benefits.

421-5602

FABRYKA
OLEJU JADALNEGO
ŁADOWACZ CYSTERN
Odpowiedzialna osoba ze zdolnościami mechanicznymi. Wiedza o pompach, parze i montażu pomocna do pracy w fabryce oleju jadalnego. Musi mówić po angielsku. Proszę dzwonić w języku ang. do:

352-8200

DOSWIADCZONY
OPERATOR FREZERKI
O.D. i I.D. szlifierz i spawacz. Zgłaszać się osobiście.
MILAN'S MACHINING & MFG.
1301 N. LARAMIE
CICERO, IL.
780-6600

All In 1 Construction
5129 W. Diversey
POTRZEBUJE CIEŚLI
Oraz pracowników do zakładania aluminium. Dobre wynagrodzenie. Proszę zgłaszać się osobiście.

MASZYNIŚCI/FORMIARZE
Firma o ustalonej renomie, rozwijająca się poszukuje frezerów i tokarzy. Wspaniałe możliwości rozwoju razem z firmą. Dzwoni do Stanley Lipchinski.

671-6182.

POTRZEBNY BLACHARZ
I LAKIERNIK SAMOCHODOWY
Doskonałe wynagrodzenie i bezpłatne świadczenia.

543-6938

POTRZEBNI
STOLARZE
Proszę dzwonić między 8 rano-5 po poł.
777-3068

POTRZEBNI blacharze i lakiernicy samochodowi, 247-7779.

POTRZEBNI
STOLARZE
Z doświadczeniem w USA. \$360 na tydzień.
Oraz Potrzebni POMOCNICY
394-2308 — do 9 wiecz.

SZLIFIERZE
ID/OD OPERATOR
Możliwość awansowania na kierownicze stanowisko. Zarobki \$30,000 rocznie dla odpowiedniej osoby. Wymagane 4 lata doświadczenia na szlifierkach w pracy na precyzyjnych szlifierkach. Po więcej informacji kwalifikujące się osoby powinny dzwonić do Kim między 1-4 pm, poniedziałek do piątku.

312 561-0950

POTRZEBNY
TOKARZ-REZER
Do zakładu w północno-zachodniej części Chicago. Tylko z doświadczeniem. \$6 na start.
Tel. 539-9284

Jan Construction Co.
ZATRUDNI
Pracowników
ZE ZNAJOMOŚCIĄ
FUGOWANIA
539-9815
po 7 wieczorem

POTRZEBNY pracownik do fugowania z doświadczeniem. Tel.: 637-5204.

Potrzebny
Piekarz
Dzwonić:
652-2854 lub 523-1813

Poszukujemy Doświadczonych
FREZERÓW
Proszę dzwonić na numer:
973-4974

ZATRUDNIMY
Osobę do obsługi prostych maszyn obróbkowych (tokarki, frezarki, wiertarki). Od zaraz. Przyczymy. Czysty, ochładzany zakład. Pełne ubezpieczenie. Godziny nadliczbowe.

ULTRA METRIC TOOL
2952 N. Leavitt
281-4200

★ **Praca Męska**

Potrzebujemy doświadczonych
TOKARZY I FREZERÓW
Muszą znać rysunek techniczny i mieć swoje narzędzia. Jednostkowe prace.

Tel. 867-8660

POTRZEBNY
KWALIFIKOWANY KUCARZ
Do restauracji od zaraz na przedmieściu Chicago, z zamieszkaniem.
Przed południem 530-4570
Od 12-10 wiecz. 530-4979

POTRZEBNY
TOKARZ
Do warsztatu
i MECHANIK/SPAWACZ
581-5377 — w jęz. angielskim

PROGRESSIVE MACHINE SHOP
In Wood Dale is seeking an inspector with experience in layout first piece, final inspection, C.M.M. and precision gauging. Excellent benefits. Great potential for growth.

Call: 595-9073

POTRZEBNY MĘŻCZYZNA
Do sprzątania na noc.
Zachodnie przedmieście
Chicago, Wheaton, Lombard
668-9379

EXPERIENCED IN INTERNAL
(i.d.p.) **GRINDER**
Must do own set-up. Experienced glass-grinder through infed profile. Must do own set-up. Experienced honer, must do own set-up.
Call 671-4242

PRZYJMIEMY
DO PRACY FIZYCZNEJ
W zakładzie papierniczym.
1084 INDUSTRIAL DR., UNIT 4
BENSENVILLE, IL

CNC OPERATOR
FOR MOLD SHOP
Well established shop near O'Hare has day and night openings for experienced FANUC control Vertical Mill Operators. These positions due to expansion, new equipment. Must speak English.

CONTACT RICHARD LAKE
671-6182

POTRZEBNI
OPERATORZY MASZYN
Dobre zarobki, ciekawa praca. Będziemy szkolić.

Tel. 864-6900

1916 Greenleaf St., Evanston

POTRZEBNI
DO FUGOWANIA
Muratorze i pomocnicy do kontraktora. Dzwonić po 7-jej wieczorem.
471-9537

"PORTER"
SKLEP DAMSKIEJ ODZIEŻY
Poszukuje zręcznego mężczyzny do różnych robót na part time podczas dnia. Do obowiązków należy lekkie sprzątanie, ogólne utrzymanie porządku itp. Dobra okazja dla emeryta.
Zgłaszać się osobiście.
PADDORS
Golf Mill Shopping Center, Niles.

POTRZEBNY
DOŚWIADCZONY TOKARZ
Wymagane pozwolenie na pracę
Zgłaszać się osobiście:
TELCO MACHINE, INC.
3957 N. Normandy, Chicago

Potrzebna Doświadczona
KUCHARKA lub KUCARZ
Od zaraz.

PANORAMA RESTAURANT
5020 S. ARCHER. Tel.: 767-2733

COME TO FLORIDA
Janitors positions start August 1st. \$1,600 per month. Call for details.
1(813) 623-3473
Call in English.

CARPENTERS
Carpenters for window & door installation for residential remodeling. Wood prime experience a must. Basic electrical, drywall & masonry knowledge a plus, in NW. suburbs. Must have own truck & equipment. Must speak English.
Call: 705-9400

POTRZEBUJĘ z kategorią "D" na samodzielne kierownictwo trucka. Krótkie trasy. Angielski konieczny. 486-1945.

MĘŻCZYZNĘ kobietę do pracy w Vernon Hills przyjmę. 310-14-51.

EXPERIENCED
MECHANIC WANTED
To work on older cars, with own tools. Tel. 276-1960 Call between 8 am and 3 pm.

POTRZEBNY TOKARZ
i
OPERATOR FREZARKI
Minimum 5 lat doświadczenia. Proszę zgłaszać się osobiście.
CASWARD TOOL WORKS
1422 N. Kilpatrick
Od 8 rano do 4 po poł.

POTRZEBNI ELEKTRYCY
I POMOCNICY ELEKTRYKÓW
Do pracy u kontraktora — elektryka. Muszą mieć własne środki komunikacji. Północno-zachodnie przedmieścia i Chicago.

259-5451 Leo

★ **Praca Męska**

POTRZEBNY zegarmistrz. Tel. 332-2195.
EXPERIENCED painter needed.
English speaking, 674-0133.

Potrzebni Blacharze Samochodowi
i "Frameman"
Do dużego warsztatu. Bardzo dobre zarobki. Dużo pracy. Wymagane zezwolenie na pracę.
724-7020

MECHANIC
Must have own tools for small lawn and garden tractors. Must speak English.
991-4066
EOE

Automotive
• **MECHANIC**
• **RADIO/ALARM INSTALLERS**
Must have experience, own tools, and good references. Must speak English.
Call Bob 547-1444

Potrzebni Sub-Kontraktorzy
do prac z zewnątrz i wewnątrz budynku. Dobre wynagrodzenie. Oraz potrzebni Hydraulicy.
Pytać o Marka
TEL.: 633-4900

MECHANIC-AUTO/TRUCK
Exp'd. heavy duty mechanic w/own tools. Needs to perform maintenance on company trucks, motor swaps & diesel exp. Salary open based on exp. Good benefits. Paid vacations and holidays. Apply in person:
Globe Auto Recycling
280 Old Higgins Rd.
Des Plaines 296-5568

AUTO MECHANIC
National Pride Car Care Center in Northbrook seeks a good auto mechanic. ASE certification a plus, but not necessary. Must have own tools. Must speak English. Good pay with attractive benefits. For more details call Tony, Mon-Sat:
480-0350

Printing

PRESSMAN
36" single Miehle
Exp'd only. Must speak English
GOLITKO LITHO
2003 W. Fulton
726-5775

MAINTENANCE
ELECTRICIAN
Good starting salary
Minimum 40 hours per week
Must speak some English
Call 652-8100

GUTTERS
INSTALLERS
EXPERIENCED

Excellent pay rate equal to experience. Full time. Must speak some English.

Call Mr. Nelson:
475-0021, 432-7591

DRIVERS—TIRED OF WORKING
WITHOUT BENEFITS?

• **PAID HOLIDAYS**
• **PAID VACATION**
• **PROFIT SHARING**
• **REGULAR BONUS PLAN**
Also available health insurance, credit union. Drivers needed with cars, wagons, vans and current insurance to join a group of hard-working, self-motivated people who are serious about earning a better than average salary. Apply Mon.-Fri. 9 a.m.-4 p.m.

ARROW MESSENGER INC
1322 W. Walton
If appointment needed call 489-6691

POTRZEBNI pracownicy do sidingu. 282-5422 wiecz.

POTRZEBNY blacharz i lakiernik samochodowy. Narzędzia nie wymagane, 286-5081.

KONTRAKTOR zatrudni pracowników do sidingu, 235-2529.

POTRZEBNY
DOŚWIADCZONY
MALARZ/TAPECIARZ
Praca na przedmieściu.
Dobre wynagrodzenie.
438-2008

KRAWIEC

Do eleganckiego sklepu z męską odzieżą. Doświadczenie w dopasowywaniu wymagane. Trochę angielskiego pomocne. Kontaktować się z John.

THE FELL COMPANY
HIGHLAND PARK
432-5300

POSZUKUJE DOŚWIADCZONYCH
PRACOWNIKÓW
DO ZAKŁADANIA
ALUMINIOWYCH SIDINGÓW
Tel. 673-8312

MAINTENANCE
HANDY-MAN
North and West side of Chicago. Must have own tools, truck or station wagon. Must speak English.
CEDAR REALTY CO.
549-7852

HELP WANTED:
Spring and grinder set-up man, kickpress operator, general factory.

CAPITAL COIL INC.
Tel. 384-0130
1124 N. Woodstreet, Chicago

★ **Praca Męska**

DOSWIADCZENI STOLARZE
Potrzebni do produkcji szafek.
Stala praca, pełen etat.
Zgłaszać się osobiście:
2331 W. St. Paul, Chicago.
238-0868

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI

MURARZE
671-3146

POTRZEBNI doświadczeni pracownicy do robót kontraktorskich wewnątrz. 235-0515.

MACHINISTS
Experienced engine lathe and miller operator. Must have job shop experience. Must speak some English and have work permit.

BABBATTING SERVICE
4725 W. Lake St.
378-2005

MAINTENANCE SUPERVISOR
KIEROWNIK

Duża kompania detaliczna zatrudni na pełny etat doświadczanego kierownika (maintenance supervisor). Musi mieć uzasadnione doświadczenie w tej dziedzinie i umiejętność operowania szybkoobrotową automatyczną maszyną (scrubber). Wymagane referencje. Wspaniałe wynagrodzenie. Angielski konieczny. Zgłaszać się osobiście:

VENTURE STORES
1250 N. Lake St.
Aurora, Illinois

POTRZEBNY BLACHARZ
SAMOCHODOWY
Z doświadczeniem. Warsztat mieści się w północno-zachodniej dzielnicy Chicago. Najchętniej z własnymi narzędziami. Dzwonić od 8 rano do 7 wieczorem.
775-9200

MACHINIST FOR
GENERAL MACHINING
LATHE, MILLING and DRILLING.
Wheeling area. **537-0288**

POTRZEBNI USTAWIACZE
ORAZ OPERATORZY
Frezarek sterowanych numerycznie, CNC, fanuc kontrol.
ACME Industries
55 E. Bradrock Dr. Des Plaines
296-3346

Potrzebni Pracownicy
Z południowej strony miasta do instalowania.

ALUMINIUM SIDING
598-1983

POTRZEBNY
MĘŻCZYZNA

Ze znajomością mechaniki i elektryki do naprawiania sprzętu. Musi mówić po angielsku. Proszę dzwonić od poniedziałku do piątku. Od 10 — 5.

Tel.: 583-2173

POTRZEBNI
MĘŻCZYŹNI

Do sprzątania biur z samochodem na cały etat po południu. Dzwonić od poniedziałku do piątku od 10 — 5 P.M.

Tel.: 583-2173

POTRZEBNI
MĘŻCZYŹNI

Z samochodem lub bez do sprzątania biur od 12 w nocy do 6 rano. Proszę dzwonić od poniedziałku do piątku od 10 — 5 P.M.

583-2173

MAINTENANCE MAN
For full time work. Rehabilitating and maintaining apt. bldgs. Exp. in painting, carpentry, plumbing and custodial. Good pay and benefits. Only highly qualified persons need apply.

549-7752

BODY MAN
& MECHANIC
Experienced. Must have own tools.
549-5515

• **LICENSED ELECTRICIAN**
• **LICENSED PLUMBER**
Prefer retired individual. Part time position. Need own transportation. Must speak English.
895-7667

AUTO MECHANIC
JOURNEYMAN
Highly motivated—large salary—excellent benefits. Controlling high volume Chevrolet used car operation. Must have experience in all areas—domestic & foreign. Must speak English. Call Tony or Jack for appt.
842-4800

CARPENTER
COUNTER TOP FAB.
Dependable, experienced in counter top laminating.
Must speak English.
381-0340

MECHANIC
FOREIGN CARS
Journeyman or beginner
Will train
Must speak English.
Call Dan, 361-7755

★ **Praca Męska**

JANITOR WANTED
Small company. Full time.
40 hour week. Must speak English
Must have Green Card. Good pay
Call for appointment
772-0400

TRACTOR TRAILER
DRIVERS OTR

HUNT SUPER SERVICE INC.
Needs team and solo drivers. 48 state operation. All new equipment. 24¢ per mile. Full benefits. Designated runs.

Qualified drivers receive
\$500 SIGN-UP BONUS

Call in Illinois 1-800-892-5187
Out of State 1-800-435-1842

HANDY PERSON
WANTED

All around fix-it person, good with hands and general knowledge of minor buildings repairs. English speaking. Retiree's welcome. Evening and Sat. hours. Contact Personnel Dept.

489-6688

Experienced Janitor
HANDY MAN

Must speak and understand English. Must have car. Must be able to do small plumbing and electric repair.

2332 N. Clark St. 525-7710

DOŚWIADCZONY
JANITOR/HANDY MAN
Musi rozumieć i mówić po angielsku, mieć samochód i być w stanie wykonywać drobne naprawy elektryczne i wodociągowe.
2332 N. Clark St. 525-7710

PRACOWNIK DO BIURA
Znajomość angielskiego, Chicago i prawo jazdy.

Tel.: 545-1347

PRACOWNICY
DO KONTRAKTORA
Po 2 miesiącach 100% ubezpieczenia.

545-0940

SKILLED INTERIOR
PAINTERS NEEDED
English speaking.
Call 864-1850

EXPERIENCED PAINTERS
WITH REFERENCES
Fully equiped/exterior.
English speaking.
864-1850

Potrzebujemy Pracowników
DO FUGOWANIA
Oferujemy ubezpieczenie.
Tel.: 745-6898

Potrzebni Pracownicy
Do zakładania sidingów.
Wysokie płace.
252-6300

FREZER

5 lat doświadczenia. Musi dobrze znać rysunek techniczny. Praca w Indiana. 6 dni w tygodniu, 12 godzin dziennie. Zarobek ponad \$500 tygodniowo.
5029 W. Montrose
Zgłaszać się od 9 do 7.
Agencja Pracy.

MACHINIST

Elk Grove Village Job Shop Machine Repair Facility has positions available for experienced machinist (5 years experience), with own tools. Web and/or sheetfed printing equipment rebuild/repair experience a plus. Good salary and benefits. Call.

BARKLEY CORP.
50 JOEY DRIVE
364-0550 7-4 week days

POTRZEBA
MONTERÓW
ELEKTRYCZNYCH

Do składania "Hydraulic Electrical Assembler"
Natychemiast możecie zacząć pracę. Muszą mówić po angielsku, plus muszą umieć czytać "blue print". Zgłaszać się osobiście. Dobre godziny rozpoczęcia pracy. Doskonałe świadczenia kompanijne, włączając płatne ubezpieczenie, wakacje i dni świąteczne.
Tel.: 766-5500
SACKETT SYSTEMS INC.
1033 Bryn Mawr Ave.
Bensenville, IL.

POTRZEBA
MĘŻCZYZN
Do Pracy Jako Operatorów i Ustawiaczy Maszyn CNC Oraz Standardowych Tokarek i Obrabiarek
Zgłoszenie osobiste tylko w ciągu tygodnia pracy.
7095 N. Barry Ave.
Rosemont, Ill. 60018

★ **Praca Męska**

AUTOMATIC SCREW MACHINE
Brown and Sharpe, set-up And operate. Excellent opportunities for B & S person. Must have a minimum 5 years experience in set-up and operating of 00g, 0g, 2g, B & S, single spindle screw machine. You must have own tools, trouble shoot, set-up and sharpen your own tools. Only those applicants will be considered. Excellent major medical and life insurance. Very good starting rate for top person.
For an interview call 378-4550, from 9 a.m.-4 p.m.

TOOL & DIE MAKER

Skokie manufacturer is seeking a journeyman with 5-8 years experience making and repairing progressive, pierce, form and blank dies. Tool and manufacturing institute or equivalent education, able to set up and operate all tool room equipment. Die design a definite plus. Competitive salary, excellent benefit package including dental and vision. Year end bonus and profit sharing. Must read, write and speak English.

Apply in person
ADAMS ELEVATOR
5640 Howard, Skokie, IL 60077
or call Sandy Ward
982-5810
E.O.E.

• **FACTORY MAINTENANCE**
Individual wanted to perform maintenance/repair on factory equipment including large punch press. 10 years electrical/mechanical experience required.

• **SHIPPING/RECEIVING CLERK**
Permanent full time position for a person who can complete shipping paperwork, schedule trucks, and assist in loading/unloading trucks. Job shop experience preferred. Excellent pay. Full company benefits. Apply in person 8:30-3:30.
LAYSTROM MFG. CO.
3900 W. Palmer

CARPENTER
Highly skilled, bright, to remodel apartments in Lincoln Park. Salary negotiable. Plumbing and electrical skills useful.
LABORER Also needed. \$5.00/hr.
<

★ Praca Męska

SPRZĄTANIE/LEKKA PRACA
3 DNI W TYGODNIU
\$5.00 na godzinę. Wolimy męczy-
ną mówiącego po angielsku. Zgła-
szać się osobiście.

2519 W. Fulton
pomiędzy 9 — 3

MACHINIST

Full or part time. Minimum 2 years
experience in small lot production
on vertical mill and/or lathe. Must
have own tools.

766-6256

ZATRUDNIĘ

Mechanika Samochodowego

Angielski nie wymagany.

Pytać o Stanley.

Dzwonić pod 545-6770

TRUCK MECHANIC POTRZEBNY

Mechanik z własnymi narzędziami,
doświadczony, dzwonić:

495-1505 — Walt

DOŚWIADCZONY FREZER

8-10 lat doświadczenia. Cały etat,
dobra zapłata i świadczenia.

647-6990

WAREHOUSE HELP NEEDED

Miscellaneous duties include, pac-
king, assembling, etc.

**MUST SPEAK, READ
AND WRITE ENGLISH**

943-5084

**POTRZEBNY DOŚWIADCZONY
MEŻCZYŻNA**

Do zakładania kafelek marmuro-
wych na podłogi. Proszę zgłaszać
się osobiście pod adres: 421 W.
North Ave. oraz dzwonić pod numer.

951-1860

**POTRZEBNI MEŻCZYŻNI DO
"MACHINE SHOP"**

Praca na tokarkach i frezerkach.
Zgłaszać się osobiście.

3128 W. Grand Ave.

**POTRZEBNY piekarsz. Południowa
strona miasta. Tel. 247-4175.**

PRACA OGÓLNA W MAGAZYNIE
Doświadczenie przy obsłudze dz-
wigów. Osoby muszą posiadać zez-
wolenie na pracę. Dzwonić pytać o
Ted.

640-9570

**OPERATOR I USTAWIACZ
C&C MASZYN**

Musi umieć układać programy.
Przynajmniej 3 lata praktyki

Tel. 867-8660

**STOLARZE i tapicerzy. Potrzebni
do stolarni, stała praca, 772-1375
Janusz.**

WANTED EXPERIENCED BODYMAN

ON FOREIGN AUTOMOBILES

Minimum 5 year experience. Must have
own tools. Some English necessary.

Apply in person:

BODYWORKS UNLIMITED

2200 W. Grand Ave.

829-6667

**POTRZEBNY DOŚWIADCZONY
MECHANIK**

Do samochodów obokrajowych. Mini-
mum 5 lat doświadczenia. Musi mieć
własne narzędzia. Trochę języka angi-
elskiego wymagane.

Zgłaszać się:

BODYWORKS UNLIMITED

2200 W. Grand Ave.

829-6667

Manufacturing

POLISHERS

Known for the sophisticated, high-quality surgical instrumentation we pro-
duce, the Operating Room Division of Baxter Healthcare Corporation is com-
mitted to maintaining the high standards of our operation. Currently, we have
several opportunities in our Niles manufacturing facility for individuals to
help support that goal.

POLISHERS

The selected candidates will polish surgical instruments on a lathe belt, both
rough and to specification. Color buffing may also be required. Experience
working with stainless steel products and the ability to read blueprints and
measure tools are required. At least 1-3 years polishing experience also re-
quired.

As a division of a Fortune 75 corporation, we can provide you with an outstan-
ding work environment, as well as an attractive salary and benefits package.
For consideration, please stop by our Human Resources Department to fill out
an application, send letter or resume OR call: 774-6800 ext. 200. Dee Gault,
Operating Room Division, Baxter Healthcare Corporation, 6600 W. Touhy,
Chicago, IL 60648.

Equal Opportunity Employer

BAXTER

ROZPOCZYNAJĄ SIĘ PRACE W AZBĘŚCIE!!!

Potręba tysięcy przeszkolonych robotników do oczyszczania szkół i innych
obiektów. Ukończ specjalistyczny kurs zdejmowania osłon azbestowych. Po
otrzymaniu licencji możliwość podjęcia wysokopłatnych prac.

KOSZT TYLKO \$300

Informacje i zapisy Tel. 777-6943 lub 283-2200

**DYNAMICZNIE ROZWIJAJĄCA SIĘ FIRMA TELEKOMUNIKACYJNA
POSZUKUJE**

TECHNIKA ELEKTRONIKA

Z dobrą znajomością układów cyfrowych i analogowych.

Konieczne posiadanie zezwolenia na pracę.

Proszę zgłaszać się osobiście

lub dzwonić w dniach od 11 do 15 b.m., w godz. 10-3.

COMMUNICATION EQUIPMENT BROKERS

1500 W. Carroll

Chicago

829-8810

POTRZEBNI

SUBKONTRAKTORZY

Do Instalacji

Rynien i Sidingu

348-5900

★ Praca Męska

POTRZEBNY INSTALATOR DO SIDINGU

Znający j. angielski

348-5900

POLUDNIOWA STRONA MIASTA
Mistrzów malarskich przyjmie na-
tychmiast. Stała praca, dobre za-
robki — możliwość zamieszkania.

776-8236 — po 6 wiecz.

**MEŻCZYŻNI DO
SPRZĄTANIA SKLEPÓW**

W Wisconsin potrzebni. Stała praca
z zamieszkaniem. Dzwonić:

1-414-327-4671

KICK-PRESS

SET-UP MAN

for wire forms and slat springs. Ex-
perience necessary. Start at \$11.50/-
hour.

486-6232

**POTRZEBNI PRACOWNICY
DO PRACY NA DACHACH**

Doświadczenie niekonieczne.
Stała praca.

276-3184

Plastics

• **MOLD TECHNICIANS**

Single and multi cavity setup and moni-
tor operations—Cincinnati & Newbury
machines.

STROM ENGINEERING

631 Butterfield Rd. Ste 303

Lombard, IL 60148

971-9100

**POTRZEBNY od zaraz pracownik
do dachów "Shingles" wymagane
doświadczenie. 297-4747.**

KONTRAKTOR

Z doświadczeniem do remontu do-
mu. Komplet wszelkiego rodzaju
prac. Musi mieć narzędzia i trans-
port. Musi również znać trochę
język angielski.

Tel. 243-1137

**POTRZEBNI pracownicy do ogólnych
prac kontraktorskich, połud-
niowa strona miasta, wiadomość
podać na taśmę 767-1634.**

ZATRUDNIMY MALARZY

DOŚWIADCZONYCH

W Pracach Wewnętrznych.

Prosić o Mary:

475-1030

Potrzebni Mężczyźni

Do ogólnej pracy fabrycznej. Dobre
ubezpieczenie i unijne podwyżki.
Mówimy po polsku. American Me-
tal Ware, 1835 Ramond Dr. North-
brook, Telefon:

498-6026

**PRZYJMĘ pracowników z doś-
wiadczeniem w robotach ciesiel-
skich. 745-5695.**

**POTRZEBNY piekarsz. Północna
strona miasta. Tel. 267-7222. Prosić
o Bob.**

ZATRUDNIMY

FACHOWCÓW

cieśle i do zakładania dachów.

561-1040, 583-4210 po 6 p.m.

★ Domy

SPARKLING SPLIT LEVEL

17 years old. New roof and furnace. 3 br.
— 1 3/4 bath—fam. rm.—2 1/2 car garage.
Top quality. \$121,900. Please ask for Sue
Grandys.

Office: 361-5950 Home: 598-9073
RE-MAX 1st of Palos Heights

**PARAFIA ŚW. TURYSIUSZA
PRZEZ WŁAŚCICIELA**

2-letni, jednorodzinny dom, muro-
wany, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, 2
kuchnie, kominek. Garaż na 2 1/2
samochodu.

585-8963 — wieczorem

DOM OTWARTY

NIEDZIELA 12-4: 30

5148 S. MILLARD

3-sypialniowy bungalow, 1-3/4 ła-
zienki. Niska pożyczka. Sensowna
cena.

NUGENT CONSTRUCTION

233-0115

Dom Otarty Niedziela 1 — 4

3320 N. OSCEOLA

Nowy luksusowy podniesiony ranch z
przebudowanym garażem na 2 auta. 3
sypialnie pokój wypoczynkowy, jadal-
nia, 1 3/4 łazienki (ceramikowa), duża
kuchnia, wbudowany piec, zmywarka do
naczyni. Dywany w całym domu.

47-MA S. KOSTNER

Przez Właściciela

Murowany, 4-sypialniowy, 2 1/2 ła-
zienki, wykończony basement.

523-7383

CRAGIN

Modern, all brick, 6 flat, Laramie—
Wrightwood. Newer roof, parking,
good income. Cal Tom

941-3917

HARLEM & HIGGINS

Olbryzi, luksusowy, 7 pokoi, 4 syp-
ialnie, angielski, murowany. Kuch-
nia jak marzenie, 2 1/2 łazienki,
wykończona piwnica, garaż z bo-
cznym wjazdem. Tylko 2 bloki od
kolejki Harlem "L".

Możliwość Zrobienia Mieszkania
Dla Teściów u Góry.

FESTIK KUC

COLUMBIA 774-4400

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Duży, 3 sypialniowy murowany dom z
możliwością rozbudowy. Pełny basement.
Pełne poddasze. Centralne ogrzewanie.
Garaż na 2 1/2 auta. 40 stopowa działka.
Ten dom trzeba zobaczyć. Wszystko w
doskonałym stanie.

Okolica 56th — S. Pulaski
\$82,900

585-7287 — w jęz. ang.
436-4933 — w jęz. polskim

PRZEZ WŁAŚCICIELA

W stylu English brick w dziel-
nicy Sauganash, blisko lasu.

\$139,900.

282-7143

BY OWNER

Store and 1/2 with incom.

3 bedroom and 2 bedroom apt.

Finished basement.

6549 S. KEDVALE

Call for appointment.

767-2389 after 4 p.m.

Dom Otarty Niedziela 1 — 4

3441 N. OAK PARK

Nowy luksusowy, murowany ranch, 3
sypialnie pokój wypoczynkowy, jadal-
nia, 1 3/4 łazienki (ceramikowa) duża
kuchnia, wbudowany piec i zmywarka
do naczyń. Dywany w całym domu. Pe-
łen niewykończony basement.

DAVID J. CAHILL BUILDERS

589-1394 dzwonić w j. ang.

Open House — Sundays 1—5 P.M.

6216 N. SPRINGFIELD (3800 W.)

3 bedrm., brick, modern ranch. Fin.

bsemt. 2 baths/appls. By owner.

CALL CHRISTINE

539-5637 (Days) 463-1963 (Eves.)

Please Call in English

OTWARTY NIEDZIELA 1-4

6245 N. TRIPP (4200 W.)

SAUGANASH PK., CHICAGO

Nieskazitelny stan. 2 — sypialniowy
ranch. Wykończony "sun room". Duża
kuchnia. Częściowo wykończony base-
ment. 1 1/2 łazienki. 33 stóp parcela. 2 au-
towy garaż. Właściciel opuszcza stan.

Wiele dodatków. Nie przecieć.

A.P. KOLTON REALTY

631-3857, 775-0266

PRZEZ WŁAŚCICIELA

5105 W. Berry

Murowany, 2 mieszkaniowy, plus
mieszkanie w basemencie.

685-0681

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Parafia św. Turysiusza. Nowszy,
czysty, 7 pokoiowy, murowany,
podniesiony ranch z 4 sypialniami,
1 1/2 łazienki, częściowo wykończony
basement. Centralne ogrzewanie. Spec-
jalna kanalizacja przeciwpo-
wodziowa. Nowy piec i dach. Blisko
transportacji, szkoły, kościoła i
sklepów. Tylko \$99,000.

Tel. 585-0176

SPRZEDAM

3 SYPIALNIOWY DOM, RANCH

W polskiej wyposażeniu. Kuchnia i
pralnia z wyposażeniem, duży ga-
raż na samochody i łódkę, na roku
przy drodze 21 i Division w Nece-
dah, Wisconsin. 40 minut na północ
od Wisconsin Dells, \$43,900. Do ob-
jęcia od zaraz. Sprzedam lub za-
mienię na dom w Chicago lub oko-
licy.

Dzwonić 387-9153 po 9 pm po angiel-
sku lub 583-3429 po 3 pm po polsku
lub angielsku.

★ Domy

CENA ZREDUKOWANA

WŁAŚCICIEL MÓWI

— ZŁOŻCIE OFERTĘ

NOWSZY 2-MIESZK. MUROWANY

ELEGANCKIE MIESZKANIA PO

5 POKOI

OTWARTY NIEDZ. 1-4 6000W.

3035 N. AUSTIN

Oba mieszkania mają 2 sypialnie i
formalne jadalnie. 2 systemy ogrze-
wania. Garaż na 2 1/2 auta.
DEDES REALTORS 622-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA ROSELLE

Ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, fron-
towy z jadalnią pokój rodzinny, pe-
łen basement wykończony, duży
"crawl" space. Garaż na 2 samo-
chody, duża łota, moc dodatków.

Tel.: 893-2073

DOM OTWARTY

Sobota, Niedziela 1 — 5

6919 W. BERWYN

Duży, 4-sypialniowy ranch, 2 łazien-
ki, pokój rodzinny, 2 kominki, cen-
tralne ogrzewanie, wykończony
basement, garaż. Najlepsze mieszk-
anie dla krewnych w okolicy.

774-3569 po angielsku.

3241 N. NAGLE

Nowo wybudowany 3 sypialniowy,
podniesiony ranch. Duża kuchnia z
pokojem śniadaniowym, jadalnia.

Wysoki basement, łatwo można
przebudować na mieszkanie 2 do
wyboru. Proszę przejechać obok.

RE/MAX — METRO

Marek Pulawski

282-7880

Dom Otarty — Niedziela 1 — 4

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO
775-7820

**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DŹY
Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
6114 N. LENOX

1-szy raz otwarty. Elegancki, murywany ranch w okolicy Edgebrook. Pięknle wykończony i utrzymany. Wszystkie duże pokoje. Przestronna, nowsza kuchnia z mnóstwem szafek i dużym kontuarem plus miejscem na posilki. Wiele dodatków łącznie z pokojem florydzkim i palącym drewno kominkiem w bawialni. \$140-ka.

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
4635 N. DELPHIA

Piękny, 2-sypialniowy, murywany ranch w pożądaney okolicy Schorsch Forestview. Przylączony garaż na 2 auta. Ten dom ma podniesiony system kanalizacyjny, solarne wspomagany system ogrzewania.

1-ROCNĄ GWARANCJĄ

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
5815 N. NAPOLEON

Cena obniżona. 3-sypialniowy, murywany bungalow z 2-ma łazienkami. Garaż na 2 auta. Położony na dużej parceli.

1-ROCNĄ GWARANCJĄ

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
2949 N. NASHVILLE

Sprzedaż spadkowa. Natychmiastowe objęcie. Piękny, murywany ranch z czerwonej cegły. 3 sypialnie, 2 łazienki, duża kuchnia z miejscem na posilki. Duży ogródek, na cichej ulicy w dogodnym położeniu. Nie wymaga utrzymania.

775-7820

Century 21

KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy
Mówiących Po Polsku Sprzedawców

DOM OTWARTY

5424 W. WAVELAND

3-sypialniowy, murywany, ośmioboczny bungalow. Reprezentacyjna jadalnia, naturalny kominek i kryta ogrzewana weranda. Garaż na 2½ samochodu.

DOMY OTWARTE

3301 N. PACIFIC

1-szy raz otwarty, nowozgłoszony, budowany na zamówienie, murywany ranch. Uwaga—pracownicy miejscy. Reprezentacyjna jadalnia, olbrzymia bawialnia z kominkiem, kuchnia z miejscem na posilki, podłogi z twardego drewna i wykończony pokój rekreacyjny z łazienką. Murywany garaż na 2 plus auta i dużo więcej. Trzeba koniecznie zobaczyć.

8149 N. OCONTO, NILES

Śliczny, 2 lub 3-sypialniowy, murywany ranch. Ten dom ma pełny basement, centralne ochładzanie, garaż na dużej parceli.

1-ROCNĄ GWARANCJĄ

5309 N. DELPHIA, #309

1-szy raz otwarte. 2-sypialniowe kondominium z trzema widokami. Reprezentacyjna jadalnia, dużo dodatkowych szaf na przechowanie.

775-7820

DOM OTWARTY

1923 N. NEWCASTLE, CHICAGO

Nieskazitelnie utrzymany, murywany bungalow z 4-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Witrażowe okna, podłogi z twardego drewna, druga kuchnia w basemencie, oddzielna jadalnia, pokój rekreacyjny, pokój florydzki, podwójny gazowy grill z widokiem na piękny ogródek i garaż na 2 auta.

1-ROCNĄ GWARANCJĄ

HARWOOD HEIGHTS—CENA DOPIERO OBNIŻONA. Wysokiej jakości, 3-sypialniowy, nie wymagający utrzymania, murywany ranch. Nowsza kuchnia i łazienka, centralne ochładzanie, pięknie wykończony pokój rekreacyjny z barem, warsztat i pralnia. Olbrzymi garaż na 2 auta z nowym otwieraczem.

CHICAGO. Lepszy jak nowy, 2-letni, murywany ranch z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Podwójne rozsuwane drzwi wychodzące na deck, częściowy basement, pokój rekreacyjny, ogrodzony ogródek i garaż na 2 auta.

CHICAGO—POSIAŁOŚĆ INWESTYCYJNA. Belmont-Harlem. 23-letni, 12-mieszkaniowy budynek w doskonałej okolicy. Wszystkie wynajęte, 1-sypialniowe mieszkania. Parking, podłogi z twardego drewna, nowszy spadzisty dach i dużo więcej. Imponujący budynek dochodowy—zadzwoń po więcej informacji.

DES PLAINES. Nadzwyczajny, murywany ranch z 3-ma sypialniami i 1½ łazienki. Możesz od razu wprowadzić się do tego eleganckiego, wysokiej jakości domu. Jadalnia w kształcie litery "L", pokój rekreacyjny, patio, ogrodzony ogródek i garaż na 2½ samochodu. Zadzwoń po więcej informacji o tym uroczym domu.

823-3721

NIEDZIĘLA 12-4 PPL.

NIEDZIĘLA 1-4 PPL.

NIEDZIĘLA 1-4 PPL.

1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
823-3721

**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DŹY
Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
530 SYLVIAWOOD, PARK RIDGE

Nagrodzony projekt tego eleganckiego ranch z 3-ma sypialniami, 3-ma łazienkami, pełnym wykończonym basemencie i przylączonym garażem. Położony wśród wysokich dębów i wiązów z widokiem na śliczny Maine Park.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
1526 GOOD, PARK RIDGE

Możesz wprowadzić się od razu do tego pięknego, murywanego i aluminiowego split-level z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Wysokiej jakości dom z kuchnią z miejscem na posilki, pokojem rodzinnym, częściowym basemencie, garażem na 2 auta, centralnym ochładzaniem i patio.

1-ROCNĄ GWARANCJĄ

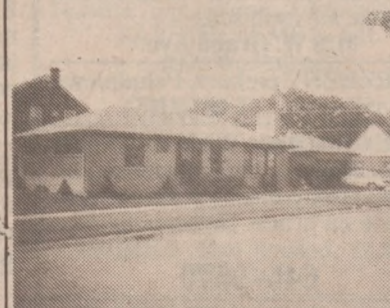
823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
2363 De COOK, PARK RIDGE

Najlepsze kupno w mieście. 3-sypialniowy, dobrze utrzymany, murywany ranch położony na dużej, pięknej parceli. Kominek w bawialni, świeżo odnowiony pokój rodzinny, przylączony garaż i patio.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
1900 WOODLAND, PARK RIDGE

Całkowicie odremontowany dom na przestrzeni ostatnich 3 lat. Dużo nowego w tym 3-sypialniowym, murywanym podniesionym ranch z 1½ łazienki. Pokój rodzinny, basement, pokój rekreacyjny, kominek, przylączony garaż na 2½ łazienki i nowe ogrodzenie.

823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

Dom Otwarty Niedziela

1-3 PO POŁUDNIU

Pierwszy raz oferowany.

3854 W. 60th PLACE

5 pokoi, murywany bungalow, 2 sypialnie, formalna jadalnia, nowa kuchnia plus wykończona tylna weranda—ogrzewana. \$64,900.

PROGRESS REALTY

Tel.: 581-2122

PARK RIDGE—CHICAGO

LARGE HOME/IN-LAW

Quality all brick, large bedrooms, huge kitchen, formal dining room, great for large family or in-law. Near Expy, CTA, park.

Immaculate, quality bi-level, family size kitchen, 2 bedroom, 2 bath, super 2 car garage, family room. Newer roof, furnished. Close to schools and transportation.

CENTURY 21 ELM
692-5522

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVENUE

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5415 N. CANFIELD (7900 W.)
Dzisiaj zgłoszony na sprzedaż, murywany Cape Cod. Marmurowy kominek we frontowym. Osobna jadalnia. 3 duże sypialnie, nowoczesne 2½ łazienki. Przestronnie wykończony basement. Garaż na 2 samochody. Olbrzymia działka. (45x125). Najładniejszy dom na rynku.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5627 W. WAVELAND (3700 N.)
Murywany bungalow. Duży frontowy, jadalnia, 2 sypialnie. Wysokie poddasza i basement do wykończenia. Spadkowa sprzedaż. Żądamy tylko \$94,900. Dzwoncie dzisiaj nie przeczcicie.

GUNNISON-AUSTIN
Kondominium—studio. 3 piętro w pięknym budynku z windą. Tylko \$33,000.
Po więcej informacji proszę dzwonić do
HALINA H. RZEPKOWSKI
867-5620

Torch REALTORS

5500 N. MILWAUKEE 792-1770

BEZPŁATNA WYCENA—SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ
ZANIM ZDECYDUJECIE SIĘ SPRZEDAĆ DOM—
SPRAWDZCIE NASZĄ WYCENĘ, ORAZ DODATKOWE USŁUGI

WACŁAWOWO
Nowozgłoszony, murywany w idealnym stanie, 3 mieszkania. 1x6, 1x5 i 1x4. Garaż na 2 auta. Cena zniżona.

NOVOZGŁOSZONY
Piękne, zupełnie odnowione kondominium, duże studio, Michigan Ave. Down town. Tylko \$42,500.

☆☆☆

**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DŹY
Z GWARANCJĄ

792-1770

Columbia REALTY

5215 N. Harlem Ave.

NILES

Otwarty Niedziela 1 — 4

8105 . OCONTO

Harlem/Oakton, piękny, murywany ranch, 3 sypialnie, 1½ łazienki, duża kuchnia, 60x125 stóp parcela, boczny wjazd, murywany garaż, musi być sprzedany.

FULLERTON LARAMIE
Dopiero zgłoszony do sprzedaży, 6 mieszkaniowy budynek w doskonałym stanie. Bardzo dobra inwestycja. Nie zastanawiaj się.

HENRY BADZIOCH
237-0235 774-4400

Dom Otwarty w Niedzielę
Od Godz. 1-4 do 4-5 Po Pol.
2907 N. Harding Ave.
Nowy Na Rynku

Murywany dwu-rodzinny, 1x4, 1x3, po dwie sypialnie w każdym plus dwa pokoje na poddaszu. Pełny basement. Nowy garaż na dwa auta. Szroka parcela 44x125 stóp. Prosimy zobaczyć.

Allied Realty
Tel. 685-1500

Pytać o Dorotę Sipiara

SCHAUMBURG I OKOLICE
Duży wybór domów jednorodzinnych, kondominiów i "townhomes". Najlepsze szkoły.

HOFFMAN ESTATES
Przestronny, 2-piętrowy "townhome" z 2 sypialniami. Kuchnia w stylu europejskim. Z miejscem na duży stół. Nowe, beżowe dywany i neutralny wystrój wnętrza. Ogrodzona działka. Cena \$62,900. Tylko \$2,400 wpłaty.

EWA KARPINSKA
RED CARPET
DUVAL CARUSO
843-0001

Dom Otwarty Niedziela 1-4

5354 S. Kostner

Duży, murywany bungalow, 4 sypialnie plus mieszkanie dla krewnych w basemencie. Przystępna cena.

☆☆☆

4200 N. — 5900 W.

Murywany 2 mieszkaniowy po 3 sypialnie w każdym, pełna wykończona piwnica, osobne ogrzewanie, bardzo dobrze utrzymany, garaż na 2 samochody.

☆☆☆

3700 N. — 5900 W.

Murywany 2 mieszkaniowy, duże 3 sypialniowe mieszkania dla właściciela, wykończona piwnica, garaż na 2 samochody, cena zniżona.

☆☆☆

STANISŁAWOWO

Drewniany 3 mieszkaniowy, miesięczny dochód \$975, blisko kościoła, szkół i komunikacji, w \$90-tce.

☆☆☆

3700 N. — 5900 W.

Bardzo ładnie utrzymany, dom jednorodzinny, z dużym strychem i pełną piwnicą, garaż na 2½ samochodu.

☆☆☆

HOTEL

Uwaga inwestorzy, świetna okazja na przedmieściach Chicago. Motel 15 pokojowy, z pełnym wyposażeniem, bardzo dobra inwestycja.

☆☆☆

2400 N-5500 W.

Murywany dom z interesem, dobrze prosperujący "video store", świetna cena.

☆☆☆

2400 N. — 5700 W.

Murywany, 3 mieszkaniowy i duży sklep, nadający się na wszelkiego rodzaju interes, dobrze wyceniony.

☆☆☆

DZIAŁKA

Działka nad jeziorem w Wisconsin, 2 mile od granicy Illinois. Piękne miejsce na wakacje lub na stałe.

☆☆☆

5-1/4 AKRA ZIEMI

W Wisconsin, świetne miejsce letniskowe, bardzo dobra cena.

☆☆☆

NEW CONCEPT REALTY
5153 W. Fullerton
745-1020

"DLACZEGO PRACOWAĆ Z INNYMI GDY MOŻNA Z NAJLEPSZYMI" RE/MAX CENTRAL

479 N. Roselle

Od 2 Lat Najlepsze Biuro
Na Przedmieściach

980-4440

991-3570 (Dom)

Dom otwarty w niedzielę 12-3

4918 W. Altgeld

22 letni piękny, murywany. Olbrzymie pokoje, 3 sypialnie, 2 kuchnie. Murywany garaż na 2 auta. Możliwość mieszkania dla krewnych w piwnicy i na poddaszu. Idealny stan, przystępna cena.

Otwarty niedziela 3-6

2254 N. Major

28 letni, murywany 3 sypialnie 2½ łazienki. 2 kuchnie. Możliwość mieszkania dla krewnych. Garaż na 2 samochody. W pobliżu polskich szkół i kościołów. Tylko \$79,900.

INTERES ☆

W okolicy Schaumburg świetny ustabilizowany biznes. Znana restauracja z barem. Długoterminowy kontrakt. Doskonały dochód. Przystępna cena.



BOGDAN KLEK

5 mil. w transakcjach
Zdobywca głównej nagrody
w RE/MAX

Uwaga Kontraktorzy

30 letni, murywany domek na dużej zalesionej działce w północno-zachodnim przedmieściu, który po remoncie może kosztować fortunę.

5 letni 3 poziomowy dom. 4 sypialnie, 2 łazienki. Garaż na 4 samochody. Tylko \$99,000. Odmalowany wewnątrz i zewnątrz.

Maercker Point Villas



JUŻ OD \$80 TYS.

- 48 kondominiów
- 3-piętrowy solidny murywany budynek
- Winda
- Dźwiękochłonne betonowe podłogi

ZASIEDLANIE OD WRZESNIA 1988

- Dach pokryty płytkami
- Indywidualne schowki
- Możliwość nabycia garażu
- "Clubhouse"

Maercker Point Villas jest unikalnie zaprojektowanym kompleksem kondominiów. Ulokowany na odosobnionym terenie umożliwia życie w doskonałych warunkach, a jednocześnie zapewnia dogodny dostęp do punktów handlowych i środków transportowych. Oryginalny 150-letni budynek — w którym mieszkał Stephen Maercker — strzeże wjazdu, a także służy jako "clubhouse" i mieszkanie dla gospodarza.

5703 S. Cass Skontaktuj się z Elizabeth Pinter 963-6374
Westmont, Il. 810-9249
Informacje w języku polskim: STEFAN SZYMSKI 968-2301

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



If we don't sell your house
we'll buy it.

HOME TRUST REALTY



WILHELM
broker

PIETRZYKOWSKI

BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY



KRYSTYNA

BEZPŁATNA WYCENA DOMÓW

ERA — HOME TRUST REALTY to:

Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago

Otwarte codziennie od 9 rano-9 wieczorem

ZAOSZCZEDZICIE PAŃSTWO DUŻO PIENIĘDZY I UNIKNIECIE
WIELU KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ

5348 N. MILWAUKEE, Chicago, IL 60630

775-7200

WSPANIAŁA INWESTYCJA
4 mieszkaniowy budynek, 20 letni.
Cena \$105.000. Cały przemodelo-
wany. Dzwon do:

LAND OF LINCOLN R.E. LTD.
749-1234 albo 447-0760 — prosz Algis

Zobacz z Ulicy i Zadzwon
Nowy 2 Mieszkaniowy Dom
4431 N. NEENAH
(3500 W.)

KAŻDE PIĘTRO MA 6 POKOI
3 sypialnie i 1 1/2 łazienki. Garaż
na 2 auta.

**BUDOWNICZY WYBUDUJE
NA ZAMÓWIENIE**
Dom-bungalow lub 2 poziomowy
z garażem, w Harwood
Heights lub w Norridge. Działki
30x125.

PROSIĆ BOGDANA
**BOGDAN & BURKE
BUILDERS**
452-5025

WISCONSIN DELLS
Motel, 29 jednostek — 8 nowo-
czesnych pokoi oraz 20 osobnych
domków. Nowy basen kąpie-
lowy. Osobno stojący dom dla
właściciela 15-pokojowy. Wszys-
tko to jest położone na 3 1/2 ak-
rach terenu z olbrzymimi sos-
nami. Tylko 3 bloki od śród-
mieścia Wisconsin Dells.

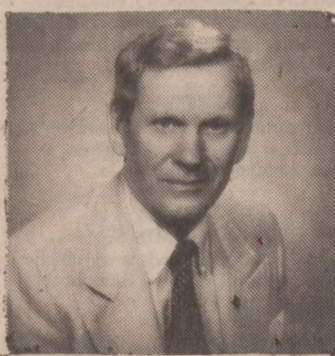
LAKE GENEVA OKOLICA
Piękna, atrakcyjna posiadłość
położona na górze z widokiem
na Lake Geneva. 35 jednostek,
3-piętrowy motel z jasnej cegły.
Nowy basen kąpielowy. Są to
najpiękniejsze strony letnisko-
we. Motel jest położony na 2-ch
akrach terenu z dużym parko-
wiskiem. Możliwość sfinanso-
wania przez właściciela.

TAWERNA
Murowany budynek w okolicy
Addison i Cicero, duża tawerna
z okrągłym barem, mieszkanie
6-cio pokojowe z 3-ma sypial-
niami, pełna piwnica. Dobry
dochód. Tylko \$142,000.

**ZAKŁAD PRZETWORÓW
MIĘSNYCH**

Murowany budynek 6,500 stóp
kw. Nowoczesne maszyny sp-
rowadzone z Niemiec do robie-
nia wędlin, 2 wędzarnie, 2 ch-
łodnie, aż frontu sklep delikate-
sowy. Tu jest możliwość robie-
nia wędlin na sprzedaż hurto-
wo. Dobry dochód. Właściciel
zostawi pożyczkę.

Szanowni Państwo! Jeśli chce-
cie sprzedać interes jakieg-
okolwiek rodzaju, to jestem do
usług z moim 20-letnim do-
świadczeniem... i na pewno
będzie sprzedany za najlepszą
cenę.



STEFAN BIRLET

**N.W. EAGLE
REAL ESTATE**
6344 W. GUNNISON AVE.
792-5000



DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4
BARRINGTON 1219 S. COOK ST.
Nowszy, murywany ranch, położony
na wzgórzu, 3 sypialni, 2 1/2
łazienki. Gustownie wykończony
basement z kominkiem. Garaż złą-
czony z domem. Boczny wjazd. Par-
cela 1/2 akra.

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4
INVERNESS 406 LAUDERLANE
W bogatej dzielnicy tylko 4-letni
ranch na pięknej, rozciągłej 75
akra parceli, 8 pokoi. Piękny pokój
rodzinny z kominkiem, 3 łazienki,
taras, 2 samochodowy garaż złą-
czony z domem. Mnóstwo zieleni
wokół.

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4
5239 NEWCASTLE. Murowany
bungalow. 7 pokoi, 4 sypialnie, ja-
dalnia, wykończony basement z
pokojem rekreacyjnym. 2 1/2 łazienki,
podwójna parcela. Basen kąpielowy
i wiele innych. Warto zobaczyć.

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4
5123 W. WRIGHTWOOD. 2 ro-
dzinny, murywany, 3 sypialnie, 1 1/2
łazienki na pierwszym piętrze. 4 po-
koje na drugim oraz mieszkanie dla
krewnych w basemencie. Garaż na
2 samochody.

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4
3627 W. WOLFRAM. Nowszy, mu-
rowany, podniesiony ranch. 7 ob-
szernych pokoi, 3 sypialnie, 1 1/2
łazienki. Wykończony basement z
mieszkaniami dla krewnych. Nowy
garaż. Parcela ogrodzona parka-
nem z drzewa.

5310 N. NAGLE
Nowszy, 2 poziomowy, 3 sypialnie,
2 łazienki, kuchnia z dużym "dinet-
te". Piękny pokój rodzinny. Muro-
wany garaż na 2 1/2 auta. Taras oraz
basen kąpielowy.



McMULLEN
631-8300

Dom otwarty niedziela 1-4
5835 N. Central Ave.
Piękny, murywany Georgian, 3
sypialnie, 2 łazienki, kominek
palący drewno, pełna piwnica,
właściciel czeka na oferty.

WHEELING
6-cio rodzinny, 8-letni, dochód
\$30,000 na czysto. Duże jasne
pokoje, "skylight", duże szafy,
balkony.

ELMWOOD PARK
2-rodzinny, murywany z do-
datkowym mieszkaniem dla
krewnych, garaż na 3 samo-
chody, wykończona piwnica.
Zadzwoń po więcej informacji.

Więcej dokładnych
informacji udzieli



ANNA TABEAU
631-8300

Dom Otwarty w Niedz. 1 — 4
6100 W. CORNELIA
Lukusowy, murywany banga-
low plus 4-pokojowe mieszka-
nie dla teściów, garaż na 2 auta
z boczny wjazdem, wykoń-
czona piwnica z pełną łazienką i
kuchnią. Budynek jest w pier-
wszorzędnym stanie. Zapraszamy
do obejrzenia.

PAR. ŚW. JACKA
10-mieszkaniowy, murywany,
nowy dach, nowy zbiornik na
gorącą wodę, nowe przewody
elektryczne. Prawdziwa kopal-
nia złota.

**Telefonujcie dziś w języku
polskim lub angielskim.**
LEONA SONNE
OSSLER & ASSOC.
685-1600

Dom Otwarty
Niedziela 1-4
2401 Fernwood Dr.
(Na północ od Golf Rd. na
wschód od Milwaukee)
NOWY NA RYNKU

Nowoczesny, split-level w Glenview. 3
duże sypialnie, 2 łazienki, katedralne su-
fity w jadalni i salonie. Nowoczesne
urządzenia kuchnia. Duży pokój wypo-
czynkowy z barem. Przejściowy pokój
doskonale na biuro lub dodatkową sypial-
nię. Dębowa podłogi w całym domu.
Centralne chłodzenie, elegancki taras,
duża łota, garaż na 1 samochód. \$169,500.
Poważni kupcy proszę dzwonić:

Ewa — 998-9659
lub Krystyna — 296-9842
**CALDWELL BANKER
REAL ESTATE**

★ Domy

4243 N. KYSTONE
Piękna zabytkowa rezydencja, 12
pokojowa, 9 sypialni, 4 łazienki,
pokój rodzinny z kominkiem, duża
parcela, garaż na 3 auta.

CORNELIA — PULASKI
Murowany bungalow. 2 sypialnie.
Piękna nowoczesna kuchnia, od-
dzielna jadalnia. Mieszkanie dla
krewnych na piętrze. Garaż na 1 1/2
auta.

GEORGE — CICERO
Murowany z czerwonej cegły. Pięk-
ny pokój gościnny, jadalnia, jasna
kuchnia, mieszkanie dla krewnych
w basemencie. Cena poniżej
\$90,000.

**BUDYNKI APARTAMENTOWE
HARWOOD HEIGHTS.** Nowszy 2
rodzinny, murywany, 2x6 pokoi, 3
sypialnie, 1.75 łazienki plus wykoń-
czony basement z kuchnią i łazien-
ką, oddzielne ogrzewanie i elektry-
czność. Garaż na 2 samochody.

FOSTER — CENTRAL
Nowy na rynku, 2 rodzinny, muro-
wany z jasnej cegły. 2x6 pokoi. Mie-
szkanie dla krewnych w basemen-
cie. 2 samochodowy garaż. Wspania-
le utrzymany.

HARWOOD HEIGHTS
3 rodzinny, kombinacja cegły z ka-
mieniem, 2x6 i 1 1/2 łazienki, oraz 1x5,
oddzielne systemy ogrzewania. Ga-
raż na 2 samochody.

HARWOOD HEIGHTS
6 rodzinny, 20 letni, murywany, 4x5
pokoi, i 2x4 pokoje. Podłogi i szafki
z dębowego drewna. Kuchnie z po-
mieszczeniem na jedzenie. Podatki
poniżej \$4,000.

**DES PLAINES
DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
2043 LOCUST
PIĘKNY**

**CAŁY Z LICOWANEJ CEGŁY
2 POZIOMOWY DOM**
3 sypialnie, 2 łazienki. Duży
pokój rodzinny. Garaż na 2 1/2
auta. Oferty mile widziane.

**PROSPECT HEIGHTS
DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
25 STONGATE DRIVE
MUSI BYĆ SPRZEDANE
JESZCZE DZIŚ**

Cały z cegły, 3 sypialniowy z 2
łazienkami — podzielone po-
ziomy, położony na pół akrowej
działce. Garaż na 2 1/2 auta.
Właściciel oczekuje na oferty

**CENTURY 21 —
NEW VISION
870-0101**

**POLONIA
REALTY**

BURBANK
Piękny, murywany 10-letni dom
nadziałce 67x135. 3 sypialnie,
boczny wjazd, garaż na 2 sa-
mochody, centralne ogrzewa-
nie i ochładzanie. Blisko szkół i
centrum handlowego. Właści-
ciel musi sprzedać. Okazja!

PIĘKNY RANCH
30-letni, z wykończonym ba-
sementem i garażem na 2 sa-
mochody. Tylko \$69,000.

SKLEP DELIKATESOWY
z pełnym wyposażeniem. Wy-
robiony interes przez kilka lat.
Dzienny utarg około \$1,000.
Dobry dochód. Tylko \$56,000.

BENSEVILLE
Restauracja, bar, dyskoteka.
Interes przynosi \$2,000,000 obro-
tu rocznie. Tylko dla doświad-
czonych kupców.

TAWERNA
z pełnym wyposażeniem, z do-
brą tradycją, w pobliżu skrzy-
żowania. Tylko \$30,000.

TAWERNA
Z 5-cio mieszkaniowym muro-
wanym budynkiem. Dochód
roczny \$100,000. Dodatkowo par-
cela i garaż na 2 samochody.

7236 S. MOZART
DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4
Ładna okolica, niedrogi muro-
wany bungalow. 5 pokoi na
głównym piętrze, 3 pokoje z
łazienką i kuchenką na podda-
szu. Pełny, wysoki basement do
wykończenia. Tylko \$61,000. Za-
praszamy do obejrzenia.



JOHN PIORKOWSKI
588-1394

★ Domy

DES PLAINES
6 rodzinny, 16 letni, murywany,
wolno stojący, 3x5 i 3x4. Duże
miejscie na parking. Dochód
\$34,000. Budynek nie wymaga do-
datkowych inwestycji.

PROSPECT HEIGHTS
Nowszy z czerwonej cegły, 6 ro-
dzinny po 2 i 1 sypialnie. Balkony
na każdym piętrze. Wspaniale
utrzymany. \$219,000.

JACKOWO
8 rodzinny w doskonałej kondycji.
Nowy dach, fugowanie, boiler, prze-
wody elektryczne, niskie podatki.

MONTROSE-PULASKI
12 mieszkaniowy. Wewnątrz odno-
wiony. Nowoczesne kuchnie i łazien-
ki. Oddzielne systemy ogrzewania.
Plus 12 sklepów. Obszerny parking.
Wspaniały dochód.

7140 W. GRAND AVE.
Budynek z 2 mieszkaniami oraz z
biurem podróży i nauką jazdy. Dz-
ielnica biznesowa.

DIVERSEY — KEDZIE
2 rodzinny, 2x6, 3 sypialnie. Garaż
na 2 samochody, szersza parcela.
Dzielnica prosperująca.

INTERESY
Restauracja MILWAUKEE-DEM-
PSTER. Bardzo dobrze prosperują-
ca z nowoczesnym wyposażeniem.
Pomieszczenie na 150 osób plus 2
sklepy. Ogromna posiadłość licząca
40,000 stóp kwadratowych.

HARLEM — GRAND AVE.
Dobrze prosperujący interes — biu-
ro podróży z milionowym obrotem.
Kupno tygodnia.

NILES-CHESTERFIELD
Townhouse, bi-level, brick, 3 bed-
room, 1 1/2 bath. central air. By ow-
ner.

Tel: 967-1585

**MUROWANY, 4 MIESZKANIA
PLUS 2 SKLEPY
5257 W. MONTROSE
DOCHÓD BRUTTO \$37,080
DEDES REALTORS 622-6200**



TROY REALTOR LTD

"O BOY TYLKO TROY"

**4759 N. HARLEM
HARWOOD HEIGHTS, IL
TEL. 867-6500**

**NAJSTARSZE BIURO NA POLONI!!!
SŁUŻYMY POLONII PONAD 25 LAT!!!**

OTWARTY DO INSPEKCIJ, NIEDZIELA 1-4
HARLEM-LAWRENCE. Par. ŚW. MONIKI, 4840 N. NASHVILLE.
6700 północ. Nowszy, murywany w stylu bi-level, 6 pokoi, 3 sypialnie,
olbrzymia kuchnia z dinette, piękny pokój rekreacyjny, 2 nowoczes-
ne łazienki i murywany garaż na 2 auta.

OTWARTY DO INSPEKCIJ—NIEDZIELA 1-4
OKOLICA EDGEBROOK
7118 N. NAGLE (6500 Zachód) (TOUHY I CALDWELL) NAJPIĘ-
KNIEJSZY WYKOŃCZONY DOM W CAŁEJ DZIELNICY. 6 pokoi,
3 sypialnie, formalna jadalnia i kuchnia, 2 łazienki, wykończona
piwnica i garaż na 2 auta. Musicie zobaczyć ten dom w środku!!!

MUSI BYĆ SPRZEDANY! 6000 ZACHÓD-3800 PÓŁNOC
COŚ SPECJALNEGO DLA DUŻEJ RODZINY
6 pokoi, 3 sypialnie murywane dla właściciela plus 5-cio pokojowe
mieszkanko u góry z osobnym wejściem do wynajęcia. Wykończona
piwnica i garaż na 2 auta.

PARAFIA ŚW. TARCZYJUSZA
OKOLICA MILWAUKEE I AUSTIN
6 pokoi, 2 plus sypialnie, murywany, w angielskim stylu, formalna
jadalnia i nowoczesna kuchnia i łazienka, garaż. Właściciel pragnie
oferty.

OKOLICA SAUGANASH, TUŻ PRZY KOŚCIELE
QUEEN OF ALL SAINTS
Murowany w stylu kolonial, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój
rekreacyjny na parterze i wykończona piwnica. COŚ PIĘKNEGO.
MUSICIE TEN DOM ZOBACZYĆ.

OKOLICA HARLEM-BELMONT. MUROWANY RANCH
5 1/2 pokoi, 2 sypialnie, jadalnia i kuchnia. Wykończona piwnica i boczny
wjazd do garażu, piękna duża łota. CENA TYLKO \$109,900.

PRZEDMIEŚCIE GLENVIEW
Nowszy murywany ranch, 2 sypialnie, formalna jadalnia, nowoczes-
na kuchnia i łazienka piękny pokój "Florida room" i garaż. PIĘKNA
DUŻA ŁOTA.

PRZEDMIEŚCIE PARK RIDGE OKOLICA TOUHY I GREENWOOD
7 pokoi, 4 sypialnie ranch, formalna jadalnia, 2 łazienki i duża piękna
łota. Dzwoncie po więcej informacji.

PRZEDMIEŚCIE DES PLAINES OKOLICA BRENTWOOD
COŚ BARDZO SPECJALNEGO
Nowszy, murywany w stylu tri-level z mieszkankiem "in-law." 6
pokoi, 3 sypialnie i 2 łazienki dla właściciela. Dodatkowo wykończone
3 pokojowe pomieszczenia dla rodziny. Boczny wjazd do garażu.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
OTWARTY DO INSPEKCIJ, NIEDZIELA 1-4
4107 WEST BARRY. 3100 PÓŁNOC
Duże murywane 2x6-stki, formalne jadalnie, 3 sypialnie w każdym
plus wykończona piwnica z dodatkowym mieszkankiem. Garaż na 2
auta. COŚ BARDZO SPECJALNEGO!!!

OTWARTY DO INSPEKCIJ 1-4. 4817 W. DRUMMOND
2800 PÓŁNOC. OKAZJA!!!
Murowany, 4 mieszkaniowy, każde po 5 pokoi, 2 sypialnie i formalne
jadalnie. Osobne systemy ogrzewania, pełna piwnica i murywany
garaż. CZYSTY JAK ŁZA!!!

NA JACKOWIE. NA ULICY AVERS
Murowany 2 mieszkaniowy, 1x5—2 sypialnie i 1x6—3 sypialnie plus
mieszkanko "in-law." Cena tylko \$119,900.

NA WACŁAWOWIE. NA ULICY RIDGEWAY
Murowany, 2x5-ki po 2 sypialnie i formalne jadalnie. Mieszkanko
"in-law."

MILWAUKEE-DEVON. COŚ SPECJALNEGO
DLA LUDZI INTERESU!!!
Nowszy murywany z białej cegły, 3 sklepy i 3 mieszkania u góry,
przylączony garaż na 3 auta. Mieszkanie właściciela to coś pięknego.
6 pokoi 3 sypialnie, 2 pełne łazienki, piękny "deck" nad garażem.
Dzwoncie do biura po więcej informacji.



Dom Otwarty Niedziela 1-4
5123 W. WRIGHTWOOD
STANISŁAWOWO



DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
3627 W. WOLFRAM
JACKOWO

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



VIVIAN

OWNER BROKER

Lydia Achille, Teresa Adamiec, Mildred Albergo, Grace Brzozowski, Janet Brzozowski, Joanna Chaniewski, Bill Conforti, Henryk Dalecki, Jolanta Dalecki, Diego Deastis, Karol Dudzik, Beatrice Falco, Margaret Gaughan, Diane Grabowski, Elizabeth Halemba, Josephine Harris, Linda Hennessy, Robert Kincaid, Karen Koumoundouros, Jerzy A. Kozera, Vincenzo Lamantia, Jerzy Latak, Walter Ligety, Sandra Lobono, Maija Meinenovs, Sylvia Mulligan, Rosanna Pannarale, Dora Piraro, Richard Ravenscraft, Pauline Renar, Trudy Tanyk, Barbara Walsh, Barbara Weglarz, Wojciech Zagorski, Cheryl Zonta.

Otwarty w Niedziele 1-4
★ 4440 REDWOOD NORRIDGE ★
Mury wany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, duża kuchnia, pokój rodzinny, na parterze, pełny basen, garaż na 2 auta. Dziś 63x137. Pierwszej jakości dom.

Otwarty Niedziele 1-4
★ 4833 N. VINE NORRIDGE ★
Zakochasz się w tym domu. Murywany, 3 sypialnie, 2 łazienki, "skylight" w kuchni, patio, garaż na 2 plus auta. Okrągły podjazd, niezwykle okolica.

Otwarty Niedziele 1-4
★ 4013 N. OLCOTT NORRIDGE ★
Ośmioletni 3-sypialniowy w stylu georgian, nowoczesna kuchnia szafka i łazienka, pokój rodzinny, schowki z drewna cedrowego, "bay window", garaż na 1 1/2 auta, basen 15-to stopowy.

Otwarty Niedziele 1-4
★ 3908 N. OVERHILL ★
Murywany, 2 apartamentowy z mieszkaniami dla krewnych, osobne ogrzewanie i elektryka, nowoczesne, słoneczne i przestrzenne mieszkanie.

Otwarty Niedziele 1-4
★ 6242 W. GUNNISON ★
Właśnie obniżona cena! Właściciel chce koniecznie sprzedać. Murywany z 3 sypialniami, 1 1/2 łazienki, przestrzenna kuchnia, pełny wykończony basen, garaż. \$115,500.



Otwarty Niedziele 1-4
★ 2706 N. MENARD ★
Zarobisz na wartości, przepiękny murywany bungalow, 3 sypialnie, 2 łazienki, nowy dach, mieszkanie dla krewnych, bar z bieżącą wodą, garaż na 2 auta. Nie wymaga naprawy!

Otwarty Niedziele 1-4
★ 2101 N. LONG ★
Nie do pomyślenia niska cena \$85,000. Wspaniała inwestycja! Nieskazitelny 2 mieszkanie plus mieszkanie dla krewnych, nowy piec ogrzewczy i dach. W doskonałym stanie.

Otwarty Niedziele 1-4
★ 3301 N. SOUTHPORT (1300 W.) ★
Odręmontowany! Mieszkanie gdzie pracujesz. Doskonały podwójny apartamentowy biurowy lub sklep. Zaproszony przez architekta. Rekonstruowany przez Vintage... teraz wykonany. Doskonały na biuro lekarza, adwokata itp. Musie abscolutnie obejrzeć. Pierwszorzędna okolica Lakeview. \$389,000. Dzwonć do Bill 867-6509

Otwarty Niedziele 1-4
★ NORRIDGE OZARK ★
Prawie darmo w Norridge? Oczywiście nie! Ale najlepsza rzecz jest odkrycia wartości tego 4-sypialniowego domu z pokojem rodzinnym i salonem. Basen, garaż na 2 auta. Koszt — problem? Dzwonć po poradę.

Otwarty Niedziele 1-4
★ 4043 N. OLCOTT NORRIDGE ★
Bliko wszystkich! Murywany duplex, luksusowy, 2-sypialniowy, duża oficjalna jadalnia, wykończony basen z drugą kuchnią. Garaż na 2 auta, duża działka. Wszystkie pokoje duże i jasne.

★ 8836 N. OSWEGO Morton Grove ★
Milionowy w Morton Grove! Ten 2 sypialniowy murywany ranch z jadalnią, 1 1/2 łazienki, basenem i garażem na działce 50x125 wygląda dobrze ale kosztuje odrobinę.

★ WOOD DALE ★
Raz na jakiś czas znajdziesz w sprzedaży taki dom jak ten, wszystkie 9 pokoi ogromne 10-letni murywany podnieiony ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, 2 kuchnie, garaż na 2.5 auta.

★ ELMWOOD PARK ★
Cena obniżona \$15,000 całkowicie odnowiony, 3 sypialniowy, 3 łazienki — bungalow, formalna jadalnia, duża kuchnia w stylu wiejskim, bar z bieżącą wodą, 18 stopowy basen. Garaż na 2 auta.

★ BARRINGTON ★
Pierwszy raz na rynku, kilku poziomowy 3 sypialnie, 2 łazienki, formalna jadalnia, duży pokój rekreacyjny, wokół domu 60 drzew iglastych na 3/4 akra ziemi. Pieszy dystans do koleji. Bliisko szkoły idealny dom na wychowywanie dzieci.

★ SOUTH BARRINGTON ★
4-sypialniowy w stylu kolonialnym na 2 akrowej działce. 4998 stóp kwadratowy plus basen, drewniany dek, 3 kominki, jacuzzi, garaż na 3 auta.



★ ELMHURST ★
Wspaniały dom zabycowy, 8 pokoi w stylu Colonial, posiada okragłe wejście, formalna jadalnia, kuchnia na zamówienie, główna sypialnia z jacuzzi, "skylight" WBFP, basen deck.

★ 325 S. HOME, ITASCAS ★
Przepiękny murywany ranch, dużo uszeń, 3 sypialnie, 2 łazienki, duża kuchnia, garaż na 2 1/2 auta z bocznym podjazdem. Centralne ochładzanie, duża parcela.

VIVIAN

REALTY, INC.

5321 N. HARLEM AVE.

Chicago, IL 60656

775-8800

BIURO CZYNNIE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI WYSOKO WYKwalifikowani SPRZEDAWCY WIELU MÓWI PO POLSKU.

★ 7234 SEMINOLE ★
7200 W. — 5600 N.
Budowany na zamówienie 12-letni, 4-sypialniowy, bi-level z pokojem rodzinnym plus pełny basen. Olbrzymia kuchnia z drzwiami na podwójne patio z barbeque na gaz plus basen, kominek, bar i więcej!! Cena obniżona.

★ 7700 W. — 6100 N. ★
Duży dom dla powiększającej się rodziny, 2 ogromne sypialnie, 2 łazienki, kominek w pokoju rodzinnym, plus główna sypialnia z pełną łazienką, garaż na 2 auta, wspaniały.

★ 3900 N. — 5300 W. ★
Murywany bungalow w popularnej okolicy Portage Park, 3 sypialnie, formalna jadalnia, nowoczesna kuchnia, garaż.

★ 2700 N. — 6700 W. ★
Calkowicie odnowiony, 3 sypialniowy, 2 łazienki, garaż na 2 auta, nie wymaga pracy przy utrzymaniu, wszystko nowe począwszy od sufitu do podłogi!

★ DOBREJ JAKOŚCI DOM ★
Obszerny dom z dużym pokojem gościnnym, łazienka wykładana ceramiką, nowoczesna kuchnia, pełny wykończony basen z dodatkową łazienką plus bar z bieżącą wodą, garaż na 2 1/2 auta plus 1 sypialniowe mieszkanie dla krewnych, zobaczcie go.

★ 4200 N. — 3700 W. ★
Dom dla dużej rodziny, 11 pokoi, 6 sypialni, 2 1/2 łazienki, garaż na 1 samochód. Ogrodek w warzywny, trzy drzewka owocowe na pięknej łacie. Dzwonć po więcej informacji.

★ 3400 N. — 7400 W. ★
Rozmiar domów w Teksasie, murywany bungalow z dużą jadalnią, 4 sypialnie, 2 pełne łazienki, poddasze można powiększyć, duże mieszkanie dla krewnych z 2 łazienkami. Musie zobaczcie.

★ 2619 N. MANGO ★
2600 N. — 5700 W.
Murywane 3-sypialniowe bungalow, olbrzymie frontowy i stołowy, olbrzymie sypialnie z ogromnymi szafkami. Wykończona piwnica, garaż na 2 auta.

★ 2200 N. — 5300 W. ★
Czyściutki 3 sypialniowy murywany ranch z pięknym ogrodkiem pełnym kwiatów i warzyw. Garaż na 2.5 auta. Cena tylko w \$70-tee. Złóż ofertę dziś!!

★ GALEWOOD ★
Wspaniały dobrej jakości, 10 pokojowy dom, 5 sypialni, 2 1/2 łazienki, wiele ostatnio odnowione. Musie zobaczyć aby docenić.

★ KONDOMINIUM ★
ELMWOOD PARK
Prześliczne kondominium i świetna lokalizacja, duże prawie nowe 5 pokoi, 2 sypialnie plus pokój rekreacyjny i "utility room". Naprawdę czysty! Bliisko pociągu i autobusów oraz do zakupów. Natychmiastowe objęcie. Wyceniony aby sprzedać.

★ 9429 BAY COLONY ★
2-sypialniowe ze stolowym kondo na 2-gim piętrze, luksusowe. Basen, kort tenisowy, klub, jeziorko. Pięknie usytuowane. Bliisko autostrady.

★ BUDYNKI APARTAMENTOWE ★
★ 3200 N. — 5122 W. ★
WSPANIAŁA INWESTYCJA RESTAURACJA SZYBKIEJ OBSŁUGI HAMBURGERS I HOT DOGS ORAZ MASZYN DO CRANIA PRZY FOREMAN HS. BUDYNEK POSIADA JESZCZE 3 APARTAMENTY DO RENTOWANIA. SAM SIĘ PRZEKONASZ JAK SZYBKO ZAROBISZ PIENIĄDZE \$265,900.

★ 2400 N. — 4000 W. ★
2459 N. PULASKI ★
2-piętrowy murywany budynek, tawerna plus banquet oraz apartamenty na górze. Właściciel pomoże w finansowaniu. Doskonała inwestycja.

★ SALA BANKIETOWA ★
oraz dwa mieszkanie, bardzo duży parking, kompletnie wyposażone, piękna dekoracja wnętrza, bardzo niska cena.

★ STACJA BENZYNOWA ★
Dobra północno zachodnia lokalizacja, do świadczeń mechanicznych, dopinuje aby przychodził dochód, 15K stóp kw., 3 ser. Bays w/h lifts.

★ MCHEENRY COUNTY ★
2 działki, 190 stóp przy nad brzegiem wody, 40 min. od Chicago. Piękne! Cena obniżona na sprzedaż.

★ WISCONSIN DELLS ★
Wspaniała okazja sezonowa, 3,7 akra ziemi z umeblowanymi domkami lub można wybudować motel. Doskonała okolica. Wspaniała lokalizacja pieniędzy. Przy autostradzie 12.

★ FULLERTON/CENTRAL ★
Śliczny 2 mieszkanie, podłogi z twardego drewna, formalna jadalnia, kuchnia z drewnianymi szafkami, nowy garaż, pełny wykończony basen.

★ 2700 N. — 3700 W. ★
2719 N. RIDGEWAY ★
Wysoko zredukowany, dobrze utrzymany 2 apartamentowy plus mieszkanie w basenie, garaż na 2 auta. Bliisko transportacji i szkół.

★ 325 S. HOME, ITASCAS ★
Przepiękny murywany ranch, dużo uszeń, 3 sypialnie, 2 łazienki, duża kuchnia, garaż na 2 1/2 auta z bocznym podjazdem. Centralne ochładzanie, duża parcela.

★ 325 S. HOME, ITASCAS ★
Przepiękny murywany ranch, dużo uszeń, 3 sypialnie, 2 łazienki, duża kuchnia, garaż na 2 1/2 auta z bocznym podjazdem. Centralne ochładzanie, duża parcela.

★ 325 S. HOME, ITASCAS ★
Przepiękny murywany ranch, dużo uszeń, 3 sypialnie, 2 łazienki, duża kuchnia, garaż na 2 1/2 auta z bocznym podjazdem. Centralne ochładzanie, duża parcela.

★ OAK PARK — DIVERSEY ★
Nowy na liście, luksusowy 5-mieszkanie, 2 duże pokoje wszędzie. Możliwość dodatkowego mieszkania dla krewnych. Nieskazitelny stan. Doskonała inwestycja!

★ CENA OBNIŻONA ★
MUSI BYĆ SPRZEDANY ★
Poszukiwana posiadłość nad jeziorem, 2 mieszkanie 21 3 sypialnie, duża kuchnia oddzielne ogrzewanie, można przerobić na dom jednorodzinny, nie przeczyć.

★ BUDYNKI APARTAMENTOWE 5 i UP ★
★ ARLINGTON HTS. ★
6 mieszkanie, nowy, 9-letni budynek, w świetnym stanie, oddzielne ogrzewanie i elektryczność. Naprawdę przynosi dochód. 8.5 net, najlepsza inwestycja.

★ DES PLAINES ★
Cały murywany, 6 mieszkanie 4x2 sypialniowymi mieszkaniami i 2-1 sypialniowymi, lokatory opłacają ogrzewanie i elektryczność, 7 miejsc do parkowania, wspaniały dochód i lokalizacja Obniżona cena.

★ RIVER GROVE ★
Gdy wszyscy ludzie wydają pieniądze, ty zainwestuj, w kondykcji A-1 murywany 6 mieszkanie, 1-1 sypialniowe, 5-2 sypialniowych mieszkanie, dużo miejsca do parkowania, wspaniały dochód i lokalizacja Obniżona cena.

★ MEDICAL ARTS BLDG. ★
4 biura, pełny basen, garaż na 1 1/2 auta, narożnikowa parcela, budynek ma miejsce na wystawę. Inwestycja.

★ 6301 W. DIVERSEY ★
Duży murywany 8 pokoi, 5 sypialni, przepiękna kuchnia, 2 łazienki. Naturalne drewno. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. Bardzo dobre kupno.

★ 2859 N. MULLIGAN ★
Piękny, murywany bungalow, 9 pokoi, 6 sypialni, 2 1/2 łazienki. Nowa szafka kuchnia. Wykończony basen. Nowy garaż na 2 1/2 auta. Bardzo dobra cena.

★ 4600 N. HARDING ★
Mayfair okolica. Duży 3 sypialniowy bungalow z 2 łazienkami. Nowa szafka kuchnia. Nowy wystój wnętrza. Wykończony basen. Garaż. Trzeba koniecznie zobaczyć.

★ 4100 N. MCVICHER ★
Duży murywany podnieiony ranch. 3 sypialnie. Kuchnia, "dinet", Wykończony basen. Garaż na 2 1/2 auta. Bardzo dobre kupno.

★ 5800 N. — 5600 W. ★
Piękna, okolica Indian Woods. Dopiero zgłoszony, murywany ranch. W nieskazitelnym stanie. Piękna kuchnia. Duże pokój. 42 x 240 stóp parcela. Boczny wjazd. Garaż. Doskonałe kupno.

★ FULLERTON/NARRAGANSETT ★
Murywany bungalow, plus 2 mieszkanie do rentowania, wszystko w doskonałym stanie, musi być sprzedany.

★ MONTROSE/NARRAGANSETT ★
Piękny, 8 pokojowy z 4 sypialniami bungalow, piękna kuchnia, 2 łazienki, jadalnia, wykończony basen, duża parcela z bocznym wjazdem garaż na 2 1/2 auta.

★ DIVERSEY/KOSTNER ★
Murywany bungalow, duże pokoje, naturalne drewno, oddzielna jadalnia, plus mieszkanie do rentowania w basenie, garaż na 2 1/2 auta, cena tylko \$72,000.

★ ADDISON/NARRAGANSETT ★
Dopiero zgłoszony, piękny murywany w angielskim stylu, super czysty, piękna kuchnia, plus mieszkanie do rentowania, \$400 dochodu, garaż na 2 auta.

★ W PARAFI SH. KONSTANCJA ★
Piękny, murywany Junbo Georgian, duża kuchnia dinette, kominek, 3 sypialnie, garaż na 2 1/2 auta, doskonałe kupno.

★ BELMONT/OAK PARK ★
Piękny murywany 3 sypialniowy ranch, elegancka kuchnia, wykończony basen z pokojem rekreacyjnym i drugą kuchnią 2 łazienki, świetna cena.

★ WŁADYSŁAWOWO ★
Dopiero zgłoszony, piękny, murywany, 4 sypialniowy bungalow, 2 łazienki, naturalne drewno, duże pokoje, nowy garaż, pierwszorzędne kupno.

★ 3425 W. CLAREMONT ★
Roscoe Village, piękny murywany Octagon, 2 mieszkanie, kompletnie zmodernizowany, 6 pokojowe mieszkanie, oddzielne ogrzewanie, murywany garaż na 2 1/2 auta, bardzo ładny.

★ DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJA NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWONĆ DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZANIA ZAŁATWIMY POŻYCZKI JUŻ OD 84% NA DOMEK JEDNORODZINNE. 44 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

★ 763-4880 ★
5001 N. HARLEM

★ 763-4880 ★
5001 N. HARLEM

★ 763-4880 ★
5001 N. HARLEM

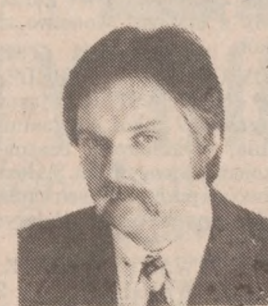
NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA



REALTY STARS LTD

5001 N. HARLEM

763-4880



MARK RZEPKOWSKI

Broker

Dwukrotnie zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotnie zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Eric Berger, Tom Bobek, Irene Borkowski, Bob Bujak, Bobbi Capozzi, Sophie Duz, Ewa Flis, Joe Gajda, S. Gligor, Gene Gorak, Alice Grzymala, Mike Heiser, Joseph Kaszuba, John Konsor, Casey Kulbiej, John Kinsor, Casey Kulbiej, Jerry Kusmier, Mariusz Lata, Roman Lodziński, Ana Marie Maida, Ann Mathews, Stella Misiorowski, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Joe Musso, Mike Neff, Blanka Nowak, Nancy Ofenloch, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragan, Eva Rohn, Eldine Sam, Jim Scott, Jack Sienkiewicz, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Ursula Sojka, Bonnie Staniec, Bogdan Sokolowski, Connie Szerszen, Tom Szymanski, Thomas Tierney, Grace Tynik, Jack Weir, Lillian Wolodko, Gina Zamfer, Leszek Zielinski i Stanley Zielinski.

★ DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4 ★
6204 W. ROSCOE ★
Duży murywany 8 pokoi, 5 sypialni, przepiękna kuchnia, 2 łazienki. Naturalne drewno. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. Bardzo dobre kupno.

★ DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4 ★
2859 N. MULLIGAN ★
Piękny, murywany bungalow, 9 pokoi, 6 sypialni, 2 1/2 łazienki. Nowa szafka kuchnia. Wykończony basen. Nowy garaż na 2 1/2 auta. Bardzo dobra cena.

★ DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4 ★
4600 N. HARDING ★
Mayfair okolica. Duży 3 sypialniowy bungalow z 2 łazienkami. Nowa szafka kuchnia. Nowy wystój wnętrza. Wykończony basen. Garaż. Trzeba koniecznie zobaczyć.

★ DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4 ★
4100 N. MCVICHER ★
Duży murywany podnieiony ranch. 3 sypialnie. Kuchnia, "dinet", Wykończony basen. Garaż na 2 1/2 auta. Bardzo dobre kupno.

★ DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4 ★
ELMWOOD PARK ★
2022 N. 77TH CT. ★
Piękny murywany octagon, oddzielna jadalnia, naturalne drewno. Oddzielna kuchnia. Garaż na 2 1/2 auta. Trzeba koniecznie zobaczyć.

★ DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4 ★
4100 N. MCVICHER ★
Duży murywany podnieiony ranch. 3 sypialnie. Kuchnia, "dinet", Wykończony basen. Garaż na 2 1/2 auta. Bardzo dobre kupno.

★ 5800 N. — 5600 W. ★
Piękna, okolica Indian Woods. Dopiero zgłoszony, murywany ranch. W nieskazitelnym stanie. Piękna kuchnia. Duże pokój. 42 x 240 stóp parcela. Boczny wjazd. Garaż. Doskonałe kupno.

★ FULLERTON/NARRAGANSETT ★
Murywany bungalow, plus 2 mieszkanie do rentowania, wszystko w doskonałym stanie, musi być sprzedany.

★ MONTROSE/NARRAGANSETT ★
Piękny, 8 pokojowy z 4 sypialniami bungalow, piękna kuchnia, 2 łazienki, jadalnia, wykończony basen, duża parcela z bocznym wjazdem garaż na 2 1/2 auta.

★ DIVERSEY/KOSTNER ★
Murywany bungalow, duże pokoje, naturalne drewno, oddzielna jadalnia, plus mieszkanie do rentowania w basenie, garaż na 2 1/2 auta, cena tylko \$72,000.

★ ADDISON/NARRAGANSETT ★
Dopiero zgłoszony, piękny murywany w angielskim stylu, super czysty, piękna kuchnia, plus mieszkanie do rentowania, \$400 dochodu, garaż na 2 auta.

★ W PARAFI SH. KONSTANCJA ★
Piękny, murywany Junbo Georgian, duża kuchnia dinette, kominek, 3 sypialnie, garaż na 2 1/2 auta, doskonałe kupno.

★ BELMONT/OAK PARK ★
Piękny murywany 3 sypialniowy ranch, elegancka kuchnia, wykończony basen z pokojem rekreacyjnym i drugą kuchnią 2 łazienki, świetna cena.

★ WŁADYSŁAWOWO ★
Dopiero zgłoszony, piękny, murywany, 4 sypialniowy bungalow, 2 łazienki, naturalne drewno, duże pokoje, nowy garaż, pierwszorzędne kupno.

★ 3425 W. CLAREMONT ★
Roscoe Village, piękny murywany Octagon, 2 mieszkanie, kompletnie zmodernizowany, 6 pokojowe mieszkanie, oddzielne ogrzewanie, murywany garaż na 2 1/2 auta, bardzo ładny.

★ DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJA NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWONĆ DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZANIA ZAŁATWIMY POŻYCZKI JUŻ OD 84% NA DOMEK JEDNORODZINNE. 44 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

★ 763-4880 ★
5001 N. HARLEM

★ 763-4880 ★
5001 N. HARLEM

★ 763-4880 ★
5001 N. HARLEM

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE

DZWONĆ PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW

NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO

★ WŁADYSŁAWOWO ★
Piękny, murywany bungalow, 4 sypialnie, piękna szafka kuchnia, oddzielna jadalnia, nowe ogrzewanie, plus mieszkanie do rentowania dochód \$350 miesięcznie, nie przeczyć.

★ LARAMIE/DIVERSEY ★
Dopiero zgłoszony, piękny murywany bungalow z jadalnią i 3 sypialniami, plus mieszkanie do rentowania, \$365 dochodu miesięcznie.

★ JAKUBOWO ★
Dopiero zgłoszony, piękny murywany bungalow, nowoczesna kuchnia i łazienka, murywany garaż na 2 1/2 auta, cena tylko w \$70-tee.

★ DIVERSEY/CENTRAL AVE. ★
Dopiero zgłoszony, piękny, murywany bungalow, plus mieszkanie do rentowania, świetnie utrzymany, bardzo przystępna cena.

★ 2900 N. — 5800 W. ★
Piękny murywany Octagon, 4 sypialnie, oddzielna jadalnia, piękna kuchnia, plus mieszkanie do rentowania, doskonała cena.

★ IRVING/NARRAGANSETT ★
Dopiero zgłoszony, duży murywany 3 sypialniowy ranch, duża kuchnia, pięknie wykończony basen, garaż, doskonała lokalizacja, nie przeczyć.

★ BELMONT/CENTRAL ★
Piękny, murywany bungalow, 7 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, piękne naturalne drewno, garaż na 2 1/2 auta, doskonałe kupno.

★ NAJLEPSZE KUPNO TYGODNIA ★
MILWAUKEE/DEVON. DZISIAJ ZGŁOSZONE 2 MUROWANE PODNIESIONE RANCHE, 3 SYPIALNIE, PIĘKNE DUŻE KUCHNIE, JEDEN WŁAŚCICIEL, GARAŻ NA 2 1/2 AUTA. DOSKONAŁA LOKALIZACJA. MUSIECIE OBEJRZEĆ.

★ 5700 N. — 6100 W. ★
Dopiero zgłoszony, piękny, murywany 2 mieszkanie, plus mieszkanie dla krewnych, wszystko nowe, przepiękne mieszkanie, musie zobaczyć.

★ PARK RIDGE ★
Śliczny murywany 2 poziomowy, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, duży rekreacyjny z naturalnym kominkiem, oddzielna jadalnia 85 stóp parcela, doskonałe kupno.

★ BELMONT/NARRAGANSETT ★
Doskonałe kupno, murywany w angielskim stylu, 5 sypialni, oddzielna jadalnia, śliczna kuchnia plus duże mieszkanie do rentowania, murywany garaż na 2 1/2 auta, doskonałe kupno.

★ AUSTIN/WRIGHTWOOD ★
Piękny, murywany, 3 sypialniowy Georgian, 2 1/2 łazienki, duże ładne pokoje, plus mieszkanie dla krewnych \$250 miesięcznie, bardzo dobra cena.

★ PRAKTYCZNIE NOWY, BO KOMPLETNIE ZMODERNIZOWANY BUNGALOW, PLUS PIĘKNE MIESZKANIE DO RENTOWANIA, BARDZO DOBRY DOCHÓD, CENA TYLKO W \$60-TEE.

★ ELMWOOD PARK ★
Dopiero zgłoszony, murywany Octagon, 4 sypialnie, oddzielna jadalnia, garaż na 2 1/2 auta, bardzo dobra cena.

★ BELMONT/LARAMIE ★
Murywany bungalow, duża szafka kuchnia, nowy dach, wszystko w doskonałym stanie, cena tylko w \$70-tee.

★ JEFFERSON PARK ★
Dopiero zgłoszony, piękny, murywany podnieiony ranch, 3 sypialnie, wykończony basen, piękna kuchnia, doskonała lokalizacja, doskonała cena.

★ W OKOLICY DIVERSEY/NARRAGANSETT ★
Dopiero zgłoszona rezydencja, piękny nowoczesny apartament dla właściciela, plus dwa mieszkanie do rentowania, doskonały doch

★ Domy



6344 W. GUNNISON AVE.
Chicago, IL 60630
792-5000

KRYSZYNA DANILKOWICZ, BROKER

Teraz jest najlepsza okazja na kupno lub sprzedaż nieruchomości. Dzwon do nas po bezpłatną wycenę. Jesteśmy na twoje usługi 12 godzin dziennie. Oferujemy gwarancję na budynki kupowane lub sprzedawane za naszym pośrednictwem. Zapewniamy fachową i uczciwą obsługę, jak również bezpłatną i przyjacielską poradę. Do waszych usług mamy wielu dobrze wykwalifikowanych z wieloletnią praktyką sprzedawców mówiących po polsku: STEFAN BIRLET, JAMES COLEMAN, BOGDAN FRYCZ, ROSE FELICE, BETTY KENDING, IWONA KORUS, ANNA KNAP, KAZIMIERZ KNAP, LILIANA LUDWIKOWSKA, VIOLET MROWE, MAREK NOWICKI, AMIE PARISI, MICHIO SUZUKI, TADEUSZ WATOR, MARIA WASYLUK.

ODEBRANE DOMY

Jedno i dwurodzinne na wszystkich przedmiotach i w Chicago. Niektóre są bardzo tanie i atrakcyjne — inne wymagają drobnych napraw. Po informacji dzwonić do biura.

CENTRAL i ADDISON

Nowy na rynku. Na bocznej, cichej ulicy murowany 5-pokojowy dom z nowoczesnie wykończonym mieszkaniem dla teściów. Garaż. Lepszy niż nowy! Cena przystępna.

2103 N. LARAMIE AVE.

Duży, dwurodzinny czysto utrzymany, na podwójnej narożnej parceli. Doskonała inwestycja! Warto zobaczyć.

OAK PARK AVE. i BELMONT

Dwurodzinny, 2x5 po 2 sypialnie, pełny basement, boczna ulica, garaż na 2 samochody z bocznym wjazdem.

FABRYKA PIEROGÓW

I innych przetworów kulinarnych. Hurtowa sprzedaż. Właściciel prowadzi ten interes od wielu lat. Roczny dochód ponad \$80,000. Złoty interes.

CALIFORNIA AVE. i 59TA ULICA

Piękny, nowy, ochładzany budynek mieszkalno-komercyjny. Apartament 3-sypialniowy na 2-im. Na pierwszym wszystko przygotowane na sklep lub biuro, gabinet i t.p.

★ Domy

★ Domy



RENATA WITCZAK

Dom Otwarty w Niedzielę 1 — 4
3759 N. PLAINFIELD (8300 W.)
4 sypialniowy murowany dom w stylu angielskim, 3 łazienki. Częściowo wykończony basement. Patio. Natychmiastowe objęcie.

Dom Otwarty w Niedzielę 1 — 4
6905 W. ARMITAGE
Galewood. Jeden z najlepszych murowany "English T" na podwójnej działce. 4 sypialnie, jadalnia, 2 1/2 łazienki. Wykończony basement. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. Cena zniżona.

Dom Otwarty w Niedzielę 1 — 4
6115 W. FLETCHER
Dom w "stylu English T". Z mieszkaniem dla krewnych. Nowy dach. Duże pokoje. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Pełny basement. W 120 tys.

Dom Otwarty w Niedzielę 1 — 4
3514 N. OLCOTT
Gwarancja dla właściciela. Natychmiastowe objęcie. Cena drastycznie zniżona. Przyjdź i zobacz — napewno kupisz. Murowany 3 sypialniowy ranch. Wykończony basement.

NORRIDGE

Dom Otwarty w Niedzielę 1 — 4
8112 W. WINONA (5100 N.)
Tylko w 130 tys. Murowany ranch. Wykończony basement. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Ogrodek jak park. Działka 72 x 145. Oferty mile widziane.

IRVING PK. — CUMBERLAND
Dom z mieszkaniem dla krewnych. Murowany dom bungalow. Gotowy do wprowadzenia się. Nowy na rynku. Właściciel koniecznie chce sprzedać.

AUSTIN — DIVERSEY

Nowy na rynku. Murowany dom-bungalow. 7 pokoi, 4 sypialnie plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych. W \$90-tce.

NORRIDGE

Pierwszy raz na rynku. Murowany — "California Ranch". 7 pokoi — 3 sypialnie. Wykończony basement. "Florida room". Garaż i dużo więcej.

CO-OP

LARAMIE — BELMONT
Tylko 4, \$34,000. 5 pokoi, 2 sypialnie, pokój wypoczynkowy, jadalnia.

KONDOMINIUM

Galewood. Natychmiastowe objęcie. 3 pokojowe, 1 sypialnia. Parking pralnia w \$40-tce.

BELMONT — OAK PARK
Nie wymagana konserwacji na zewnątrz. 5 pokoi — 2 sypialnie plus 4 pokoje — 1 sypialnia, basement. Garaż na 2 auta.

ADDISON

Nowy na rynku. 3 letni. Murowany podzielone poziomy. 7 pokoi, 3 sypialnie, Kominiek z kamienia. Złączony garaż z domem na 2 auta. Budowany na specjalne zamówienie — dobrej jakości dom. \$174,000.

Dołącz do naszego zespołu i będziesz miał sukces.



J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

Otwarty Niedz. 1 — 4

3125 N. NAGLE
Śliczny, nowy, murowany, 3-sypialniowy ranch, 13/4 łazienki, pięknie wykończony basement, centralne ochładzanie. Murowany, ogrzewany garaż na 2 1/2 auta z bocznym wjazdem.

Otwarty Niedz. 1 — 4

2956 N. WISNER
Nowy na rynku. Najpiękniejszy, unowocześniony, murowany budynek w okolicy, na dużej parceli. 2 duże, 6-pokojowe mieszkania po 3 regularne sypialnie w każdym.

Przejdźcie Obok

6939 W. DIVERSEY
Coś pięknego. Dopiero zgłoszony, nowy, murowany, legalny 3-mieszkaniowy. Mieszkania mają: 1, 3 i 4 sypialnie, 3 osobne ogrzewania, garaż na 2 auta.

APOLLO REALTY
685-8900

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA

2 mieszkaniowy, murowany, pełny basement. Okolica Milwaukee-Austin ulica "cul-de-sac."
775-1421

DOM OTWARTY NIEDZ. 1-4

5253 N. OSCEOLA (7400 W.)
Murowany dom typu Georgian, wejście w centrum domu. 2 sypialnie, oddzielna jadalnia. Nowszy garaż na 2 1/2 auta. Ekstra duża działka. 40x150. Bardzo ładny, w 120 tys.

★ ★ ★

DOM OTWARTY NIEDZ. 1-4

2116 N. NARRAGANSETT
Okolica Brick Yard, 2 sypialniowy dom, poddasze z możliwością rozbudowy. Nowy "deck". Dom nie wymaga konserwacji z zewnątrz. Nowe "thermopane windows". Nowa łazienka. \$69,900.

THE HOME ADVANTAGE REALTORS

399-1870



Vicki Nurkiewicz
ADDISON

4-letni, poziomowy, murowany i drzewo cedrowe, doskonały stan, 3 sypialnie, 1-3/4 łazienki. Nowy garaż z bocznym podjazdem na 2 1/2 auta. W \$90-tce.

★ ★ ★ ★

WESTCHESTER

Podniesiony ranch, 3 sypialnie, pełny basement, centralne ochładzanie, garaż na 2 auta z bocznym podjazdem, 55x133 działka. Cena \$126,000.

★ ★ ★ ★

SOUTH CHICAGO

Przestrzenny, murowany ranch. Okolica 59-ta i Kildare. 4 sypialnie, 2 łazienki, pełny basement, nowszy garaż. W niskiej \$80-tce.

★ ★ ★ ★

CICERO

2 budynki, jeden obok drugiego, 18-letnie, wspaniała inwestycja. Blisko transportacji. Nie wymagają napraw na zewnątrz i wewnątrz. Cena \$174,000 każdy.



CICERO

2 mieszkaniowy, murowany i drewniany, 1x3 sypialnie, 1x2 sypialnie. Garaż na 2 auta, niskie podatki. \$45,900.

★ ★ ★ ★

4 mieszkaniowy, murowany garaż na 2 auta, nowa elektryka, Właściciel oczekuje oferty. Cena \$89,900.



CICERO SOUTH

4 mieszkaniowy budynek na dużej działce. Oddzielne użytkowności, nowy aluminiowy siding. Olbrzymie poddasze z możliwością mieszkania. Wszystko zmodernizowane. \$84,900.



Po więcej informacji dzwonić do Vicki:

CERMAK REALTY
484-4800

★ Domy

★ Domy

JACKOWO

2800 N. — 3800 W.
Nowszy, murowany, 2-sypialniowy ranch. Wykończony basement z łazienką. Możliwość dodatkowego mieszkania. Czysty utrzymany. Musicie zobaczyć. W \$70-ce, ale właściciel pragnie ofert. Włączona 1-rocza gwarancja.

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4

Harlem — Belmont
Nowy na rynku. Duży, częściowo odnowiony, 2/3 sypialniowy bungalow. Nowoczesna kuchnia, wykończony basement może służyć jako dodatkowa sypialnia. Duży ogrodzony ogródek. Przyjeździe — zobaczcie! \$92,500 lub oferta. Musi być sprzedany. Włączona 1-rocza gwarancja.

3219 N. ORIOLE

Okolica — Okolica

PULASKI — DIVERSEY

2-mieszkaniowy bungalow. 1-mieszkanie wynajęte za \$300, 2-gie 2/3 sypialniowe było wynajmowane za \$575. Wykończony basement z barem i pralnią. Wyceniony na szybką sprzedaż — w \$60-ce. Możliwość przejęcia pożyczki lub pomoc w sfinansowaniu. Właściciel pragnie ofert.

AUGUSTÓW

2 domy z garażem. 1 drewniany, 1 murowany 2-piętrowy nie wykończony. Parcela około 40x80 metrów. Możliwość dobudowania 3-go domu. Blisko rzeki, jeziora i centrum. W \$30-ce. Dzwon po bliższe informacje.

POLSKA

WŁAŚCICIELE!!! MYŚLICIE O SPRZEDAŻY LUB PRZEPROWADZCIE? MACIE PYTANIA?

- Szybka, bezpłatna, nieobowiązująca wycena twojego domu
- Także, 1-rocza gwarancja ze sprzedażą
- Pomoc w uzyskaniu pożyczek
- Porady inwestycyjne i wiele innych usług

NIE ZWLEKAJ Z PODJĘCIEM DECYZJI!

Dzwon teraz po bezpłatną i fachową poradę.



RAINBO REALTY, INC.

384-5956



TONY ZASKOWSKI
794-0221



ERA MASTER KEY

6315 N. MILWAUKEE
WSZYSTKIE SPRAWY ZWIĄZANE Z KUPNEM I SPRZEDAŻĄ. KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ MILE WIDZIANI.

774-7600

5542 W. ROSCOE
Nowy Na Rynku
Murowany bungalow. 4 sypialnie, 3 łazienki, ładny in-law. Garaż na 2 auta.

Słynna włoska restauracja z budynkiem. Musi być sprzedana. Partnerzy chcą się rozjechać. Wspaniałe dochody.

HARWOOD HEIGHTS

Nowszy, murowany ranch z 3-ma sypialniami. Pełny wykończony basement, centralne ochładzanie, garaż na 2 1/2 samochodów.

PIEKARNIE

Pełna linia, 3 w mieście i 1 na przedmieściu. Mogą być sprzedane oddzielnie. Wiek zmusza do sprzedaży.

OAKTON — BUSSE

Nowy na rynku. 3-sypialniowy, murowany ranch. \$126,000.

BEAUTY SHOP

Kolosalne dochody. Bogata dzielnica. 6 stanowisk.



MARIAN DABEK



BARBARA KOWALIK

PRZEZ WŁAŚCICIELA DES PLAINES

Jednorodzinny murowany w stylu Colonial na przeciw parku, basenu, kortów tenisowych i szkół.

299-0593

OTWARTY NIEDZIELA, 1 — 4

ADDISON — LARAMIE
3416 N. Laverne
2 sypialniowy murowany bungalow z oficjalną jadalnią, podjazd z boku. Cena \$89,000.

RE/MAX ACT

725-8333

Proszę dzwonić po angielsku

ADDITIONAL DETAILS

Budowany na specjalne zamówienie, murowany ranch. 3 Sypialnie 1 1/2 łazienki. Duży pokój rodzinny na parterze i "Florida room". Pełny basement. Złączony garaż z domem na 2 auta.

Zobacz z ulicy i zadzwoni

1037 S. Pine
CENTURY 21 ANCHOR
253-3122 albo 870-1155 — w jez. ang.

7 LETNI MUROWANY DOM
3 Mieszkaniowa, 2x6 1/2 z 3 sypialniami i 1x5 z 2 sypialniami każde z 1 1/2 łazienki. w \$180 tys. albo?

HARLEM-DIVERSEY
PONTARELLI REAL ESTATE
237-5120

HOFFMAN ESTATES

Murowane, 2 poziomowe, 2 albo 3 sypialniowe szeregowce. Nowy wystrój wnętrza, nowe dywany. Kominiek i wszystkie urządzenia. Wycenione w niskiej \$60-tce.

OKOLICA SCHAUMBURG

Coś dla majsterkowicza. Do nabycia tylko z wpłatą. \$2,300. Duży 3 sypialniowy ranch. Duża kuchnia. Wymaga odnowy. Cena tylko \$78,900.

SCHAUMBURG

Dom dla dużej rodziny. 4 sypialniowy, podniesiony ranch, z pełnym basementem. 2 łazienkami i garaż na 2 auta. Wspaniała lokalacja. Tylko \$127,900.

BLISKO SCHAUMBURG

2 murowane domy—typu ranch, w ekskluzywniej dzielnicy. Dużo dodatkowych urządzeń. Trzeba zobaczyć, aby docenić. Wyceniony poniżej \$167,000. Nie utrzyma się długo na rynku. Dzwon po umówienie.

OKOLICA SCHAUMBURG

Tylko \$1,400 wpłaty. 2 sypialniowe szeregowce. Cena \$49,900.

PROSZĘ TELEFONOWAĆ I PROSIĆ AGENTÓW MÓWIĄCYCH PO POLSKU



AMERICAN HOMES INTERNATIONAL

894-1704

Oferujemy

- Małą wpłatę poniżej \$4,000.
- Nie sprawdzamy kupującego czy jest zatrudniony.
- Przydzielenie pożyczek w ciągu 3 dni roboczych.

Century 21 RAINBO REALTY INC.

MAMY BIURA POD DWOMA ADRESAMI ABY SŁUŻYĆ PAŃSTWU

7523 W. Irving Park Road
625-2210

5617 N. Milwaukee
631-3800

FREE



Zadzwońcie po darmową analizę rynku.

JEFFERSON PARK

5204 N. LOVEJOY
Dom Otwarty Niedziela 1-4
3 mieszkaniowy, nowszy, murowany, nowy na liście. 6-pokojowy, 3-sypialniowy, 2 łazienki. Garden apartment — 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 samochody.

625-2210

★ ★ ★ ★ ★

IRVING PARK —

STARA PIĘKNOŚĆ
Olbrzymi bungalow, 81 plus pokoi, 5 sypialni, 2 łazienki, wykończony basement, garaż na 2 auta. Nowszy dach i boazeria. Ekstra miejsce na składowanie. Właściciel przyjmie ofertę. Dzwon teraz.

625-2210

★ ★ ★ ★ ★

HARLEM/LAWRENCE

Super czysty, murowany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, jadalnia, 3 łazienki, prześlicznie wykończony basement, boczny wjazd z garażem.

625-2210

OKAZJA NA INTERES

Mamy wiele interesów na sprzedaż.

Tawerna z 2 mieszkaniami, przynosi dobry dochód.

5800 N.—5600 W.—dobrze wyrobiony interes sklep alkoholowy.

4800 N.—3600 W.—przynoszący dochód sklep z alkoholem.

4800 N.—4700 W. Sklep z żywnością i alkoholem

Dobra lokalacja na Milwaukee Ave. — Video Store.

631-3800

SPRZEDAJĄCY ZAPYTAJCIE NAS O:

- Darmo jednoroczna gwarancja.
- Darmo Action gwarancja.

Darmo Analiza Rynku, wycena, wartość.

Przeprowadzamy się do nowego większego miejsca na Milwaukee, poszukujemy dobrych nowych sprzedawców realnościowych, zwracamy za szkolenie wprowadzimy w interes. Najwyższe komisowe.

625-2210

631-3800

★ Domy

OKAZJE W
ASSET REALTY

6025 W. Belmont 889-8824

WHEELING

Nowy na rynku — jeden właściciel od nowości, piękny, 24-letni bi-level. 7 pokoi, 3 sypialnie, 1½ łazienki, pokój rekreacyjny, basen, centralne ogrzewanie. Piękny ogród. Dom czysty i w świetnym stanie — bardzo zadbane. Prawdziwa okazja!

★★★★

DES PLAINES

Murowany ranch, 3 sypialnie, 1½ łazienki, olbrzymi pokój rekreacyjny, centralne ogrzewanie, 2-autowy garaż. Blisko Lake Opeka i centrum zakupów Lee i Oakton. Cena \$139,900.

★★★★

AUSTIN-FULLERTON

6-apartamentowy, nowszy, murowany dom (27 lat), 5-4ek i 1-3ka, świetny potencjał dochodowy. Blisko transportacji i zakupów. Konieczne trzeba obejrzeć.

★★★★

UWAGA WŁAŚCICIELE!

Chętnie przyjmujemy domy do sprzedania, ponieważ mamy ciągle duże zapotrzebowanie. Oferujemy fachowe usługi najwyższej klasy.



NORBERT K. KOT, Realtor
Właściciel

Ponad 30 lat doświadczenia

ASSET REALTY

6025 W. Belmont 889-8824

Jesteśmy członkami
Multiple Listings

DES PLAINES

bi-level alum/brick, c. air, 3 bdrm., 2 baths, 2½ garage, big yard, clean, \$150,000.

824-5861

TROY

TROY REALTOR LTD

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

7118 N. NAGLE

EDGE BROOK

Super elegancki wielki ranch z możliwością mieszkania dla krewnych, bogate, indywidualne zaprojektowane wnętrza. Najlepsza Północna okolica!

GLENVIEW

Prawie za cenę działki! 3 sypialniowy ranch na dużej zadzwionej działce z 2 samochodowym dołączonym garażem, 2 ceramicznymi łazienkami i "Florida room". 1-2 bloki do autobusów, kolejki, szkół, centrum zakupów i cudownego parku z basenem i kortami tenisowymi.

DZIAŁKA

Belvedere nad jeziorem, 60 min. jazdy na północny zachód, działka budowlana w pełni uzbrojona. \$14,000.



Krystyna i Ted Piotrkiewicz
998-5264 867-6500

WŁAŚCICIEL PRAGNIE
SZYBKO SPRZEDAĆ

2-SYPIALNIOWE

KONDOMINIUM

OKOLICA 63RD i AUSTIN 16 lat stary, niskie podatki i niska opłata miesięczna. Cena w średniej \$40-tce.

★★★★

GROMNY

2-SYPIALNIOWY DOM

Dom mieści się na 90x125 stopowej parceli. Wielki pokój rodzinny 25x48 stóp — może być używany jako prywatne biuro oraz pomieszczenie na cokolwiek. W tym domu jest winda i boczny wjazd. Można piechotą dojść do Arher.

★★★★

WOLNY DOM — GOTOWY

DO WPROWADZENIA SIĘ 3 sypialniowy murowany dom. 24 lata stary. Piec i lodówka na miejscu, centralne ogrzewanie. Dywany do ściany do ściany. Pety basement.

Właściciel pragnie oferty.

PAAL REAL ESTATE

581-3050

★ Domy

Columbia
REALTY

5215 N. Harlem Ave.

774-4400

lub 774-4401

(577-9105 res.)

6200 W. — 7000 N.

Dziś oddany do sprzedaży, piękny murowany ranch na podwójnej parceli, 7 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 auta.

NOWY NA RYNKU

2 mieszkaniowy wykończony basement, bardzo jasne mieszkanie, osobne świadczenia.

6000 W. — 4400 N.

Nowy na rynku, 2 mieszkaniowy, murowany z żółtej cegły, bardzo dobry stan, garaż na 2 auta.

BELMONT — AUSTIN

Solidny, murowany dom — bungalow. Plus 4 pokoje na górze dla krewnych. Okazja.

OLD JEFFERSON PARK 6 mieszkaniowy, 5x5-tek, 1x6-ka z 3 sypialniami, bardzo dobry budynek i dochód.



BARBARA ROBARK

Proszę dzwonić po codzienną nową listę zgłoszonych domów na rynek jednorodzinnych i wielu mieszkaniowych.

NOWSZY 5 POKOJOWY

MUROWANY DOM

Bungalow, Harlem i 62nd Street. 3 sypialnie. Piękne dębowe podłogi i wykończenia. Nowa kuchnia i łazienka. Piękna dębowa szafka. Garaż. Bardzo czyste. Do natychmiastowego objęcia. Dzwonić. WAPINSKI R.E. 448-8550

REAL ESTATE SALES

Established office has openings for salesperson, will train. Office leads furnished to achieve top income. We offer a bonus and graduated commission schedule up to 70% to salesperson.

DEDES REALTORS

6213 W. Belmont 622-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Dom Otwarty w Niedzielę 1 — 4

5246 W. DAKIN

5 pokoi plus 5 pokojowe mieszkanie dla krewnych na górze. Garaż na 2 auta. Pełny, wykończony basement. Nowoczesny dom.

685-9433 — w jęz. ang.

OKAZYJNY INTERES

Najwyższy czas ażeby zacząć pracować dla siebie, a najlepszy początek to stoisko sprzedaży hot-dogów w ruchliwym punkcie. Włączony budynek, biznes i wyposażenie. Super lokacja blisko 63-ciej i Pulaski z dużym ruchem pieszym. Zadzwoń do Century 21-Michaels po wszystkie szczegóły.

PAR. ŚW. SEMFAROSY

Przy odrobinie pracy ten murowany duplex będzie domem dla lalki. 5 pokoi, nowe wyłączenia i 13-ścieżkowe okna. Wyjątkowo duża 125-stopowa parcela do zabawy w lecie. Proponowana cena tylko \$46,000. Zadzwoń do Century 21-Michaels i porozmawiajmy.

BRIGHTON PARK

Myślisz, że nie stać Cię na kupno domu w Brighton Park? Ten nieskazitelny bungalow ma 5 pokoi na 1-szym piętrze, mieszkanie dla spokrewnionych na górze i rewelacyjnie niską cenę — tylko \$51,900. Zadzwoń teraz do Century 21-Michaels ażeby obejrzeć ten dom.

PAR. ŚW. TURYSZUSZA

Jezeli chcesz mieć sypialnie na górze i przytulny rozkład Georgian, ale uważasz że potrzebujesz więcej miejsca, zadzwonić do Century 21-Michaels. Ten śliczny dom ma dobudować z jednym dodatkowym pokojem na górze i dwoma na dole. Okazyjnie niska cena — tylko \$69,900, tak że, stać Cię na kupno teraz.

Kupujący pierwszy raz.

Mamy dostępne pożyczki na obniżony procent.

Zadzwoń TERAZ!

CENTURY 21

ERWIN J. MICHAELS

4637 S. ARCHER

254-8500

★ Domy

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVENUE

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

3728 N. PLAINFIELD

Cena obniżona na szybką sprzedaż. Bardzo ładny. Murowany dom. 3 sypialnie u góry. Piękna nowoczesna kuchnia. Ślicznie wykończony basement, 1½ łazienki. Ładna parcela. Garaż na 2 samochody. Naprawdę coś dla młodego małżeństwa.

ADDISON — NAGLE

3 sypialniowy, murowany ranch z pokojem stołowym i gościnnym. 4 pokojowy apartament w basemencie dla krewnych. Osobne wejście. Garaż z cegły na 2 samochody.

HARLEM — LAWRENCE

Dopiero zgłoszony 2 sypialniowe kondominium. Bardzo ładnie utrzymane. Kuchnia z jadalnią. Blisko sklepów i transportacji. Nie utrzyma się długo na rynku.

HARLEM — FOSTER

Nowy na rynku, śliczny, murowany 3 sypialniowy, wielopokojowy. Bardzo ślicznie utrzymany. Boczny wjazd z garażem. Marzenie każdej osoby mieszkać w tym domu. Wspaniała dzielnica. Blisko szkół, sklepów transportacji. Cena dostępna na sprzedaż.

Mamy do sprzedania kilka domów w Norridge.

Po Więcej Informacji

Proszę Dzwonić Do

HELEN MEIER

Tel: 867-5623 lub 696-1484

Jeśli macie państwo zamiar sprzedać lub kupić dom udzielić porad i wycenę Wasz dom bez zobowiązań. Gwarantujemy Wam dobrą i fachową obsługę.

Columbia

REALTY CO., INC.

5215 N. HARLEM AVE.

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4

4256 N. MEADE

MONTROSE — AUSTIN

Piękny, murowany, 2-mieszkaniowy. Super wykończony w środku. Ten dom musicie koniecznie zobaczyć! Bardzo dobre kupno.

CENTRAL — HIGGINS

Dopiero zgłoszony, piękny, murowany, 2-mieszkaniowy. Duże mieszkanie, wykończony basement, osobne ogrzewanie, bardzo duża parcela.

FULLERTON — CICERO

4-mieszkaniowy, murowany z żółtej cegły. Duże pokoje w każdym mieszkaniu i zakład fryzjerski. Świetna cena.

Zofia Kantor

228-7121 774-4400

NIESKAZITELNY

3-SYPIALNIOWY

MUROWANY RANCH

Wspaniała lokalizacja, pieszy dystans do szkoły, sklepów, transportacji. Oddzielny garaż na 2 auta, boczny wjazd, "deck", pełny basement. Musicie zobaczyć. Proszę dzwonić w języku angielskim.

COLUMBIA REALTY

SHARON TEL. 774-4400

DOM OTWARTY NIEDZIELA, 1-4

8401 W. MAYNARD, NILES

Wspaniały, 11-letni (colonial), 4 sypialnie, naturalny kominek, pełny basement, właściciel musi sprzedać — kupił już nowy dom.

CENTURY 21 WELTER

MAREK BADOWSKI

Tel. 631-9600

★ Domy

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4

2906 N. NAGLE

Nie omińcie tego pięknego, murowanego bungalow. 5 sypialni, mieszkanie dla spokrewnionych w basemencie, garaż. Dużo więcej. Wyceniony na szybką sprzedaż.

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4

5034 N. NEWCASTLE (6833 W.)

Cena obniżona na tym ślicznym, 4-sypialniowym Georgian. Wykończony basement, nowa szafka kuchnia, 1+ łazienki, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta.

OTWARTY NIEDZ. 12 — 3

3517 N. RUTHERFORD

\$89,900

Możesz od razu wprowadzić się do tego przystępnego wycenionego 2 lub 3-sypialniowego domu. Nowoczesna kuchnia, centralne ogrzewanie, duża otwarta tylna weranda. Basement, garaż na 2 auta, szeroka parcela.

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4

SCHORSCH RANCH

6704 W. ROSCOE (3400 N.)

W samym centrum Schorsch Village. Piękny, murowany ranch z 3-ma sypialniami. Nowsze: gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem, centralne ogrzewanie i dach. Pełny wykończony basement, palący drewno kominek w bawialni. Złóż ofertę.

OTWARTY NIEDZ. 12 — 3

1-Szy Raz

5331 W. ADDISON (3600 N.)

Murowany bungalow z 2-ma sypialniami na dole i jedną dużą sypialnią na górze. Potrzebuje trochę pracy ale przystępnie wyceniony. Basement, garaż na 2 auta, kryta ogrzewana weranda, duży ogródek.

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4

1-Szyn Raz Oferowany

5417 W. BERENICE (3832 N.)

Murowany bungalow z 6-ma sypialniami, reprezentacyjną jadalnią, 2-ma pełnymi łazienkami, wymarzoną kuchnią z wbudowanymi urządzeniami. Nie wymaga utrzymania na zewnątrz. Możliwość mieszkania dla spokrewnionych na górze. W stanie do wprowadzenia się. Nowsze gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem, dach i chodnik.

OTWARTY NIEDZ. 1 — 4

Nowozgłoszony

3030 N. RUTHERFORD

(6732 W.)

Murowany bungalow z 4-ma sypialniami, reprezentacyjną jadalnią, kuchnią z miejscem na posiłki, garażem na 1 auto i car-port. Ten dom jest nieskazitelny. Przystępnie wyceniony.

CENTURY 21

CUNEO & HALSEY

6058 W. ADDISON 282-8100

5900 N. — 5900 W.

9-letni murowany podniesiony ranch, 3 sypialnie, 1 3/4 łazienki, centralne ogrzewanie, naturalny kominek, duża jadalnia, pełny wykończony basement. Garaż na 2½ auta przylączony. Dzwonić do Ann po więcej informacji.

631-0612

2 RODZINNY DOM

Do sprzedania przez właściciela, w parafii św. Brunona. Bardzo tanio.

529-2083 po 5 p.m.

Open House — Sunday 2 p.m. — 6 p.m. 4113 W. 57th St.

ST. TURIBIUS — BY OWNER

7 room brick, 13/4 baths, main floor — family room, full beautifully finished basement, 2 car garage and much more. Fully upgraded. Great location. Priced to sell.

582-6971

NAGLE-DEVON-MILWAUKEE

Murowany, podniesiony ranch z 2 sypialniami w bardzo dobrym stanie. Wykończony basement. Nie wymaga konserwacji na zewnątrz. Blisko do Kennedy Expressway. \$114,900.

DES PLAINES

Ranch 3-4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basement, garaż na 2 samochody. Nadaje się doskonale dla dużej rodziny. Może być mieszkanie dla krewnych. Pieszy dystans do kolejki, szkół i sklepów. \$139,900.

DES PLAINES

Atrakcyjny, murowany ranch. 3 sypialnie, 1½ łazienki, wykończony basement, garaż na 2 auta. Ogrodzona działka. Piesza odległość do szkoły. \$144,900.

Century 21

—NORTHWEST

640-8800

★ Domy

POSZUKUJE PILNIE KILKU BUDYNKÓW 1-RODZINNYCH I WIELO-APARTAMENTOWYCH NA PÓLNO-CNO-ZACHODNIEJ STRONIE MIASTA. MAM DOBRZYCH KUPCÓW Z GOTÓWKĄ!



Janina M. Zelek
Broker Realnościowy

ROSCOE — LARAMIE

CENA OBNIŻONA!

Murowany gigant — 2x6 i 1x4 w basemencie. Po 3 sypialnie, oddzielne piękne jadalnie, naturalne dębowe podłogi. Dodatkowy pokój w basemencie z łazienką. Jedyny w swoim rodzaju — budowany dla siebie. Obejrzyjcie i złóżcie ofertę. Tylko 2 bloki do kościoła i szkoły św. Władysława!

Mówimy Po Polsku

Tel. 736-3787

ZELEK REALTY

4428 N. Central Avenue

OTWARTY NIEDZIELA, 1-4

PARK RIDGE

1540 TYRRELL

Przepiękny ranch, w ogromnym ogrodzie, blisko najlepszych szkół i autostrady. 3 sypialnie, duża kuchnia, 2 łazienki, family room, garaż. Okolica Potter i Northwest Hwy. \$182,500.

STREAMWOOD

5-letni w stylu kolonialnym z dużym garażem na 2 auta na ładnej działce. 3 sypialnie, 1½ łazienki, pokój rodzinny. Wystarczy 5% wpłaty.

SCHAUMBURG

★ Posiadłości Poza Chic.

OKAZJA!
DOM LETNISKOWY
W OKOLICY GALENIA, ILLINOIS
SPRZEDAM PILNIE
Z powodu wyjazdu. Cena obniżona,
tylko \$32,000.

312—286-8699

SPRZEDAM dom na Florydzie/-
Ocala-Florida. Dzwonić wieczorem
7-9. 681-4167.

★ Domy Poza Chicago

BLISKO
SOUTH HAVEN — MICHIGAN
Przytulny, 2-sypialniowy bungalow,
letnia kuchnia ze spiżarnią, garaż
przyłączony. 40 akrów zalesionego,
terenu, strumyk. Blisko autostrady.
\$42,900.
CENTURY 21
FRANK SMITH REALTY
Pytać o Pearl w jęz. angielskim.
616/857-2121 lub 616/236-5455

8 AKRÓW

W LAWRENCE — MICHIGAN
Z letnim domkiem blisko jezior i
plaży. Doskonałe tereny na polo-
wanie i sporty zimowe. Tylko 130
mil od Chicago. Bardzo dogodny do-
jazd. Cena tylko \$19,900. Możliwość
finansowania przez właściciela.

HEARTHESIDE REALTY
5657 N. Milwaukee

775-3050

★ Posiadłości w Polsce

Dom Do Szybkiej Sprzedaży
Piękny dom z sadem, 60 drzew owo-
cowych, blisko centrum miasta.
Garaż na 2 samochody. Miejsco-
wość Dzierżoniów województwo
Wałbrzych.

1-403-291-9087 lub 622-5896

Gospodarstwo rolne 20
hektarów, dom nowy pię-
trowy, blisko Gdańska.
(309) 787-1639

Dom Murowany
piętrowy, częściowo wykonany
wraz ze stodołą 13½ ha pola upraw-
nego koło Rzeszowa. Sprzedam za
tylko \$7,800.

Tel.: 637-4056 — 393-9376

SPRZEDAM W POLSCE
DOM PRZY SZOSIE
i 3 HA ZIEMI KOŁO DOMU
Wolne od zaraz. Na południe od
Krakowa.

Tel. 011-25-45-6156 — Francja

★ Domy z Interesem

PRZEZ WŁAŚCICIELA PIEKARNIA Z BUDYNKIEM

W pełni wyposażona. Do przeje-
cia od zaraz. Właściciel odchodzi
na emeryturę. Proszę dzwonić.
.278-2722 lub 867-5276
lub 9-7, 685-3939

WISCONSIN DELLS
35-unitowy motel na 8 akrach, ba-
sen i bar koktajlowy. \$595,000.
OTTO'S SUPPER CLUB
5 sypialniowe mieszkanie—\$225,000.
RAFTER'S REALTY —
(608) 254-7907

TAWERNA I MAŁA RESTAURACJA

z 9 mieszkaniami czynszowymi.
Wszystko kompletnie wyposażone.
Duża posiadłość w okolicy Fox La-
ke, Illinois. Doskonały dochód. Do
nabycia za 25% wpłaty na kontrak-
cie. Przez właściciela. \$325,000.

312/587-7591

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Sala bankietowa i ta-
wana z pozwoleniem na
220 osób plus 3 sypial-
niowe mieszkanie dla
właściciela, garaż na 2
auta. W okolicy Austin i
Belmont. Przystępna ce-
na, wspaniały dochód.
TEL: 237-8816

★ Do Wynajęcia

BELMONT i Central Ave. Ładne
czteropokojowe mieszkanie w ba-
semencie, od zaraz. Tel.: 622-9741.
POKÓJ dla 2 pań na weekendy od 15
lipca. Tel.: 286-5047 po 7 wieczo-
rem.

CENTRAL Ave.-Addison. Pokój
dla pana w basemencie. 794-1876.

5 POKOI, drugie piętro, nieogrze-
wane, od zaraz. Depozyt. 745-5818.
ŁADNY pokój w basemencie. Osob-
ne wejście, umeblowany, Okolica
Cragin. Tel.: 637-3744 po 7-ej wie-
czorem.

2 SYPIALNIOWE mieszkanie do
wynajęcia. Diversey-Laramie. Tel.
622-3678.

2 SYPIALNIOWE mieszkanie bli-
sko Rand Road, Des Plaines. \$480
łącznie z ogrzewaniem. 298-2949.

★ Do Wynajęcia

MŁODA kobieta poszukuje współ-
lokatorki. 637-8310.

4 ROOM apartment, clean, heated,
\$360 a month. 1610 N. Moody. Call.
452-7090.

PRACE przy azbieście 489-6058.

4207 W. ADDISON 1 sypialniowe
mieszkanie, \$360. 508-5393 w jęz.
angielskim.

WYNAJME pokój dla uczciwej pa-
ni na stałe lub na weekendy. Pula-
ski — Irving Park. 777-9872.

MAŁE 1-sypialniowe mieszkanie.
Milwaukee-Kimball. 743-5388 lub
235-7456.

5600 W. DIVERSEY
2 bdr. aptm. remodeled, \$425.
528-6872

3½ ROOM APT.
Portage Park. First floor, adults,
\$285 a month. Tenant heats.
286-1132

PRZYJMĘ osobę do wspólnego
mieszkania opłata \$130 z ogrzewa-
niem, North Ave.-Kedzie.
Dzwonić po 7 p.m. 486-3527.

PRZYJMĘ od zaraz mężczyznę na
wspólne mieszkanie. Diversey/
Kostner. Tel. 227-6965.

DO WYNAJĘCIA na Władysławo-
wie, 6-tka, 794-1502.

4 ROOM APARTMENT
Heated in Elmhurst, York Rd. and
North Ave. \$480 a month. Call after
4 p.m.
Tel. 766-5188

PRZYJMĘ do wspólnego zamiesz-
kania w basemencie. Tel. 237-4432.

PRZYJMĘ pana na wspólne mie-
szkanie. Archer/Kedvale. Tel.
284-5980.

PRZYJMĘ panią do wspólnego za-
mieszkania na weekendy. Wanda
794-1605.

4 POKOJE, ogrzewane, w okolicy
Central Ave. i Belmont. \$450 mie-
sięcznie. 227-7279.

Czyste, 2 sypialniowe mieszkanie.
Belmont/Narragansett. \$390 mie-
sięcznie plus ogrzewanie.

DANCO
889-3800

UMEBLOWANE SYPIALNIE
CZYN SZ TYGODNIOWO
LUB MIESIĘCZNIE
Można opłacać dziennie. Obsługa 24
godziny na dobę—pokojowa. Central-
ka telefoniczna (switchboard). Przy-
stępne ceny.
MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

NEAR MILWAUKEE—PULASKI
3427 N. KEDVALE
Second floor. 2½ room clean apt.
\$235 and 4½ room apt. \$325. Self-
heated.
545-7152 or 583-6594 w jęz. ang.
PRZYJMĘ 2 PANIE
DO WSPÓLNEGO MIESZKANIA
NA WEEKENDY
Lawrence-Ravenswood. Blisko ko-
lejki do Highland Park.
275-8815

1-SYPIALNIOWE. \$350. Okolica
Cicero-Cortland. Spokojny budynek
i okolica. 774-2675.

Poszukuję kulturalnego i bez na-
łogów mężczyznę do wspólnego
zamieszkania w północno-zachod-
niej części Chicago.

286-3386 po 5 p.m.

ADDISON
5 minut do Schaumburg, 2 sypial-
niowe mieszkanie. \$465-495. pier-
wszy miesiąc bezpłatnie.
693-0768

WHEELING/PROSPECT HTS.
1 and 2 bdrm apartments, from
\$435, heated, air conditioning, car-
peted, stove, refrigerator.
282-2289

NA DRUGIM piętrze pięciopoko-
jowe mieszkanie. Bez dzieci. Para-
fia św. Brunona 847-5254.

LIVE-IN CARING FOR
MALE STROKE PATIENT
Personal care, light housekeeping.
Speak English.
296-3521

4½ POKOJU do wynajęcia. Okolica
Brickyard. 745-3557 lub 637-3428.

IRVING PK. — CICERO
3 sypialniowe, ogrzewane, świeżo
odnowione. \$550 plus depozyt.
777-9407 od 3 — 8 p.m.
STANISŁAWOWO — Przy Kościele
5-tka, 2-sypialniowy z użytkiem
pralni, garażu i ogrodu. Od połowy
lipca. Chętnie wynajmę starszemu
spokojnemu małżeństwu, bez zwie-
rząt. Cena do uzgodnienia.
Tel.: 622-8986

JACKOWO
Mieszkanie 5-cio pokojowe do
wynajęcia od 1 sierpnia.
3125 N. RIDGEWAY

OKOLICA: CICERO-IRVING PARK
PULASKI-IRVING PARK
BELMONT-CICERO
FULLERTON-LARAMIE
2 — 2½ — 3 — 4 pokoje od \$275 —
\$400. Świeżo odnowione. Piec, ku-
chenka, Dogodna komunikacja.
725-7600, 777-6728 lub 794-0749
lub 889-0601 — po 4

★ Do Wynajęcia

CICERO & ADDISON AREA
LARGE STUDIO APT.
Heat & appliances included.
545-3388 or 631-6388

5½ POKOI
2 piętro, nie ogrzewane, nowe dy-
wany, piec i lodówka. Bez zwierząt.
Okolica Higgins/Central. \$460 mie-
sięcznie.

Tel. 282-8421

ODDZIELNY POKÓJ
Umeblowany w basemencie dla spokoj-
nego mężczyzny. Central-Milwaukee.
\$150 miesięcznie.

775-5660

LOGAN SQUARE
4 pokoje, 1 sypialnia, jasne, duże.
Ogrzewanie, gorąca woda, kuch-
nia, lodówka włączone w czynsz.
Dzwonić w języku angielskim
252-2525

IRVING-KIMBALL
4 ROOM, 1 BEDROOM APT.
Appliances, heat, laundry facilities.
2nd & 3rd floor. \$350 a month plus
security.

267-4183
Evenings — in English.

7345 N. HARLEM
370 stóp kw. powierzchni do wynaj-
ęcia, może być sklep. Parking i
prywatna łazienka. \$350 mies.

DANCO
889-3800

VICINITY MONTROSE—PULASKI
4½ room apartments. Wall to wall car-
peting. Newly decorated. Heated, stove,
refrigerator. Laundry. No pets. Adults
preferred.
Call 583-7020 after 6:30 p.m.
weekdays and weekends all time.

3½ LUB 4 pokojowe, 1 sypialnia,
ogrzewane, lodówka i piec. Nie-
umeblowane. 235-9659.

POLUDNIE!
DO WYNAJĘCIA
OCHŁADZANA 4-KA
W spokojnej okolicy. 57-ma i
Trumbull, blisko Kedzie-Pulaski.
778-3989

4 SŁONECZNE pokoje. Całkowicie
odnowione. Piec, lodówka. \$340.
Hamlin/Wrightwood. 278-3649

POKÓJ z kuchnią do wynajęcia.
867-7527

GARDEN APT.
2500 Block of N. Drake
4 rms./2 bdrms.
\$375 per month. RENT DISCOUNT FOR
HANDYMAN:
Older couple preferred. (family setting)
CALL ED IN ENGLISH
252-2433

PIĄTKA OGRZEWANA
na pierwszym i pokój w basemencie
dla mężczyzny. Archer — S. Kedzie.
847-6495 albo 247-4467

GARDEN APT.
3 pokoje, piec, lodówka \$325 dla do-
rosłych, bez zwierząt. Archer i Cen-
tral.

582-1340

MIESZKANIE w basemencie, duże
od 15-go. Okolica Central Ave. —
Belmont. Wszystkie użyteczności
włączone. 637-7733.

3917 W. ADDISON. Have nice light
large 4 room 1 bedroom apt., mo-
dern kitchen — deluxe bathroom,
range, 2 rfg. Heated, completely
newly decorated. Close to all shop-
ping, transportation. Available
now. 544-3699.

1055 CATALPA
5500 North—1055 West
1½ bloku od jeziora. Luksusowe, ochla-
dzone, winda. Darmo gaz do gotowania i
ogrzewanie. Dywany od ściany do ścia-
ny, Studio od \$270, 1-sypialniowe od
\$370.

DZWONIĆ: 728-4792

4 POKOJOWE MIESZKANIE
częściowo umeblowane, 3525 W.
Belmont, i garden apartment z 1
sypialnią na 2709 N. Laramie. 622-
9520 wieczorem po 8 pytać o Wandę.

GARDEN APARTMENT
dla 1 lub 2 dorosłych osób, \$300 mie-
sięcznie, wszystkie opłaty włąco-
ne. Security depozyt. 3536 W. Bel-
mont. Aplikacje przyjmujemy od
poniedziałku do piątku w godz. 5—7
p.m. w soboty od 12-5 p.m.

Dzwonić 774-8974
w j. angielskim

CZYSZE 2 POKOJE
dla 2 osób. Wolne od 15 lipca. Umeb-
lowane, ogrzewane, drugie piętro.
Okolica Fullerton — Pulaski.
235-2807

ARLINGTON HTS.
Pokój z używalnością kuchni dla
niepalącej osoby. \$250. Dzwonić po 8
P.M.
253-3534

4KA DO WYNAJĘCIA
Na 2gim piętrze dla starszych, bez
nałogów.

4931 S. Karlov
284-7833

2 MIESZKANIOWY DOM
5800 W. — 3600 N.
2 piętrowy, 2 piątki. Gazowe ogrze-
wanie sprężonym powietrzem,
kryta weranda. Nowoczesna kuch-
nia, łazienka. Garaż na 2 auta.
\$119,000.
286-8989 — w jęz. ang.

★ Do Wynajęcia

BELMONT—Central Park. 5 poko-
jowe umeblowane mieszkanie dla 3
lub 4 dorosłych kulturalnych osób,
od zaraz. 588-1394.

UMEBLOWANY, samodzielny po-
kój z osobną łazienką i kuchenką,
dla kulturalnego niepijącego pana.
588-1394.

DUŻE 5½ pokoi, ogrzewane. Irving
Park i Long. Tel. 545-6316.

4138 N. MILWAUKEE blisko 6 cor-
ners. Duże 4 pokoje, wyposażenie,
ogrzewane, \$395, od zaraz. 296-4722,
625-4454 w j. ang.

POTRZEBNE kobiety na wspólne
mieszkanie. Okolica Belmont —
Milwaukee. 282-0453.

GARDEN APARTMENT
4 pokoje, 2 sypialnie, dywany od
ściany do ściany. \$490 z garażem.
Wszystkie opłaty włączone.
Po więcej informacji dzwonić.
772-7251 lub 384-6490

DIVERSEY/LAVERGNE
3 pokoje, 1 sypialnia, piec, lodówka.
Ogrzewane, 2 piętro. \$350 plus de-
pozyt.

543-2958
4 POKOJE, 2 SYPIALNIE
OKOLICA ADDISON/PULASKI
Ogrzewanie włączone w czynsz.
Proszę zostawić wiadomość po pol-
sku na taśmie lub dzwonić do biura.
Dom — 934-7930
Biuro — 381-8070

ARLINGTON HEIGHTS
TOWNHOUSE
2 sypialnie, 3 poziomy. \$750.
Tel.: 318-0223
Wieczorem od 8-ej.

LUKSUSOWE PRZESTRONNE
Mieszkanie Do Wynajęcia
3 sypialnie, \$475 miesięcznie — gaz i
światło dodatkowo. Belmont/CEN-
TRAL AREA.
792-2791

DAMEN/AUGUSTA
Do wynajęcia 2-sypialniowe mie-
szkanie. Dzwonić między 11:00 rano
a 8:00 wiecz.

384-6209
AUSTIN-DIVERSEY
5-tka z 2 sypialniami, drugie piętro.
Odnowione. Nowe ogrzewanie, i
dywany. Małżeństwu lub starszym.
Depozyt.
Tel. 622-0862

4 POKOJE
2 sypialnie. Małe mieszkanie 2 pię-
tro. Lokatorzy ogrzewają, \$300 plus
secur. Bez zwierząt. Okolica Diver-
sey-Central Park.
Tel. 823-5505 w j. angielskim

3500 N. — 4900 W.
4 pokoje (jedna sypialnia), pier-
wsze piętro, ogrzewane, urządze-
nia. Dzierżawa plus depozyt, \$395.
Proszę dzwonić w języku angi-
elskim.
Tel.: 438-3442

PIĘKNE mieszkanie z 2 sypial-
niami, nowoczesna duża kuchnia.
Lawrence/Milwaukee. 283-0184

TANIO MIESZKANIE DLA PANI
W ŚREDNIM WIEKU
Na stałe, lub weekendy. Dzwonić w
piątek wieczór od 8-11 oraz podczas
weekendu.
486-2542

MIESZKANIE DLA PANI
BEZ NAŁOGÓW
Na stałe lub weekendy. Południowa
dzielnica. Dzwonić wieczorem, lub
zostawić wiadomość na taśmie.
523-1360

2621 N. RIDGEWAY
6 pokojowe, 3 sypialniowe, dywany
od ściany do ściany, bardzo ładne, 1
piętro. \$500 z garażem.

PIĘKNY pokój panu bez nałogów.
Belmont-Cicero, 283-0184, od 8 rano
do 9 rano i wiecz.

POLUDNIOWA strona miasta, po-
kój dla młodej kobiety, 585-7201.

MIESZKANIE 3 sypialniowe, nie-
umeblowane, okolica Laramie/
Fullerton. Dla rodziny. Dzwonić
wieczorem 637-6569.

AUSTIN-MILWAUKEE 4-ka w
w basemencie od zaraz. 763-1294.

PRZYJMĘ współlokatora do bese-
mentu, z używalnością kuchni.
Foster/Austin. Tel. 774-0766.

PRZYJMĘ 1 lub 2 panów na osobną
sypialnię w basemencie. 889-5426.

4 POKOJE, ogrzewne, świeżo od-
nowione, 1 sypialnia — \$350, 2 sypial-
nie — \$360. Tel. 283-1529.

Montrose Harbour
ONE BEDROOM
Completely decorated, new ap-
pliances, new carpet, air condi-
tioning, laundry, plenty of par-
king. \$300 per month.
Tel. 334-2615

BLISKO JEZIORA
DWA POKOJE
Z łazienką i kuchnią. Całkowi-
cie odnowione. Klimatyzacja,
lodówka, piec kuchenny, dy-
wany, wszystko nowe. \$300.
Tel. 334-2615

★ Do Wynajęcia

KOMFORTOWE mieszkanie. 63rd-
S. Pulaski. 582-9030.

KOSTNER-Diversey. 5-pokojowe,
świeżo odnowione, do wspólnego
zamieszkania. 457-0013.

4 ROOMS 1 or 2 adults. Vicinity 26th
and Pulaski, 762-4316.

4-POKOJE, nieumeblowane, bar-
dzo ładne dla 2-ch dorosłych osób.
235-1442 lub 489-5260.

5 pokojowe mieszkanie z 2 sypial-
niami od 15 lipca. Najchętniej star-
szym bez zwierząt. \$380 plus użyte-
czności. Depozyt Stanisławowo.

637-2563

PRZYJAZNEJ kobiecie wynajmę
pokój na stałe, lub weekendy. 271-
4216.

PRZYJMĘ 2 osoby na mieszkanie
w basemencie. Diversey — Cicero.
237-9064.

DIVERSEY — Central Park. 4
room, second floor. 2818 N. Drake.
772-5181.

WESTERN — Fullerton, 4ka umeb-
lowana, garden, dla spokojnych,
278-1345.

PRZYJMĘ na weekendy, kultural-
ną młodą panią. 794-8852.

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie
niepalącą panią. Okolica Lawrence
— Pulaski. 588-3534.

LAWRENCE i KILPATRICK 5 po-
kojowe, 2 sypialniowe, 2 piętro, 283-
2572.

PRZYJMĘ mężczyznę na miesz-
kanie. Tel.: 235-4366 — dzwonić po 7
wieczór.

★ Interesy

BUILDING & BUSINESS FOR SALE

2 apartments, 2 car garage. Excellent bar business.

Call for appointment:

523-4226

SPRZEDAM INTERES:

restaurację, bary, salę bankietową; wraz z domem. Proszę dzwonić na numer telefonu 794-0326

DO SPRZEDANIA "CLEANING SERVICE"

Zatrudniamy 15 kobiet. Praca 6 dni w tygodniu. '88 Nowy 15 osobowy Ford Van. Całość \$35 tys, łącznie z numerem telefonu. Tylko poważnie zainteresowani:

540-8457

SPRZEDAM firmę przewozu mebli, 342-1410.

NA JACKOWIE TAWERNA
Dobrze prosperująca, sala, 6 apartamentów, wszystkie urządzenia w doskonałym stanie. Przez właściciela. Odchodzi na rentę.

Tel. 227-7788

WYJEŻDŻAM sprzedam zakład fryzjerski. Central Ave-Diversey. 267-4067.

TAVERN

Well established tavern for sale. Long term lease. Good money maker. North Rogers Park area. Price \$69,000 or offer.

761-8827

Zakład Stolarski w Pełni Wyposażony

Z budynkiem 6,000 stóp kw. Na południowej stronie miasta. Cena tylko \$195,000.

Tel.: 376-4500

lub 254-2738

★ Rozmaite

PUZKI ALUMINIOWE

55c ZA FUNT

(z tym ogłoszeniem)

Najwyższa cena za miedź, aluminium i mosiądz.

Przyniesi złom metalowy do: **LAKEWOOD RECYCLING**
1305 W. Belmont 472-4800
Wojciech z tyłu budynku zaraz obok szyn kolejowych. Czynne od poniedziałku do piątku 6:30-4:00, w soboty do 3:00.

SPRZEDAM LÓDŻ MOTOROWO-SPORTOWĄ

125 HP. Stan dobry.

Cena \$2,850.

228-0719

NA SPRZEDAŻ KOMPLET MEBLI

Do pokoju bawialnego, "French Provincial", kanapa, 2 fotele, 2 stoliki okazyjne — ładne, specjalnie projektowane, oraz komplet mebli do kuchni.

465-8925

NOWE MEBLE Z POLSKI
Ze Szwajcarii: komplety, stoły (po 8 krzeseł) obijane, 3 częściowy kredens, fotel, 2 stoliki. Tapicerka plusz, kolor bordo. Można oglądać w sobotę i niedzielę, od 12 w południe do 5 ppłd.

966-2740

TANIO wianienka, pomocnik, kołyska, siodelko, nowe rzeczy dla niemowlęcia. 622-1385.

SPRZEDAM SKLEP DELIKATESOWY NA JACKOWIE
Tanio z wyposażeniem i towarami. 286-4696 po pol.

SPRZEDAM maszynę do dorabiania kluczy, silnik 220V, 50HZ. 745-9619.

Z POWODU WYJAZDU SPRZEDAM
Meble i rzeczy domowe.
4253 N. Mobile
Sobota i niedziela.
July. 9-10. Od 10 A.M. — 6 P.M.

Wielka Szansa Dla Ludzi Cierpiących — Potrzebujących Pomocy, Którą Może Udzielić Będący w Chicago Przejazdem (Krótki Termin Pobytu) DYPLOMOWANY BIOENERGOTERAPEUTA KSIĄDZ DR. WITOLD REJMAK

Osiągnięcia Księdza są tak olbrzymie, że trudno wyliczyć wszystkie. Faktem jest, że ciężko chorzy ludzie, którzy stracili nadzieję na wyleczenie, po seansie u Księdza wrócili do zdrowia. Na dwóch tego, Ksiądz przywołał liczne podpisane i opieczetowane przez wybitnych specjalistów zaświadczenia.

Jeżeli czujesz jakiś ból lub jesteś chory, skorzystaj z okazji, którą daje Ci krótki pobyt Księdza w Chicago!

Ksiądz przyjmuje w biurze Gosi Wypiór — "Flamingo Travel & Employment Agency"

4204 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO TEL. 725-3008
Proszę dzwonić po umówienie
Dla osób ciężko chorych — wizyta Księdza w ich domu

★ JAGODY

ZAPRASZAMY PAŃSTWA NA JAGODY I MALINY

Jesteśmy otwarci 7 dni w tygodniu

Od 7 rano do 6 wieczorem. Zamknięte 4 lipca

GOIN'S BLUEBERRY LANE

NORTH JUDSON, INDIANA

Route 30 do route 421. Proszę uważać na napisy

10% zniżki z tym ogłoszeniem

(1-219) 896-2283 — w jęz. ang.

★ Rozmaite

ROMA

Zapraszamy

Do Nowo Otwartego Sklepu**Z Odzieżą Damską i Futrzaną**

Polecamy się we wszelkich usługach w zakresie kuśnierstwa. Nasza nowość, to kostiumy futrzane oraz pokrowce na siedzenia samochodowe. Na zamówienia szyjemy kołnierze, czapki i futra na miarę oraz wykonujemy różnego rodzaju przeróbki.

2844 N. LARAMIE

282-5805

POTRZEBUJESZ OKNA?

- półfabrykaty — ramy i okna
- szklane bloki — hurtowo
- bezpłatne wyceny i instalacja

B & L GLASS BLOCK

581-5081 w jęz. ang.

SPRZEDAM łóżko, meblóściankę i inne rzeczy. Tel. 725-5757.

SPRZEDAM zamrażacz i piec elektryczny do gotowania, 582-5260.

SPRZEDAM airconditioner \$70, 453-6095.

DOSPRZEDANIA zamrażacz, pralka, suszarka oraz 2 daszki nad okna. 778-2424.

Sprzedam motocykl terenowy Honda 3 kołowy \$380 oraz telewizor 19 inch koloru \$40 z gwarancją.

282-7143

Z POWODU przeprowadzki sprzedam dużo rzeczy. Tel. 342-9279.

SPRZEDAM meble dzieciinne i stół bilardowy. Tel. 622-9586.

SPRZEDAM kuchenkę gazową, \$80 i suszarkę elektryczną do bielizny \$90, tel. 736-3026.

WYPRZEDAŻ włóczki francuskiej — okazja potrzebna krawcowa, zgłaszać się piątek, sobota, niedziela, 2891 N. Milwaukee.

SKUP

ZNACZKÓW POCZTOWYCH

Z

CALEGO ŚWIATA

Telefonować 545-2089

Romula Odrowski

Tanio sprzedam dużą lodówkę, suszarkę do bielizny, barek i 5 krzeseł, 4 nowe koła Nr. 15 do samochodu, maszynę Singer do szycia skóry, oraz inne urządzenia do robienia butów.

794-8852 — 545-9710

MEBLE do sypialni, łóżeczko dla dziewczynki, huśtawka oraz stół i krzesła ogrodowe. 631-7596.

BEEPER cyfrowy, tel. 463-0690.

SPRZEDAM air conditioner okienny. Używany tylko jeden sezon. Niska cena. Tel. 763-8580.

CHCESZ zarobić \$100,000 w ciągu 12 miesięcy, napisz po informacji do GREAT INFORMATION SYSTEM, P.O. Box 6328 Madison, Wisconsin 53716-0328. Dołącz zaadresowaną kopertę ze znaczkiem.

White Dayton scale, non-digital. Good for meat market-grocery. 6 Antique dining room chairs. Rose-colored, upholstered rocking chair. "Lazy Boy" chair. Blond break-front. Mirrors and many other items.

455-2127

TOWARY NIEZBEDNE DLA

POWRACAJĄCYCH DO POLSKI

— Transformatory. Posiadamy transformatory do wszelkich urządzeń np. piec mikrofalowy, magnetowid, magnetofon, suszarka.

— Aparaty fotograficzne automatyczne z budowaną lampą błyskową od \$25 w zyw (Pentax, Konica, Canon, Yashica, Ikon, Konin, Minolta).

— Filmy kolorowe po cenach niższych niż w Polsce.

— Telefony na polski system od \$6 w zyw. Posiadamy także telefony bezkabelowe 110/220V.

— Magnetofony dwu kasetowe 110/220V z radiem stereofonicznym.

— Wykrywacze radaru, gry elektroniczne, wieczne pióra chińskie, piórnik, linijki z kalkulatorem słonecznym, słoneczne kalkulatory naukowe, zapalniczki, baterie do ładowania i prostowniki 110/220V, lornetki japońskie, różnice które świecą w ciemności.

— ATLANTIC — zegarki szwajcarskie od \$30 w zyw, zegarki elektroniczne, długopisy z zegarkiem, elektroniczne breloczki do kluczy, kredki i mazaki, kosmetyki.

— Wywołujemy w ciągu 24 godzin filmy; (24 zdjęcia \$3.95, 36 zdjęć \$5.95).

— Po najniższych cenach, oferujemy wyroby ze złota i srebra. Posiadamy piękne koraliki i wyroby ze złota i srebra.

Zapraszamy od 11-8-ej

GOLDMART

3113 N. Milwaukee

Tel. 463-5583

P.S. Skupujemy wszelkie wyroby ze złota i srebra.

★ Instrumenty Muzyczne

GITARĘ elektryczną, wzmacniacz, komputer i inne rzeczy sprzedam, bardzo tanio. 585-9469.

★ LEKCJE

LEKCJE u Ciebie w domu, 286-8162.

DOŚWIADCZONY NAUCZYCIEL
Udziela lekcji języka angielskiego dla początkujących i zaawansowanych.

637-2827

★ Kozuchy

WYPRZEDAŻ POSEZONOWA KOZUCHÓW I FUTER

szytych na miarę w kilku fasonach.

- Przeróbki futer
- Czyszczenie

Sprzedajemy skóry kalifornijskie i hiszpańskie na obszycia oraz skóry na siedzenia do samochodów w różnych kolorach z zapieciem łatwe do instalacji i tanie. Zanim kupisz, porównaj nasze ceny — są one na pewno najniższe!

FAMILY FURS

4171 S. ARCHER 847-4027

Otwarte codziennie od 10 do 7

W sobotę od 10 do 5

Zamknięte w niedziele

★ Futra

Polonus FURS

SPRZEDAJE:
Futra z lisów, norek (mink) i inne

POLECA:
Błony karokulowe
różne kolory i gatunki

OFERUJE:
Szycie futer na miarę

WYKONUJE:
Naprawy i przeróbki futer

PROWADZI:
Sprzedaż na raty

ZAPRASZA JÓZEF JASIAK

właściciel

3124 NORTH MILWAUKEE AVENUE

CHICAGO, ILLINOIS

Tel.: 312-777-2424

PRACOWNIA KUŚNIERSKA

Szyjemy na zamówienia kozuchy i mamy gotowe ze skór kalifornijskich. Prowadzimy sprzedaż skór, przeróbki futer i czyszczenie. Ceny obniżone na wiosenne od 30-50%.

STANLEY SHIPSKIN COAT

5248 W. FULLERTON

Tel.: 237-3338

★ Rummage Sale

WYPRZEDAŻ MEBLI I WSZYSTKICH RZECZY Z POWODU PRZEPROWADZKI

9 i 10 LIPCA

9 rano do 5 po południu

9530 N. LAWLER (5100 W.)

Meble do sypialni, do pokoju wypoczynkowego, biurka, meblóścianki, komplet mebli kuchennych. Piękny komplet mebli do jadalni, telewizor, stereo, odzież stoły. Dużo rzeczy z basemenu i garażu, lampy, radio.

Wszystko bardzo tanio.

RUMMAGE SALE

9 LIPCA, SOBOTA,

od 10 rano do 4 po południu.

ST. JOHN'S U.C.C.

2448 W. Moffat

(Blisko Campbell)

\$2 CAŁA TORBA RZECZY.

Sprzedaję gorących posiłków i pieczywa.

WYPRZEDAŻ MEBLI

5704 N. AUSTIN AVE.

NIEDZIELE, 10 i 17 LIPCA,

od 12 do 4 po poł.

439-7343

Po angielsku.

SPADKOWA WYPRZEDAŻ WSZYSTKICH RZECZY Z CAŁEGO DOMU

6961 W. BARRY

Czwartek, od 7 lipca do 11 lipca,

od 10 rano do 6 wiecz.

WYCIECZKI

WYCIECZKI

WYCIECZKI

WYCIECZKI

WYCIECZKI

WYCIECZKI

WYCIECZKI

WYCIECZKI

WYCIECZKI

WYCIECZKI

WYCIECZKI

WYCIECZKI

WYCIECZKI

WYCIECZKI

WYCIECZKI

WYCIECZKI

WYCIECZKI

WYCIECZKI

WYCIECZKI

WYCIECZKI

WYCIECZKI

★ Garage Sale

WYPRZEDAŻ garażowa — 9-10 lipca, 9-5 p.m. 5638 W. Leland. Zamrażalnik, narzędzia, dużo nowych rzeczy.

WYPRZEDAŻ
Z POWODU PRZEPROWADZKI
Komplet mebli do jadalni — luksusowy (dębowe i wiśniowe drewno), szafkowy telewizor, materace (king size), porcelana, lampy, dywany, kryształ.

CENY DO UZGODNIENIA.
588-5041

WYPROWADZKA

Całe wyposażenie domu na sprzedaż: pralka, suszarka, solidne meble, naczynia, telefony, ubrania męskie rozm. 40, damskie rozm. 5, dziecięce ubrania i zabawki, kwiaty i wiele innych. Dobra okazja.

Dzwonić w tygodniu po informacje:

698-1779

Wyprowadz w sobotę i niedzielę, 9-5 pm.

1304 ELM ST. PARK RIDGE

(2 bloki na pn. od Touhy i blok na zach. od Greenwood)

2 RODZINNA GARAŻOWA WYPRZEDAŻ

LYONS, IL

(Blisko Ogden i First Ave.)

4139 S. CUSTER

Piątek i Sobota, 8 i 9 Lipca,

od 10 rano do 4 po południu.

Odzież, bardzo dużo odzieży dziecięcej, meble i dużo więcej.

KUPUJĄCE W SKŁADACH

KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W

DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

WYCIECZKI

PIĘKNE Z POZYTYCZNYM!

Wycieczka w dniach 6-7 sierpnia do Świątyni Matki Boskiej Śnieżnej, gdzie odbędzie się nabożeństwo z procesją. Oprócz tego zwiedzanie b. ciekawego miasta St. Louis: Katedra, Jaskinia oraz dużo innych interesujących miejsc. Luksusowy autobus, zawodowy przewodnik. Wszystkie wstępy i noclegi kat. I, smaczne posiłki. Cena \$169 od osoby. UWAGA: Ilość miejsc ograniczona!

AMERPOL Travel Service

4722 W. Belmont Ave.

Tel. 545-3443

LEĆ Z NAMI DO ARIZONY

LUB NA FLORYDĘ ZA \$98

Fort Myers-Cape Coral-Wenecja

Florydy! Lub chłodne góry doliny

Rio Rico — 12 mil od Meksyku!

Zostań właścicielem nowej, taniej

rezydencji przy minimalnej wpłacie.

Wyższy standart — lepszy klimat

będzie twoim udziałem. Wylatujemy

★ **USŁUGI**

DENTYSTA

DR. WANDA ROGALSKA
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i konsultacja bezpłatnie.
BEZBOLESNE LECZENIE
4417 N. Central ☆ 282-4021

**NAJSZYBCIEJ-NAJTANIEJ
ZAŁATWIA
CRACOVIA
AGENCJA**

4800 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60630
— Prace na Florydzie i w innych stanach
— zaproszenia do USA
— przedłużenia paszportów i wiz
— pozwolenie pracy
— social security
— prawo jazdy
— paczki lotnicze, morskie, ekspresowe
— inne sprawy na zlecenie
777-6931
283-2200

T.V. GAMES — Service. Naprawiamy monitory, zasilacze, pamięci. Wykonamy przeróbki. 227-8484.

P. K. CUSTOM CABINETS

Wykonuje wszystkie meble na zamówienie na styl europejski, komplety do sypialni, jadalni, salonu oraz szafki kuchenne. Niskie ceny, dokładne wykonanie. Piotr Korzun — właściciel.
283-8109

Mając Fachowo Zredagowane
RESUME
Dostaniesz PRACĘ
W AMERYKANSKIEJ FIRMIE
Tel.: 267-3699

**POLONEZ
AGENCY**

Udziela Pomocy w Sprawach:
• Pozwolenia na pracę
• Azyle polityczne
• Sprawy imigracyjne
4250 N. Milwaukee
Tel.: 777-0470

**Allstate®
UBEZPIECZA
SAMOCHODY**
545-5737

KSIEGOWOSC

dla różnych—małych i dużych—przedsiębiorstw.
**GEORGE M.
MODZELEWSKI**
559-6614 poniedziałek do piątku
916-0532 wieczorami i weekendy
Certified Public Accountant

**Stanisław
Jajko!**
**Ma 25 LAT
DOŚWIADCZENIA**

Praktyki w naprawianiu i blacharce wszelkiego rodzaju samochodów, w ich doskonałym malowaniu karoserii i blotników — oraz przeglądzie mechanicznym, gdy wymagały reperatury czy zamiany części czyniono to sumiennie i tanio 5400 W. Diversey Ave. Po pewnej przerwie Stanisław Jajko OBECNIE prowadzi Swoją Warsztat Automobility tego samego rodzaju.

p.n. 5310 W. Diversey Ave.
Tel: 777-7989 lub 777-7735.
Do domu tel. 595-8269
i pytać o Stanisław Jajko.

W tym nowym Warsztacie naprawiamy wszelkiego rodzaju automobile zagraniczne i krajowego wyrobu, a szczególnie malowanie karoserii i blotników — oraz przegląd mechaniczny przy pomocy i sposobem elektronicznym.

Przyjmujemy i honorujemy wszelkiego rodzaju ubezpieczenia i dajemy poważne zniżki dla naszych klientów.

Przyjdź, zapytaj się i przekonasz się ile kosztuje. Naprawdę zarobisz, a nie stracisz.

**ROBIMY TANIO,
SZYBKO i DOBRZE**

★ **Naprawa TV**

NAPRAWA VIDEO,
TELEWIZORÓW
w WASZYM DOMU
Z gwarancją. Przegrywamy taśm video na dowolny system.
794-1025

NAPRAWA VCR i TV
25 lat doświadczenia
Południowa
strona miasta.
Lech Ganszer
376-3812

★ **Naprawy Lodówek**

NAPRAWA lodówek. Gwarancja. 736-5635.

NAPRAWA i sprzedaż używanych lodówek i klimatyzatorów. 545-7536.

**NAPRAWA LODÓWEK
KUCHENEK i "AIR COND"**

PEŁNA GWARANCJA
2 LATA
• FRIGIDAIRE • COLOSPOT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu.
Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986

**SERWIS ORAZ
INSTALACJA**

• Urządzeń chłodniczych w sklepach, restauracjach i tawernach
• Ogrzewania—ochładzania
• Grzejników do wody

**USŁUGI HYDRAULICZNE
NAPRAWIAMY:**

• Lodówki, klimatyzatory
• Pralki, suszarki, kuchenki
• Sprzęt domowy jak: kuchenki mikrofalowe, odkurzacze
Najniższe Ceny
Najdłuższa Gwarancja
EMEX CO.
685-7052

• KUPUJECIE W SKŁADACH •
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ **Elektryczne Roboty**

**ELEKTRYK
725-0188**

Licencjonowany, Ubezpieczony
PRACĘ elektryczną solidnie szybko, 24 godziny serwis. 237-3147.

**LUDWIK
ELECTRIC SERVICE INC.**

Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chicago
(6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

**WSZELKIE PRACE
ELEKTRYCZNE
PO NAJTANSZYCH CENACH
WYKONUJE
523-9345**

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weterani z Uprawieniami
Od 30 Lat
ZYGUMUNT i STANLEY
777-8044 • 262-2074

539-9027

24 Godzinna Obsługa.
ELEKTRYK

Licencjonowany Ubezpieczony
JEŚLI potrzebujesz elektryka z licencją dzwonić: Roman 774-6099

J. V. ELECTRIC INC.
5113 N. Milwaukee
725-3115

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne konsultacje.

JOHN KEDZIORA

**NAPRAWA STARYCH
i WYKONANIE NOWYCH
INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH**
I przeróbki oświetlenia zewnętrznego z zegarowego na fotokomórkę. 588-7264.

★ **Malowanie**

MAŁOWANIE. Szybko, fachowo, tanio. 463-9175.

MAŁOWANIE \$40 za pokój, 235-0817.

MALARZ z 15-letnim doświadczeniem. Wykonuje każdą pracę malarską wewnątrz i na zewnątrz. Ubezpieczony, Tel: 777-8534.

**MALOWANIE
539-4139**

**MAŁOWANIE Z ZEWNĄTRZ
WEWNĄTRZ**

Tapetowanie, mycie tapet i okien oraz drobne naprawy.

235-6679 Henryk

FACHOWE malowanie i tapetowanie. 725-6151.

**MAŁOWANIE
REMONTY MIESZKAŃ
SZYBKO i SOLIDNIE**

622-0938 lub 622-2408

MAŁOWANIE mieszkań, espresowo. Tel. 292-1574, 7-8 wiecz.

MALOWANIE
wewnątrz, zewnątrz. Niskie ceny. Referencje. Ubezpieczony. Licencja, Po bezpłatną wycenę dzwonić

736-4182

★ **Plastrowanie**

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

★ **DACHY**

CASEY ROOFING

NAPRAWA I ZAKŁADANIE
Przez 18 lat naprawiamy i zakładamy dachy dla Polonii.

**NAJLEPSZE CENY
W CHICAGO
WSZYSTKIE PRACE
GWARANTOWANE!**
Licencjowani, bondowani, ubezpieczeni.

**BEZPŁATNA WYCENA
ZBIGNIEW MATELSKI
729-5694**

**ŚNIEŻNIK IGL,
DACHY, RYNNY,
KOMINY i NAPRAWY.**
342-7864 albo 342-7864

**JOE'S & SONS ROOFING
& ALUMINIUM SIDING**

Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit, Facia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty, stolarskie.
**WSZYSTKIE ROBOTY
CALKOWICIE
GWARANTOWANE**
Joe Kozik • 890-4397

**POLONIA TUCKPOINTING
AND ROOFING**

Wykonuje najlepsze fugowanie — tuckpointing na waszych domach oraz naprawia i zakłada nowe dachy po bardzo przystępnych cenach.

Tel.: 235-4996

★ **Kanalizacja**

**EMERGENCY SERVICE
CATCH BASINS**

Przepychanie wanień i zlewów. Przepychanie głównych rur. Regulacja ciśnienia wody. Otwarte 24 godziny na dobę — 7 dni w tygodniu. Licencjowani. Pewni. Ubezpieczeni.
UNDERGROUND SEWER SERVICE
736-1266

ROBOTY hydrauliczne. Maszynowe czyszczenie rur kanalizacyjnych, przepychanie zlewów, wanień, pralni wykona Frank.
581-3234

**WSZELKIE USŁUGI
HYDRAULICZNE**
naprawa i czyszczenie maszynowe rur. Pompowanie wody.
TEL: 286-8692
"Biper": 306-0845

**WYKONUJE PRACĘ
KANALIZACYJNE**

Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, b. 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
**JEDRZEJCZYK i GRAŁOWSKI
SEWERAGE**
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

**STANLEY PLUMBING
AND SEWER SERVICE**

Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną, siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basenowych. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reparamy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tanio.
Tel. 889-4760 — 24 GODZIN
Licencjonowani, Bondowani, Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

**GOOD DAY
Sewer Service**

Czyszczenie rur kuchennych ...
Czyszczenie głównych rur ...
Czyszczenie studzienek odpływowych ...
Poprawiamy niskie ciśnienie wody. Elektryczne przeczystanie rur.
Poprawiamy wszystkie niedokładności.
**SPECJALNE
ŻNIKI DLA EMERYTÓW
805-4709**

**Wszelkie Usługi Hydrauliczne
oraz**

**Naprawa i Czyszczenie Rur Metodą
MECHANICZNO-ELEKTRYCZNĄ**
Budynki (1-rodzinne/wielorodzinne). Interesy (restauracje/bary/sklepy).

"HYDRAULIKA"
Najwyższa Jakość, Najniższa Cena.
TO NASZA DEWIZA!!!
Dzwonić zaraz 24-godzinny obsługa:
Tel. (622-2938)
beeper (716-3068)

**MARUSZCZAK
PLUMBING & SEWER SERVICE**

EMERGENCY!!!
Obsługujący północno-zachodnie dzielnice i wszystkie przedmieścia. Wszystkie studzienki także wszystkie rodzaje robót kanalizacyjnych. Żadna robota nie jest za mała lub za duża. 24-godzinna obsługa.

278-3837 lub 252-0409
Ubezpieczeni. Licencja SL 538
Mówimy po polsku i ukraińsku.
\$10 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM!

★ **Ogrzewanie**

**POLAR
HEATING**

& AIR CONDITIONING
Instalowanie oraz wymiana.
Wszystkich systemów
Ogrzewania i ochładzania.
Darmo wycena.
Firma ubezpieczona.
Tel.: 292-1501

DEGREED and licensed, heating, cooling, refrigeration. Paul Pavlovic. 312-227-8804.

☆☆ **DURA HEATING
& COOLING CO.**

Instalacja, wymiana, naprawa centralnego ogrzewania, wodnego, parowego, ciepłym powietrzem, centralne ochładzanie. Wszystkie modele i marki.
ROMAN KUCHARSKI — właściciel
582-2535
Firma ubezpieczona

**TED'S
ENGINEERING INC.**

Complete heating and cooling equipment. Firma wykonuje wszelkie prace w zakresie ogrzewania i ochładzania. Serwis 24 godziny.
**DZWONIĆ PO BEZPŁATNĄ
WYCENĘ
736-4680**

**WARSAW
HEATING & COOLING**

Wszystkie systemy ogrzewania i ochładzania. Instalacje i naprawy. Bezpłatna wycena.
Tel.: 637-6343

• KUPUJECIE W SKŁADACH •
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ **Kontraktorzy**

**NAJLEPSZE FUGOWANIE
Oraz Szereg Innych Robót Jak:**

Murwanie, roboty cementowe, tynki gładkie i nakrapiane kolorem, pisakowanie ścian, mycie chemiczne, wstawianie glass block, shingle i roofing, wykonuje:
WALLY TUCKPOINTING CO.
Dla seniors citizens 10% zniżki. Po wycenie proszę dzwonić 24 godziny na dobę na numer:

794-1736

WYKONUJEMY

• Roboty Ciesielskie • Stolarskie • Garaże • Przybudówki • Soffit • Facio Aluminium
**SZYBKO, TANIO, TERMINOWO
PRACA GWARANTOWANA**
237-7819

**ROBOTY ZEWNĘTRZNE
I WEWNĘTRZNE**
Dodatkowe pokoje, siding, soffit, rynny. Instalacja okien, obicia aluminium.
N & U CONSTRUCTION
622-0938 lub 622-2408

G.U.B.

GENERAL CONSTRUCTION INC.
Zabezpieczanie domów przed powodzią. Wszystkie rodzaje dachów. Roboty stolarskie, sidingi, rynny, ocieplanie domów, oraz roboty betonowe i fugowanie. Remontowanie domów. Ubezpieczeni. Zapewniamy finansowanie.
LESŁAW GIŻYŃSKI
545-4699

M & R CONSTRUCTION

Prowadzimy roboty wewnątrz i zewnątrz domów.
TANIO—SZYBKO—SOLIDNIE
Tel. 486-1743 lub 384-7053
Roman Marian

STAR CONSTRUCTION

FULLY INSURED
• Remodeling • Carpentry • Siding • Tuckpointing • Painting • Panelling • Wall Repairs • New Windows, Doors & Storms • Garages • Porches • Decks New Style • Stairs • Fences • Electric & Plumbing Repairs. All Jobs Welcome — Large or Small
Your satisfaction is highly valued.
Quality work guaranteed.
FREE ESTIMATES
24 HR. ANSWERING SERVICE.
Call John: 545-4023

GENERAL CONSTRUCTION

Specjalizacja: rynny, podsufitki, okapówki, sidingi, okna, dachy, okna ze szklanych bloków. Malowanie wewnątrz i zewnątrz.
471-0461

Jeśli myślisz, że mistrzostwo wykonania nie istnieje
SIDING
Aluminiowy lub Winyłowy
Podsufitki i Okapówki
OKNA
Wymiana i Sztormowe
RYNNY
Trwałe
Aluminium Bez Spojenia
DACHY
Drewniane Dachówki
(Wood Shake) Gumowe
Wszystkie rodzaje dachów i napraw
**WELTER
HERMANSSON
AND COMPANY**
631-9600 mówimy po polsku
c/o Century 21 — Welter, Inc.
7514 North Harlem Ave.
Chicago, Ill. 60648

★ **Kontraktorzy**

★ **Kontraktorzy**

**UWAGA
TYLKO KONTRAKTORZY TYLKO**

Wymiana Okien z Podwójnego Szkła (Thermal)
Aluminiowe Okna Sztormowe i Drzwi
Gwarantowane. Najniższa Cena. Najlepszy Gatunek Na Wszystkich Aluminiowych Budowlanych Produktach. U Jednego z Największych Producentów.
NISKIE CENY — KONTRAKTORZY TYLKO
Po więcej informacji i cen. Dzwonić:
772-7470
Mr. Scibek

**WALLY'S
GENERAL REMODELING CO.**

Wszystkie roboty wewnętrzne i zewnętrzne, nowe kuchnie i łazienki, dodatkowe pokoje, rynny, klatki schodowe, porcze, kompletne nowe garaże, werandy, roboty cementowe.

WSZYSTKIE ROBOTY GWARANTOWANE.
PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DZWOŃ:
889-4579

ART CONST. CO.

Wszelkiego rodzaju roboty stolarskie. Dodatkowe pokoje, dormers, werandy, kuchnie, łazienki, oraz aluminiowe sidingi. Bezpłatna wycena, gwarantowana robota.
489-0902 Jan Brud

Additions:
Dormers
Porches
Kitchens
Baths

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS

**WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY
ELEKTRYCZNE**
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki, starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI
827-9083

MAZUR CONSTRUCTION CO.

DACHÓWKI LAZIENKI FUGOWANIE
Całkowite przebudowy, szafki, Obicia aluminiowe, podsufitki, wymiana wanień, toalet, podłóg, ki, rynny, listwy, okładanie płytek. kamieniem.
OKNA, RYNNY, PŁYTKI, CERAMICZNE i MARMUROWE
Satisfakcja Gwarantowana
Zadzwoń Po Bezpłatną Wycenę
5528 W. SCHUBERT
Phone: 237-1036
MÓWIMY PO POLSKU

SZYBKODOBRZE/TANIO

Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
**STANLEY MLYNARCZYK
GENERAL CONTRACTOR**

**THOMAS DECORATING
SERVICE**

Roboty remontowe malarskie zewnątrz i wewnątrz. Tapetowanie ścian, zdejmowanie starych powłok lakierniczych z drewna oraz wszelkie inne roboty remontowo-budowlane. Wycena darmo. Terminy ekspresowe.
736-6225

ŚNIEŻNIK IGL

Sidingi aluminiowe, "porches", schody, sufity i naprawy.
637-7383
albo od 9 wiecz. — 342-7864

GENERAL CONTRACTOR

Werandy, "Porches", sidingi. Okucia aluminiowe. Wszelkie roboty stolarskie, wewnątrz i zewnątrz domu. Malowanie, dodatkowe pokoje, baseny.
Ubezpieczeni.
Roboty gwarantowane.
696-0745

UWAGA KONTRAKTORZY

Wykonuje różnego rozmiaru i koloru błąki kuchenne. Tanio, szybko.
772-8100
VOLD MFG.
2161 N. California

**STANDARD
FENCE CO.**

Wyk. porcze z żelaza.
Mamy 25 Lat Doświadczenia.
Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK" o ogrodzeniach drewnianych.
Dobrej jakości materiały i wykonanie.
Dzwonić w języku angielskim.
589-0355

DACHY—FUGOWANIE

**OBICIA ALUMINIOWE
RYNNY—BETON
OKNA SZTORMOWE
WSZELKIE PRZERÓBK**

Darmo Konsultacje—Polska Firma
Ubezpieczona i Pod Bondem
100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
**H & S HOME
IMPROVEMENT CO.**
Do Biura 891-5959
Po 8:00 Wiecz. 775-6644

**FRANK
CONSTRUCTION**

Wykonujemy tylko roboty cementowe i fugowanie po przystępnych cenach. SZYBKO.
WYSOKA JAKOŚĆ
777-7663

**WINDY CITY
GEN. CONTRACTORS**

Specjalizacja w dachach i siding. Także wszystkie sposoby odnowień, łazienki, kuchnie, pokoje rodzinne. Każda praca ma gwarancję. 10 lat praktyki.
Tel.: 794-0309
JOHN CEBULAK
SPECIAL: Smarowanie Dachy
Domu 2-piętrowego tylko \$250.

Niedawno na pewnym zebraniu (Bóg raczy wiedzieć czy legalnym?), w którym miałem przyjemność uczestniczyć, tak oto przedstawił się pewien znany działacz KPN-owski: "pozostaje w kręgu pojęć ukształtowanych w okresie Rewolucji Francuskiej, gdzie na lewicy Stanów Generalnych zasiadli ci, którzy byli za obaleniem oligarchicznego rządu i za władzą ludu, w związku z tym jestem przedstawicielem partii umiarkowanie lewicowej".

I miał rację. To co tu przytaczam nie jest bynajmniej polemiką z Wierzbickim tylko przypomnieniem wielokrotnie już przypominanego kompletnego zużycia się i wyczerpania

tradycyjnych pojęć "lewicy" i "prawicy". Wystarczy wziąć pierwszy z brzegu i nader znamienny dla dzisiejszej Polski przykład: gdzie — do lewicy czy do prawicy? — ma się przypisać głęboko wierzący katolik szanujący nie tylko tradycyjny rygorizm moralny polskiego Papieża, ale i jego naukę społeczną czerpiącą pełnymi garściami (postawienie człowieka ponad wszelkimi sformalizowanymi strukturami, pierwszeństwo pracy przed kapitałem, pochwała związków zawodowych, upomnienie się o prawo pracujących do współzawadzania, itd., itd.) z dorobku uważanej za lewicową socjaldemokracji? Jeżeli przeczytał Wierzbickiego; bądź któryś z artykułów usiłujących

Jerzy Surdykowski

Lewica i Prawica

w prasie niezależnej usystematyzować jakoś te zwietrzałe pojęcia, to nie nie zrozumiał, albo go szlag trafił; a taka jest przecież większość czytelników tej prasy i większość sympatyków dzisiejszej polskiej opozycji, takie są ich zawierzenia.

Co innego jest — jak myślę — znacznie bardziej znamienne dla historii nie tylko ostatnich dwustu lat, niż ten ciągnący się już dwa stulecia parlamentarny spór lewicy z prawicą. Inaczej trzeba nazwać ten mocny i wciąż przybierający nurt

plynący z dziejów ku mrocznej przyszłości i nie nazwanej przyszłości: tym nurtem jest stopniowe zdobywanie podmiotowości przez jednostki, grupy i warstwy społeczne, nabywane przez osobę ludzką obywatelskości rozumianej jako świadome korzystanie zarówno z praw, jak i spełnianie obowiązków w zbiorowości ludzi wolnych i równych, poszerzanie zakresu wolności z jakiego ta osoba korzysta.

Z perspektywy tego nurtu, tego wielkiego i mozolnego procesu zdobywania i umacniania podmio-

owości przez jednostki i grupy, z perspektywy upartego budowania społeczeństw obywatelskich przez ludzi wolnych dla ludzi wolnych, komunizm — a na pewno wcielony w życie tak zwany "realny socjalizm" — jest cofnięciem i dramatycznym uwstecznięciem, jest po prostu formacją pravicową, gdzie w wyniku rewolucji zmienił się tylko rodzaj oligarchii (zamiast oligarchii majątku lub pochodzenia, oligarchia nomenklatury), która dla swego uprawnomożenia kłamliwie postuluje się lewicową frazeologią. Totalitarne spełnienie miało wprawdzie — na długo jeszcze przed Leninem, a nawet jeszcze przed Marksem — swych zwinstunów w obozie lewicy w postaci komunistycznych utopii autorytarywnych Babeuf'a czy Blanqui'ego prowadzących w prostej linii do osiągnięcia Wielkiego Językoznawcy, a potem pewnie i Pol Pot'a, ale trzeba było długich dziesięcioleci funkcjonowania "realnego socjalizmu", aby w pełni uzmysłowił komu należy tę wsteczną istotę komunizmu usiłującego odwrócić upodmiotawiający trend cywilizacji, wykorzystać wolną obywatelskość, przekreślić sens i kierunek dążeń także lewicy, którą prawem kaduka miał za sojusznika i młodszego, bo niedość rozgarniętego, braciarska, a która się w tym całym galimatiasie nieźle sama pogubiła. Ci, którzy tę istotę komunizmu widzieli wcześniej nie byli

wysłuchiwać, odsyłano ich na ośłą ławkę w obozie skrajnej prawicy obok sierotek po Hitlerze i senatorze McCarthym. Piszę to z kwaśnym przekąsem także wobec siebie, jako byłego członka PZPR. Pragmatyzm realnej polityki, na co nie bez racji można się powoływać w kraju, musi żyć z narzuconym ustrojem i partią jest jednak słabym tylko i częściowym usprawiedliwieniem.

Dziś jest to wszystko chyba jasne niezależnie od tego czy ktoś pochodzi z obozu lewicy, z obozu prawicy, czy, jak mądrze powiada rosyjski emigrant Władimir Bukowski, z obozu koncentracyjnego, choć oczywiście nasz kraj od dawna był w tym obozie jeszcze najprzejrzystym, obozu koncentracyjnym, choć oczywiście niekoniecznie dobrze aprowizowanym barakiem. Słynna triada Raymonda Arona powiada, że nie sposób spełnić jednocześnie trzech warunków — bycia inteligentnym, bycia uczciwym i bycia komunistą — jest tu akurat na miejscu. Jeden z tych warunków wypada zawsze wykluczyć.

Pojęcia się zużyły i straciły swe dawne, przejrzyste znaczenie. Niedawne święte slogany wpisano do nowomowy i nafaszerowano podejrzaną treścią. W państwie "zwyczajnego socjalizmu" pod hasłami dawnych socjalistów wystąpił ruch określony przez władców tego państwa jako "antysocjalistyczny", i całkiem uzasadnionym oburzeniu niezależnie i samorzadnie wykreślił słowo "socjalizm" ze swego programu pozostawiając nietkniętą jego socjalistyczną zawartość. W całym świecie spotkać można rzęsy pogubionych w tym galimatiasie socjalistów, którzy partyjną oligarchię zwycięskiego komunizmu wciąż, nie wiadomo daczego, uważają za swych lewicowych współbraci, zaś całe rzesze ludzi określających się jako "prawica" podejmują dziś misję walki o podmiotowość i obywatelskość. A obok tego jedną z pierwszych czynności komunistów po zwycięstwie była likwidacja niebezpiecznych dla nich socjalistów czego dowodem jest tragiczna postać Kazimierza Pużaka, zaś owocną współpracę podejmują ci zwycięzcy z tymi pravicowcami, z którymi dzielą autorytarne zaczerpnięcie, czego dowodem jest choćby skład PRON-u i paru innych licencjonowanych w rzekomo "socjalistycznej" PRL organizacji.

Dosyć. Wystarczy jeśli powiemy, że stopień pravicowości nie jest dziś miarą antykomunizmu, a lewicowość nie jest tożsąca z poparciem dla Biura Politycznego. I że cała tradycja z jakiej wywodzą się "socjaliści", "socjaldemokraci", "liberalowie", "rewizjoniści" — i jak ich się tam jeszcze w PRL nazywa — jest antytotalitarna, wolnościowa, obywatelska, liberalna, właśnie; głęboko sprzeczna z istotą tradycji komunistycznej.

(Przedruk bez wiedzy i zgody autora za pismem podziemnym "Bez Dekretu" Nr 17, Kraków 1987.)

Aresztowano Szpiega

Tokio (Reuter) — Japońska prasa i telewizja zakomunikowały o aresztowaniu w Tokio właściciela jednej z dużych firm handlowych, 69-letniego Yomiuri Shimbun.

W pomieszczeniach firmy Shim-buna oraz w jego mieszkaniu znaleziono duże ilości — jak to określono — "materiałów szpiegowskich", wśród nich najwyższej jakości elektroniczny sprzęt przekątnikowy o dużej mocy, tabele służące do rozszyfrowywania depesz a także znaczną ilość kopii dokumentów zawierających informacje wagi państwowej i opatrzone stemplem "ściśle tajne".

Według informacji przekazanych przez tokijską policję, Y. Shimbun urodził się w Korei, był zaangażowany przez wiele lat w działalność szpiegowską na rzecz władz w Pchianie (Korea Pn.) oraz posiadał rozległe i bliskie kontakty wśród członków japońskiego parlamentu, reprezentantów tak rządzącej jak i opozycyjnej partii.

AKAI — to nowy system, który na ekranie pokazuje wszystkie potrzebne instrukcje

AKAI
NAJLEPSZA MARKA MAGNETOWIDÓW
APARATURA NA 220 V.

Magnetowid — V.H.S. Model VS-X9EGN 9 standard HQ

Pal Secam DK — 4 głowicowy do odtwarzania zapisu z amerykańskich taśm.

QUICK RESPONSE
4 głowice (wysoka ostrość obrazu, 2 szybkości — do 8 godz. nagrywania)

VS-35 SK specjalny model z secam D/K

DX4 Head System
Tape View System
Interactive monitor system
HQ — Wysoka jakość
DX4 Head System
Bardzo efektywny, wysokiej jakości obraz

INFORMACJE W JĘZYKU ANGIELSKIM: 1-718-230-4500

ARONSON
FURNITURE AND APPLIANCES

We Guarantee... Bargains Galore!!
... in every store.

WHILE QUANTITIES LAST!!

SPECIAL! BRASS PLANT STAND \$4.88 ea. Limited Quantities!

ONLY \$8 MONTHLY
Designer Style Day Bed
Complete with Link Spring
\$99.95 (*169.95 VALUE)

ONLY \$9 MONTHLY
Man-Size Recliner
\$119.95 (*199.95 VALUE)

Huge Savings on Serta Perfect Sleeper
\$69.95 Twin/Ea. P.C. (*149.95 VALUE)
\$119.95 Full/Ea. P.C. (*259.95 VALUE)
\$319.95 Queen Set (*599.95 VALUE)

ONLY \$30 MONTHLY
Admiral Deluxe 30-Inch Gas Range
Lighted Oven Window, Clock & Timer
\$399.95 (*599.95 VALUE)

ONLY \$22 MONTHLY
Almond and Brass 5-Piece Dinette
36"x60" Oval Table
4 Padded Chairs, Almond Frame.
\$299.95 (*499.95 VALUE)

ONLY \$37 MONTHLY
Admiral 14.6 Cu. Ft. Frost-Free 2-Door Refrigerator
\$499.95 (*699.95 VALUE)

ONLY \$6 MONTHLY
Solid Oak Parquet Top Tables With Brass Inlay
Rectangular Cocktail or End Tables
\$69.95 ea. (*119.95 VALUE)
Sofa or Square Cocktail Tables **\$89.95 ea.**

ONLY \$24 MONTHLY
Colonial Style Living Room in Antron Nylon Velvet
Sofa \$333.00 (*549.95 VALUE)
Loveseat Only \$279.95
Recliner Only \$219.95
Queen Size Innerspring Sleep Sofa Only \$549.95

ONLY \$19 MONTHLY
Samsung VCR W/HQ - Wireless Remote Control
\$249.95 (*399.95 VALUE)

ONLY \$15 MONTHLY
Famous Maker 19-Inch Color TV
\$199.95 (*299.95 VALUE)

ONLY \$22 MONTHLY
Black Lacquer Entertainment Center
Room for a 26-Inch TV (*499.95 VALUE) and Your Stereo
\$299.95

ONLY \$30 MONTHLY
RCA 20-Inch Diagonal Stereo Color TV
\$399.95 (*599.95 VALUE)

ONLY \$37 MONTHLY
Singer's Contemporary Dining Room in Oak Finish
Your Choice: 38" x 58" x 76" Table, 3 Side Chairs and 1 Arm Chair or Mirrored Back China Cabinet
\$499.95 (*799.95 VALUE)

ARONSON
HOME OF THE CREDIT CONNECTION!
WHERE MONTHLY PAYMENTS ARE MADE TO FIT YOUR BUDGET

NORTHWEST
5657 West Belmont
Phone 889-0312

NEAR NORTH
1379 North Milwaukee
Phone 235-9000

SOUTH
4630 South Ashland
Phone 376-3401

SOUTHWEST
3401 West 47th Street
Phone 376-3400

FAR SOUTH
2301 West 95th Street
Phone 445-1888

GODZINY:
PONIEDZIAŁEK I CZWARTEK
9:30 Rano do 8:00 Wiecz.
WTOREK-SRODA-PIĄTEK
9:30 Rano do 7:30 Wiecz.
SOBOTA 9:30 Rano do 6 wiecz.
NIEDZIELA 11 Rano do 5 Ppł.

5 SPOSOBÓW KUPNA!
Łatwe Warunki Kredytowe
Doposażone warunki kredytowe dopasowane do TWOICH POTRZEB z Home of the Credit Connection.
Do 2 lat do spłaty.
Honoring VISA, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS, DISCOVER LUB KARTĘ KREDYTOWĄ ARONSONA.
KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ (90 Dni tak samo jak gotówką).
SKORZYSTAJ Z NASZEGO PLANU LAYAWAY
DOPILNO ZACZYNAJĄCY Wymagaj jak trudno jest wyrobić sobie kredyt po raz pierwszy. Pomocimy Ci w otworzeniu pierwszego konta kredytowego.



ARONSON
HOME OF THE CREDIT CONNECTION!
WHERE MONTHLY PAYMENTS ARE MADE TO FIT YOUR BUDGET

NORTHWEST
5657 West Belmont
Phone 889-0312

NEAR NORTH
1379 North Milwaukee
Phone 235-9000

SOUTH
4630 South Ashland
Phone 376-3401

SOUTHWEST
3401 West 47th Street
Phone 376-3400

FAR SOUTH
2301 West 95th Street
Phone 445-1888

Mówiący po polsku sprzedawcy:

MAGAZYN — Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski; MILWAUKEE — Ted Dzierzynski; BELMONT — Aleksandra Skupień, Joe Kuźma, Elżbieta Mikula, Wiktor Wojtkow

LEKI DO POLSKI NAJSZYBCIEJ
NAJTAJNIEJ W EUROPIE!
PHARMAPOL
299 King St. London W6
tel. 01144 7484420
fax 9419885 g
ENGLAND